

Német nagykoalíció A kereszténydemokraták nem tartanak a megerősödött szocdemektől

Angela Merkel 3.0

Inotai Edit

Minden készen áll Berlinben, hogy ma ismét kancellárrá válasszák *Angela Merkelt* (CDU), és megalakulhasson a harmadik Merkel-kormány. Tegnap ünnepélyes keretek között a három párt – a kereszténydemokraták (CDU), a keresztényszociálisok (CSU) és a szociáldemokraták (SPD) – vezetői aláírták a koalíciós szerződést, miután a hét végén a szociáldemokrata párt tagságának 76 százaléka áldását adta a koalíciós együttműködésre. Többen pezsgővel, Angela Merkel almalével koccintott a si-

kerre. – Határozott megkönnyebbülés jellemezte a hét végén a CDU-t is, az SPD belső szavazásakor jóval szorosabb eredményre számítottunk – nyilatkozta lapunknak *Michael Borchard*, a CDU-hoz közel álló Konrad Adenauer Alapítvány politikai elemző osztályának vezetője. Érezhető volt már némi türelmetlenség is, hiszen mindkét nagy párt abban érdekelt, hogy az ország ügyeit előremozdítsa, de a választások óta még a parlamenti munka sem kezdődhetett el. Ilyen sokáig még soha nem kellett várni kormányra Németországban.

Az SPD számára óriási győzelem a tagság felhatalmazása. *Sigmar Gab-*

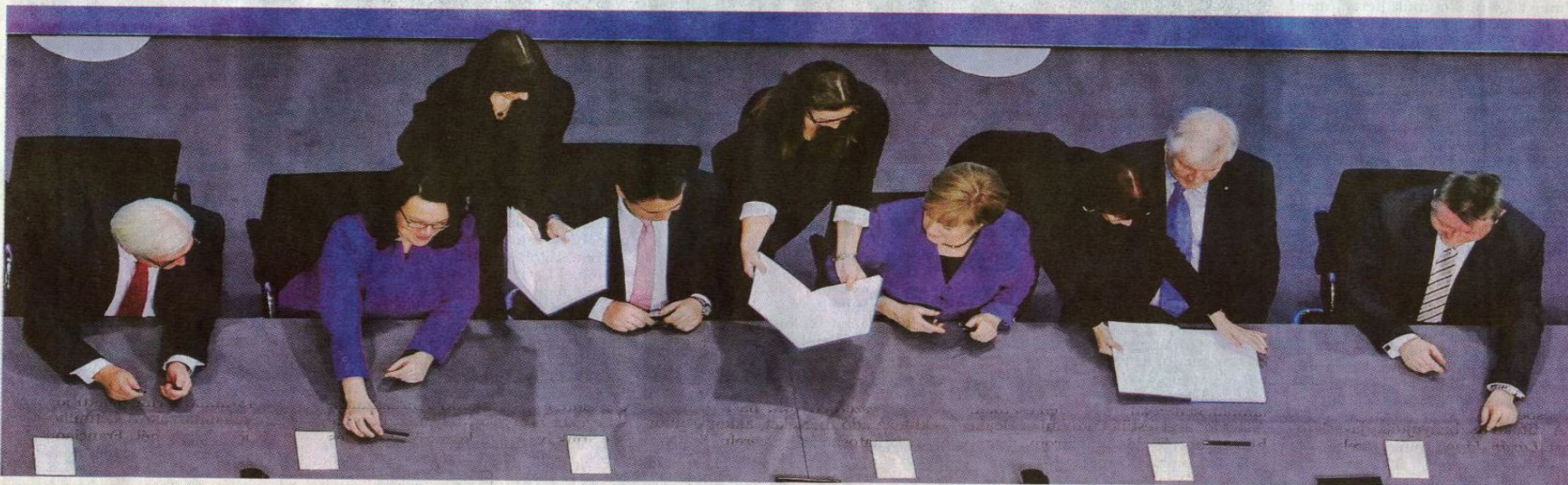
riel pártelnök érezhetően magabiztosabban lép fel, ami megnehezítheti a két nagy párt kormányzati együttműködését. *Michael Borchard* azonban emlékeztetett rá: *Gabriel* mindent egy lapra tett fel, és nyert, de kormányozni azért más dolog. A CDU-nak jutott minisztériumok és az azok élén álló politikusok garanciát jelentenek arra, hogy igen erős kormány alakul, amelyben a CDU befolyása jelentős lesz – fogalmazott. *Merkel* harmadik kormányában egyébként öt női miniszter szerepel, ebből kettőt delegál a CDU.

A külügyi tárca a hagyományoknak megfelelően a kisebbik koalíciós

partnernek jutott, bár az SPD sokáig próbálta „elcserélni” a jóval fontosabb pénzügyminisztériumra. A szociáldemokrata *Frank-Walter Steinmeier* már a korábbi nagykoalíciós kormányban is betöltötte ezt a posztot, *Michael Borchard* szerint megfontolt, higgadt politikus, aki harmonikusan együtt tud majd működni a kancellárral. Főként, hogy a külpolitika fő irányait továbbra is a kancellária szabja majd meg. Az alapkérdésekben nincs komolyabb ideológiai vita a CDU és az SPD között.

Így az sem valószínű, hogy az új német kormány más hangot ütne meg Magyarországgal vagy a Fidesz

kormányzásával kapcsolatban. Bár az SPD korábban – még ellenzékekben – többször is bírálta a Fidesz kétharmados hatalomgyakorlását, a fékek és ellensúlyok figyelmen kívül hagyását, most legfeljebb nagyon óvatos figyelmeztetések jöhetnek majd Berlinből, azok is inkább a párton, és kevésbé a külügyön keresztül. Mint lapunknak korábban magyar és német szakértők is megerősítették, a magyarországi választásokig kivárára rendezkedik majd be a német politika, amelynek egyébként magának is bizonyítania kell, hogy felelősen használja a négyötödös többséget.



A koalíciós szerződés aláírására készülnek Berlinben a német kormányt alkotó pártok, a CDU, a CSU és az SPD vezetői FOTÓ: REUTERS - TOBIAS SCHWARZ

Merkel jolly jokere: harcias poszt a hétgyermekes anyának

Az új német kormány legérdekesebb karrierváltása Ursula von der Leyené, akinek a személyében először kerül női politikus a védelmi tárca élére. A döntés meglepte a CDU-t is, mondta lapunknak Michael Borchard, de ő bátornak és jól megalapozottnak tartja. Ursula von der Leyennek, aki korábban már állt a szociális és a munkaügyi minisztérium élén is, nagy tapasztalata van a bonyolult reformprojektek végrehajtásában. Az 55 éves, hétgyermekes miniszter legendásan kitarító és csaknem mindent képes elérni.

Régi politikusi családból származik, apja, Ernst Albrecht a CDU színeiben Alsó-Szászország miniszterelnöke volt.

Ursula von der Leyen Brüsszelben született, Göttingenben és a London School of Economics-on is tanult, majd orvosi diplomát szerzett, egy nőgyógyászati klinikán praktizált. Harmadik gyermeke születése után döntött úgy, hogy az orvosi szakvizsgát már nem teszi le, inkább tudományos karrierbe kezd. Innen váltott később a politikára.

2003-tól Alsó-Szászországban állt a szociális és családügyi tárca élén, 2009-től a szövetségi kormány családügyi minisztere, 2009-től a munkaügyi és szociális tárcát vezette. A törekeny szőke hölgy kőkemény politikus – írta róla portréjában a Frankfurter Allgemeine Zeitung. Az ő nevéhez fűződik

a gyereknevelési támogatás (a német gyed), és ő tűzte napirendre a női kvóta bevezetését a tőzsdén jegyzett cégek felügyelőbizottságában. Érték persze vereségek is, Merkel állítólag személyesen döntött úgy, hogy Horst Köhler államfő visszavonulása után mégsem a CDU által preferált Von der Leyent jelöli államfőnek, hanem a később levezített és szintén lemondott Christian Wulffot.

A harcias politikussasszony nemesgyeser saját párttársaival is szembe-megy: a bölcsődeépítési programmal vagy a minimálbérrel, a női kvótával éppen hogy baloldali programok mellett kampányolt. Van is bőven ellenfele a párton belül, a legutóbbi CDU-pártel-

nökségbe már csak 60 százalékos eredménnyel választották be. Van azonban egy különleges szövetségese: a CDU nagy doyenje, Wolfgang Schäuble, és egy különleges kiváltsága: egyedül Ursula von der Leyen tolhatja a merényletben megsérült Schäuble kerekesszékét, ezt a pénzügyminiszter senki másnak nem engedi meg.

Nem lesz egyszerű dolga a védelmi tárca élén, itt ugyanis elég nagy a fluktuáció: Karl-Theodor zu Guttenberg, a CSU üdvöskéje a doktori disszertációjának plágiumába bukott bele három éve, Thomas de Maiziere, Merkel bizalmasa pedig az eredeti költséget messze túlszárnyaló repülőgép-

projektekbe. Von der Leyen feladata lesz a hadseregreform, a létszám csökkentése, a kaszárnyák bezárása és a felesleges munkaerő elhelyezése. Beletörhet a bicskája a csillagászati fegyverkezési programokba, a hadászati beszerzésekbe is. De learathatja az afganisztáni kivonulás babérjait jövőre. A német sajtó már lelkesen spekulál arról, hogy ezzel a kemény és emberpróbáló tárcával bizonyíthatja, hogy megfelelő utódja lenne Angela Merkelnek, ha a kancellár valaha a visszavonulás mellett dönt. Michael Borchard azonban óvatosságra int, szerinte védelmi miniszterként nehéz népszerűséget növelni. (I. E.)

Antall József öröksége

A „kamikaze kormány” feje keresztény Magyarországot akart



Antallnak köszönhető a parlamenti demokrácia megszilárdítása – hangzott el az emlékülésen FOTÓ: MTI/KOVÁCS TAMÁS

FOLYTATÁS AZ I. OLDALRÓL >

A miniszterelnök felidézte, hogy Antall emlékezetes kijelentése után – miszerint lélekben tizenöt-millió magyar miniszterelnöke kíván lenni – az akkor a „konfliktusok kiélésében érdekelt külső erők” egy területi revíziót akaró, szélsőséges politikusként állították be a néhai kormányfőt. Közölte: Antall idejében a magyarok joggal érezhették, hogy „a nemzetről való gondolkodásban végre bekövetkezett a régóta várt fordulat”. Emlékeztetett arra, Antall saját kormányát „kamikaze kormánynak nevezte”, mivel az ő helyzetükben úgy tűnhetett: rövid távon veszítenie kell az akkori jobboldalnak, hogy a nemzet hosszú távon nyerhessen. Orbán Viktor szerint a rendszerváltás idején a magyarok

jelentős része úgy képzelte el a demokratikus átmenetet, mintha csak átautóznánk egy hűtőszekrényért Ausztriába.

– Magyarország 1990-ben kilépett a hazugság zsákutcájából – ezt már Kövér László mondta az emlékülésen tartott beszédében. Az Országgyűlés elnöke felidézte, Antall keresztény Magyarországot akart, mert szerinte csak ennek lehetett jövője. Mint mondta, a volt miniszterelnököknek nem voltak illúziói, tudta: nehéz lesz kivezetni Magyarországot a szocialista rendszer hazugságainak zsákutcájából, miközben szó szerint „a halál árnyékában kellett dolgoznia”. A házelnök elmondása alapján Antall tisztában volt a minimális konszenzus és szolidaritás fontosságával a kormány és az ellenzék közt.

Boross Péter, Antall József belügyminisztere Bethlen Istvánhoz hasonlította az egykori miniszterelnököt, mondván, a szerepe hasonló volt az 1921-től kezdődő konszolidációt irányító kormányfőéhez. Kitért hazánk alaptörvényére is: szerinte ha Antall még élne, a dokumentum preambulumát hasonlóképpen írta volna meg.

Az emlékezésen részt vett Áder János államfő, Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere, Kónya Imre, az első MDF-frakció vezetője és Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök is. Antall József özvegye megrendítőnek nevezte a megemlékezést, és azt mondta, sokan nem hitték, hogy férje szolgálatát ilyen sokan elismerik majd, hiszen életében rengeteg támadás érte méltatlanul.

Antall József öröksége

A néhai miniszterelnöknek köszönhető a parlamenti demokrácia megszilárdítása

Antall József feladata volt felébreszteni az országot a Kádár-rendszer kábulatából. Munkájának köszönhető a demokrácia intézményeinek megszilárdítása – hangoztatta Orbán Viktor a húsz éve elhunyt kormányfő tiszteletére rendezett parlamenti emlékülésen. Kövér László szerint hazánk '90-ben kilépett a hazugság zsákutcájából, Antall pedig keresztény Magyarországot akart.

■ RUZSBACZKY ZOLTÁN

Antall József öröksége ma is ható erő – erről is beszélt Orbán Viktor a szocializmus utáni első szabadon választott kor-

mányfő tiszteletére rendezett parlamenti emlékülésen tegnap. A miniszterelnök kitért arra, a kommunizmus után – amely „igyekezett leszoktatni az embereket a politikáról” – Antall József fel-

adata volt felébreszteni az országot a „Kádár-rendszer kábulatából”, noha sokan inkább „visszaludtak” volna.

– Ha az őt ma méltató, de életében gúnyoló és engesztelhetetlenül lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikustársaimat hallgatom, azt a megállapítást kell tennem, hogy csak halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható, számunkra is van még remény – mondta a miniszterelnök. A

Nemzeti Örökség Intézete, a Polgári Magyarországért Alapítvány és az Antall József Baráti Társaság által szervezett rendezvényen Orbán beszélt arról is, hogy a negyvenéves kommunista uralom után a magyarok egy része „homályban látta” a múlt néhány eseményét, így például a második világháborút vagy az 1956-os forradalmat.

[ANTALL...]

FOLYTATÁS A 3. OLDALON >

József Antall's heritage remains remarkable

December 13, 2013 2:47 PM

Twenty years have gone by since the passing away of Hungary's first democratically elected Prime Minister József Antall, but his legacy still exerts an influence on today's Hungary.

At the memorial meeting held in the upper house of Parliament today to mark the 20th anniversary of József Antall's death, Prime Minister Viktor Orbán said in his speech that the institutions of Hungary's parliamentary democracy were strengthened thanks to Antall's devoted efforts, who undertook the task to wake Hungary from "the daze of the Kadar era".



Photo: Gergely Botár



Photo: Gergely Botár

Hungary was described as the "happiest barrack" in the Socialist bloc, whereas in reality people were taught to neglect politics and wider thinking, Prime Minister Orbán said, adding that Antall's premiership had meant the beginning of a new era in Hungary.

The commemorative meeting organised by the National Heritage Institute, the Foundation for a Civic Hungary and the József Antall Society, was attended by key figures in political and social life, including President János Áder, Speaker of Parliament László Kövér, former German Minister-President and Honorary President of the Konrad Adenauer Foundation Bernhard Vogel, former Prime Minister Péter Boross, members of the Government, the diplomatic corps and church representatives.

On the occasion of the anniversary, József Antall was also praised by Hungarian American Coalition President Maximilian Teleki, who said that the United States and Hungary became linked forever during his premiership and the leaders in both countries must remember this today.

In May 1990, following the first multiparty free elections, the new Parliament elected József Antall as Prime Minister, who amongst his first measures initiated Hungary's exit from the Warsaw Pact. Hungary was the first post-Communist country to become a member of the Council of Europe and József Antall was the first Hungarian Prime Minister to visit Israel.

(Prime Minister's Office)

Az örökség Brandápolás, könyvkiadás, konferenciaszervezés és diplomataklub a Corvinus hallgatóival „A demokráciát az ebédlőasztalnál tanultam”

Csuhaj Ildikó

„Már tudjuk, tudom, hogy meg tudjuk csinálni” – mondja *Antall Péter*, a néhai *Antall József* fia az általa és édesanyja által 2010-ben alapított *Antall József Tudásközpont*-ról. A cél, hogy Közép-Európa-szerte jegyzett intézet legyen. Szerinte félévek óta vannak.

– Azt, hogy *Antall József Intézet*, 2005 őszén írtam le először – meséli *Antall Péter* az előzményekről. – Akkor már láttam, hogy a Magyar Demokrata Fórum belátható időn belül kikerül a parlamentből, és az *Antall* nevet értékesebbnek tartottam annál, hogy így vesszen oda. Át akartam menteni, méghozzá az egyetemi szférába. Láttam a *Corvinuson* az egyetemi világot, sokat beszélgettem hallgatókkal. A saját élethelyzetem is elvezetett ahhoz a felismeréshez, hogy – annak ellenére, hogy elkönyveltem magam művészembernek – el kell kezdenem menedzseri munkát is végezni, ha nem szeretném, hogy *Antall József* az MDF-es pártpolitikai csatározások áldozata legyen. Elkezdtem hát szervezni az *Antall József Tudásközpontot* – meséli. – Azal mentem *Mészáros Tamáshoz*, a Budapesti *Corvinus Egyetem* akkori rektorához, hogy kössük össze a *Corvinusszal* az *Antall-brandet*. 2009-ben folytattuk a beszélgetést a rektor úrral, óvatosan érintettük, hogy édesapám keresztény-konzervatív miniszterelnök volt, és kormányzása idején sokak szemében olyasvalaki, aki az „úri Magyarország” és a Horthy-korszak restaurációját kísérlete meg. Azt mondtam a rektor úrnak, hogy távol tartom a napi politiká-



Antall Péter FOTÓ: KOVÁCS BENCE

tól az intézetet, a tehetséggondozás a fontos számomra – emlékszik vissza *Antall Péter*, és elmeséli: *Margaret Thatcher* már nem volt miniszterelnök, amikor Tokióban egy szállodában laktak *Antall Józseffel*. – Felvették a kapcsolatot azonnal, s leültek beszélgetni. Édesapám szerepel is *Thatcher* emlékkötetében. Ez is az *Antall-brandhez* tartozik.

S hogy mi is az *Antall-brand*?

– Amikor 2009 kora tavaszán Brüsszelben az *Antall-szárny* avatási ünnepsége volt, szemben velem *Jacques Santer* kereszténydemokrata politikus, egykori luxemburgi kormányfő ült, kettővel arrébb *Edmund Stoiber* bajor miniszterelnök, a Keresztényszociális Unió (CSU) elnöke, s másnap ott volt *Wolfgang Schäuble* német pénzügyminiszter is. Ezt je-

lenti az *Antall-brand*. Egyfajta kapcsolati rendszert. Mi olyanokat is meg tudunk szólítani, akiket esetleg az egyetem nem tudna – mondja *Antall Péter*. Ő a *Corvinuson* is afféle fotóművészként volt elkönyvelve, annak ellenére, hogy a diplomája szerint politikai elemző. – Meg kellett törnöm ezt a képet – mondja. Ebben aztán nagy segítséget nyújtott, amikor 2010-ben ismertté vált a tudásközpont tiszteletbeli elnökségének névsora: a tiszteletbeli elnök *Helmut Kohl* volt német kancellár, az elnökség tagjai pedig mások mellett *Tadeusz Mazowiecki* volt lengyel miniszterelnök, *Wilfried Martens*, az Európai Néppárt elnöke, a Belga Királyság volt miniszterelnöke, *Zbigniew Brzezinski*, az Amerikai Egyesült Államok egykori nemzetbiztonsági főtanácsadója, *Erhard Busek* egykori osztrák alkancellár, *Erwin Teufel*, Baden-Württemberg tartomány volt miniszterelnöke, *Pálínkás József* MTA-elnök, valamint *Kuvait* egykori miniszterelnök-helyettese, *Mohamad Sabah Al-Salem Al-Sabah* sejk. A tudásközpont formáját tekintve alapítvány, melyet *Antall Józsefné* alapított, de vállalta a kurátorságot *Rostoványi Zsolt*, a *Corvinus* jelenlegi rektora, *Kurrali Zoltán*, a *Deutsche Bank AG* magyarországi vezérigazgatója (a közép-európai régió és Izrael tőkepiaci vezetője), *Kis Norbert*, a *Corvinus* volt rektorhelyettese és *Surányi György* volt jegybankelnök, a *CIB Bank* elnöke is.

Az *Antall-kormány* volt miniszterei is „érdekesnek” tartották a kezdeményezést, és drukkoltak, kívülről.

– Az *Antall-generációt* kötöttem össze a 80-as évekeivel, sőt a tudásközpontnak van olyan gyakornoka,

aki 1993-ban született. És olyan is, aki több nyelven beszél, diplomás, és egy párizsi divatvilágégnék dolgozott korábban – mondja a volt miniszterelnök fia.

És a tudásközpont mérlege így, 2013 végén: V4-államfők, német pénzügyminiszter a *Corvinuson*, *Erasmus Expo*, *Dunai Regatta*, *Közel-Kelet-konferencia*, nyári egyetem, kül- és biztonságpolitikai konferencia – *Antall Péter* szerint mindmind áttörés. A központ egyre népszerűbb az egyetemisták és a szakma képviselői körében is, ami számos – minél szerteágazóbb területeket lefedni kívánó – egyéb programjának, a *Forum Corvinum* néven futó közszereplőképzésnek, a *Diplomata Klub*nak, a *Karrier Akadémiának*, valamint a Kül- és biztonságpolitika első kézből című előadás-sorozatnak és vitakörnek is köszönhető. A könyvkiadás is egyre fontosabb szerepet játszik a tudásközpont tevékenységében: idén *Brzezinski Stratégiai vízió* című könyvének magyar nyelvű változata jelent meg, jövőre pedig *Kissinger Kínáról* szóló könyvével indul a félév. Már foglalkoznak *Helmut Kohl*, *Ronald Reagan*, *Margaret Thatcher*, *Mihail Gorbacsov* és *George W. Bush* emlékiratainak magyar nyelvű közreadásával, 2014-ben pedig a hidegháború vége és a rendszerváltás évfordulója mellett az EU-csatlakozásról is különféle rendezvényeken emlékeznek meg.

„Aki ismer, tudja, hogy soha nem keverem össze az eszközt és a célt, van stratégiánk és taktikánk. Nagyon sokat beszélgettem a hallgatókkal, gyűjtöttem az információkat. A *Diplomata Klubban* például borkóstolót tartotunk, hogy oldja a hangulatot,

s hogy a hallgatóknak legyen alkalomuk kötetlen formában nagykövetekkel beszélgetni, karriert tervezni. A vendégünk volt a brit nagykövet és mások is.”

Antall Péter tudja, hogy a rendszerváltáskor a napi politikai küzdelmekben *Antall Józsefet* „ekézte” a balliberális oldal. – De hát ez része a politikának – teszi hozzá. – Mára világossá vált azonban, hogy *Antall József* értékeket testesített meg. Az édesapám európeér volt, és atlantista. Miközben édesapám arabistának is tanult, a *Közel-Kelet* is foglalkoztatta, *Kína* azért nem volt számára az előtérben – s ezt sokan fel is rótták neki –, mert közel voltak még a *Tienanmen téri* események. Ami az orosz kapcsolatokot illeti, *Borisz Jelcin* elnökkel, aki bocsánatot is kért 1956 miatt, kifejezetten jó viszonyunk volt – meséli.

Antall Péter azt mondja: ő a demokráciát az ebédlőasztalnál tanulta. Sokan kérdezték tőle, nem szeretne-e aktív politikus lenni – *Bajnai Gordonnal* is volt egy beszélgetése –, de sokkal jobban érzi magát az egyetemi szférában, mint a pártpolitikában. Annak ellenére is, hogy annak idején *Dávid Ibolya* igazságügy-miniszter tanácsadója volt a minisztériumban, és közelről látta a közigazgatást. *Orbán Viktor* miniszterelnökkel leg többször ünnepi alkalmakkor találkozik, de *Kötcésére*, a polgári piknikre meg szokták hívni. *Antall Péter* a „komoly politizálást ad acta” tette, hiszen a tudásközpont még nincs azon a szinten, hogy nélküle is működhetne. Szerinte az *Antall* név legitimációt ad, amolyan dobantó, de – mondja – „nem csak én repülök vele, hanem azok, akik velem dolgoznak, a hallgatók is”.



Entschlossenen Schrittes. Kremlichef Wladimir Putin auf dem Weg zu seiner Ansprache.

[imgago stock&people]

„Repression diskreditiert Präsidenten“

Ukraine. Eine Lösung der politischen Krise in Kiew ist nur möglich, wenn beide Seiten zu Kompromissen bereit sind, sagt der deutsche Ukraine-Experte Jakov Devcic.

VON JUTTA SOMMERBAUER

Die Presse: Sehen Sie eine Möglichkeit des Kompromisses zwischen politischer Führung und Opposition? Was ist vom Gesprächsangebot von Präsident Janukowitsch zu halten?

Jakov Devcic: Ein ernsthafter Dialog der ukrainischen Führung mit den Demonstranten sowie der Zivilgesellschaft und der Opposition muss so schnell wie möglich stattfinden. Aus unserer Sicht müssen alle gesellschaftlichen Kräfte in die Gespräche miteinbezogen werden, um eine rasche Lösung der politischen Krise herbeizuführen. Sowohl der Staatspräsident als auch die Opposition müssen dabei ehrlichen Willen zeigen und zu Kompromissen bereit sein. Und es wäre wünschenswert, wenn der runde

ZUR PERSON



Jakov Devcic ist Mitarbeiter des Auslandsbüros Ukraine der Konrad-Adenauer-

Stiftung (KAS) in Kiew. Die KAS ist eine CDU-nahe politische Stiftung. Sie unterstützt unter anderem Vitali Klitschkos Partei Udar.

[Privat]

Tisch von einer neutralen Person aus dem EU-Umfeld moderiert würde, um die europäische Dimension der aktuellen Lage zu unterstreichen.

Im Zuge der Polizeieinsätze gegen Demonstranten kam es zu brutalem Vorgehen der Einsatzkräfte. Einigen Aktivisten droht nun strafrechtliche Verfolgung. Besteht in der Ukraine die Gefahr einer „Putinisierung“?

Zurzeit ist nicht absehbar, wie sich die Sicherheitslage in den nächsten Tagen und Wochen entwickeln wird. Nach den Erfahrungen der vergangenen Tage kann sich die Lage stündlich ändern. Die Opposition hat für das Wochenende angekündigt, so viele Leute zu mobilisieren, wie es seit der Unabhängigkeit der Ukraine noch nicht der Fall gewesen ist. Im Augenblick reisen immer mehr Ukrainer aus den Regionen nach Kiew.

Das Vorgehen der Sicherheitskräfte gegen Demonstranten auf dem Maidan sehen wir mit großer Sorge. Die Verfolgung von Demonstranten und von Oppositionellen sowie die Anwendung selektiver Justiz sind nicht akzeptabel und widersprechen jeglichen demokratischen Standards. Jede Form der Repression gegen die Proteste würde den Präsidenten und die Regie-

rung international diskreditieren und deren Verhandlungsposition massiv einschränken.

Was ist von Sanktionen von westlicher Seite zu halten? Wie sollte die EU weiter agieren?

Zunächst sollten die verantwortlichen Entscheidungsträger in der Exekutive gemäß der ukrainischen Gesetze für das brutale Vorgehen gegen die Demonstranten auf dem Maidan zur Verantwortung gezogen werden. Die Regierung muss politisch und rechtlich für ihr Verhalten geradestehen. Falls sich die Situation noch weiter zuspitzen sollte und die staatlichen Sicherheitsorgane wiederholt unverhältnismäßig gegen friedliche Demonstranten vorgehen, wird man weitere mögliche Maßnahmen auf europäischer Ebene prüfen müssen.

Die Ankündigung möglicher Sanktionen der USA verdeutlichen, wie wichtig der europäische Weg der Ukraine dem Westen ist. Das ist ein deutliches Signal an den Präsidenten und die Regierung, friedliche Proteste zu schützen und den Ukrainern zu ermöglichen, ihren politischen Willen kundzutun. Das darf in keinsten Weise ignoriert oder gar unterdrückt werden. Die ukrainische Regierung sollte von jeder Form von Gewalt Abstand nehmen.

Ausstellungseröffnung im Auslandsbüro der Konrad-Adenauer-Stiftung

„Wir wollen freie Menschen sein!“

Anlässlich des 60. Jahrestages des Volksaufstandes in der DDR am 17. Juni 1953 fand am vergangenen Montag im Auslandsbüro der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) die Eröffnung einer Plakat-Ausstellung statt. Die Ausstellung mit dem Titel „Wir wollen freie Menschen sein!“ ist ein Projekt der Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur. Gastredner waren dabei der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn, Dr. Mattei I. Hoffmann, sowie die Direktorin des Museums Haus des Terrors, Mária Schmidt.

Während zeitgleich im gesamten Bundesgebiet Gedenkveranstaltungen zur Erinnerung an die Ereignisse vom 17. Juni 1953 stattfanden, wurde auch in Budapest an die damaligen Geschehnisse in der DDR erinnert. Der blutigen Niederschlagung des Aufstands durch die Rote Armee waren Arbeitsniederlegungen und friedliche Proteste vorangegangen. Die Menschen forderten mehr Freiheit und Demokratie in der DDR.

Zunächst betonte Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der KAS, in seiner Begrüßungsrede, dass die Massenaufstände im Ostblock gegen das kommunistische Herrschaftsmodell eine größere Bedeutung hätten, als bisher angenommen worden sei. Sie stünden definitiv in einer Kontinuitätslinie mit den Ereignissen in Deutschland 1989.

Anschließend widmete sich auch der deutsche Botschafter Mattei Ion Hoffmann den Geschehnissen vom 17. Juni, die 125 Menschen das Leben gekostet hatten. Dabei kritisierte er besonders, dass jener Tag seit Einführung des 3. Oktobers als Tag der Deutschen Einheit „ins Hintertreffen“ geraten sei. Seiner Generation

sei der 17. Juni zwar noch gut als deutscher Nationalfeiertag in Erinnerung, der Jugend hingegen nicht. Der Verweis darauf, dass der 17. Juni heute immerhin noch ein Gedenktag sei, reiche seiner Meinung nicht aus, schließlich sei der Tag Wegbereiter für die deutsche Wiedervereinigung und habe „weltweite Erregung hervorgerufen, wie es danach nur der Aufstand in Ungarn 1956 vermocht hat“. Der 17. Juni war ab dem Folgejahr der Proteste bis zur Wiedervereinigung 1990 als Tag der Deutschen Einheit ein gesetzlicher Feiertag in Westdeutschland gewesen.

Vor den rund 50 Gästen der Ausstellungseröffnung wies Hoffmann auf die Besonderheit des Gedenktages hin, der sich von anderen internationalen Gedenk- und Feiertagen durch seine Teilhabe an der historischen Gegenwart abhebe. Am 17. Juni, so Hoffmann, „können diejenigen, die im Westen geboren und aufgewachsen sind, unseren ostdeutschen Mitbürgern Hochachtung für ihren Teil unserer gemeinsamen Geschichte aussprechen“.

Im Anschluss richtete auch Mária Schmidt, Direktorin des Museums Haus des Terrors, ihr Wort an das



KAS-Leiter Frank Spengler: „Die Aufstände im Ostblock haben eine größere Bedeutung als bisher angenommen.“

Publikum. Ihre vollständige Rede können Sie auf der Seite 10 dieser Ausgabe lesen.

Plakat-Ausstellung bis zum 28. Juni

Die aus 20 Plakaten bestehende Ausstellung wird noch bis zum 28. Juni in den Budapester Räumlichkeiten der KAS Ungarn (Batthyány utca 49) zu sehen sein.

Die Plakate zeigen detailliert die Vorgeschichte und den Verlauf des Aufstandes, die Folgen für die SED-Diktatur sowie die Reaktionen des Westens darauf. Autor ist der Historiker und Publizist Dr. Stefan Wölle. Veranschaulicht wird die Ausstellung durch 130 ausgewählte Fotos und Dokumente aus verschiedensten Archiven. Außerdem sind die Plakate mit QR-Codes versehen, mit deren Hilfe man per Smart-

phone auf die Webseite www.17juni53.de weitergeleitet wird. Dort kann man sich zahlreiche themenbegleitende Rundfunkbeiträge im O-Ton anhören.

Ausstellungsbegleitend stellt die Konrad-Adenauer-Stiftung verschiedene Broschüren und Materialien zur Information über den in Vergessenheit geratenen Volksaufstand zur Verfügung.

DANIEL MARX

Ausstellung „Wir wollen freie Menschen sein!“

Es ist der 17. Juni 1953. Aus allen Belegschaften, vor allem bei großen Betrieben, kommt es zu Streiks, die sich nachweislich in 500 Ortschaften der DDR zeitgleich abspielen. Die Arbeiterklasse ist unzufrieden mit den politischen Entscheidungen der SED und die jüngst verabschiedete Normerhöhung, bringt das Fass schließlich zum Überlaufen. Es kommt zu Demonstrationen und zahlreiche öffentliche Gebäude werden erstürmt, darunter auch Gefängnisse. Die Polizei und die DDR-Regierung sind völlig überfordert und flüchten sich in den Schutz der Sowjetunion. Mit deren Panzern wird der Aufstand blutig niedergeschlagen und mindestens 55 Menschen finden den Tod.



Die Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest gedenkt jetzt 60 Jahre später mit der Ausstellung „Wir wollen freie Menschen sein!“ der Ereignisse jenes schicksalhaften Tages. Am Montag, dem 17. Juni, begrüßte Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn, die geladenen Gäste in der Konrad-Adenauer-Stiftung. Zunächst wurde ein kurzer Dokumentarfilm über den Aufstand des 17. Juni eingespielt, der die Gäste mit Zeitzeugeninterviews sowie Film- und Bildausschnitten auf die Thematik der Ausstellung einstimmete. So wurde in diesem kurzen Beitrag deutlich, dass ohne das Einschreiten der Sowjetunion und deren Panzern die deutsche Wiedervereinigung möglicherweise bereits im Jahr 1953 hätte vollzogen werden können. In seiner anschließenden Rede ging Frank Spengler ebenfalls auf diesen Punkt ein und sprach von einem „Symbol der Deutschen Einheit“. Auch machte er deutlich, dass heutzutage, im Zeitalter der Globalisierung, nur ein geeintes Europa Erfolg haben könne.

In seinem anschließenden Wortbeitrag befasste sich Dr. Matei I. Hoffmann, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn, mit der politischen Stimmung in den Jahren vor und nach dem 17. Juni. So war die DDR zu diesem Zeitpunkt nicht in der Lage, die hohen Ausgaben für Aufrüstung, Besatzung oder Reparationsleistungen durch Einnahmen zu decken, und als Folge der

Enteignungen und Bodenreform kam es im Frühjahr 1953 zu einer Ernährungskrise. Es folgten Abgabeerhöhungen und der Entzug von Lebensmittelkarten. In dieser aufgeheizten Stimmung verabschiedete die SED-Führung eine Normerhöhung. Die Menschen sollten mehr arbeiten und dennoch den gleichen Lohn erhalten. Eine Entscheidung, von der sich die kommunistische Führung eine wirtschaftlich bessere Lage versprach. Diese Normerhöhung wurde jedoch als reine Provokation und Verschlechterung der Lebensbedingungen verstanden und trieb die Menschen schließlich auf die Straße. Dr. Matei I. Hoffmann würdigte an dieser Stelle vor allem den Mut und die Entschlossenheit der Bürger, eine solche Revolution, wie es sie schon Jahrhunderte vorher gegeben hatte, voranzutreiben.

Die abschließenden Grußworte von Dr. Mária Schmidt, Generaldirektorin des Museums des Hauses des Terrors, knüpften nahtlos an die Inhalte ihrer Vorredner an. So schilderte Schmidt auf sehr eindringliche Art und Weise die Ereignisse jener Tage und verwies auf das Haus des Terrors, wo aktuell ebenfalls dem Aufstand und der Opfer gedacht wird.

Thies Grünewald

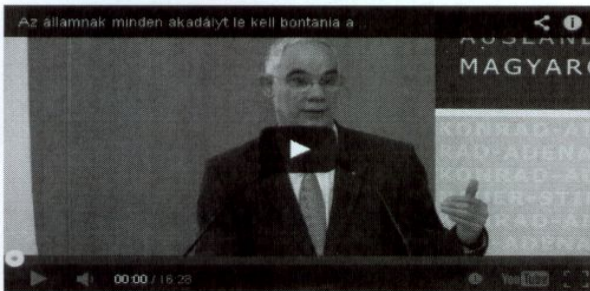
Die Ausstellung ist noch bis zum 28. Juni in der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest zu besichtigen.

Kormányportál

Az államnak minden akadályt le kell bontania a fiatalok munkavállalása előtt

2013. december 3. 10:59

Az állam felelőssége, hogy a fiatalok munkavállalása előtt álló minden akadályt lebontson és ösztönözze a fiatalok munkavállalását – mondta az emberi erőforrások minisztere kedden Budapesten, a Fiatalok munkanélkülisége Európában című nemzetközi konferencián.



Balog Zoltán a Szövetség a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS) közös rendezvényén kiemelte: ha egy egész generáció abban a félelemben él, hogy nem biztos, hogy "neki lesz helye", ha megszerzi a diplomát, az az egész ország közállapotára kedvezőtlenül hat.

Egy ország akkor fejlődhet, ha mindenkinek lehetősége van arra, hogy képességeit a saját és a köz javára hasznosíthassa – tette hozzá a miniszter. Úgy látja, ennek hiányában egy ország nem lehet versenyképes, és "boldog sem tud lenni".

Kiemelte, azt az üzenetet kell közvetíteni, hogy mindenkire szükség van, "senkit nem hagyunk az út szélén". A fiatalok munkanélküliségének problémája azonban azt üzeni a fiataloknak, hogy "rád nincs szükség, neked nincs helyed". Ez súlyos probléma, amelynek komoly szociálpszichológiai következményei lehetnek – mondta a tárcavezető.

Balog Zoltán emlékeztetett: az EU területén a 25 év alattiak 24 százalékának nincs munkája, holott a teljes lakosság körében ez az arány 10 százalék. Németországban és Ausztriában a legjobb a helyzet, a legrosszabb pedig Spanyolországban és Görögországban, ahol a fiatalok több mint fele munkanélküli – ismertette. Hozzátette: Magyarországon 27 százalék az állástalan fiatalok aránya.

A miniszter szerint a helyzet megoldásához el kell fogadni, hogy "felsőoktatást a gazdaság érdekeivel szemben nem lehet csinálni". Nem jó, ha a felsőoktatási intézményekből kikerülő fiatal diplomás olyan állásban helyezkedik el, amelyhez nincs szükség a diplomájára, nem tudja hasznát venni a végzettségének, más munkakörben dolgozik, mint amilyenről a diplomája szól.

A középfokú oktatással kapcsolatban a tárcavezető arról beszélt, hogy a duális rendszert komolyan kell venni: nagyon fontos a gyakorlati és az elméleti képzés helyes arányának megtalálása, továbbá az, hogy a gyakorlati képzés valós munkahelyen történjen, hogy a fiatalok igazi munkatapasztalatokat szerezzenek.

Balog Zoltán azt mondta, hogy nem könnyű és nem jó a helyzet Magyarországon sem, de remélhetőleg a kormány intézkedései eredményesek lesznek. Ezt segítheti, hogy a munkahelyteremtő és munkahelyvédelmi akciótervekben külön hangsúlyt helyeznek a fiatalok helyzetére – tette hozzá.

(MTI)

Az év honlapja - 2011

Große Koalition in Deutschland

Die Christdemokraten haben keine Angst vor den erstarkten Sozis

Edit Inotai

Alles steht fertig in Berlin, damit *Angela Merkel* (CDU) heute wieder zur Kanzlerin gewählt und somit die dritte Merkel-Regierung gebildet werden kann. Gestern wurde der Koalitionsvertrag von den Leitern der drei Parteien – der Christdemokraten (CDU), der Christlich-Sozialen (CSU) und der Sozialdemokraten (SPD) – in feierlichem Rahmen unterzeichnet, nachdem am Wochenende 76 Prozent der Mitgliedschaft der Sozialdemokratischen Partei der Zusammenarbeit in der Koalition ihren Segen erteilt haben. Mehrere haben mit Sekt, Angela Merkel jedoch mit Apfelsaft auf den Erfolg angestoßen. – Eine eindeutige Erleichterung kennzeichnete am Wochenende auch die CDU, bei der internen Abstimmung der SPD haben wir mit einem viel knapperen Ergebnis gerechnet –, erklärte *Michael Borchard*, der Leiter der Abteilung politische Analysen der CDU-nahen Konrad-Adenauer-Stiftung. Es war bereits auch eine gewisse Ungeduld zu spüren, da beide große Parteien daran interessiert sind, die Angelegenheiten des Landes voranzubringen, seit den Wahlen konnte aber nicht einmal die Arbeit im Parlament aufgenommen werden. So lange musste man in Deutschland noch nie auf eine Regierung warten.

Für die SPD ist die Ermächtigung durch die Mitgliedschaft ein riesiger Sieg. Parteichef *Sigmar Gabriel* tritt spürbar selbstsicherer auf, was die Regierungszusammenarbeit der beiden großen Parteien erschweren kann. Michael Borchard erinnerte jedoch daran, Gabriel habe alles auf ein Blatt gesetzt und gewonnen, regieren sei jedoch eine andere Sache. Die der CDU zugefallenen Ministerien und die an deren Spitze stehenden Politiker bedeuten eine Garantie dafür, dass eine recht starke Regierung gebildet wird, in der die CDU einen starken Einfluss haben werde – sagte Borchard. In der dritten Regierung Merkel gibt es übrigens fünf Ministerinnen, von denen zwei von der CDU delegiert werden.

Das Auswärtige Amt ging traditionsgemäß an den kleineren Koalitionspartner, obwohl die SPD lange versuchte, dieses gegen das viel wichtigere Finanzministerium „einzutauschen“. Der Sozialdemokrat *Frank-Walter Steinmeier* hatte dieses Amt schon in der früheren Großen Koalition inne, und Michael Borchard hält ihn für einen überlegten und besonnenen Politiker, der harmonisch mit der Kanzlerin zusammenarbeiten kann. Hauptsächlich, da die wichtigsten Richtungen der Außenpolitik auch weiterhin durch das Bundeskanzleramt bestimmt werden. Bezüglich der Grundsatzfragen gibt es keinen ernsthafteren ideologischen Streit zwischen CDU und SPD.

Daher ist es auch nicht wahrscheinlich, dass sich die Tonart der neuen deutschen Regierung in Verbindung mit Ungarn oder der Regierungstätigkeit von Fidesz ändern würde. Obwohl die SPD früher – noch in der Opposition – die Zwei-Drittel-Machtausübung von Fidesz, die Außerachtlassung der Bremsen und Gegengewichte mehrmals kritisiert hat, können nun höchstens sehr vorsichtige Warnungen aus Berlin kommen – und selbst diese eher über die Partei und weniger über das Auswärtige Amt. Wie es unserem Blatt gegenüber ungarische wie auch deutsche Experten bekräftigt haben, werde sich die deutsche Politik, die im Übrigen selbst zu beweisen hat, dass sie die Vier-Fünftel-Mehrheit angemessen benutzt, bis den Wahlen in Ungarn darauf einrichten, abzuwarten.



Die Parteichefs der deutschen Regierungsparteien CDU, CSU und SPD bereiten sich in Berlin auf die Unterzeichnung des Koalitionsvertrags vor

Merkels Jolly Joker: kämpferischer Posten für eine Mutter von sieben Kindern

Der interessanteste Karrierewechsel der neuen deutschen Regierung ist der von Ursula von der Leyen; in ihrer Person gelangt nun das erste Mal eine Politikerin an die Spitze des Verteidigungsressorts. Die Entscheidung habe auch die CDU überrascht, führte unserem Blatt Michael Borchard aus, er hält aber diese für mutig und wohl begründet. Ursula von der Leyen, die früher auch schon an der Spitze des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales stand, hat viel Erfahrung in der Umsetzung von komplizierten Reformprojekten. Die 55 Jahre alte Ministerin mit sieben Kindern ist legendär beharrlich und kann fast alles erreichen.

Sie stammt aus einer alten Politikerfamilie, ihr Vater, Ernst Albrecht war CDU-Ministerpräsident von Niedersachsen. Ursula von der Leyen ist in Brüssel geboren, sie hat in Göttingen und auch an der London School of Economics studiert, anschließend erwarb sie ihr Diplom als Ärztin und arbeitete in einer Klinik für Gynäkologie. Nach der Geburt ihres dritten Kindes entschied sie, die fachärztliche Prüfung nicht mehr abzulegen, sondern lieber eine wissenschaftliche Karriere einzuschlagen. Von hier aus wechselte sie später in die Politik.

Ab 2003 stand sie in Niedersachsen an der Spitze des Sozialministeriums, ab 2009 war sie Familienministerin der Bundesregierung, ab 2009 leitete sie das Ressort Arbeit und Soziales. Die gebrechliche blonde Dame sei eine knallharte Politikerin, schrieb über sie in ihrem Porträt die Frankfurter Allgemeine Zeitung. Mit ihrem Namen ist das Elterngeld (etwa das deutsche GYED [Kinderbetreuungsgeld]) verbunden. Sie hat die Einführung der Frauenquote in den Aufsichtsräten der börsennotierten Firmen auf die Tagesordnung gesetzt. Sie musste natürlich auch Niederlagen hinnehmen, angeblich hat Merkel persönlich entschieden, dass sie nach dem Rücktritt von Bundespräsident Horst Köhler nicht die von der CDU präferierte von der Leyen als Kandidaten für das Amt des Bundespräsidenten nominierte, sondern Christian Wulff, der später versagte und ebenfalls zurücktrat.

Die kampflustige Politikerin geht oft auch mit ihren Parteigenossen auf Konfrontationskurs: mit ihrem Programm des Ausbaus von Kinderkrippenplätzen, mit dem Mindestlohn oder mit der Frauenquote hat sie geradewegs für linksgerichtete Programme eine Kampagne geführt. Sie hat auch reichlich Gegner innerhalb der Partei, in den letzten CDU-Parteivorstand wurde sie nur noch mit einem Ergebnis von 60 Prozent gewählt. Sie hat aber auch einen besonderen Verbündeten: Wolfgang Schäuble, den großen Doyen der CDU; und sie hat ein besonderes Privileg: allein Ursula von der Leyen darf den Rollstuhl des bei einem Attentat verletzten Schäuble schieben, der Finanzminister gestattet dies niemand anderem.

Sie wird es an der Spitze des Verteidigungsressorts nicht einfach haben, da hier nämlich die Fluktuation ziemlich groß ist: Karl-Theodor zu Guttenberg, dieses Maskottchen der CSU scheiterte vor drei Jahren am Plagiat seiner Doktorarbeit und Thomas de Maiziere, ein Vertrauensmann von Merkel, an den die ursprünglichen Kosten weit überschreitenden Flugzeugprojekten. Von der Leyen wird die Reform der Bundeswehr, den Personalabbau, die Schließung der Kasernen und die Unterbringung der überflüssig gewordenen Arbeitskräfte zur Aufgabe haben. Sie kann auch mit den astronomischen Rüstungsprogrammen und den militärischen Anschaffungen ein Fiasko erleben. Im nächsten Jahr kann sie aber die Lorbeeren für den Abzug aus Afghanistan ernten. In der deutschen Presse wird schon mit Begeisterung darüber spekuliert, dass sie mit diesem harten und eine schwere Probe darstellenden Ressort beweisen kann, dass sie eine entsprechende Nachfolgerin von Angela Merkel wäre, wenn sich die Kanzlerin je für einen Rückzug entscheiden würde. Michael Borchard mahnt jedoch zur Vorsicht, ihm nach sei es schwierig, im Amt des Verteidigungsministers an Popularität zugewinnen. (E.I.)

Präsentation eines Konferenzbandes zu George Bush senior im Terror Háza-Museum

Die Bedeutung Bushs für Deutschland und Ungarn

Vor kurzem erschien auf Ungarisch der Konferenzband „Europas Glück“ über George Bush senior. Zusammen verlegt vom Institut des XX. Jahrhunderts und der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), gibt er die Beiträge der gleichnamigen internationalen Konferenz vom Juni 2012 wieder. Die Präsentation erfolgte vergangenen Mittwoch im Terror Háza-Museum mit drei am Werk beteiligten ungarischen Autoren.

„Bush ist ein Glücksfall für Europa, schrieb bereits Helmut Kohl. Wir Deutschen sind Bush für die Deutsche Einheit zu Dank verpflichtet“, sagte der Leiter des Budapester KAS-Büros, Frank Spengler, in seinem Grußwort. „Zusammen mit dem 50. Jahrestag der Unterzeichnung des Élysée-Vertrages haben wir heute gleich zwei Gründe zum Feiern“, sagte er. Autor und ELTE-Geschichtsdozent András Balogh bestätigte: „Bush hat keine Reputation in der Sachliteratur, weil diese bisher nicht verstanden hat, dass er damals eine neue, demokratische Welt schaffen wollte. Ohne ihn wäre die

Deutsche Einheit nicht möglich gewesen, weil viele Länder diese gar nicht zulassen wollten.“ Im Gegensatz zu europäischen Staatsmännern, die beim Mauerfall orientierungslos gewesen seien, habe Bush eine „Vision“ gehabt, er habe gewusst, dass er mit Gorbatschow zusammenarbeiten muss. „Es war ein Gewinn für Ungarn, dass sich beide einig darin waren, Europa nicht aufzuteilen und ihre Truppen abzuziehen“, stellte der Dozent fest. Bush blieb ein Konservativer, selbst wenn er Realpolitik betrieb, zu der er es damals keine Alternative gab. „Ungarn hat Bedarf, dies zu wissen, auch die politische Elite“, so Balogh.

„Bush verfolgte eine komplexe, intelligente Politik. Er entschärfte den Kalten Krieg, ohne dabei die Stabilität zu gefährden“, sagte Tamás Baranyi, ebenfalls Historiker. Er habe in Fachkreisen weniger Streit entfacht als andere seiner Amtskollegen, er werde „weder geliebt noch gehasst“. Mária Schmidt, Autorin und Herausgeberin des Werkes, sagte, dass aus der damaligen US-Sicht Europa eine Einheit bleiben musste: „Denn was wird aus Europa, wenn die Sowjetunion nicht mehr ist? Wohin wird sich Deutschland orientieren?“ Früher habe sich Deutschland eher Richtung Sowjetunion gewandt, daher habe Bush die Freundschaft zu den Deutschen priorisiert. „Länder wie Deutschland, die Tschechoslowakei und Ungarn wurden in die NATO aufgenommen, um einen Puffer gegenüber den Sowjets zu haben“, sagte Schmidt. Um die Re-

formen in China und der Sowjetunion nicht zu behindern habe Bush beim Tian’anmen-Massaker in Peking 1989 bewusst Passivität walten lassen.

Deutschland-Orientierung und Freude über Bush-Besuch

„Die ungarische Außenpolitik der 1970er und 1980er Jahre war professionell, 1983 sagten sie bereits voraus, dass mit dem damals unbekanntem Bush noch zu rechnen sei“, so Baranyi. 1989 habe man gar keinen Kalten Kriegs-Ton mehr gehabt und sich auf den Bush-Besuch gefreut. „Ungarns Regierung hat damals überlegt, wie zuverlässig man mit der Sowjetunion kooperieren könne, weil man Gorbatschows Pläne nicht kannte“, fügte Balogh hinzu, „eine zentrale Frage war auch das Verhältnis zu Deutschland, weil es eine liberale, aber Deutsch-

orientierte Elite gab. Ungarn dachte nicht global, wenige konnten Englisch, daher nahm das Land die Welt über Deutschland wahr.“ Auf die Frage, warum die Sowjets überhaupt die Deutsche Einheit akzeptiert hätten, sagte er: „Für die Sowjets bedeutete die NATO Sicherheit, man hielt viel von der Wiederaufrüstung Deutschlands, die NATO und die USA bremsten diese aber aus.“ Moderator Gábor Tallai, Leiter vom Institut des XX. Jahrhunderts, schloss: „Ohne Bush wäre die Welt heute eine andere.“ Dies entging scheinbar nur der Orbán-Regierung: Wegen des Besuchs 1989 in Budapest, bei dem Bush Unterstützung bei den Reformen versprach, wurde Frühling 2012 überlegt, Bush nahe der amerikanischen Botschaft ein Denkmal zu setzen. Im Sommer stellte man stattdessen eine Ronald Reagan-Statue auf.

DANIEL HIRSCH

EINE REDE:

Außenminister Martonyi sprach beim DWC über die wirtschaftliche Lage Europas und Deutschlands Rolle innerhalb dieser.

Politik Seite 3

EINE NEUERUNG:

Neue Abgaben und die Erhöhungen von bisherigen Sondersteuern sind Teile des jüngst vorgestellten Varga-Pakets.

Wirtschaft Seite 5

EINE VERGANGENHEIT:

Die Historikerin Mária Schmidt in einem Essay anlässlich des 60. Jahrestages des ostdeutschen Aufstands am 17. Juni 1953.

Feuilleton Seite 10

**EINE INSEL:**

Die Margitsziget entwickelt sich langsam aber sicher zum neuen Zankapfel zwischen Stadtbewohnern und Oberbürgermeister.

Budapest Seite 14

Wegbereiter der Wiedervereinigung

Ex-Ministerpräsident Gyula Horn gestorben



Der damalige Außenminister Gyula Horn (r.) und sein österreichischer Amtskollege Alois Mock durchtrennten 1989 symbolisch den „Eisernen Vorhang“.

Am Mittwoch meldete das Verteidigungsministerium, dass der ehemalige ungarische Ministerpräsident, Gyula Horn (1994-1998), im Budapester Militärkrankenhaus verstarb. Im September 2007 hatte er sich dort in Behandlung begeben und aus der Öffentlichkeit endgültig zurückgezogen. Seine Verdienste um die europäische und Deutsche Einheit sind vielen noch heute im Gedächtnis.

Unter strengster Nachrichtensperre wurde Horn seit sechs Jahren im Gesundheitszentrum des Militärkrankenhauses behandelt, die letzten öffentlichen Bilder datieren von seinem 75. Geburtstag im Jahr 2007. Horn erlag letztlich seiner schweren Krankheit, meldete MTI am Mittwoch. Die Regierung von Viktor Orbán hat die Nachricht mit „Bestürzung“ vernommen, sie drücke den Hinterbliebenen ihr Beileid aus.

Horns größtes Verdienst ist wohl die Öffnung des Eisernen Vorhangs: Am 27. Juli 1989 durchschnitt er als Außenminister des noch kommunistischen Ungarns zusammen mit seinem österreichischen Amtskollegen Alois Mock symbolisch den Grenzstacheldraht zwischen Ungarn und Österreich, der den „Eisernen Vorhang“ zwischen Ost- und Westeuropa markierte (siehe Foto). Viele sehen in der damaligen Aktion den Anstoß zur späteren Wiedervereinigung Deutschlands, da es fortan für DDR-Bürger möglich war, über das „Bruderland“ Ungarn nach Österreich und von dort in die Bundesrepublik Deutschland zu gelangen („Paneuropäisches Picknick“). Horn genoss daher auch in Deutschland besonders hohes Ansehen, was mehrere Auszeichnungen belegen, etwa der Internationale Karlspreis der Stadt Aachen im Jahr 1990. Lesen Sie zum Tod Gyula Horns auch einen Nachruf auf der Seite 2.

Neue Entwicklungen im Trafikskandal

In der Hitze des Gefechts...

Die Ungereimtheiten um den Trafikskandal treiben immer neue Blüten. Wie die linksliberale Wochenzeitung *hvg* in ihrer Onlineausgabe am Mittwoch schrieb, sieht es derzeit so aus, als ob die sommerlichen Festivals, darunter das größte seiner Art, das Sziget, zwangsweise zu Nichtraucher-Zonen werden. Denn in der Eile bei der Vergabe der Tabakkonzessionen haben die Landesväter eines vergessen: Auch Festivalbesucher wollen qualmen. Allerdings hat man bei der Gesetzgebung die zeitweiligen Ortschaften, also Festivalgelände schlichtweg vergessen.

Schwarzmark wird Tür und Tor geöffnet

Die Regelung sieht vor, dass auf 2.000 Bürger ein Tabakgeschäft kommt. Bei täglich 60.000 bis 65.000 Besuchern auf dem Sziget wären das 30 bis 35 Tabakläden. Es ist allerdings schwer vorstellbar, dass die tabakhungrigen Feierwütigen sich vom Festivalgelände aufmachen, um den nächstgelegenen Nationalen Tabakläden aufzusuchen. Viel wahrscheinlicher ist es, dass findige Geschäftsleute die Notlage erkennen und ad hoc „Tabakwiederverkaufsstellen“ entweder direkt auf der Insel oder aber in unmittelbarer Nähe des Eingangs zur Verfügung stellen. Ob das allerdings der Intention des Gesetzgebers entspricht, darf wohl zu Recht bezweifelt werden.

EKG

Lesen Sie mehr zu den neuesten Entwicklungen im Trafikskandal auf Seite 2.

Gespräch mit dem deutsch-ungarischen Musiker Leslie Mandoki

„Man muss Ungarn differenzierter betrachten“

Dass die Gala-Veranstaltung bei Audi Hungaria vergangene Woche aus Anlass der Eröffnung der neuen Fahrzeugfabrik ein so großer Erfolg wurde, daran hat auch Leslie Mandoki seinen Anteil. Immerhin war der deutsch-ungarische Musiker für deren musikalisches Arrangement verantwortlich. Im Vorfeld der Veranstaltung unterhielten wir uns mit ihm unter anderem über sein großes Jubiläumskonzert im Februar und seine weiteren beruflichen und privaten Pläne.

♦ Sie haben jetzt häufiger wieder in Ihrer Heimat zu tun. Heimat stimmt nicht ganz. Ungarn ist mein Geburtsland, mit dem mich sehr viele Emotionen verbinden, hier sind meine Wurzeln und hier wuchsen mir auch die Flügel, die mich noch heute tragen. Ich lebe zwar seit 1975 nicht mehr hier und bin auch

nur als „Hotelgast“ hier in Budapest, im Herzen bin ich aber ein „Pesti srác“ (Budapester Bengel – Anm.), wie man auf Ungarisch sagt. Ich bin sehr glücklich über diese Wurzeln, aber meine Heimat ist dort, wo meine Kinder aufwachsen und ich mich künstlerisch entfalten kann, wo ich hauptsächlich sozialisiert bin. Vor etwa zwei Wochen war ich übrigens schon einmal kurz in Budapest, um den Fonogram-Preis der Ungarischen Musikschaffenden für mein „Lebenswerk“ entgegenzunehmen.

♦ Herzlichen Glückwunsch! Wird der Preis auch dazu führen, dass Sie in Ungarn wieder verstärkt musikalisch tätig werden?

Es sind einige spannende Projekte im Gespräch, aber es gibt noch nichts Konkretes. Es gäbe natürlich zum

Beispiel genügend Gründe für ein Nachfolgekonzert zum Jubiläumskonzert. [Mandoki gab mit seiner Band Man Doki Soulmates Mitte Februar aus Anlass des 20jährigen Jubiläums seiner Band ein großes Konzert im Budapester Palast der Künste – das erste seit seiner Flucht aus Ungarn 1975; Anm., die BZ berichtete], aber ich erfinde mich als Künstler gerne neu. Ein enger Zeitplan und radikal intensive Reisen von einem Auftritt zum anderen schränken außerdem meine Zeit ein. Sicher ist bis jetzt aber auf jeden Fall ein Konzert am 19. August auf der Freilichtbühne in Siófok. Ironie der Geschichte: dabei handelt es sich um die gleiche Bühne, auf der ich im Sommer 1975 kurz vor meiner Flucht aus Ungarn aufgetreten war.

♦ Möchten Sie sich hierzulande nicht auch anderweitig einbringen, beispielsweise als „Pate“ für Nachwuchskünstler?

Fortsetzung auf Seite 9

FOX AUTORENT

1222 Bp. Nagytétényi út 48-50 • Tel: (+36-1) 382-9000
Fax: (+36-1) 382-9003 • e-mail: fox@fox-autorent.com
www.fox-autorent.com • open: 8am-8pm 7 days a week

KURSE



350.06
20. Juni
343.81
13. Juni



298.94
20. Juni
292.41
13. Juni



242.51
20. Juni
237.67
13. Juni



226.09
20. Juni
219.12
13. Juni

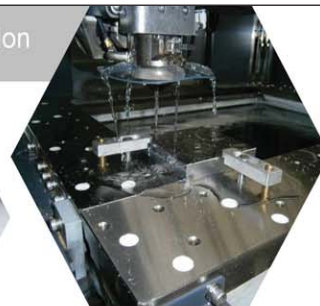


9 771785 110000 13025

CAD / CAM
Kleinserien
Formenbau
ISO9001:2009
Alu Druckguss
Kunststoffspritzguss
Spezielle Bearbeitung
Werkzeug- und Maschinenbau
Prototypen- und Serienwerkzeuge
Produktentwicklung / Engineering / Konstruktion



Design Engineering Production



MOULD TECH

H-8900 Zalaegerszeg, Fuvar u. 7.
fon: +36/92/598-502
e-mail: info@mould-tech.hu
web: www.mould-tech.hu

KOMPAKT

■ **Bericht der Venedig-Kommission: Zu viele Grundgesetze.** Die Vierte Verfassungsänderung schwäche die Möglichkeit zur gegenseitigen Kontrolle und widerspreche teils den Grundrechten sowie europäischen Normen, erklärte die Kommission in ihrem Freitag veröffentlichten Report. In diesem sorge man sich über den extensiven Gebrauch der ungarischen Regierung von Grundgesetzen, deren Änderung eine parlamentarische Zweidrittel-Mehrheit erfordert. Die dem Gesetz unterliegenden Subjekte seien viel zu speziell, um sie wie in der neuen Ungarischen Verfassung nach kulturellen, religiösen, moralischen, sozio-ökonomischen und finanzpolitischen Gesichtspunkten in einem Grundgesetz festzuschreiben. Der Europäische Rat beschäftigt sich diese Woche mit einer leicht veränderten Version des Berichtes, bevor er darüber entscheidet, Ungarn als erstes EU-Mitgliedsland überhaupt unter strenge Beobachtung zu stellen.

■ **UN-Menschenrechtsbeauftragte begrüßt Bericht der Venedig-Kommission.** Navanathem Pillay gab am Dienstag auf ihrer Webseite bekannt, dass der Bericht die Sorgen bestätige, die sie bereits bei der Verabschiedung der Verfassungsänderungen im März ausgedrückt hatte. Die Vierte Verfassungsänderung sei aus ihrer Sicht ein „Rückschritt beim Schutz der Menschenrechte“, auch weil sich Ungarn bei dem Thema eigentlich schon sehr positiv entwickelt hatte. Durch die Stärkung der Landesgerichtsbehörde sehe sie die Unabhängigkeit der Gerichte in Gefahr und durch die Umgehung des Verfassungsgerichts bei der Gesetzgebung dieses stark geschwächt. Die ungarische Regierung solle sich ernsthaft mit den im Bericht und von ihr selbst beanstandeten Punkten befassen.

■ **Ungarn-Abgeordnete klagen vor EGMR.** Rebeka Szabó und Dávid Dorosz klagen vor dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte gegen die ihnen auferlegten Strafen in Höhe von 70.000 Ft wegen des Zeigens eines Anti-Fidesz-Banners im Parlament. Das Banner mit der Aufschrift „Eine nationale Tabak-Mafia ist hier am Werk“ wurde dort gezeigt, als das Gesetz zum staatlich lizenzierten Tabakverkauf verabschiedet wurde. Laut Dorosz hat Parlamentspräsident László Kövér seinen Frust durch die Bestrafung oppositioneller Abgeordneter abgelassen, zudem gebe es in Ungarn keine rechtliche Möglichkeit zum Widerspruch gegen Kövers Urteil. Szabó wirft Kövér vor, die Opposition so zum Schweigen bringen zu wollen.

■ **Gesetz zur Erhebung von Sondersteuern gestrichen.** Das Gesetz zur „Abwälzung“ von Strafzahlungen aus EU-Urteilen wird gestrichen, teilte Außenminister János Mártony vergangene Woche mit, die ungarische Regierung habe damit Beschwerden seitens der EU-Kommission nachgegeben. Laut ursprünglichem Gesetz hätte der Staat Sondersteuern zur Deckung von Zahlungsverpflichtungen erheben können, die durch Entscheidungen des Verfassungsgerichtes, der Kommission oder eines anderen internationalen Gerichtes entstehen. Hinsichtlich einer anderen Beanstandung der Kommission, das Verbot politischer Werbung in Privatmedien, will die ungarische Regierung aber keine Zugeständnisse machen.

BUDAPESTER ZEITUNG

ISSN 1419-8770

Verlag: BZT Media Kft.

1037 Budapest, Kunigunda útja 18
Chefredakteur & Herausgeber: Jan Mainka

Tel.: 453-0752, 453-0753 Fax: 240-7583

E-Mail: verlag@bzt.hu - redaktion@bzt.hu

Internet: www.bzt.hu

stellv. Chefredakteurin: Elisabeth Katalin Grabow

Politik: Peter Bogнар
Wirtschaft: Daniel Hirsch
Layout: Zsuzsa Urbán

Marketing & Sales: Jan Mainka

Abo & Distribution: Ildikó Varga

Kioskvertrieb: Hungaropress Kft.

Im Auftrag der MAGPRINT KFT. gedruckt von:

Magyar Közlöny Lap- és könyvkiadó Kft.,

Lajosmizse

Verantwortlicher Leiter /Druck:

Majláth Zsolt, Generaldirektor

Abonnement:

Tel.: 453-0752 oder E-Mail: verlag@bzt.hu

Preis In Forint In Euro

6 Monate 16.000 120

1 Jahr 30.000 210

Pdf-Abo /1 Jahr/ 12.000 50

Virus & Spam

Protection:

VirusBuster

Budapester Zeitung ist Partner der:

THE BUDAPEST TIMES

Neue Entwicklungen bei Tabakhandelskandal

Ohne Rücksicht auf Verluste

In Sachen Tabaklizenzen ist eine Klärung der Ungereimtheiten noch immer nicht absehbar. Dass die Regierung Orbán sich kaum noch um den Anschein von Legalität bei der Konzessionsvergabe kümmert, ist hinlänglich bekannt. Nun besteht sogar der Verdacht, dass den eigenen, sprich regierungsnahen, Leuten systematisch Gelder zugeschachert werden.

Es geht um Stellenausschreibungen für zukünftige Trafik-Mitarbeiter. Auch hier greift die Regierung den neuen Trafikbetreibern unter die Arme. Statt wie bisher mit etwa drei Prozent Gewinnmarge können die neuen Läden nun neben dem erweiterten Sortiment auch mit einer Spanne von zehn Prozent rechnen. Doch damit nicht genug: Um sicher zu gehen, dass auch wirklich genug für die Gewinner übrig bleibt, steigt der Staat mit mehreren hundert Millionen Forint in die Personalkosten ein. Natürlich mussten sich die Konzessionsgewinner um solche staatlichen Subventionen bewerben, bis zum 5. April war dies möglich. Ein übler Beigeschmack bleibt jedoch, denn die Gewinner der Konzessionen wurden erst am 22. April bekannt gegeben.

Ins Blaue beworben und gewonnen

Nun suchen die Trafikbetreiber also Angestellte. Auf der Facebook-Seite des Hauptstädtischen Arbeitsamtes tummeln sich seit Tagen zehntausend Stellenangebote für Nationale Tabakläden mit Gehaltsangeboten zwischen etwa 90.000 und 150.000 Forint brutto. Für den Erhalt von Staatsgeldern konnte sich fast jeder bewerben. Nicht einmal ein registriertes Gewerbe war Voraussetzung, „da“, wie die zuständige Behörde auf Nachfrage der Boulevardzeitung *Blikk* mitteilte „die Handelsgerichte überlastet sind und ein Anmeldevorgang unverhältnismäßig lange dauern kann“. Von der Möglichkeit staatlich geförderter Arbeitsplätze machen die Gewinner nun auch reichlich Gebrauch: *Blikk* ermittelte sechs Firmen in den Komitaten Heves und Fejér,



Noch immer befinden sich viele „Nationale Tabakgeschäfte“ in einem solchen Zustand. Erst jetzt wird auch deutlich, wie dicht einige dieser Geschäfte zueinander liegen.

die neben ihren insgesamt 25 Lizenzen auch noch 24 Millionen Forint Subventionen erhalten.

MSZP: „Absicherung nach allen Seiten“

Wie die linke Tageszeitung *Népszava* in ihrer Dienstaussgabe unter Berufung auf namentlich nicht genannte Quellen schrieb, hat sich auch die Versicherungssituation für Tabakläden verändert. Die Wäberer Hungária Versicherungen sowie die CIG Pannónia Lebensversicherungen hätten ihr Portfolio ergänzt. „Bisher“ zitiert *Népszava* einen Versicherungsexperten, „haben die Trafikbetreiber eine sogenannte Prozentualversicherung abgeschlossen. Diese hat im Schadensfall, also bei einem Einbruch beispielsweise, bisher zehn bis maximal 20 Prozent des

Bestandes ersetzt.“ Die neuen Tarife hingegen würden den gesamten Bestand abdecken. Die bisherige Praxis, so der Experte, habe dem Risikobewusstsein der Versicherer Rechnung getragen, da diese oftmals nur wenige Quadratmeter großen Ladengeschäfte kaum gesichert werden. Außerdem ändere sich auch der Warenbestand solch eines Geschäfts von Tag zu Tag, was zu Schwierigkeiten beim Schadensersatz führe. Die Ex-Regierungspartei MSZP kommentierte die jüngsten Geschehnisse folgendermaßen: „Die neuen Vermögensversicherungen bieten die Grundlage dafür, dass bei einem Einbruch der Schaden komplett ersetzt wird. Damit sichert der Fidesz seine Getreuen neben den staatlichen Lohnzuschüssen nun auch noch im Schadensfall nach allen Seiten ab.“

ELISABETH KATALIN GRABOW

Nachruf

Zum Tod von Ministerpräsident a.D. Gyula Horn

Einer der Symbolträger der Öffnung des Eisernen Vorhangs ist tot. Gyula Horn starb am vergangenen Mittwoch nach jahrelanger schwerer Krankheit im Alter von 81 Jahren in Budapest. Wer erinnert sich nicht daran, als am 27. Juni 1989 der damalige ungarische Außenminister Horn und sein österreichischer Amtskollege Alois Mock den Eisernen Vorhang zwischen Ungarn und Österreich durchtrennten, der rund vierzig Jahre lang Europa, ja die ganze Welt in Ost- und Westblock teilte.

Horn war es auch, der im Namen der Übergangsregierung von Miklós Németh (1989-1990) im September 1989 ankündigte, die an der ungarisch-österreichischen Grenze harrenden DDR-Flüchtlinge in die Freiheit, sprich den Westen, zu entlassen. Und es war ebenfalls Gyula Horn, der im März 1990 gemeinsam mit dem damaligen sowjetischen Außenminister Eduard Schewardnadse jenen Vertrag in Moskau unterschrieb, der den Abzug der sowjetischen Truppen aus Ungarn besiegelte.

Vor der Wende hatte der politische Lebensweg Horns aber auch seine Schattenseiten. Seine Rolle zu Zeiten des real existierenden Sozialismus ist in Ungarn insofern umstritten, als er während des ungarischen Freiheitskampfes gegen die sowjetischen Besatzer 1956 auf Seiten des von Moskaus Gnaden installierten kommunistischen Regimes unter János Kádár zu den Unterdrückern gehörte. Horn zeigte zeitlebens keine Reue für 1956. Vor einigen Jahren erklärte er in einem Interview, dass er damals nur die „gesetzliche Ordnung“ gegen die Aufständischen schützte.

Unmittelbar nach der Wende, im Mai 1990, übernahm Horn die Führung jener Ungarischen Sozialistischen Partei (MSZP), die aus der kommunistischen Staatspartei MSZMP hervorgegangen war. Während die MSZP bei den ersten freien Parlamentswahlen nur 33 Mandate erlangt hatte und ins politische Abseits gefallen war, führte Horn die Sozialisten bei den Wahlen 1994 zu einem Erdrutschsieg. Dank seines pragmatischen Stils und der geschickten Ausschaltung der Kádár-Nostalgie im Land erlangte die MSZP unter seiner Führung 54 Prozent der Wählerstimmen. Zusammen mit den Liberalen, mit denen die Sozialisten 1994 eine umstrittene Koalitionsregierung bildeten, verfügte die Regierung Horn sogar über eine Zweidrittelmehrheit.

Trotz des Triumphs bei den Wahlen übten sich Horn und seine linksliberale Regierung in Zurückhaltung. Wohl wissend, dass es sowohl im In-als auch im Ausland viele Menschen gab, die eine „Rückkehr des Kommunismus“ unter seiner Regierung befürchteten, gebär-

dete sich Horn weniger als Machtpolitiker denn als Technokrat, der sich in erster Linie auf die Sachpolitik konzentrierte. Auch indem er die Liberalen ins Regierungsboot holte, versuchte er all jenen den Wind aus den Segeln zu nehmen, die seine demokratische Gesinnung infrage stellten.

Unter der Regierung Horn wurde zum einen die Privatisierung des staatlichen Vermögens rasant vorangetrieben, zum anderen wurde die Wirtschaft des Landes konsolidiert. Für die damalige wirtschaftliche Konsolidierung Ungarns steht nicht zuletzt der Name von Lajos Bokros, der als Finanzminister (1995-96) dem Land eine bis dahin beispiellose Rosskur verschrieb, unter der das ganze Land ächzte. Indes läutete das „Bokros-Paket“ eine jahrelange Phase des galoppierenden Wirtschaftswachstums ein.

Obwohl die Sozialisten bei den Parlamentswahlen 1998 die meisten Stimmen erlangten, gelangten dennoch Viktor Orbán und dessen konservative Partei Fidesz ans Ruder. Ausschlaggebend war, dass Orbán die stimmenstarken Kleinlandwirte als Juniorpartner für sich gewinnen konnte. Kurz nach der überraschenden Wahlniederlage trat Horn als MSZP-Chef zurück und kehrte der Parteipolitik fortan nach und nach den Rücken. Gleichwohl blieb er eine graue Eminenz bei den Sozialisten. Seinen letzten

öffentlichen Auftritt hatte Horn bei der Feier seines 75. Geburtstags, bei der auch der ehemalige sowjetische Präsident Michail Gorbatschow anwesend war. Als Horn, bei dem sich schon damals die ersten Anzeichen einer geistigen Umnachtung bemerkbar machten, wider Erwarten das Wort ergriff, musste der damalige ungarische Premier Ferenc Gyurcsány (2004-2007) persönlich einschreiten, um dessen zusammenhanglosen Redeschwall zu unterbrechen.

Angesichts seiner Teilnahme an der Niederschlagung des ungarischen Volksaufstands 1956 wurde Horn in Ungarn gleich zwei Mal (2002 und 2007) die Verleihung von staatlichen Auszeichnungen verweigert – von den beiden konservativen Staatsoberhäuptern Ferenc Mádl (2000-2005) und László Sólyom (2005-2010). Demgegenüber wurden ihm in Deutschland und Österreich als Anerkennung für seine Rolle zur Zeit der Wende mehrere Auszeichnungen zuteil, darunter das deutsche Bundesverdienstkreuz und der Karlspreis der Stadt Aachen. Der deutsche Außenminister Guido Westerwelle sagte noch am Mittwoch, dass mit Horn ein „großer Europäer“ gestorben sei. Die Nachrufe der ungarischen Parteien fielen über Parteigrenzen hinweg sehr respektvoll und anerkennend aus.

PB

Außenminister János Martonyi beim Deutschen Wirtschaftsclub

„Der Preis, den Ungarn zahlen muss“



Außenminister János Martonyi: „Die europäische Integration ist alternativlos.“

Europäische Schuldenkrise, Kritik an der Regierung Orbán und die Frage nach der deutschen Führungsrolle in Europa. Vor diesem Hintergrund hielt vergangenen Dienstag der ungarische Außenminister Janos Martonyi auf Einladung des Deutschen Wirtschaftsclubs einen Vortrag zum Thema „Europapolitik und wirtschaftliche Herausforderungen“. Ein Loblied für die deutsche Europapolitik und eine zaghafte Kritik an europäischen Institutionen.



Im Gespräch mit dem deutschen Botschafter Matei Ion Hoffmann (l.).

Die europäische Wirtschaft befindet sich in einer Rezession, aber wir sehen bereits ein Licht am Ende des Tunnels: Mit dieser optimistischen Botschaft leitete der Außenminister János Martonyi seinen Vortrag ein. Ein Zeichen für einen langsamen Wirtschaftsaufschwung sei etwa die Entlassung von fünf Staaten aus dem Defizitverfahren, darunter auch Ungarn. In seiner Rede zog der studierte Jurist auch eine Bilanz der bisherigen Anstrengungen zur Krisenbewältigung auf nationaler und europäischer Ebene. Er warf unter anderem die Frage auf, ob der Effekt fiskalpolitischer Impulse auf

den Wachstumspfad einer Volkswirtschaft nicht überschätzt wurde. „Man sollte sich davor hüten, Konsolidierung und Wachstum gegeneinander aufzustellen“, erklärte der Außenminister.

Die größten Probleme, denen sich die europäischen Volkswirtschaften derzeit stellen müssen, seien ein minimales Wachstum und die hohe Arbeitslosigkeit. Vor allem die Jugendarbeitslosigkeit mache der ungarischen Regierung Sorgen. Die Lage sei weiterhin ernst, unterstrich Martonyi. Egal, welche Krisenbewältigungsstrategie ein Land wähle, es würde einen hohen Preis zahlen müssen. An dieser

Stelle wies er darauf hin, dass sich in Staaten, welche die Kosten der Sparpolitik auf die Privathaushalte legen, Protestbewegungen bilden und politische Instabilität entstehe.

„Die ungarische Lösung“

Im Gegensatz dazu sehe die „ungarische Lösung“ eine Belastung von starken Marktteilnehmern, wie Banken, Telekommunikationsunternehmen und Energiekonzernen vor. Gleichzeitig bestreitet Martonyi, dass multinationale Unternehmen die größte Last dieser Politik tragen. So seien es nämlich etwa im Banken- und Energiesektor zwei

ungarische Unternehmen, die die meisten Steuern zahlen. Nichtsdestotrotz sei das einer der Gründe für eine politische Kampagne gegen Ungarn, die nun schon über drei Jahre dauere. „Dies ist der Preis den Ungarn für seine Krisenbewältigungsstrategie zahlen muss“, sagte der Außenminister mit einem gewissen Pathos.

Ungarns Wirtschaft von der deutschen abhängig

Eindeutig positiv äußerte sich Martonyi zur Rolle Deutschlands in Europa. Eine etwa von Polen geforderte Führungsposition Deutschlands innerhalb der Europäischen Union erachtet er aber als keine gute Idee. „Wir in Ungarn glauben, Deutschlands Europapolitik ist korrekt. Es ist nicht leicht die aus der wirtschaftlichen Überlegenheit resultierenden Ansprüche, auch eine politische Übermacht zu werden, kleinzuhalten. Die Kanzlerin, der Finanzminister und der Außenminister haben diese Aufgabe bis jetzt gut gelöst.“

Allerdings zeigte sich Martonyi davon beunruhigt, dass die „ungarische Frage“ Eingang in die innenpolitischen Debatten in Deutschland gefunden habe. Er spielte damit auf das Streitgespräch der beiden deutschen Kanzlerkandidaten, in dem Steinbrück der Kanzlerin vorwarf, in Anbetracht der Demokratiedefizite in Ungarn nicht genügend Druck auf Viktor Orbán auszuüben. Die ungarische Regierung bewerte dies vor allem als einen verzweifelten Schritt der deutschen Opposition („Was kann sie gegen Kanzlerin Merkel schon ins Feld führen!“), um gegen die Regierungskoalition politisch an Land zu gewinnen. „Damit müssen wir le-

ben“, stellte Martonyi fest, „aber das heißt nicht, dass wir diese Zusammenhänge nicht durchschauen“.

Der ungarische Außenminister betonte auch, dass Ungarns „Schicksal“ von den zukünftigen Entwicklungen in Deutschland, insbesondere der deutschen Wirtschaft, weiterhin stark abhängt. 25 Prozent der ungarischen Exporte gingen nach Deutschland, 26 Prozent der ausländischen Direktinvestitionen seien deutschen Ursprungs und etwa 25 Prozent der Touristen kämen aus Deutschland.

Martonyi beendete seinen Vortrag mit einem Plädoyer für die europäische Integration. Eine Alternative dazu gebe es nicht. Selbst wenn der Euro scheitern sollte, würde der einheitliche Markt weiterhin fortbestehen. Mit dem Verweis auf Erfahrungen aus der ungarischen Geschichte forderte der Außenminister auf EU-Ebene jedoch weiterhin eine juristische Gleichbehandlung der einzelnen Mitgliedsstaaten, die Respektierung ihrer Identität und ein Agieren der europäischen Institutionen im Rahmen der ihnen von den Nationalstaaten übertragenen Kompetenzen: „Wir haben schon ein System erlebt, dass nicht auf Rechten und Pflichten aufgebaut war, sondern das sich politischer Dominanz bediente. Im „Rat für gegenseitige Wirtschaftshilfe“ gab es keinen Gerichtshof. Wirtschaftliche Probleme wurden mithilfe von politischem Druck gelöst.“ Auf den kritischen Bericht der Venedig-Kommission hinsichtlich der Vereinbarkeit der Vierten Verfassungsänderung mit rechtsstaatlichen Prinzipien, der ein Tag zuvor offiziell veröffentlicht wurde, ging der Außenminister nicht ein.

KLAUDIA HANISCH



Gemeinsam mit dem Gastgeber, dem DWC-Vorstandsvorsitzenden Arne Gobert (r.).

peppers!

AQVA
LOUNGE BAR

BBQ auf der Terrasse

Donnerstags bis samstags ab 18.00 Uhr
ab 3200 Forint

ZITATE DER WOCHE

„Das Unabhängige, das Freie existiert als Idee nicht mehr. Das Schlimme ist, dass diejenigen, die sich nicht zu einem politischen Glauben bekennen, sondern frei denken wollen, werden nicht akzeptiert. Man wird gleich abgestempelt, dass man dahin oder dorthin gehört.“

Der ungarische Regisseur Dávid Márton bei einem Forum des Deutschlandradios im Berliner Maxim Gorki Theater am vorletzten Donnerstag.

„Wenn man eine neue Verfassung macht, braucht man einen breiten Konsens, und den hat die Regierung Orbán nicht. Einer Verfassung sollte ein langer politischer Prozess zugrunde liegen. Vom Standpunkt der Demokratiequalität ist eine Verfassung, die gegen den Willen der gesamten demokratischen Opposition durchgeboxt wird, ein schlechtes Zeichen. Rein rechtlich sind die neue Verfassung und ihre Novellen aber einwandfrei zustande gekommen.“

Anton Pelinka, österreichischer Politologe an der Central European University in Budapest, im Kleine Zeitung-Interview über den Verfassungsstreit Ungarns mit Brüssel.

„Mit dem Tavares-Bericht und der Aussage von Rui Tavares besteht das Problem, dass er glaubt, in der Rolle eines Gerichtes zu sein, von dem Bericht glaubt er, dass es ein Urteil sei.“

Fidesz-Abgeordnete Kinga Gál am Donnerstag im Kossuth Rádió zum kritischen Bericht von Rui Tavares über die politische Lage in Ungarn.

„Was in Ungarn passiert, stimmt nicht mit unserer Auffassung von Meinungsfreiheit, Pressefreiheit, einer offenen Gesellschaft und Demokratie überein.“

Peer Steinbrück, SPD-Kanzlerkandidat vergangene Woche auf einer Pressekonferenz in Berlin.

Bei anderen gelesen

„Gott sei ihrer gnädig“

VON PÉTER FELCSUTI

Die Regierung setzt ihre bewährte Praxis fort: Angesichts der budgetären Situation, die sich so gar nicht an das Haushaltsgesetz anpassen will, hebt sie nun kurzerhand die Steuern. Jetzt sind die Transaktions- und Telekommunikationssteuer an der Reihe, darüber hinaus wird die Gesundheitsabgabe auf Zinsprofite ausgeweitet. (Wo sind die positiven Wirkungen der 16-prozentigen Einkommensteuer?)

Doch warum hat das Budget nicht genug Einnahmen? Die Antwort der Regierung: Die Inflation sei niedriger als ursprünglich erwartet. Freilich: Im Normalfall freuen wir uns über eine niedrige Inflation, aus guten Gründen ist das jetzt aber nicht der Fall. Bekanntlich kann eine niedrige Inflation für eine Wirtschaft sowohl „gut“, als auch „schlecht“ sein. „Gut“ ist sie dann, wenn es einen leichten Preisanstieg gibt, sprich wenn die Unternehmen ihre Preise aufgrund der wachsenden Nachfrage erhöhen – und auch die Angestellten mit der Forderung nach Gehaltserhöhungen auf den Plan treten. Solch eine Inflation ist kennzeichnend für eine gesunde Wirtschaft – wobei auch die Notenbank ihre Instrumente einsetzt, um zu vermeiden, dass sich die Wirtschaft überhitzt.

Wenn die Inflation jedoch deshalb niedrig ist, weil es auf dem Markt keine Nachfrage gibt (es gibt keinen Konsum, keine Investitionen und nicht genug Exporte), dann kann mitnichten von einer gesunden Wirtschaft gesprochen werden, ganz im Gegenteil. Was besonders negativ ins Gewicht fällt, ist der Umstand, dass die Preise nicht steigen, sondern geradewegs fallen (dieses Phänomen nennt man Deflation). Dies geht damit einher, dass der Realwert der Schul-

den steigt, weil die Schuldner (die Unternehmen, Privathaushalte und der Staat) nicht imstande sind, ihre Einnahmen nominell zu heben (ja sie sinken sogar), während zugleich die Kreditzinsen gezahlt werden müssen.

Die Situation in Ungarn ist insofern besorgniserregend, als in modernen Marktwirtschaften danach getrachtet wird, die Inflation künstlich anzukurbeln. Das sagt auch unser Volkswirtschaftsminister, jedoch schweigt er sich dezent darüber aus, dass in den Ländern mit funktionierender Marktwirtschaft die Ankurbelung der Inflation nicht durch Steuererhöhungen herbeigeführt wird, sondern durch Steuersenkungen und die damit verbundene Stimulierung des Konsums. (In diesem Zusammenhang wollen wir gar nicht darauf eingehen, dass Regierung und Notenbank sich im April feierten, als die Inflation einen historischen Tiefstand erreichte.) Im Fachjargon nennt man dieses Vorgehen der Regierungen eine antizyklische Wirtschaftspolitik. Auf diese Weise wird versucht,

den negativen wirtschaftlichen Tendenzen gegenzusteuern.

Der ungarische Haushalt hat schon seit längerem mit diesem Problem zu kämpfen: In Anbetracht der schwachen Wirtschaftsleistung sinken die staatlichen Einnahmen, obendrein sind – ungeachtet der nominalen Zinssenkungen – die Realzinsen im Anstieg begriffen (der drei- bis vierprozentige Realzins ergibt sich aus dem fünf- bis sechsprozentigen Nominalzins minus einer Inflation von eins bis 1,5 Prozent). Dass dadurch das Realniveau der Kreditzinsen für Unternehmen und Privathaushalte unerträglich hoch bleibt, liegt auf der Hand.

Aus diesem Grund sind immer neue Steuererhöhungen gefragt, die allerdings den wirtschaftlichen Rückfall konservieren.

steuern für bestimmte Wirtschaftszweige die Investitionsfreudigkeit dämpfen, drosseln die horrenden Mehrwertsteuer (27 Prozent; Anm.), die (16-prozentige; Anm.) einheitliche Einkommensteuer (die für die niedrigen Einkommen mit einer Steuererhöhung gleichbedeutend ist) sowie die Transaktions- und Telekommunikationssteuer den Binnenkonsum. Von den Improvisationen und Unwägbarkeiten der ungarischen Wirtschaftspolitik ganz zu schweigen.

Der Kreis schließt sich allmählich: Die verworrene, improvisatorische und kurzfristige Wirtschaftspolitik der Regierung wird von den Gesetzen des Marktes eingeholt.

Gott sei Dank ist der Ministerpräsident aber auch jetzt optimistisch. Dieser Tage sprach er vom „Jahr der Ernte“, der Sprecher der Regierungspartei Fidesz wiederum sagte, dass die Länder Europas das ungarische Wirtschaftsmodell als Vorbild vor Augen hätten. Sollte dies tatsächlich so sein, bleibt nur eins zu sagen: Gott sei ihnen gnädig!

Der Autor ist Ökonom und ehemaliger Präsident des ungarischen Bankenverbandes. Der hier ab-

gedruckte Text erschien am 14. Juni in der Online-Ausgabe der linksliberalen Wochenzeitung Magyar Narancs.

AUS DEM UNGARISCHEN
VON PETER BOGNAR

Bei anderen gelesen

„In Europa gibt es kein Land mit einem niedrigeren Frauenanteil“

GALAMUS
Im ungarischen Parlament
sitzen kaum Frauen

Das ungarische Parlament hinkt den anderen nationalen Parlamenten Europas in Sachen Frauenanteil weit hinterher, kritisiert die Sprachwissenschaftlerin Ágnes Huszár auf dem linksliberalen Meinungsportal Galamus: „Ungarn schneidet besser ab“, lautet ein aktueller Slogan der Regierung Orbán. Keineswegs. Was die Anzahl der Frauen im Parlament angeht, liegt Ungarn europaweit an letzter Stelle. 2010 saßen in der ungarischen Legislative lediglich 35 Frauen, was gemessen an der Gesamtzahl der Abgeordneten [386] ein Anteil von 8,8 Prozent ist. In Europa gibt es kein einziges Land, das einen niedrigeren Frauenanteil

hat. (...) Der ungarische Frauenanteil ist auch in historischer Hinsicht ein negativer Rekord. In Europa bekamen 1906 als erste die finnischen Frauen das Wahlrecht zugesprochen. Bei den finnischen Parlamentswahlen 1907 kamen mehr Frauen in die Legislative als über hundert Jahre später in Ungarn. Im finnischen Parlament liegt der Frauenanteil heute bei 42,5 Prozent.“ (19. Juni 2013)

NÉPSZABADSÁG
Kooperation der Visegrád-Gruppe
nur symbolisch

Ungarn wird am 1. Juli die Führung der Visegrád-Gruppe (V4) von Polen übernehmen. Die V4, der Polen, Tschechien, die Slowakei und Ungarn angehören, haben sich

bei ihrer Gründung im Jahr 1991 eine enge regionale Kooperation auf die Fahne geschrieben. Von der ist aber bis heute nichts zu sehen, meint die linksliberale Tageszeitung Népszabadság: „Die Kooperation zwischen den Visegrád-Staaten ist deshalb auf dem Minimalniveau stehengeblieben, weil die Länder der V4 schlichtweg kein Interesse an einer Zusammenarbeit haben. Wirtschaftlichen Aufschwung erwarten die vier Staaten von der Hilfe von außen, nicht aber von ihrer engeren Zusammenarbeit. Sie haben nicht einmal Interesse daran, gemeinsame kulturelle Projekte auf die Beine zu stellen. Darüber hinaus stagniert auch die Abstimmung in der Sicherheitspolitik. Die Visegrád-Gruppe hat heute nur noch einen symbolischen Wert, der völlig nutzlos ist.“ (18. Juni 2013)

Controlling | IT-Unterstützung
Steuerberatung | Buchführung
Firmengründung in Ungarn

Zweisprachig
Präzise
Zuverlässig!

Journal
Journal Finanzdienstleistungen GmbH

E-Mail: info@journal.hu
Tel.: (36-1) 391-8080
Fax: (36-1) 275-8424

Fordern Sie ein Probeexemplar unseres
kostenlosen Mandantenbriefes an!

www.journal.hu




HUNGARIAN KITCHEN ÉS ROTISSERIE

FAMILY TABLE

BRINGEN SIE IHRE KINDER IN ÉS BISZTRÓ AM SONNTAG UND WIR SORGEN FÜR EINEN UNTERHALTSAMEN NACHMITTAG!

KINDER ÉS ELTERN

KINDER MENÜ ÉS GIPSMALEREI



1051 BUDAPEST DEÁK FERENC UTCA 12 ÉS 14. +36 1 429 3990 WWW.ESBISZTRO.HU INFO@ESBISZTRO.HU WWW.FACEBOOK.COM/ESBISZTRO

Anmerkungen zum Varga-Konsolidierungspaket

Rätselraten über die Hintergründe

Die Regierung plant einen weiteren Reigen an Steuererhöhungen. Was Volkswirtschaftsminister Mihály Varga mit verlegenem Hüfteln am Montag als Erklärungsversuch bemühte, war ziemlich kümmerlich. Das muss auch den staatlichen Stellen aufgefallen sein, die das offizielle Video im Internet löschen ließen. So bleibt Raum für Spekulationen, wozu Viktor Orbán die schätzungsweise 110-120 Milliarden Forint des neuen Sparpakets benötigt.

Die zweite Orbán-Regierung hat bisher mehr Steuererhöhungen als jede andere ungarische Regierung vorgenommen, ihrem Ideenreichtum bezüglich immer neuer Steuerformen scheinen wirklich keine Grenzen gesetzt. Die jüngste „Innovation“ war die Werbungssteuer für Medienanstalten, im am Montag von Volkswirtschaftsminister Mihály Varga vorgestellten Sparpaket wurden hingegen Anhebungen bekannter Steuersätze favorisiert. Die Transaktionssteuer wird ab August allgemein von 0,2 Prozent auf 0,3 Prozent, bei Geldentnahmen aus Bankautomaten (ATM) aber gleich von 0,3 Prozent auf 0,6 Prozent angehoben und die Obergrenze von 6.000 Forint abgeschafft. Die Telefonsteuer beträgt für Firmen künftig 3 statt 2 Forint pro Minute, auf Zinserträge aus Kapitaleinkommen wird eine sechszehntige Gesundheitsabgabe erhoben.

Von der auf 16 Prozent erhöhte Schürfabgabe sind die Mol-Gruppe und andere an der Förderung von Rohstoffen interessierte Gesellschaften betroffen. Das Paket enthält nach dem Willen der Regierung außerdem eine Steuer in Höhe von 7 Prozent auf die konsolidierten Schulden von Städten und Gemeinden – diese Belastung auf einen Saldo von 612 Mrd. Forint sollen die Banken tragen. Varga, der frank und frei behauptete, die

neuen Maßnahmen seien mit dem Bankenverband abgestimmt worden, ließ diese nicht gerade unwichtige Position von rund 40 Mrd. Forint einfach bei seiner Ankündigung aus, sie wurde erst aus der schriftlichen Vorlage im Parlament ersichtlich!

Der Volkswirtschaftsminister bezeichnete als erstrangigen Grund für das Maßnahmenpaket, Ungarn wolle nicht das Schicksal Malts teilen – der kleine Inselstaat war gerade aus dem Defizitverfahren entlassen worden, als die EU-Kommission ein neues einleitete, weil Malta sein Haushaltsdefizit nicht dauerhaft unter 3 Prozent am BIP halten konnte. An zweiter Stelle nannte Varga die Inflation. „Die Inflationsrate fiel seit 40 Jahren nicht so niedrig aus, was günstig für die Menschen ist, die Einnahmen des Fiskus jedoch mindert.“ Bekanntlich rangiert die Teuerungsrate momentan unter 2 Prozent, wo doch die Regierung in der Haushaltsplanung für dieses Jahr noch von 5,2 Prozent ausgegangen war und diese Prognose im überarbeiteten Konvergenzprogramm auch nur auf 3,1 Prozent absenkte. Der dritte Grund ist die offensichtliche Fehlplanung der Matolcsy-Mannschaft, die allein aus der Transaktionssteuer 301 Mrd. Forint an Einnahmen in den diesjährigen Staatshaushalt einplante – bis Ende Mai waren hier aber lediglich 52 Mrd. Forint geflossen.

Ein weiteres Motiv für das unverhoffte Sparpaket legte der Minister am Montag und Dienstag in verschiedenen Fernsehstudios offen. Dort sagte er, im Oktober oder November ließe sich entscheiden, ob die im Mai beschlossene Haushaltssperre von 69 Mrd. Forint eventuell aufgehoben werden könnte. Während Regierungssprecher András Gíró-Szász den angesichts des Sparpakets „verblüfften“ Journalisten ein schwaches Gedächtnis bescheinigte, da dieses doch Mitte Mai angekündigt worden sei (Wir berichteten in Ausgabe 20/2013

unter dem Titel „Rezession adé?“), versuchen Analysten, den momentan eigentlich überflüssigen Maßnahmen irgendeine Logik abzugewinnen.

So wird spekuliert, Ministerpräsident Viktor Orbán wolle weder die Ministerien leiden lassen, noch auf Prestigeobjekte wie den kostspieligen Umbau des Kossuth tér am Parlament verzichten – das aber besagten die ersten zwei Säulen des von Mihály Varga im Mai verkündeten Pakets. Deshalb werde die dritte Säule nach vorne geholt und wie gewohnt der Steuerzahler zur Kasse gebeten, ohne dass der Staat seine Ausgaben drosselt. Eine andere Theorie sieht das Wahljahrbudget im Mittelpunkt der Anstrengungen – die Regierung wolle sich demnach Spielraum für weitere Umverteilungen verschaffen, um mittels gezielter Unterstützung von Wählerschichten bei den Parlamentswahlen 2014 die Macht zu behaupten. Dazu gehört beispielsweise die Absicherung des seit Jahren verschleppten Karrieremodells für Pädagogen, das aktuellen Meldungen folgend im September auf den Weg gebracht würde.

Fakt ist, dass Brüssel keine weiteren Sparschritte von Budapest forderte. Die bevorstehende Entlassung aus dem Defizitverfahren geht auf die aktualisierte Prognose der EU-Kommission zurück, wonach Ungarn in diesem wie auch im kommenden Jahr sicher weniger als 3 Prozent am BIP an Neuschulden fabrizieren wird. Varga selbst hatte bei der Ankündigung des Sparpakets vom Mai – als sich die ungarische Regierung ziemlich genervt zeigte, weil Brüssel immer neue Vorbedingungen stelle – davon gesprochen, die drei Stufen würden sukzessive umgesetzt. Die nur wenige Tage später vom Zentralamt für Statistik (KSH) präsentierte, im europäischen Umfeld außerordentlich positive Wachstumzahl dürfte Varga zumindest erahnt haben. Demnach wurde also die Öffentlichkeit wieder einmal mit Kommunikationstricks auf das Schlimmste vorbereitet, so dass die Bürger am Ende froh sein werden, wenn sie nur die Hälfte der Zeche bezahlen müssen. Einer Zeche wohl-gemerkt, die Politiker in einem normalen Land den Steuern zahlenden Leistungsträgern der Gesellschaft erst gar nicht aufbürden würden.

RA

SELEKTIVER ZAHLUNGS AUSFALL?

„Wenn der Staat den Banken im Zuge der Schuldenkonsolidierung von Städten und Gemeinden nur 93 von 100 Forint zahlt, ist dies ein selektiver Zahlungsausfall“, sagte Péter Felcsuti, früherer Chef der Raiffeisenbank in Ungarn und des Ungarischen Bankenverbandes, dem privaten Nachrichtensender ATV. Sofern sich der Staat um einen Teil seiner Schulden drücken wolle, sei es ziemlich gleichgültig, ob man die Pleite offen anerkenne oder in Form neuer Steuern kaschiere.

Automobilindustrie

Audi Hungaria auf Mitarbeiter-Suche

Die Audi Hungaria Motor Kft. ist in eine neue Phase der Rekrutierung von Arbeitskräften getreten. Nachdem in der Vorwoche das neue Fahrzeugwerk des deutschen Automobilherstellers in der westungarischen Stadt Győr im Beisein von Ministerpräsident Viktor Orbán feierlich eröffnet wurde (die BUDAPESTER ZEITUNG berichtete), sucht Audi nun verstärkt nach qualifizierten Mitarbeitern für die neue Fabrik. Aus diesem Grund lud der Autoproduzent insgesamt 1.200 Arbeitssuchende zu einer zweitägigen Rekrutierungsveranstaltung ein.

Wie der Mitarbeiter des Personalmarketings von Audi Hungaria, Csongor Udvari Takács, gegenüber der staatlichen Nachrichtenagentur MTI sagte, werden durch die Inbetriebnahme des neuen Automobilwerks insgesamt 2.100 direkte Arbeitsplätze geschaffen. Zu der Rekrutierungsveranstaltung wurden mit Hilfe von örtlichen Arbeitsvermittlungsstellen insgesamt 1.187 Personen eingeladen, die über die notwendigen Qualifikationen verfügen, um im neuen Werk arbeiten zu können. Audi sucht für insgesamt 73 Fachbereiche Mitarbeiter, Deutschkenntnisse sind zwar von Vorteil, jedoch keine Voraussetzung für eine Aufnahme.

Die 1.187 Personen wurden aus der Region eingeladen, die sich zwischen den Städten Mosonmagyaróvár (nahe der österreichischen Grenze), Csorna,

Zirc und Tatabánya erstreckt. Im Rahmen der Rekrutierungsveranstaltung hatten sie die Möglichkeit, jenen Test auszufüllen, durch den sie im Falle des positiven Bestehens in jenen Audi-Pool aufgenommen werden, aus dem der Autohersteller seine Mitarbeiter rekrutiert. Weitere Veranstaltungen zur Rekrutierung von Personal sind demnächst geplant, ist doch das Interesse der Arbeitssuchenden groß. Der Leiter der Arbeitsvermittlungszentrale des Komitats Győr-Moson-Sopron, Ernő Major, sagte gegenüber MTI, dass von den insgesamt rund 9.500 Arbeitslosen im Komitat etwa 7.500 für eine Stelle bei Audi Hungaria in Frage kommen könnten.

„Audi und Daimler wichtig für Ungarn“

Der für Außenpolitik und Außenhandel zuständige Staatssekretär im Ministerpräsidialamt, Péter Szijjártó, betonte kürzlich, es sei für das Land von großer Bedeutung, dass die beiden deutschen Autohersteller, Audi und Daimler, einen Gutteil ihrer Fertigungskapazitäten nach Ungarn verlagert haben. Audi beispielsweise zahle jährlich rund 450 Milliarden Forint an ungarische Zulieferer für deren Produkte und Dienstleistungen. Er wies ferner darauf hin, dass 16 der 20 wichtigsten Automobilzulieferer weltweit bereits in Ungarn tätig seien.

PB

Günstigere Darlehen

Kreditzinsen sind im vergangenen Jahr gesunken

Will heute jemand einen Forint-Kredit aufnehmen, bekommt er ihn günstiger als vor einem Jahr. Dies geht aus den Zahlen hervor, die von der Notenbank (MNB) in Hinblick auf den Zeitraum April 2012 bis April 2013 jüngst veröffentlicht wurden. Wie die Wirtschaftszeitung *Világgazdaság* am Dienstag dieser Woche berichtete, sind die niedrigeren Kreditzinsen auf die sukzessive Senkung des Leitzinses zurückzuführen. Zwischen April 2012 und April 2013 wurde der ungarische Basiszins um 225 Basispunkte auf 4,75 Prozent reduziert – seither wurde der Leitzins um weitere 25 Basispunkte gesenkt, weshalb er heute bei 4,5 Prozent liegt.

Mit Blick auf die Privatkredite sind die Zinsen nicht zuletzt bei den Immobiliendarlehen massiv gesunken, sie betragen im April im Schnitt 8,64 Prozent. Zum Vergleich: Im April 2012 lagen sie durchschnittlich um 2,14 Prozentpunkte drüber. Bei den frei verfügbaren Hypothekarkrediten fiel das Zinsniveau sogar um 3,12 Prozentpunkte auf 11,52 Prozent im Schnitt. Bei den Konsumkrediten indes, sanken die Zinsen nur unmerklich, bei den Autokrediten etwa um 0,82 Prozentpunkte.

Profitieren können von den niedrigeren Zinsen auch die Unternehmen. Die Zinsen für Unternehmenskredite sanken um mindestens 1,93 Prozentpunkte, bei diversen Firmenkrediten betrug der Zinsrückgang sogar 2,53 Prozentpunkte. Trotz der niedrigeren Kreditzinsen gab es im Kreis der Privathaushalte bislang jedoch noch keinen Nachfragezuwachs bei der Aufnahme von Darlehen, so *Világgazdaság*. Dies sei in erster Linie der klammen Finanzsituation der Privathaushalte geschuldet, was wiederum auf die Verschuldung vieler Haushalte in Fremdwährungskrediten zurückzuführen sei. Demgegenüber sei bei der Aufnahme von Unternehmenskrediten ein leiser Trend nach oben zu beobachten, schreibt *Világgazdaság*.

PB

KOMPAKT

■ **Hundertfünfzigtausend netto.** Die Nettolöhne nähern sich 150.000 Forint (ca. 500 Euro) an, nachdem das Zentralamt für Statistik (KSH) im April bereits ein Jahresplus von ca. 6% auswies. Unternehmen in der Wettbewerbssphäre zahlen ihren Mitarbeitern brutto im Schnitt 25.000 Forint mehr pro Monat, als der öffentliche Dienst. Der Staatssektor wird durch mittlerweile 140.000 ABM-Kräfte nach unten gezogen, die monatlich gerade einmal 78.000 Forint verdienen.

■ **Brutale Spareinschnitte.** Der Staatssekretär des Volkswirtschaftsministeriums, Gábor Orbán, hat auf einer Fachkonferenz davon gesprochen, dass die „Maßnahmen zur Senkung des Haushaltsdefizits“ (im Sprachgebrauch der Fidesz/KDNP-Regierung gibt es keine Sparpakete) allein im vergangenen Jahr 6-7% am Bruttoinlandsprodukt (BIP) erreichten. Damit wollte er die großartige Leistung des Landes verdeutlichen, die Wirtschaft stabilisiert zu haben. Experten hatten zuvor die Effekte sämtlicher Spareinschnitte auf rund ein Zehntel des BIP angesetzt.

■ **Vom Devisenkredit zur Staatspleite.** Die Fidesz-Fraktion meint, Károly Szász sitze rücklings auf dem Pferd, wenn er die Interessen der Banken an Stelle der Kreditnehmer wahrnehme. Dabei hat der Chef der Finanzaufsicht PSZÁF lediglich zu einer Anfrage des Obersten Gerichtshofs Stellung bezogen. Szász schrieb der Kurie im Zusammenhang mit der wachsenden Zahl schwebender Verfahren von Devisenkreditnehmern, die eine Annullierung ihrer Kreditverträge anstreben, für die Banken nachteilige „Pauschalurteile“ könnten zur Staatspleite führen. Die Gerichte dürften einer eventuellen Bankpanik nicht Tür und Tor öffnen.

■ **Es wird keine Wahlgeschenke geben!** Die Regierung habe nicht die Absicht, Wahlgeschenke zu verteilen, sagte der Staatssekretär im Volkswirtschaftsministerium, Zoltán Cséfalvay, dem österreichischen *Wirtschaftsblatt*. Die unter großen Opfern erreichte Stabilität müsse bewahrt werden, weshalb man nicht die Fehler früherer Regierungen wiederholen wolle.

■ **Berechenbarkeit wichtiger als niedrige Steuern.** Wichtiger als niedrige Steuersätze ist für deutsche Großunternehmen in Ungarn die Berechenbarkeit der Wirtschaftspolitik, fand die Steuerberatungsfirma WTS heraus. Die Manager interessiere in erster Linie die effektive Steuerbelastung, die durch die ungünstige Bemessungsgrundlage bei der örtlichen Gewerbesteuer (IPA) teils absurde Höhen erreiche. Wer für die IPA mehr als an Körperschaftsteuer einzahlt, sieht sich nicht zu Investitionen und zur Schaffung neuer Arbeitsplätze motiviert.

■ **Favorit für Urlauber aus Österreich.** Ungarn gehört nach dem Preis-Leistungs-Verhältnis zu den Favoriten für Urlauber aus Österreich, ermittelte Statistik Austria pünktlich zum Start der Hauptreisezeit. Ein Durchschnitts-Österreicher kalkuliert mit 2.500 Euro Ausgaben im Sommerurlaub, obendrein ist sein Geld hierzulande drei Viertel mehr wert. Nur in Bulgarien und Rumänien erhalte er noch mehr Leistungen für das gleiche Geld, doch sind dies nicht die Lieblingsreiseziele eines Österreichers.

■ **Register für e-Maut ist nun offen.** Mit Bordgerät und Streckentickets kommt nun wohl doch ab 1. Juli die e-Maut für Lkw ab 3,5 Tonnen Gesamtgewicht. In den letzten Junitagen können sich Frächter und Spediteure auf dem Portal Hu-Go registrieren lassen. Die kilometerabhängige Maut wird nach Straßentyp, Kategorie und Umwelteinstuftung des betreffenden Lkw erhoben.



KOMPAKT

■ **Opel strebt eine Million an.** Ab Mitte des Jahrzehnts könnten bei Opel in Szentgotthárd bis zu einer Million Motoren pro Jahr hergestellt werden, informierte Geschäftsführer Tamás Solt auf einer Pressekonferenz in Szombathely. Im Zuge der 2010 beschlossenen Standorterweiterung im Wert von 500 Mio. Euro wurde im Februar die Serientfertigung von sog. Flex-Motoren der neuen Generation aufgenommen, von denen allein bis zu 600.000 Einheiten im Jahr gefertigt werden sollen. Das steigende Fertigungsvolumen verlangt eine Aufstockung des Personals um die Hälfte auf 1.500 Mitarbeiter.

■ **Volksbank darf ebenfalls zahlen.** Weil sie die Transaktionssteuer besonders kreativ auf die Kunden abzuwälzen versuchte, muss die Magyarországi Volksbank 21 Mio. Forint Strafe zahlen. Wie die Finanzaufsicht PSZÁF mitteilte, habe die Handelsbank nicht nur ab März eine neue „Buchungsgebühr“ eingeführt, in deren Fall man die Zustimmung der Kunden nicht abwartete. Bereits seit Mitte Februar wurden die Gebühren anders kalkuliert – sicher mit der Absicht, die neuartige Steuer weiterzureichen. Laut PSZÁF müsse die Volksbank außerdem 233 Mio. Forint an die geprellten Kunden zurückzahlen.

■ **Unrentable Kraftwerke.** Das Donau-Kraftwerk der GDF Suez-Gruppe plant, die Hälfte der Arbeitsplätze zu streichen, um der Betriebsschließung zu entgehen. Laut Generaldirektor Zoltán Jászberényi könne das Wärmekraftwerk bei den heutigen Gas- und Strompreisen nicht mehr rentabel wirtschaften – die Verluste erreichten im Vorjahr 11 Mrd. Forint. Derweil prüft das Energieamt MEKH Anträge von E.ON, zwei Kraftwerke mit kombiniertem Zyklus in Debrecen und Nyíregyháza aufzugeben. Die Kraft-Wärme-Kopplung wird seit 2011 nicht mehr staatlich gestützt; wie die Fernwärmeversorgung der beiden ostungari-

schen Großstädte aufrecht erhalten werden soll, ist derzeit fraglich.

■ **Milliarden für mehr Autoglas.** Der japanische Zulieferer der Automobilindustrie AGC Glass in Tatabánya wird noch im Sommer den Grundstein für eine neue, 8.300 qm große Fabrikhalle legen, um der wachsenden Nachfrage nach Autoscheiben gerecht werden zu können. Werksdirektor Zoltán Papp bezifferte die Investition auf 3,5 Mrd. Forint (darunter 930 Mio. Forint an EU-Fördermitteln); die Anzahl der Arbeitsplätze wird um 100 auf 730 zunehmen.

■ **Mehrere Projekte beim Stahlwerk.** Am Metallertag gab der ukrainische Geschäftsführer der ISD Dunaferr Zrt., Jewgeni Tankjilewitsch, die Modernisierung eines der beiden Hochöfen des Stahlwerks bekannt. In das Projekt werden bis Jahresende mindestens 3 Mrd. Forint fließen. Fast genauso viel kostete eine technologische Wasseraufbereitungsanlage, die am gleichen Tage übergeben wurde. Mit diesen Projekten sichert der strategische Investor auch mittelfristig die Zukunft des Unternehmens in Dunaujváros, wo die Gewerkschafter noch zu Jahresbeginn wegen vager Versprechen und ausbleibender Löhne zu Streiks aufrufen.

■ **Zwei Mercedes-Sportakademien auf einen Streich.** Die Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft. unterstützt zwei Sportakademien in der Stadt Kecskemét. Am Donnerstag unterzeichnete Werksdirektor Frank Klein einen entsprechenden Sponsoringvertrag, mit dem Nachwuchstalente der Sportarten Basketball und Fußball gefördert werden sollen. Beide Akademien werden fortan unter dem Namen von Mercedes geführt.



ZF Lenksysteme Hungária Kft. baut neues Werk in Maklár Maklár profitiert von Auftragslage

Die ZF Lenksysteme GmbH, das in Schwäbisch Gmünd sitzende Gemeinschaftsunternehmen von ZF Friedrichshafen und der Robert Bosch GmbH, wird im nordostungarischen Maklár ein neues Produktionswerk seiner in Eger ansässigen Tochtergesellschaft ZF Lenksysteme Hungária Kft. errichten. Laut einer Pressemitteilung des Unternehmens vom Montag sei dieser Schritt notwendig geworden, da man dank langfristig hoher Auftragsvolumen führender Automobilhersteller die Produktionskapazitäten ausbauen müsse.

Da laut Mitteilung in Eger alle Möglichkeiten der Kapazitätserweiterung ausgeschöpft seien, war es notwendig, einen neuen, strategisch günstigen Werksstandort zu finden. „Wir sind uns sicher, mit Maklár die richtige Wahl getroffen zu haben. Neben der kurzen Entfernung zum bestehenden Werk in Eger und sehr guten Infrastrukturbedingungen hat uns vor allem das wirtschaftsfreundliche Klima in Ungarn überzeugt“, wird ZF Lenksysteme Hungária-Geschäftsführer Matthias Augenstein zitiert. Nachdem die Subventionszusage im Rahmen des „Neuen Széchenyi-Plans“ von der ungarischen Regierung erteilt wurde, liefen die Vorbereitungen für den Start der Bauarbeiten im Sommer 2013 bereits auf Hochtouren.

Auf Nachfrage der BUDAPESTER ZEITUNG teilte eine Sprecherin von ZF Lenksysteme Hungária mit, dass der Grundstein für das Werk im August gelegt werden solle, momentan liefen auf der Grundfläche in Maklár die ersten Vorbereitungen dafür. Am Montag erklärte Peter Ottenbruch, seit 1. April 2013 neuer Vorsitzender der ZF-Geschäftsführung, gegenüber dpa, dass es sich ex-

plizit nicht um eine Verlagerung von Produktionskapazitäten handele, sondern um die Ansiedlung neuer Fertigungskapazitäten nach logistischen und betriebswirtschaftlichen Kriterien.

Bestehende Arbeitsplätze sichern, neue schaffen

Auf einer Gesamtfläche von 180.000 qm erfolgt im ersten Bauabschnitt bis 2014 die Erweiterung der Produktionskapazitäten um rund 23.000 qm. Das neue Werk wird in der Endausbaustufe ein Verwaltungsgebäude und mehrere Montagelinien für hochwertige PKW-Elektrolenkungen des Typs EPSapa umfassen. Daneben wird in Maklár auch die Fertigung von Teilen für die komplexe EPSapa-Produktlinie angesiedelt. „Der Neuanlauf der EPSapa-Produktion durch ein hohes Neuauftragsvolumen stärkt die Bedeutung des Produktionsstandorts Ungarn im ZF Lenksysteme-Konzern. Auf der Basis dieses nachhaltigen Wachstumskurses streben wir



Die ZF-Hungária-Hauptniederlassung in Eger.

die Sicherung der bestehenden Arbeitsplätze und einen weiteren Beschäftigungsaufbau an“, bekräftigt Augenstein die Entscheidung des Unternehmens.

Die ZF Lenksysteme GmbH, ein 50:50-Gemeinschaftsunternehmen der Robert Bosch GmbH und der ZF Friedrichshafen AG, ist Spezialist und Technologieführer für Lenkungstechnik mit rund 12.700 Mitarbeitern an 17 Standorten in 8 Ländern. Der Konzern erwirtschaftete im Jahr 2012 mit rund 4 Milliarden Euro seinen bisher höchsten Umsatz (ein Plus von elf Prozent im Vergleich zum Vorjahr). Die ungarische Tochter stellt elektrische Servolenkungen her und bedient vor allem den europäischen Automarkt. Die modernen Elektrolenkungen machen einen bedeutenden Teil des Umsatzes aus.

DANIEL HIRSCH

INNOVATION IS OUR FUTURE,
SERVICE IS OUR PASSION



30 Jahre bevorzugter Lieferant der Automobil- und Nutzfahrzeug-Industrie

PEX AUTOMOTIVE SYSTEMS KFT.

H-2310 Szigetszentmiklós ♦ www.pex.hu ♦ sales@pex.hu ♦ (+36 70) 931 4343

Mit dem kriegen Sie alle *



Phantasievolle Fiat 500 Cabrios
exklusiv nur bei FOX AUTORENT



FOX AUTORENT

www.fox-autorent.com | e-mail: fox@fox-autorent.com | telefon: +36-1-382-9000

Gespräch mit Javier González Pareja, dem Repräsentanten der Bosch Gruppe in Ungarn

„Überall bei uns stehen die Zeichen auf Wachstum“

In wenigen Wochen wird die neue Budapester Zentrale und der erste Teil des Entwicklungszentrums der Robert Bosch Kft. feierlich eröffnet, schrittweise wird das Gebäude seit Mitte Mai aber bereits von den Bosch-Mitarbeitern in Besitz genommen. Mit zu den ersten gehört auch Geschäftsführer Javier González Pareja. In seinem frisch eingerichteten neuen Arbeitszimmer gab er der BUDAPESTER ZEITUNG sein erstes Interview am neuen Ort. Bevor wir auf Themen wie Personalpolitik und Geschäftsentwicklung zu sprechen kamen, erregte eine große Fotogalerie, die die einzige freie Wand des Büros in Augenhöhe weitgehend bedeckt, unsere Aufmerksamkeit.

♦ *Was hat es mit dieser Galerie für eine Bewandnis?*

Das sind Motive von Mitarbeitern aus allen ungarischen Bosch-Werken. Als wir in Budapest unseren 1000. Mitarbeiter begrüßen durften, haben wir unsere Angestellten gebeten, uns ein persönliches Foto zum Thema „Bosch und ich“ zu schicken. Eine Auswahl der schönsten Bilder können Sie hier sehen, darunter sind etliche Meilensteine der ungarischen Bosch-Standorte Hatvan, Eger, Miskolc und Budapest.

♦ *Welches Bild stammt von Ihnen?*

Das Foto, auf dem ich bei einer Rede im Parlament zusammen mit dem damaligen Leiter des Entwicklungszentrums, meinem Kollege Dr. Jan-Peter Stadler, dem Staatssekretär Prof. Dr. Zoltán Cséfalvay und der Präsidentin der ungarischen Investitionsagentur (HITA) Erzsébet Dobos zu sehen bin, nachdem wir zuvor von der ungarischen Regierung mit dem Titel „Investor des Jahres“ geehrt worden waren. Das Ereignis fand im letzten Jahr statt.

♦ *Wie geht es mit dem zweiten Teil des Komplexes voran?*

Die Grundsteinlegung fand dafür bereits im April statt. Inzwischen sind die Bauarbeiten in vollem Gange. Vom Ende des Flurs dieses Gebäudes kann man gut die Kräne sehen. Bisher läuft alles nach Plan, nicht zuletzt dank der ausgezeichneten Zusammenarbeit mit dem Stadtbezirk Kőbánya und seinem Bürgermeister Róbert Kovács.

♦ *Warum haben Sie bisher noch keinen strategischen Vertrag mit der ungarischen Regierung unterzeichnen können?*

Beide Seiten arbeiten noch daran. Eine Vertragsunterzeichnung steht aber unmittelbar bevor.

♦ *Welchen Stellenwert hat Ungarn für Bosch?*

Die Bedeutung von Ungarn für Bosch und hoffentlich auch von Bosch für Ungarn wird einem vor allem mittels der Zahl der Mitarbeiter klar: Anfang des Jahres hatten wir den 8.500. Mitarbeiter eingestellt, damit kommt Ungarn in Europa gleich nach Deutschland und der Türkei auf Platz drei. Die Robert Bosch Elektronik Kft. in Hatvan ist das größte Bosch-Werk der Welt für „Automotive Electronics“, für die Bereiche Elektro-Antriebe und Elektrowerkzeuge produzieren in Miskolc die größten europäischen Werke. Unser Entwicklungszentrum hier in Budapest ist das größte europäische von Bosch außerhalb von Deutschland. Für die gewachsene Bedeutung von Ungarn für Bosch spricht auch die Tatsache, dass die Bosch-Fertigungs-Tagung mit etwa 400 Top-Führungskräften von Bosch aus der ganzen Welt im vergangenen Jahr zum ersten Mal außerhalb Deutschlands, nämlich bei uns in Eger, Hatvan und Miskolc stattgefunden hat.

♦ *Die hohe Wertschätzung dürfte insbesondere mit den hochqualifizierten ungarischen Mitarbeitern zu tun haben. Wie stellen Sie sicher, dass diese Ihrer*

Firma, aber auch dem Land möglichst lange die Treue halten?

Etwa indem wir ihnen eine klare Karriereplanung bieten und sie nach Kräften fördern. Dazu gehören unter anderem für Entwicklungsingenieure auch mindestens sechs Monate lange Aufenthalte in Deutschland. Wir sehen darin keine Auswanderungsgefahr.

♦ *Wie viel mehr verdient denn ein ungarischer Entwicklungsingenieur in Deutschland während seiner Zeit dort?*

Wenn man die tatsächlichen Gehälter miteinander vergleicht, gibt es wesentliche Unterschiede. Bei uns ist es trotzdem kein großes Thema, dass die Mitarbeiter nach Deutschland gehen und dann dort bleiben. Es gibt natürlich einige, die das wollen, zum Teil aus persönlichen Gründen, aber die meisten kommen zurück. Sie sehen, dass sie auch hier in Ungarn, ihrer Heimat eine Zukunft haben. Es ist menschlich: Das beste Land zum Leben ist meistens das Heimatland. Das sehen wir auch an den etwa 600 Hochschulabsolventen, die wir vergangenes Jahr in Ungarn eingestellt haben. Für ungarische Ingenieure ist es eine attraktive Perspektive, im eigenen Land zu bleiben. Dazu gehört aber auch, dass sie gezielt von den Unternehmen an eine Ingenieurlaufbahn im eigenen Lande herangeführt werden.

♦ *Wie engagiert sich Bosch auf diesem Gebiet?*

Wir arbeiten auf vielfältige Weise eng mit verschiedenen Universitäten zusammen, teils mit eigenen Lehrstühlen und Laboren. Erst kürzlich haben wir zusammen mit der Ungarischen Akademie der Wissenschaften das Robert Bosch-Wissenszentrum errichtet. Darüber hinaus versuchen wir mit einer Fülle an weiteren, technikbetonten Initiativen wie etwa Rallys mit speziell konstruierten Fahrzeugen (Power-Tools-Elektromobil in Miskolc, Pneumobil in Eger und „Playground for Engineers“ in Budapest) den Studenten Lust auf den Ingenieurberuf zu machen. Außerdem engagieren wir uns sehr stark bei der dualen Ausbildung.

♦ *Wie binden Sie Ihre Mitarbeiter noch an sich?*

Etwa auch durch attraktive und nicht zuletzt familienfreundliche Rahmenbedingungen. So bieten wir unseren Mitarbeitern neben Betriebskindergärten an einigen Standorten auch flexible Arbeitszeiten und Home-Office-Möglichkeiten. Ganz gezielt versuchen wir, weibliche Mitarbeiter für Führungspositionen zu gewinnen. Unser Ziel ist es, hier den Anteil von Frauen zu erhöhen. Wir sind im europäischen Vergleich oben dabei – und das als technisches Unternehmen! Ich bin aber überzeugt davon, dass hier noch mehr geht. Dafür müssen wir aber früh ansetzen. Wenn wir mehr weibliche Führungskräfte wollen, dann müssen wir auch überproportional viele weibliche Absolventen rekrutieren. Mehrmals im Jahr veranstalten wir unsere „Bosch Visions Days“ und andere Recruiting-



Bosch-Repräsentant Javier González Pareja und viele bunte Bosch-Meilensteine an einer Wand seines neuen Büros.

Events, wo wir etwa speziell für weibliche Interessenten Workshops anbieten.

♦ *Um das Thema „Mehr Frauen in Führungspositionen bei Bosch“ ging es bereits bei unserem Eröffnungsgespräch vor etwa zwei Jahren. Wie sind Sie seitdem hier vorangekommen?*

Der Frauenanteil in Führungspositionen ist auf 15 Prozent gestiegen. Das ist aber immer noch nicht genug. Wir wollen uns auf keine Zahl festlegen, sondern einfach beharrlich an einer Erhöhung des Frauenanteils arbeiten. Ich bin zwar keine Frau, aber als ausländische Führungskraft habe ich selber erleben können, wie man bei Bosch vorankommen kann, wenn man sich anstrengt. Es gibt viele positive Beispiele, oft muss man sich nur trauen und wollen. Als Führungskräfte liegt es in unserer Verantwortung, sowohl Frauen als auch Ausländer zu motivieren, sich zu trauen und zu zeigen, was sie können.

♦ *Bei all dem geht es sicher nicht vordergründig um Frauenemanzipation, sondern auch um wirtschaftliches Kalkül. Etwa, dass es immer schwieriger wird, entsprechende männliche Bewerber zu finden.*

Insgesamt sind es mindestens drei Gründe: Die Vergrößerung des Talentpools ist das eine. Zweitens ist es erwiesen, dass gemischte Führungsteams bessere Entscheidungen treffen – nicht zuletzt dank der weiblichen Sozialkompetenz – und dass Frauen Risiken besser abwägen. Und drittens werden die meisten Konsum- und Investitionsentscheidungen im Haushalt von Frauen getroffen. Auch werden immer mehr Handwerksarbeiten im Haus von Frauen erledigt. Diesen Tendenzen haben wir unter anderem auch mit unseren speziellen elektrischen Handwerkzeugen (etwa das IXO, das meist verkaufte Elektrowerkzeug der Welt, „Made in Miskolc“), die auch von Frauen sehr einfach genutzt werden können, Respekt gezollt. Es liegt auf der Hand, dass es natürlich hilfreich ist, wenn an der Entwicklung solcher Lösungen auch Frauen beteiligt sind.

♦ *Das alles sind schwergewichtige, wirtschaftliche Gründe, warum hat das Frauen-Thema Ihrer Meinung nach im Ingenieursbereich bisher dennoch eine eher geringe Rolle gespielt?*

Das könnte etwas mit der Kultur zu tun haben. Daneben spielt sicher auch die Infrastruktur eine Rolle, also etwa auch die Möglichkeit, eine komplette

Kinderbetreuung anzubieten. Da gibt es einige Länder, sogar Deutschland, wo dabei noch Entwicklungsbedarf besteht. Wir versuchen hingegen, den Frauen die Möglichkeit einer kompletten Kinderbetreuung anzubieten. Wichtig ist auch, Frauen nach dem Mutterschutz wieder richtig zu integrieren. Erst vergangenen Monat hatten wir eine Mitarbeiterin in der Logistik, die den nächsten Karriereschritt machen wollte, aber in Mutterschutz ging, bereits eine Woche nach ihrer Rückkehr zur Arbeit zur Leiterin der Logistikabteilung befördert. Sie, aber auch die gesamte Organisation, war von dieser Entwicklung positiv überrascht, weil sie dachte, dass sie wegen des Mutterschutzes noch Jahre auf diesen Schritt warten müsste.

♦ *Karriere und Kinder müssen sich also nicht zwangsläufig ausschließen.*

Die Führungskräfte müssen verstehen, dass es nicht nur um Präsenz am Arbeitsplatz, sondern in erster Linie um die Erbringung von Ergebnissen geht. Ich werde etwa heute um zwei Uhr das Büro verlassen [das Interview wurde an einem Freitag geführt, red.], meine Kinder abholen und ein wenig Zeit mit ihnen verbringen, dann werde ich laufen gehen und schließlich abends am Computer noch meine E-Mails bearbeiten. Es ist egal, ob ich das hier im Büro oder zu Hause mache – nicht egal ist hingegen eine vernünftige Work-Life-Balance. Es müssen natürlich bestimmte Regeln eingehalten werden, aber innerhalb dieser Regeln kann man Freiheiten gewähren – solange die Ergebnisse stimmen.

♦ *Damit diese Freiheiten genutzt, aber nicht missbraucht werden, benötigt man eine entsprechende Unternehmenskultur...*

Wir erzeugen ein Commitment und kontrollieren die Ergebnisse. Natürlich ist der Freiheitsgrad auch von der Position des betreffenden Mitarbeiters und auch der Art der Aufgaben abhängig, insbesondere bei Teamprojekten muss man sich mit den eigenen Zeitvorstellungen mehr unter- und einordnen. Dennoch haben sich vor kurzem etwa 500 Manager im Bosch-Konzern für flexible Arbeitszeiten entschieden.

♦ *Was haben Sie noch an Ideen für interessante Ingenieur-Events?*

Wenn wir bei dem Thema „Made in Hungary for the World“ bleiben, könnte man sich viele Ideen überlegen, ich will den Ingenieuren aber nicht vor-

greifen. Wichtig ist, dass sich die Studenten und Entwickler Gedanken machen und ihr Wissenspotential in der Praxis ausschöpfen.

♦ *Wie geht es generell bei den Unternehmen der ungarischen Bosch-Gruppe weiter?*

Wir wollen natürlich weiter wachsen, auch was die Angestellten angeht, wir arbeiten daran, dass diese Zahl deutlich über der vom Jahresanfang liegt. An allen Bosch-Standorten in Ungarn stehen die Zeichen auf Wachstum, sie sind weltweit wettbewerbsfähig, die Auftrags- und Marktlage ist positiv, wobei sie sich im Inland natürlich noch ein wenig verbessern könnte.

♦ *Wie zufrieden sind Sie mit der ungarischen Wirtschaftspolitik?*

Unsere Präsenz seit über 115 Jahren mit über 8.500 Mitarbeitern in Ungarn zeigt unser Commitment zum Land. Sicherlich ist mehr Planungssicherheit wünschenswert. Und natürlich könnte die Bürokratie etwas schneller und effizienter arbeiten. Die Geschwindigkeit der administrativen Vorgänge im öffentlichen Dienst könnte sich der im privaten angleichen, da hat die Verwaltung noch Nachholbedarf.

♦ *Haben Sie eigentlich bei der Bewerbung um einen Auftrag mit dem von manchen deutschen Medien gepflegten negativen Ungarn-Bild zu kämpfen?*

Aufträge für unsere Werke im konzerninternen Wettbewerb sind aufgrund des Ungarn-Bilds nicht verloren gegangen. Wer die deutsche Presse zum Thema Ungarn verfolgt, kann häufig feststellen, dass die wirkliche Lage nicht so ist, wie sie teilweise dargestellt wird. Wir haben mit den früheren Regierungen zusammengearbeitet, arbeiten mit dieser zusammen, und werden bestimmt auch mit künftigen zusammenarbeiten. Die Kommunikation mit den Behörden muss immer nach beiden Seiten hin offen sein. In diesem Aspekt gebe ich zu, sind wir zufrieden. Mit der gerade amtierenden Regierung egal welcher Couleur, muss man die bestmöglichen Beziehungen pflegen. Ich kann mit meinem Ungarisch natürlich nur bis zu einer gewissen Ebene mithalten, daher kommunizieren wir oft auf Englisch oder Deutsch. Ich bin aber immer wieder überrascht, wie gut manche in der ungarischen Regierung Deutsch oder Englisch sprechen. Sprachlich klappt es also gut, terminlich meistens auch.

JAN MAINKA



DWC-Präsident Dr. Arne Gobert,



... mit Außenminister Dr. János Martonyi und



mit DUISK-Chef Gabriel A. Brennauer (r.).



WJU-Chef Blunck (l.) und DWC-Vorstand Grunert.

DWC-Vortragsabend und -Sommerparty

Gelungener Abschluss eines gelungenen Halbjahres

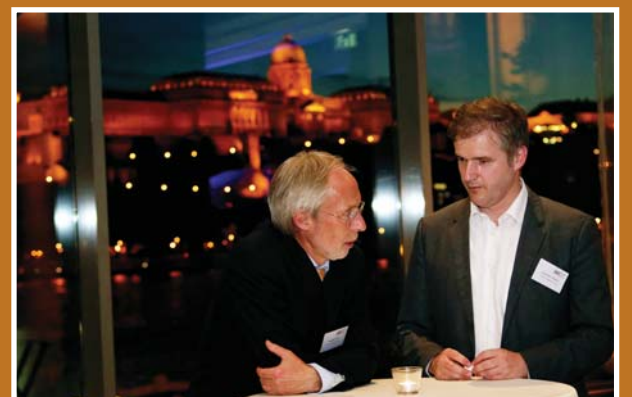
Die über Ungarn hereingebrochene Hochsommerhitze konnte nicht verhindern, dass sich der Deutsche Wirtschaftsclub Budapest (DWC) vergangenen Dienstag nach einem sehr erfolgreichen ersten Halbjahr des im Januar gewählten neuen Vorstands mit einer Veranstaltung mit Rekordbeteiligung in den Sommer verabschieden konnte. Über 160 Gäste waren erschienen, um die Halbjahres-Bilanz von Club-Präsident Dr. Arne Gobert, den Vortrag von Außenminister Dr. János Martonyi (lesen Sie dazu den Bericht auf Seite 3) und das Konzert des ungarischen Popstars ByeAlex zu hören, aber nicht zuletzt auch, um auf der prächtigen Donau-Terrasse des Marriott einen angenehmen Abend in netter Gesellschaft zu verbringen.

Bei der DWC-Veranstaltung waren auch vier Botschaften (Deutschland, Österreich, Schweiz und Indien) vertreten, darunter die deutsche mit Matei Ion Hoffmann und die indische mit Gauri Shankar Gupta sogar auf Botschafterniveau. Mit dabei war im Zeichen eines freundschaftlichen Miteinanders auch die Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer vertreten durch Präsident Dale A. Martin und Geschäftsführer Gabriel A. Brennauer. Unter den Gästen war weiterhin auch Frank Spengler, der Leiter der Budapester Repräsentanz der Konrad-Adenauer-Stiftung, sowie Nils Blunck, Vorsitzender der Wirtschaftsjuvenen Ungarn (WJU).

Daran, dass der Erfolg des DWC nicht nur etwas mit der Leistung des neuen Vorstands zu tun hat, erinnert der Club-Vorsitzende eingangs, indem er auch allen anwesenden Mitgliedern den Dank des Vorstands für das entgegengebrachte Vertrauen aussprach. Ein Mitglied konnte sich sogar über noch mehr Anerkennung freuen: Ceyhun Demirkol, Regionaldirektor der Deutsche Lufthansa AG, bekam als 150. Mitglied vom Club-Vorsitzenden sogar eine Flasche französischen Champagner überreicht, wobei der DWC zum Zeitpunkt der Übergabe bereits 152 Mitglieder hatte und damit etwa ein Drittel über dem Eröffnungswert vom Jahresanfang lag.

Der musikalische Höhepunkt des Abends war freilich der Auftritt von ByeAlex, der mit seinem beachtlichen Eurovision-Abschneiden - möglich geworden unter anderem durch die 12 Punkte aus Deutschland - auf einen Schlag in die Riege der ungarischen Popstars vorgestoßen ist. Das Publikum erfreute er mit drei seiner Lieder, darunter natürlich auch mit dem Eurovisions-Hit „Kedvesem“. Zu einer Zugabe ließ sich ByeAlex dann zwar nicht mehr breitschlagen, allerdings blieb er nach seinem Auftritt noch mehrere Stunden da, verteilte geduldig Autogramme, ließ sich fotografieren und beantwortete bereitwillig Fragen rund um seinen Eurovisions-Auftritt und seine weitere musikalische Karriere.

Doch nicht nur auf ihn wirkte die Terrasse an diesem sommerlichen Abend wie ein Magnet, auch das Gros des Publikums hielt sie - aber natürlich auch die gute Gesellschaft - noch bis weit nach Mitternacht in Bann. Die letzten Gäste kehrten ihr gar erst gegen halb drei den Rücken. Wer nach all dem Lust auf noch mehr DWC-Party hat, der muss sich nun bis zum 4. September gedulden, wenn der DWC diesmal ins Casa Brasil zu einer Nachsommer-Party einlädt.



M.



BWSP Gobert & Partners und G & G Wealth Limited präsentiert:

Golf- und Familiennachmittag

Samstag, den 29. Juni 2013, 15:30 Uhr,

Academy Golf Budapest

(H-1037 Budapest Perényi út 6.)

Erleben Sie einen tollen Nachmittag mit Freunden und Ihrer ganzen Familie, mit Zugang zum Golfplatz und professionellen Trainern.

Die gesamten Einnahmen der Eintrittskarten werden an die Wohltätigkeitsorganisation Csodalámpa gespendet.

Der Preis beinhaltet: Die Nutzung der Golfanlage, Professionelle Trainer, Limonaden- und Bierstände, sowie Snacks,

Kinderprogramm: Kinderschminken und Golf-Wettbewerb.

Eintritt: 2.000 Forint pro Erwachsenem

Bitte registrieren sie sich unter timea.kasler@gfplegal.com

Mit freundlicher Unterstützung von:



Gespräch mit dem deutsch-ungarischen Musiker Leslie Mandoki

„Man muss Ungarn differenzierter betrachten“

Fortsetzung von Seite 1

Es laufen auch Gespräche über Soulmates-Konzerte beim Sziget-Fesztival nächstes Jahr und noch mal im Palast der Künste. Ich habe zudem sehr viele Einladungen in TV-Sendungen erhalten, es gibt also einige Optionen. Es gibt hier unglaublich substantiierte Talente, mit denen ich gerne kooperieren würde, ÁKOS zum Beispiel.

◆ *Haben Sie mit dem großen Besucherandrang bei Ihrem Jubiläumskonzert gerechnet?*

Die Karten waren ja schon nach einer Stunde ausverkauft. Es war in vielerlei Hinsicht ein sehr bewegender Abend für mich. Alle Soulmates, die ich eingeladen hatte, kamen, um mit mir im Zeichen von Liebe zum Leben und Musik, Freundschaft und gegenseitigem Respekt zu musizieren.

◆ *Für einige Ihrer Mitmusiker muss das der erste Auftritt in Ungarn gewesen sein...*

Ja, das stimmt. Deswegen haben wir gleich am nächsten Tag eine Stadtrundfahrt gemacht, damit ich ihnen meine Geburtsstadt zeigen konnte. Zusammen mit meinen Gästen aus Politik, Wirtschaft und Medien haben wir sowohl eine Bus- als auch eine Schiffsreise gemacht. Während dem Essen im Kélli und im Gundel mit dem Ministerpräsidenten gab es viel Zeit für einen gemeinsamen Gedankenaustausch, unter anderem auch mit Edmund Stoiber und Professor Werner Weidenfeld, dem Direktor des Centrums für Angewandte Politikwissenschaft in München.

◆ *Sie sprechen die Begegnung mit Orbán an. Wie ist Ihre Beziehung zueinander?*

Es ist bei Politikern, glaube ich, wie bei Künstlern, Sportlern oder anderen Persönlichkeiten, die Bewegungen erzeugen: Die breite öffentliche Wahrnehmung ist das eine, die persönliche Wahrnehmung aus nächster Nähe ist das andere. Es gibt in Ungarn mit Sicherheit Probleme und Themen, über die man sprechen muss, aber das sollte man behutsam mit entsprechender differenzierter Haltung, Sensibilität und Kenntnissen der geschichtlichen Zusammenhänge und der tatsächlichen Lage tun. Das ist von allerhöchster Bedeutung. Ich habe nichts dagegen, wenn jemand den einen oder anderen bedrückenden Umstand zu Recht kritisiert; ich erwarte dabei aber eine präzise Recherche und Sachkenntnis der Themen und einen toleranten, respektvollen Umgang damit. Es gibt aber immer wieder Momente – in Deutschland kommt das meines Wissens nach zum Glück selten vor –, dass man etwa eine Konzertkritik liest, obwohl das Konzert gar nicht stattgefunden hat. Es gibt einen berühmten Fall, wo in einer großen ungarischen Tageszeitung über ein klassisches Konzert detailliert geschrieben und Kritik verbreitet wurde, obgleich das Konzert gar nicht stattgefunden hatte, weil der Dirigent während der Anreise einen Unfall hatte.

◆ *Können Sie selbst in Deutschland etwas zu einem differenzierteren Ungarnbild beitragen?*

Es ist natürlich so, dass Ungarn eine komplexe geschichtliche Bürde trägt, mit der man sehr sensibel und analytisch umgehen muss. „Wir“ Deutsche haben „uns“ Ungarn wirklich etwas zu verdanken. Der Beginn der Maueröffnung hat hier stattgefunden. Die Wiedervereinigung Deutschlands und Europas wäre ohne den Wagemut Un-

garns so nicht möglich gewesen. Vor der Wende war der Plattensee jahrelang ein geschätzter Treffpunkt für Familien aus Deutschland Ost und West. Übrigens: Meine Tochter Julia hatte genau diesem Thema im letzten Jahr ihre Abiturarbeit gewidmet. Es gibt hier also auch eine intensive jüngere Geschichte von einem positiven deutsch-ungarischen Miteinander. Ich kann nur dafür werben, aber ebenso dafür, die Fehlentwicklungen kritisch zu bewerten und diese auch in Gremien zu diskutieren. Wenn ich einen aktiven Beitrag dazu leisten kann, dann tue ich das gerne. Ich habe einigen befreundeten meinungsführenden Journalisten aus Deutschland meine Geburtsstadt gezeigt und versucht ein differenzierteres Bild zu zeichnen. Es hat sich in einigen eher oberflächlichen Berichterstattungen eine gewisse Loslösung von der Sache entwickelt. Ich kann nur für eine sensiblere Betrachtung werben, weil es um Werte geht. Werte, die ich als Künstler, andere als Journalisten und wiederum andere als Wirtschaftslenker oder Politiker vertreten. Ich trete für Werte ein, die uns alle verbinden: die Ablehnung von Zensur, Bespitzelung, Schießbefehl, Folter und jeglichen rassistischen, antisemitischen, nationalsozialistischen und kommunistischen Tendenzen. Es geht um eine gesellschaftliche Teilhabe unabhängig von der soziokulturellen Herkunft. In einer modernen Gesellschaft dürfen Hautfarbe, Herkunft und Religion absolut keine Rolle mehr spielen. Wir müssen über solche universellen Rechte reden, so etwas muss selbstverständlich sein. Die Grundwerte der Demokratie dürfen nie, nicht einmal ansatzweise, in Gefahr geraten. Ich verwende gerne meine Stimme dafür, dass es ein positives Miteinander in Form eines gesellschaftlichen Ausgleichs gibt.

◆ *Die Vorstellungen der ungarischen Regierung von Familie, Nation, Religion und anderen Dingen unterscheiden sich teils erheblich von denen des deutschen Mainstreams. Können Sie sich als Bundesbürger trotzdem mit den Werten Orbáns anfreunden?*

Die Familie ist wichtig, der Staat sollte aber nicht die Eheschließung unterstützen, sondern den Wert der Verantwortung gegenüber unseren Kindern an seine Bürger vermitteln. Und das völlig unabhängig von Geschlechtszugehörigkeit oder sexueller Orientierung. Ich möchte, dass mein konservatives Familienbild mit Frau und eigenen Kindern ebenso einen Platz in der Gesellschaft hat wie Lebensformen, die anders sind als meine. Das ist für mich Toleranz. Mit dem Begriff der „Nation“ müssen wir lernen, neu umzugehen, um eine positive Aufladung herbeizuführen. Ich habe Freunde aus Deutschland im Jagdsaal des Ungarischen Parlaments die riesigen Gemälde über die fünf größten früheren ungarischen Wahrzeichen gezeigt. Das ist vergleichbar mit dem, was für das deutsche Herz die Loreley, Borkum, die Zugspitze, die Alster oder etwa das Brandenburger Tor sind. Vier der fünf Wahrzeichen des früheren Ungarns befinden sich heute nicht mehr innerhalb der ungarischen Staatsgrenze, sondern in anderen Ländern. Das hat meine Freunde aus Deutschland verwundert, denn nicht alle kennen diesen Teil der Geschichte. Es ist eine emotionale Verpflichtung, derartiges zu vermitteln. Für mich besteht das große Wunder von Europa darin, dass so unterschiedliche Nationen, mit unterschiedlichsten Kulturen respektvoll, tief emotional und durch eine Wertegemeinschaft verbun-



Leslie Mandoki: „Ich verwende meine Stimme gerne dafür, dass es ein positives Miteinander gibt.“

den sind. Da gibt es keinen Freiraum für nationalistische Tendenzen. Die Grenzen sind überwunden und haben ihre Bedeutung verloren.

Dass so viele, vor allem südeuropäische Staaten über ihre Verhältnisse gelebt haben und damit die Rating-Agenturen auf den Plan riefen, dass liberalisierte und von der Realwirtschaft völlig entkoppelte Finanzmärkte die Möglichkeit bekamen, auf den Niedergang ganzer Volkswirtschaften zu spekulieren, dass Verluste sozialisiert und Gewinne privatisiert wurden... nein, ein solches System kann nicht als das einzig wahre Europa gepriesen werden. Kein Intellektueller kann es verdenken, wenn jemand einen völlig schiefgegangenen Weg, der nichts anderes ist als die Kumulation von Krisen der EU, konstruktiv kritisch betrachtet und für regionale Probleme regionale Lösungen sucht. Ich glaube, derjenige, der sich konstruktiv Gedanken über alternative Wege macht, ist ein guter Europäer, der in der tiefen Krise zeigt, dass dringend Handlungsbedarf besteht und ein neues, frisches Denken notwendig ist. Dieses als anti-europäisch zu bezeichnen, tut nur derjenige, der an den, in die Katastrophe führenden bisherigen Ideen festhalten will und die Diskussion von Alternativen als eine Bedrohung empfindet.

◆ *Sie kennen viele deutsche Spitzenpolitiker wie etwa Angela Merkel oder Edmund Stoiber aus persönlichem Erleben – was ist vor diesem Hintergrund Ihre Meinung von Viktor Orbán?*

Der Ministerpräsident ist geradlinig und sehr mit seinem Land verbunden. Auch wie er während des Hochwassers das Land zusammenhielt, verdient schlichte Anerkennung und Respekt. Im persönlichen Umgang ist er ein sehr anspruchsvoller Gesprächspartner, wenn es um die Reflektion der Welt geht und dies verbunden mit einer sehr herzlichen, engagierten Art. Über Ungarn lesen wir sehr viel Negatives in Deutschland. Vorwiegend weil viele von mir hochgeschätzte ungarische Künstler und Intellektuelle ihre Attacken nicht nur gegen die Regierung, sondern gleich gegen das ganze Land reiten. Aber es gibt auch etliche sehr gut geschriebene kritische Artikel über Ungarn wie jüngst in der Süddeutschen Zeitung und Die ZEIT, worüber ich mich sehr freue.

◆ *Sie sind im Februar 60 Jahre alt geworden, was haben Sie für die zweite Halbzeit geplant?*

Ich habe schon bei der Lebenswerk-Auszeichnung vor zwei Wochen gesagt, dass es eigentlich zwei Probleme gibt, wegen derer mir der Preis eigentlich nicht gebührt. Aber Ungarn ist mein Geburtsland und die Auszeichnung freut mich sehr. Erstens: Sie kommt viel zu früh, denn ich fühle mich noch mittendrin im Leben, es ist meine erste Lebenshälfte, viele Ideen stecken noch in mir, es muss noch zu viel raus. Ich arbeite nach wie vor etwa hundert Stunden pro Woche und fühle mich voller Energie und Tatendrang. Viele Songs, Konzerte sind noch in mir. Zweitens: Ich habe mich mit 21 Jahren, als ich die Flucht antrat, aus Ungarn verabschiedet und bin im sicheren Hafen Deutschland gelandet, wo ich mich in die Menschen und die Kultur verliebt habe. Dagegen sind die Waghalsigen und Mutigen hier in Ungarn geblieben. Ihnen gilt mein tiefster Respekt.

◆ *Sie empfinden Ihre Flucht also nicht als mutig?*

Nein, die wirklich Mutigen sind hier geblieben. Eine kleine Episode, damit Sie verstehen, wie ich als Ungar 1975 Deutschland empfunden habe: Ich stand nach unserer lebensgefährlichen Flucht mit meinen Freunden Gábor Csupó und László Bencker am Stachus in München und wir sahen damals eine Tafel mit einem Straßenbahnfahrplan. Da waren gleich vier Dinge, die im Ungarn Mitte der 1970er unmöglich gewesen wären. Es gab einen Fahrplan, er wurde eingehalten, es gab einen wetterfesten Kasten für den Fahrplan und dieser war weder beschädigt noch zerstört. Und so ging das noch weiter. Wir hatten lange Haare und sprachen kein Wort Deutsch, wurden aber trotzdem herzlich aufgenommen, vor allem in den Tonstudios. Deutschland war damals für uns als Künstler das Bohème-Paradies! Nach meiner Flucht durfte ich 15 Jahre lang nicht nach Ungarn zurück, auch als deutscher Staatsbürger nicht, obwohl ich gerne wieder zu Besuch gekommen wäre.

◆ *Wann waren Sie das erste Mal wieder hier?*

1989. Das war für mich eine lange

Zeit bis dahin. Wir müssen aus deutscher Sicht allerdings auch zugestehen, dass die Ungarn im Vergleich zu uns Deutschen einen anderen Weg eingeschlagen und dabei noch große Wegstücke vor sich haben, ihre Geschichte aufzuarbeiten. Genau wie in der DDR fand diese Aufarbeitung im Geschichtsunterricht lange Zeit nicht, beziehungsweise anders statt. Angesichts der Hypotheken, die die Geschichte Ungarn während der Nazizeit aufgebürdet hat, muss man auch zugestehen, dass sich das Land erst einmal selbst finden darf, bevor es in einem großen Europa auch emotional aufgeht. Wir sind in Deutschland in dieser gesellschaftlichen Entwicklung schlicht viel weiter. Da bedarf es ein wenig mehr Sensibilität bei der Beurteilung der Vorgänge in Ungarn.

Auch 1968 fand in Deutschland die Aufarbeitung einer schrecklichen Diktatur statt. So „schüttelt“ sich heute auch Ungarn. Das Land ist wie ein Drei-Generationen-Haus, das von Grund auf saniert werden muss, während alle Bewohner darin leben. Da entsteht viel Reibung.

◆ *Nochmal zurück zu Ihren künftigen musikalischen Plänen: Gibt es noch etwas komplett Neues, das Sie ausprobieren möchten?*

Wir haben eine neue wunderbare musikalische Gestaltung für den FC Bayern München komponiert und sind jetzt glücklich, dass auch der Meistertitel und später sogar das Triple dazu gekommen sind. Es werden noch die einen oder anderen Filmversionen dazu kommen, vielleicht ein wenig größere symphonische Sachen wie etwa für Audi vor einigen Jahren. Daneben haben wir noch viele jazzige sowie klassische Themen, orchestrale Sachen und Konzerte vor. Und natürlich die musikalische Gestaltung des Wahlkampfes von Angela Merkel. Viele spannende musikalische Projekte für Audi und Volkswagen sowieso. Ein neues „MANDOKI Soulmates“-Album ist auch am Entstehen. Vergangene Woche war David Garrett mit mir bei uns im Studio. Die radikale Intensität meines Künstlerlebens lässt nicht nach.

JAN MAINKA

Die Matrosen von Kronstadt waren die ersten im Jahre 1921. Ihnen folgten die Deutschen, am 17. Juni 1953, dann die Polen und die Ungarn im Oktober des Jahres 1956, hiernach die Tschechen 1968, danach erneut die Polen, bis schließlich 1989 die Nationen Mitteleuropas die sowjetische Besatzung und den Kommunismus endgültig abschüttelten.

Mit dem nahenden Ende des Zweiten Weltkrieges wurde es immer eindeutiger, dass sich die beiden Supermächte über das Schicksal Deutschlands nicht werden einigen können. Roosevelt war trotz des kontinuierlichen Drängens von der Seite Stalins nicht dazu bereit, vor der Beendigung der Kämpfe mit seinen Vorstellungen über die Neuordnung nach dem Krieg herauszurücken. Nachdem weder die 1949er Berlinkrise mit der Berlin-Blockade noch der Stalinsche Lösungsvorschlag von 1952 die Pattsituation auflösten, blieb die Deutsche Frage also ganz bis ins Jahr 1991 offen. Diese Tatsache lastete bleischwer auf beiden Seiten.

Am 5. März 1953 starb Stalin. Mit seinem Tod geriet die Sowjetunion in eine zweifache Vakuumssituation. Sie musste die Frage der Nachfolge lösen, und sie musste Antworten auf die, die bipolare Welt dringend beschäftigten, aktuellen Fragen finden. Deswegen begannen beide Seiten mit der Stabilisierung ihrer eigenen Einflussphäre in Deutschland. Im Frühling des Jahres 1953 trat Westdeutschland der Europäischen Verteidigungsgemeinschaft / European Defence Community (EVG/EDC) bei, welchen Umstand das wegen des sprunghaften Anstiegs der Flüchtlinge sowieso schon unter großem Druck stehende Ostdeutschland nicht außer Acht lassen konnte. Während nämlich im Jahre 1951 noch 166 Tausend Menschen die DDR verlassen hatten, waren es 1952 bereits 182 Tausend, und ihre Zahl stieg schon in den ersten vier Monaten des Jahres 1953 auf 122 Tausend an. Ihre Zahl stieg insgesamt auf 225 Tausend in der ersten Hälfte des Jahres. Es stand zu befürchten, dass die mit den Füßen abstimmen den deutschen Bürger auf diese Weise die DDR liquidieren würden. Dass diese Befürchtung nicht unbegründet war, ist heute bereits eindeutig. Von 1961 bis 1989 wurde Berlin durch die Mauer zweigeteilt, während auch die Westgrenze der DDR hermetisch abgeschlossen wurde. Als die Ungarn den Eisernen Vorhang öffneten und die sich nach Freiheit sehenden Ostdeutschen durch ihn hindurch ließen, begann der Countdown für das Fortbestehen der DDR. Als die antikommunistische Revolution von '89 die Berliner Mauer zu Fall brachte, hörte die DDR auf zu existieren, konnte sich Deutschland und so Europa vereinigen.

Ab der Mitte des Jahres 1952 waren Walter Ulbricht sowie die an der Spitze der SED stehenden Genossen gezwungen, an der deutsch-deutschen Grenze Verschärfungen einzuführen, und gleichzeitig hierzu die Einführung des Sozialismus zu beschleunigen. Es begann die Zwangskollektivierung der

Essay aus Anlass des 60. Jahrestags des Volksaufstandes vom 17. Juni 1953

Revolution in Berlin

Es ist eine Schande, daß in der Mitte des 20. Jahrhunderts und inmitten Europas diese Trennung eines Volkes weiter fortbestehen soll, daß uns verwehrt wird, was in der ganzen Welt heiliges Prinzip geworden ist.

Ludwig Erhard, 1953

Landwirtschaft, die Übernahme von Fabriken, Betrieben und kleinen Firmen in den staatlichen Besitz. Wenig später begann der Aufbau einer geheimen DDR-Armee. Die SED löste die ostdeutschen Länder und Provinzen auf und verwandelte die DDR in einen zentralistischen Einheitsstaat. Den Widerstand der deutschen Bürger brachen sie auf brutale Weise nieder. Doch hatten sie außer Acht gelassen, dass bis zu diesem Zeitpunkt innerhalb des sozialistischen Lagers die Situation auch andernorts bis zum Äußersten gespannt war. Am 3. Mai traten die Arbeiter von Plowdiw und Kaschkowo in den Streik, und am 1. Juni strömten gegen das kommunistische System demonstrierende Menschen in Pilsen auf die Straßen. „Es lebe das freie Europa! Es lebe Eisenhower! Tod den Kommunisten!“ – skandierten sie.

Über zwei Tage gehörte ihnen die Stadt, die erst die den Ausnahmezustand und das Notstandsrecht einführende Armee wiedererobern konnte. Auch in der DDR schlug die neue sowjetische Führung eine Drosselung des Tempos vor. Die Führer der ungarischen Partei waren am 13. Juni nach Moskau beordert worden, wo man sich jetzt nicht nur um die Korrektur der „Fehler“ kümmerte, sondern auch über die Entlassung von Rákosi und die Ernennung von Imre Nagy zum Ministerpräsidenten entschied. Im Laufe der Verhandlungen betonte Molotow nachdrücklich, dass die von ihnen vertretene „neue Richtung“ für alle verbindlich sei, weil die aufgetretenen Probleme in allen Volksdemokratien identisch wären. Ulbricht und Grotewohl waren aber unbelehrbar.

Die SED erklärte, dass die Errichtung des Sozialismus zur grundlegenden Aufgabe in der DDR geworden sei, und betonte, dass dabei „die Verschärfung des Klassenkampfes unvermeidlich ist und die Werktätigen den Widerstand der feindlichen Kräfte brechen müssen“. Obwohl Malenkov Rákosi wegen übertriebener militärischer Ausgaben und auch wegen der Aufrechterhaltung einer überdimensionierten Armee gerügt hatte, hatten Ulbricht und seine Leute beschlossen, um die Kosten für die Aufrüstung und den Ausbau der Schwerindustrie aufbringen zu können, die Arbeitsnormen anzuhäufen. Einige Hundert Bauarbeiter zogen deshalb am 16. Juni von der Ost-Berliner Stalinallee zum Haus der Ministerien, um eine Rücknahme der Normenerhöhung zu fordern – und lösten damit einen unerwarteten Flächenbrand aus.

Tausende Berliner schlossen sich ihnen an und verlangten den Rücktritt der Regierung. Sie forderten ein einheitliches Berlin und freie Wahlen. Sowjetische Fahnen wurden angezündet. In der Folge kam es in über 650 Orten zu spontanen Protesten. 600 Betriebe wurden bestreikt, 140 Partei- oder Verwaltungsgebäude gestürmt, knapp 1400 Häftlinge aus Gefängnissen befreit. Das Regime schien am Ende zu sein, das Politbüro flüchtete sich ins sowjetische Hauptquartier. Doch die Besatzer verhängten den Ausnahmezustand, ließen Panzer der Roten Armee auffahren und schlugen den Volksaufstand nieder. Über fünfzig Menschen wurden getötet, etwa 13.000 inhaftiert und mindestens 1.600 abgeurteilt. Der 17. Juni, an

des sich als erster gegen das stalinische Erbe wendenden Berija mit sich. Die USA waren während des Konflikts nicht einmal in der Lage, zu reagieren – einerseits weil bis der Bericht der Berliner Zentrale des CIA auf dem Tisch der Washingtoner Entscheidungsträger gelandet war, dieser bereits überholt war, und andererseits hatten sie auch kaum etwas zu sagen. Die öffentliche Meinung des Westens reagierte beinahe überhaupt nicht.

Zum Teil aus dem Grunde, weil die Erlebnisse des Krieges noch immer kaum der Vergangenheit angehört, und sie im Westen selber nicht wussten, wie sie sich zum Wunsch der Deutschen nach Freiheit und nach nationaler Einheit stellen sollten. Sie waren sich nicht sicher darüber, ob ihre

de, war selbstverständlich. In der kommunistischen Diktatur hat die Macht das Volk nicht mit „unwesentlichen“ Informationen belastet, auch im Zusammenhang mit den anderen Bruderländern tröpfelte man nur gründlich gesiebte Informationen – am häufigsten gelangten nur die vollkommen uninteressanten offiziellen Propagandalösungen gegenseitig in die Medien der Bruderländer.

Für die westliche Linke erwies es sich nach 1956 als ausreichende Aufgabe, für die Schadensbegrenzung nach dem ungarischen Freiheitskrieg und der Revolution zu sorgen. Und im Jahrzehnt der siebziger Jahre fielen die Berliner Ereignisse von 1953 der Ostpolitik zum Opfer. Für den Westen und besonders für die die Bundesrepublik leitenden sozialdemokratischen Politiker war es wichtiger als alles andere, den ostdeutschen Genossen keine Unannehmlichkeiten zu bereiten. Ab den achtziger Jahren, als die das Geld in das Zentrum der Anschauungen stellende Sichtweise die westliche Welt zu beherrschen begann, und parallel hierzu sich der Akzent von der Politik auf die wirtschaftlichen Ursachen verlagerte, versuchte man auch den 17. Juni 1953 zu einem Protest zu degradieren, bei dem es sich lediglich um einen Gegensatz in der Lohnfrage gehandelt habe.

Die Linke ist, in Deutschland und auch anderswo, bis auf den heutigen Tag nicht in der Lage, sich von dem



Noch bis zum 1. Juli erinnert das „Haus des Terrors“ an der Andrassy út mit einer Straßenausstellung an die „Berliner Revolution“ vom 17. Juni 1953.

dem der SED die Macht beinahe entglitten wäre, wurde zum Trauma der Funktionäre – und zu einer bitteren Lehre für das Volk. Selbstverständlich sprach auch in diesem Fall, so wie drei Jahre später ebenfalls, im Falle von 1956, die kommunistische Propaganda von einer „faschistischen Provokation“, die durch die „Agenten des Imperialismus“ vom Zaune gebrochen worden sei.

Die Berliner Revolution war für beide Supermächte ein peinliches Fiasko. Für die Sowjetunion aus dem Grund, weil sie die als Besatzungsmacht im Land stehende Rote Armee gegen die deutschen Arbeiter im Interesse der Bewahrung des sozialistischen Systems und der Herrschaft der Sowjetunion einsetzen musste. All dies ließ auf einen Schlag die Verletzbarkeit und die Labilität der mit den Problemen der Nachfolge Stalins ringenden Sowjets offenbar werden, und brachte auch den Sturz des in der Sache der Ordnung der deutschen Frage am stärksten engagierten und

eigene, die Demokratie und Selbstbestimmung verkündende, die Freiheit als einen über allen anderen Dingen stehenden Wert angegebende Ideologie sich auch auf die besiegten Deutschen bezieht. Anstelle der Auflösung des schweren und peinlichen Dilemmas übergab sich die westliche öffentliche Meinung der Empörung über die Hinrichtung des Rosenberg Ehepaares am 19. Juni 1953, eine Angelegenheit, die die sowjetische Propaganda bereits seit Jahren zum Vorreiterprozess des amerikanischen „Faschismus“ hochstilisiert, und unter dessen Vorwand sie, Ländergrenzen überschreitend, antimexikanische Massenbewegungen organisiert hatte.

Die Tatsache, dass in den vollkommen gleichgeschalteten und unter totaler Kontrolle stehenden Massenmedien jenseits des Eisernen Vorhangs über den Berliner antikommunistischen Aufstand vom 17. Juni 1953 geschwiegen und über Jahrzehnte hinweg seine Bedeutung geleugnet wur-

Marxismus loszusagen, laut dem gegenüber dem Staat des Volkes, der sozialistischen Revolution, beziehungsweise der Diktatur des Proletariats, keine Revolution ausbrechen könne, höchstens eine durch die Imperialisten angestachelte Konterrevolution – deshalb können sie und wollen sie auch gar nichts mit der am 17. Juni 1953 ausgebrochenen antikommunistischen, die deutsche Einheit fordernden, Revolution anfangen. Deshalb hatten sie sie über einen so langen Zeitraum hinweg dazu verurteilt, verschwiegen zu werden, deshalb bagatellisieren sie sie auch heute noch. Dabei müssten sie stolz auf sie sein. So wie auch wir stolz auf sie sind, so wie auf/ auf 1968, und auf die Solidarität/ Solidarinos. Und natürlich auf 1989, „das Jahr der Wunder“, als dessen Ergebnis wir unsere Unabhängigkeit und Freiheit wieder gewonnen haben.

MÁRIA SCHMIDT

Die Historikerin ist Direktorin des Museums „Haus des Terrors“.

Deutschsprachiger Vertrieb

VERSICHERUNGEN

- Das traditionsreiche deutsche Versicherungshaus auch in Ungarn
- Sach-, Unfall- und Lebensversicherungen
- Kompetente Beratung durch unsere deutschen Mitarbeiterinnen

Budapest und Umgebung
Janine Odzuck
Mobil 0036 (06) 30 475 53 77
odzuck.janine@partner.signal.hu

Gabriele Wesche
Mobil 0036 (06) 30 912 01 93
wesche.gabriele@partner.signal.hu

West Ungarn und Balaton
Andreas Tislér
Mobil 0036 (06) 30 378 05 79
antipi@invitel.hu

www.signal.hu

SIGNAL BIZTOSÍTÓ

KLINIK PASARÉT

ZAHNMEDIZIN UND IMPLANTOLOGIE

Falls Sie Probleme mit Ihren Zähnen haben, oder sie ersetzen wollen, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns!

In unserer Klinik wenden wir eine international anerkannte Methode der Implantologie an, die Ihnen innerhalb von 5 Tagen, mit Qualitätsgarantie, eine zu zufriedenstellende, esthetische Lösung anbieten.

Pasarét Dentál Klinika
H-1026 Budapest, Pasaréti út 8. Telefon: 00-36-1/488-7919.
E-mail: clinic@pasaretdental.hu
www.pasaretdental.hu

Ausstellungseröffnung im Auslandsbüro der Konrad-Adenauer-Stiftung

„Wir wollen freie Menschen sein!“

Anlässlich des 60. Jahrestages des Volksaufstandes in der DDR am 17. Juni 1953 fand am vergangenen Montag im Auslandsbüro der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) die Eröffnung einer Plakat-Ausstellung statt. Die Ausstellung mit dem Titel „Wir wollen freie Menschen sein!“ ist ein Projekt der Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur. Gastredner waren dabei der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn, Dr. Matei I. Hoffmann, sowie die Direktorin des Museums Haus des Terrors, Mária Schmidt.

Während zeitgleich im gesamten Bundesgebiet Gedenkveranstaltungen zur Erinnerung an die Ereignisse vom 17. Juni 1953 stattfanden, wurde auch in Budapest an die damaligen Geschehnisse in der DDR erinnert. Der blutigen Niederschlagung des Aufstands durch die Rote Armee waren Arbeitsniederlegungen und friedliche Proteste vorangegangen. Die Menschen forderten mehr Freiheit und Demokratie in der DDR.

Zunächst betonte Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der KAS, in seiner Begrüßungsrede, dass die Massenaufstände im Ostblock gegen das kommunistische Herrschaftsmodell eine größere Bedeutung hätten, als bisher angenommen worden sei. Sie stünden definitiv in einer Kontinuitätslinie mit den Ereignissen in Deutschland 1989.

Anschließend widmete sich auch der deutsche Botschafter Mattei Ion Hofmann den Geschehnissen vom 17. Juni, die 125 Menschen das Leben gekostet hatten. Dabei kritisierte er besonders, dass jener Tag seit Einführung des 3. Oktobers als Tag der Deutschen Einheit „ins Hintertreffen“ geraten sei. Seiner Generation

sei der 17. Juni zwar noch gut als deutscher Nationalfeiertag in Erinnerung, der Jugend hingegen nicht. Der Verweis darauf, dass der 17. Juni heute immerhin noch ein Gedenktag sei, reiche seiner Meinung nicht aus, schließlich sei der Tag Wegbereiter für die deutsche Wiedervereinigung und habe „weltweite Erregung hervorgerufen, wie es danach nur der Aufstand in Ungarn 1956 vermocht hat“. Der 17. Juni war ab dem Folgejahr der Proteste bis zur Wiedervereinigung 1990 als Tag der Deutschen Einheit ein gesetzlicher Feiertag in Westdeutschland gewesen.

Vor den rund 50 Gästen der Ausstellungseröffnung wies Hoffmann auf die Besonderheit des Gedenktages hin, der sich von anderen internationalen Gedenk- und Feiertagen durch seine Teilhabe an der historischen Gegenwart abhebe. Am 17. Juni, so Hoffmann, „können diejenigen, die im Westen geboren und aufgewachsen sind, unseren ostdeutschen Mitbürgern Hochachtung für ihren Teil unserer gemeinsamen Geschichte aussprechen“.

Im Anschluss richtete auch Mária Schmidt, Direktorin des Museums Haus des Terrors, ihr Wort an das



KAS-Leiter Frank Spengler: „Die Aufstände im Ostblock haben eine größere Bedeutung als bisher angenommen.“

Publikum. Ihre vollständige Rede können Sie auf der Seite 10 dieser Ausgabe lesen.

Plakat-Ausstellung bis zum 28. Juni

Die aus 20 Plakaten bestehende Ausstellung wird noch bis zum 28. Juni in den Budapester Räumlichkeiten der KAS Ungarn (Batthyány utca 49) zu sehen sein.

Die Plakate zeigen detailliert die Vorgeschichte und den Verlauf des Aufstandes, die Folgen für die SED-Diktatur sowie die Reaktionen des Westens darauf. Autor ist der Historiker und Publizist Dr. Stefan Wölle. Veranschaulicht wird die Ausstellung durch 130 ausgewählte Fotos und Dokumente aus verschiedensten Archiven. Außerdem sind die Plakate mit QR-Codes versehen, mit deren Hilfe man per Smart-

phone auf die Webseite www.17juni53.de weitergeleitet wird. Dort kann man sich zahlreiche themenbegleitende Rundfunkbeiträge im O-Ton anhören.

Ausstellungsbegleitend stellt die Konrad-Adenauer-Stiftung verschiedene Broschüren und Materialien zur Information über den in Vergessenheit geratenen Volksaufstand zur Verfügung.

DANIEL MARX

Mehr als Sie denken!

BOSCH
Technik fürs Leben

www.bosch.hu

Das beste Reisebüro in Budapest und das beste innerhalb der Lufthansa City Center-Gruppe.

Morea Travel - Ihr zuverlässiger Partner für Urlaubs- und Geschäftsreisen.

Morea Travel - 1056 Budapest, Irányi utca 10.
+36 1 429 2000 | www.morea.hu

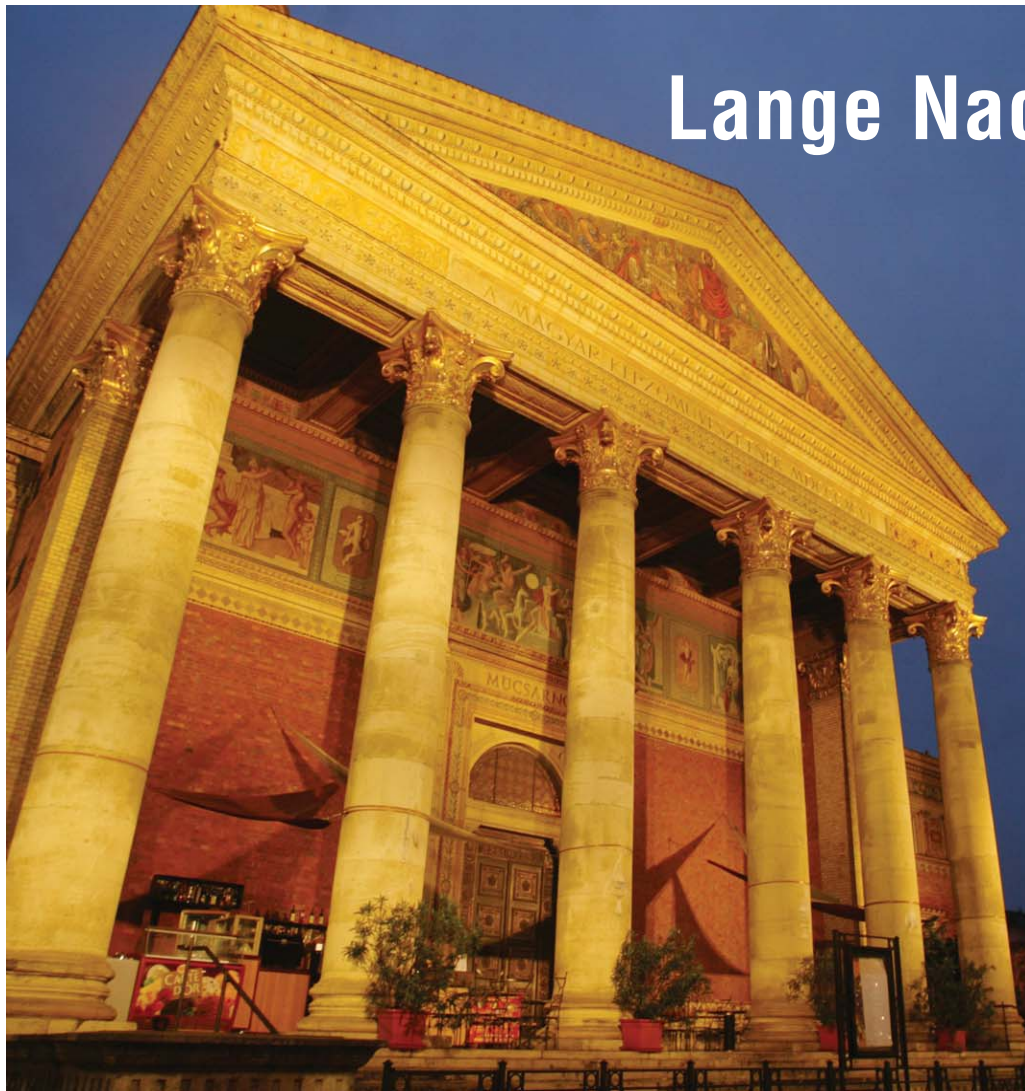
Travel. So close.

Szépvolgyi Teniszcentrum

Ob's regnet oder die Sonne scheint - bei uns können Sie das ganze Jahr über im Trockenen spielen.

Hochwertige Sandplätze in wunderschöner Umgebung. (An Regentagen steht Ihnen unsere Halle mit Kunstbelagplätzen zur Verfügung.) Ausgebildete Trainer für Kinder- und Erwachsenenunterricht.

1033 Budapest, Virág Benedek u. 39-41, Telefon: 388-1591 www.szepvolgyi.hu tenisz@szepvolgyi.hu



Lange Nacht der Museen in Ungarn

In der Nacht vom 22. auf den 23. Juni lockt die Lange Nacht der Museen im ganzen Land wieder Kulturbegiertere an. Mit nur einem einzigen Ticket können diese Ausstellungen sowie Theater- und Musikprogramme bewundern.

Am 22. Juni, dem längsten Tag des Jahres, starten die Besucher am frühen Abend ihre Tour - neben Museen auch in Bibliotheken, Theatern, Archiven und Kulturzentren. Für die 11. Museumsnacht in Budapest und die 9. Ungarns kooperieren über 300 Museen und Kultureinrichtungen, das Ministerium für Humanressourcen richtet die Gemeinschaftsaktion mit einem vielfältigen Programm aus: Vor der Múcsarnok (Kunsthalle) basteln Kinder, im Hungarian National Digital Archive (MaNDA) entwerfen kreative Köpfe ihre eigenen Cartoons, das Museum der Schönen Künste lädt zur Verkostung antiken Essens ein, einen Einblick in zeitgenössische Fotografie erlangen Neugierige im MaiManó Ház. Verschiedene Jazz- und Rockbands verzücken die Ohren der Wissbegierigen: das Babos Trió im Budapest Történelmi Múzeum oder französischer Chanson im Iparművészeti Múzeum, um nur zwei zu nennen.

Lange Nacht der Museen

22.-23. Juni, 18 Uhr bis 2 Uhr

Programm unter: <http://muzej.hu/index.php?lang=en>

Tickets in Budapest: 1500 Ft für Erwachsene,

600 Ft für Kinder, unter sechs Jahren freier Eintritt;

in allen teilnehmenden Museen,

Ticketbüros und beim Partner BKK,

außerhalb der Hauptstadt in Museen

FREITAG, 21. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

FESTETICS PALAIS, 18 UHR: Das MÁV Symphonieorchester mit Zoltán Kókényessy (Viola) spielt Werke von Verdi, Britten und Prokofiev. Leitung: István Dénes.

VIII. Pollack Mihály tér 3, www.festeticspalota.hu

PALAST DER KÜNSTE – FESTIVALTHEATER, 19 UHR: Tünde Szabóki (Sopran), Bernadett Wiedemann (Mezzo-Sopran), Dániel Lökös (Tenor), Miklós Sebestyén (Bass) und Emese Virág (Klavier) tragen Lieder von Wagner vor.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 19 UHR: Das Csillagszemű Tanzensemble feiert sein 20jähriges Bestehen.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

KULTURSCHIFF A38, 19.30 UHR: Dry Martina, Manoya, Belle Belle, Spanish Wax, Max Grabke und Dork.

XI. Petőfi Brücke Budaer Seite, www.a38.hu

IF CAFÉ, 19.30: Jazzabend mit dem Enyedi Sugárka Jazz Tett.

IX. Ráday utca 19, www.ifkavezo.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Das István Gyárfás Quartett und danach das Pataj György Trio.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

KOBUCI KERT, 20 UHR: Ocho Macho.

III. Fő tér 1, www.kobuci.hu

PECSA MUSIC HALL, 20 UHR: Cry Free.

XIV. Városliget Zichy Mihály út 14

www.pecsamusicahall.hu

MOM KULTURZENTRUM, 20 UHR: Flamenco Abend mit Zsófia Pirók (Tanz), Eva Pinero Mesa (Gesang), Juan Jose Bando (Gitarre) und Sergio Fernandez (Cajon).

XII. Csörsz utca 18, www.momkult.hu

BUDAPEST MUSIKZENTRUM, 21 UHR: Modern Art Orchestra.

IX. Mátyás utca 8, www.bmc.hu

SAMSTAG, 22. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 16 UHR: Die MR Symphonie und ihr Chor, der Chor der Ungarischen Staatsoper und der Ungarische Nationalchor tragen Wagners „Parsifal“ vor. Leitung: Ádám Fischer.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

GÖDÖR CLUB, 19.30 UHR: Hobo und Band, danach DJ Ramses.

VI. Király utca 8-10, www.godorklub.hu

KULTURSCHIFF A38, 20 UHR: Guca Partyzans Brass Band und Balkán Party.

XI. Petőfi Brücke Budaer Seite, www.a38.hu

LÁSZLÓ PAPP BUDAPEST SPORTARENA, 20 UHR: Mark Knopfler.

XIV. Stefánia út 2, www.budapestarena.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Das Szakcsi Lakatos Béla Trio und danach das Egri János Trio.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

LADÓ CAFÉ, 20 UHR: Swing Jazz Band.

VII. Dohány utca 50, www.ladocafe.hu

SONNTAG, 23. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 16 UHR: Die MR Symphonie und ihr Chor, der Chor der Ungarischen Staatsoper und der Ungarische Nationalchor tragen Wagners „Die Meistersinger von Nürnberg“ vor. Leitung: Ádám Fischer.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 15 UND 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

ZÖLD PARDON, 19 UHR: Aloe Blacc.

XI. Budaer Seite der Rákoczi Brücke, www.zp.hu

LADÓ CAFÉ, 20 UHR: Niki Vörös und László Vörös.

VII. Dohány utca 50, www.ladocafe.hu

KOBUCI KERT, 20 UHR: Tim Lothar.

III. Fő tér 1, www.kobuci.hu

MONTAG, 24. JUNI

Ausgehen

BENCZÜR HAUS, 19 UHR: Zoltán Orosz und Attila Bardóczy (Gesang), Zoltán Balogh (Gitarre) und Béla Lattman (Bassgitarre) spielen französische Lieder.

VI. Benczúr utca 27, www.benczurhaz.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Júlia Karosi Quartett.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

ZÖLD PARDON, 20 UHR: Testament.

XI. Budaer Seite der Rákoczi Brücke, www.zp.hu

DIENSTAG, 25. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

ST. STEPHANS BASILIKA, 20 UHR: Der Chor der Westminster Abbey mit Martin Ford (Orgel) trägt Werke von Christopher Tye, Tallis, John Taverner, Robert White und William Mundy vor. Leitung: James O'Donnell.

V. Szent István tér 1, www.basilica.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 19.30 UHR: Roberto Fonseca (Klavier, Gesang), Joel Hierrezuelo (kubanische Percussion-Instrumente, Gesang), Jorge Chicoy (Gitarre), Ramsés Rodríguez (Schlagzeug), Yanti Martínez (Kontrabass, Bassgitarre) und Cherif Soumani (Kora, Tama).

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

BUDAPEST PARK, 19.30 UHR: Hollywood Rose I AB/CD.

IX. Soroksári út 60, www.budapestpark.hu

IF CAFÉ, 19.30: Jazzabend mit Danil Zverkhanovsky (Gitarre), Mátyás Hofecker (Kontrabass) und Maximilian Hollé (Schlagzeug).

IX. Ráday utca 19, www.ifkavezo.hu

KULTURSCHIFF A38, 20 UHR: Random Trip.

XI. Petőfi Brücke Budaer Seite, www.a38.hu

KOBUCI KERT, 20 UHR: Sonny and his Wild Cows.

III. Fő tér 1, www.kobuci.hu

HAUS DER TRADITIONEN, 20 UHR: Das Ungarische Staatsfolksensemble mit „Hochland Schätze“.

I. Corvin tér 8, www.heritagehouse.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Budapest Bossanova Quintett.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

MITTWOCH, 26. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

BENCZÜR HAUS, 19 UHR: Maria Dolores Campos (Sopran) und Carlos Gallardo (Klavier) spielen Werke von Rodrigo, Granados, Luna, Turina und Obrandors.

VI. Benczúr utca 27, www.benczurhaz.hu

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 19 UHR: Das Zagreb Philharmonieorchester, der Nationalchor, Valentina Fijacko (Sopran), Helena Lucic Segó (Alt), Attila Fekete (Tenor) und István Rácz (Bass) tragen Werke von Gotovac, Kodály und Beethoven zum Beitritt von Kroatien zur Europäischen Union vor. Leitung: Pavle Despalj.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

Ausgehen

STAATSOPER, 19 UHR: Rameau – „Hippolyte et Aricie“.

VI. Andrassy út 22, www.opera.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

KULTURSCHIFF A38, 20 UHR: Plastic Bitch, The Fictionplay und LóriPoP.

XI. Petőfi Brücke Budaer Seite, www.a38.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Micheller Myrtil und Pintér Tibor Duo.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

DONNERSTAG, 27. JUNI

Tanz, Theater und klassische Musik

INNERSTÄDTISCHE PFARRKIRCHE, 18 UHR: Samklang spielt norwegische Kirchenmusik. Leitung: Torgeir Hanssen.

V. Március 15 tér 2

PALAST DER KÜNSTE – BÉLA BARTÓK KONZERTHALLE, 19.45 UHR: Das Budapest Festival Orchester mit Daniil Trifonov (Klavier) trägt Stücke von Tschaikowsky und Bruckner vor. Leitung: Gábor Takács-Nagy.

IX. Komor Marcell utca 1, www.mupa.hu

Ausgehen

BUDAPESTER OPERETTENTHEATER, 19 UHR: „Geist“ (Musical).

VI. Nagymező utca 17, www.operettszinhaz.hu

GÖDÖR CLUB, 19 UHR: Zoltán Nemes (Klavier, Gesang), Fat Cat und Batka Band.

VI. Király utca 8-10, www.godorklub.hu

HAUS DER TRADITIONEN, 20 UHR: Das Ungarische Staatsfolksensemble mit „Hochland Schätze“.

I. Corvin tér 8, www.heritagehouse.hu

KULTURSCHIFF A38, 20 UHR: Boggie, Jász András Kultúrfunk und DJ Garfield.

XI. Petőfi Brücke Budaer Seite, www.a38.hu

KOBUCI KERT, 20 UHR: Ripoff Raskolnikov.

III. Fő tér 1, www.kobuci.hu

BUDAPEST JAZZ CLUB, 20 UHR: Zita Gereben Quintett.

XIII. Hollán Ernő utca 7, www.bjc.hu

Tamás Körösnéyi in der Kunsthalle

Kunst ist nicht tot

Mit Tamás Körösnéyi hat die Kunsthalle Múcsarnok ein Schwergewicht der ungarischen Kunstszene aufgeföhren, der 2010 verstorbene Bildhauer zählt zu den renommiertesten aus Ungarn und ist weltweit ein Begriff.

Unter dem Titel „A művészet él!“ („Die Kunst lebt!“), eine Referenz und Antwort auf die Frage des ungarischen Schriftstellers Lajos Kassák „Vége a művészetnek?“ („Ist die Kunst tot?“), stellt die Kunsthalle vom 13. Juni bis zum 8. September 2013 die Werke des Künstlers aus. Tamás Körösnéyi wurde 1953 in Budapest geboren und studierte im Laufe seines Lebens Bildhauerei an der ungarischen Akademie der Bildenden Künste und der Akademie der Bildenden Künste Wien. Die Ausstellung seines Oeuvres in diesem Jahr, in dem er seinen 60. Geburtstag feiern würde, hätte wahr-

scheinlich etwas von einem Nekrolog, wenn sich in seinen Kunstwerken nicht seine humorvollen Konzepte manifestieren würden. Bei seinen Skulpturen bewegte sich Körösnéyi stets zwischen Kontrasten.

Einer für alle

Zwischen dem Organischen und Geometrischen, zwischen Klassik und Avantgarde. Aus traditionellen Methoden und radikalen Innovationen kristallisierte sich sein unverwechselbarer Stil heraus. Pragmatisch gesehen hat das für die Besucher der Ausstellung auch den Vorteil, dass

mit hoher Wahrscheinlichkeit jeder Geschmack angesprochen wird.

Eine Koryphäe

Ob man nun die avantgardistischen Skulpturen des Professors und Munkácsy-Preisträgers präferiert, die wild auf ihrem Sockel toben, oder eher die großen und grellen Skulpturen, statisch und imposant – seine Werke hinterlassen in jedem Falle Eindruck. Letztlich ist es wohl den Besuchern der Ausstellung überlassen, ob sie nun dem Bildhauer Körösnéyi oder dem Schriftsteller Kassák zustimmen. Mit der Skepsis und der

Frage, ob die Kunst tot sei, tut man sich jedoch schwer, wenn man vor einigen der imposanten Werke steht, die Körösnéyi in Ungarn und international berühmt gemacht haben. Wenn man sich für zeitgenössische Kunst interessiert, dann wird man früher oder später zwangsläufig auf diese ungarische Koryphäe stoßen. Die Ausstellung, die von Noémi Forian Szabó kuratiert wird, läuft noch bis zum 8. September in der Kunsthalle Múcsarnok und sollte von keinem Schöngest verpasst werden.

KARSTEN WOLNIAK

Körösnéyi

Múcsarnok

XIV. Dózsa György út 37

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag

10 bis 18 Uhr

Tickets ab 900 Forint



Tamás Körösnéyi: Meine Geister, 2005, Eisen, Fieberglas, Gummi.

Miklós Sulyok

Nacht der Museen im Haus des Terrors Eine Nacht im Zeichen der Freiheit

Die Nacht der Museen ist in jedem Jahr ein Highlight für Kunst- und Kulturinteressierte. Auch in diesem Jahr erwarten die Museen die Besucher mit besonderen Highlights. Das Haus des Terrors ist da keine Ausnahme. Am 22. Juni zwischen 18 Uhr und 2 Uhr morgens haben Interessierte die Möglichkeit, sich neben der permanenten Ausstellung auch eine Schau über die Geschehnisse am 17. Juni 1953 in der DDR und der Widerstandsbewegung, die dort ihren Anfang genommen hatte und in Ungarn im Volksaufstand von 1956 gipfelte.

Vorträge und Filme

Neben den Exponaten können sich Besucher auch mittels eines Dokumentarfilms über 1956, aber auch über die inzwischen elfjährige Geschichte dieses ganz besonderen Museums informieren. Für Personen mit Ungarischkenntnissen hält das Haus des Terrors noch eine weitere Besonderheit bereit: An diesem Abend werden ab 19 Uhr stündlich Vorträge von Experten zum Thema der Ausstellung sowie zu den Entwicklungen in Ungarn seit Beginn des 20. Jahrhunderts gehalten.

EKG
Nacht der Museen
Haus des Terrors
22. Juni ab 18 Uhr
VI. Andrassy út 60
www.terrorhaza.hu

R&B und Ghettofunk im Akvárium Club Elektrisches Gefühl

Der Akvárium Club am Deák Főrcnc tér lädt seit Anfang Juni jeden Dienstag zum „Downtown Shuffle“: Drei DJ-Größen heizen hier mit ihren R&B- und Ghettofunk-Sessions von 16 Uhr an durch den Sommer.

Wenn die Hitze die Hauptstadt erfasst, dann helfen dem kollektiven Partykörper nur noch gute Musik und kühle Getränke unter freiem Himmel. Genau mit dieser Kombination versorgt der Akvárium Club, mitten auf dem Deák Főrcnc tér gelegen, all jene, denen es in der Feuersbrunst danach dürrtet: Der „wirklich heißeste HipHop & RnB, Breakbeats und GhettoFunk“ der Stadt. Denn der Club lädt seit Anfang Juni jeden Dienstag zu seinem Downtown Shuffle ein – ab 16 Uhr am Nachmittag scharen zwei Budapester DJ-Größen aus dem Mischpult-Untergrund und ein Gast die Musikhungrigen um sich, um mit ihnen in die neue Woche zu schweben. Am 25. Juni sind dies neben Dj Jami & Dj Soulja aus Budapest in seinem Funk und Latin Swing-Set vor allem Beat-Hymnen mit Piano und Trompeten aufheizt und damit jede Hüfte in Bewegung setzt, setzt DJ

Jam-i auf smoothere Sounds. Am kommenden Dienstag wird außerdem der Budapester Kid Panel mit seinen Breakbeat-Rhythmen die Massen zum Schwitzen bringen – diese gelten als die Wurzel von Hip Hop und Drum and Bass. Kid Panel ist ein Meister dieser Takte und konnte sich als Teil der Nynfus Corporation mit dem sogenannten G-Funk (auch Gangsta Funk oder Ghetto Funk) einen Namen machen. Der weniger aggressive, mehr relaxte Ghettofunk ist ein Stil der Hip Hop-Musik, als dessen Schöpfer Dr.Dre mit seinem 1992 erschienenen Album The Chronic gilt. Soul und Funk sind hierbei die stilbildenden Elemente, so werden Songs von James Brown mit hochgepitchten Keyboards oder Synthesizern und durch soul-inspirierte Grooves einer Metarmorphose unterworfen. Das Ergebnis: Eingängige Sommer-Grooves entflammen in Sekundenschnelle das Bewegungszentrum.

Janina Rottmann
Downtown Shuffle
Dienstag, 25. Juni 2013
16 bis 22 Uhr
Akvárium Club
V. Erzsébet tér

Kultur & Bildung



**GOETHE-INSTITUT
BUDAPEST**

GOETHE-INSTITUT

IX. Ráday utca 58

Tel.: +36 1 374 4070

E-Mail: info@budapest.goethe.org

www.goethe.de/budapest

Leiterin: Jutta Gehrig

24. Juni, 21 Uhr: Freiluftkino in der Reihe „Die Diktatur des Herzens“: „La Habanera“ (1937). In deutscher Sprache mit englischen Untertiteln. Der Eintritt ist frei. **Veranstaltungsort:** Szimpla Kert, VII. Kazinczy utca 14, www.szimpla.hu

26. Juni: „Mach's grün!“ – Eine Aktion der Goethe-Guerillas.

Öffnungszeiten der Bibliothek des Goethe-Instituts:
dienstags bis donnerstags 14 bis 19 Uhr; freitags 11 bis 17 Uhr; samstags 10 bis 14 Uhr.

osztrák kulturális fórum

ÖSTERREICHISCHES

KULTURFORUM

VI. Benczúr utca 16,

Tel.: +36 1 413 3590,

E-Mail: budapest-kf@omeia.gv.at,

www.okfbudapest.hu,

Leiterin: BACHFISCHER, Susanne Mag.Dr.iur



**ANDRÁSSY
UNIVERSITÄT
BUDAPEST**

ANDRÁSSY UNIVERSITÄT

VIII. Pollack Mihály tér 3

Tel.: +36 1 266 3101, -4408

30 525 50 43

Fax: +36 1 266 3099

www.andrassyuni.hu

Rektor: Prof. Dr. András Masát



**Konrad
Adenauer
Stiftung**

KONRAD-ADENAUER- STIFTUNG

I. Batthyány utca 49

Tel.: +36 1 487 5010

E-Mail: info.budapest@kas.de,

www.kas.de/ungarn

Leiter: Frank Spengler

HAUS DER UNGARNDUITSCHEN

VI. Lendvay u. 22

www.hdu.hu

INTERNATIONAL WOMENS' CLUB

www.iwclubbudapest.hu

DEUTSCHSPRACHIGE KIRCHEN

KAPELLE DER DEUTSCHSPRACHIGEN EVANGELISCHEN GEMEINDE

I. Bécsi kapu tér,

Tel.: 212 8979

RÖMISCH-KATHOLISCHE GEMEINDE

I. Fő utca 43,

Tel./Fax: 213 7508

Pfarrer: Gregor Stratmann

Gottesdienste: jeden Sonn- und Feiertag um 10 Uhr in der Szent Ferenc Sebei Kirche (Nähe Batthyány tér).

EVANGELISCH-REFORMIERTE GEMEINDE

V. Alkotmány utca 15,

Tel./Fax: 311 2369

Pfarrer: Zoltán Balog

Gottesdienste: sonntags 10 Uhr; (Eingang um die Ecke in der Hold utca).

EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE

I. Logodi utca 5-7,

Tel./Fax: 212 8979

Pfarrer: Johannes Erlbruch

Gottesdienste: sonntags 10 Uhr in der Kapelle Tánács Mihály utca 28

KOMPAKT

■ **Mutmaßlicher Nazi-Kriegsverbrecher László Csátary angeklagt.** Der 98jährige ungarische Nazi-Kriegsverbrecher muss sich wegen Beihilfe zur Tötung Tausender Juden verantworten. Da sein Fall „außergewöhnlich“ sei, müsse nun binnen 90 Tagen ein Prozess gegen ihn beginnen, teilte die Staatsanwaltschaft am Mittwoch mit. Csátary soll von 1941 bis 1944 maßgeblich an der Deportation von Juden aus Kaschau in der heutigen Slowakei in KZ-Lager mitgewirkt haben. Bereits 1948 wurde er dort in Abwesenheit zum Tode verurteilt, diesen April wandelte die slowakische Justiz das Urteil in lebenslange Haft um.

■ **Übergabe CET und Rác-Bad.** Wie OB Tarlós vergangene Woche mitteilte, hat sich die Stadt mit den Gläubiger-Vertretern des CET sowie des Rác-Bades geeinigt. Ersteres ist seit mehr als einem Jahr Streitpunkt zwischen Bauherr und Stadtverwaltung, letzteres ist seit 3 Jahren fertiggestellt, aber geschlossen. Nun könnten beide Anlagen noch dieses Jahr übergeben werden, so Tarlós, zudem würden die Arbeiten an der Metrolinie 4 und dem Burgbasar noch vor den Wahlen nächsten Frühling abgeschlossen.

■ **Trolleybus-Ausschreibung.** Die BKK verkündete am Montag die Ausschreibung zum Kauf von insgesamt 108 Trolleybussen in den nächsten 5 Jahren. 62,4 Mio. Euro stünden für den sofortigen Kauf von 24 Bussen bereit, 84 weitere sollen innerhalb von 5 Jahren nach der Lieferung der ersten Fahrzeuge hinzukommen. Die Trolleybusse müssen in der Lage sein, 4 Kilometer ohne Strom fahren zu können, so die BKK.

■ **MTA entscheidet im Fall Tormay.** Wie OB Tarlós auf einer Pressekonferenz vergangenen Freitag verkündete, hat das Stadtparlament dafür gestimmt, dass die Akademie der Wissenschaften über die Benennung einer Straße im II. Bezirk in „Tormay Cécile köz“ entscheidet. Auf Nachfrage der BUDAPESTER ZEITUNG nach der Bedeutung der von Kritikern als „Antisemitin“ bezeichneten Autorin für die Stadt und ob er den Vorschlag unterstütze, reagierte Tarlós gereizt: „Ich weiß genau, warum Sie das fragen. Wo waren sie denn 2012, als die Statue und Gedenktafel für Tormay eingeweiht wurden?“

Streit um die Margareteninsel

Die Protestflut ebbt nicht ab



BZT / Archiv

Bisher war die Margareteninsel ein Hort der Erholung, ihre Liebhaber fürchten um sie.

Nachdem die Margareteninsel das Hochwasser überstanden hat und heute sogar abschnittsweise wieder für Besucher geöffnet wurde, möchte die Flut an Protesten um sie herum nicht abebben. Die Streitfrage ist auch weiterhin: Wem gehört die Insel?

Mit 252 Stimmen nahm das Parlament vergangenen Montag den Gesetzesentwurf von Tibor Navracsics an, welcher vorsieht, die Insel vollständig der Hauptstadtischen Verwaltung zu unterstellen. Die Verwaltung, welche auch die Hoheit über die Steuereinnahmen des Gebietes enthält, geschah vorher durch den XI-II. Bezirk selbst, zu dessen administrativem Gebiet die Insel auch jetzt noch zählt. Dabei fand die Überschreibung der Planungs- und Steuerprivilegien im Parlament hohen Anklang, da die drei Wochen Bearbeitungsdauer bis zur Annahme des Entwurfs ausgesprochen kurz sind. Begründet wurde die Entscheidung unter anderem mit der verkehrsstrategischen Lage der

Insel, deren weiterer Ausbau die Kompetenzen der Bezirksverwaltung überfordern würde.

Aktivisten fordern Volksbefragung

Dies wird jedoch von den Gegnern bestritten, zu denen auch die XIII. Bezirksverwaltung selbst gehört. Vergangenen Freitag verkündete der Bezirksbürgermeister József Tóth sogar, die Entscheidung als verfassungswidrig und es bestehe die Überlegung sich an das Verfassungsgericht zu wenden. Außerdem wird erwogen, aus dem Budapester Bezirksverband BÖSZ auszutreten. In beiden Fällen wird jedoch erst am 27. Juni eine endgültige Entscheidung getroffen. Das neue Gesetz bezeichnet der MSZP-Politiker dabei als „derben Eingriff in das administrative System“ und die Begründungen der Stadt als „von vorne bis hinten falsch“. Außerdem sei die Abstimmung im Parlament „reine Teamarbeit“ gewesen.

Auch in der Öffentlichkeit bleibt das Thema brisant. Die Facebookgruppe „Wir geben die Margareteninsel nicht her“ zählt über zweitausend Mitglieder und setzt sich dafür ein, eine für alle annehmbare Entscheidung via Volksbeschluss zu finden. Dieser kommt am 25. August tatsächlich – dennoch verlieren die Aktivisten, da sich Bezirksvertretung in ihrer letzten Sitzung zwar für einen solchen „meinungsfindenden Volksentscheid“ aussprach, hierfür jedoch per Gesetz nur Anwohner zugelassen sein werden, die ihren offiziellen Wohnsitz auf der Insel haben. Die Zahl dieser Personen beträgt zum gegenwärtigen Zeitpunkt exakt drei, womit verwertbare Ergebnisse wohl auszuschließen sind.

Angst vor Eintrittsgeldern

Die Beweggründe der Öffentlichkeit und der Bezirksverwaltung sind dabei unterschiedlicher Natur: Während die Bevölkerung bangt, die Stadt könnte in Zukunft sogar Eintrittsgelder verlangen, sieht der Bürgermeister, abgesehen von der Abgabe von rund 500 Millionen Euro Steuern jährlich, eher einen sich nähernden Präzedenzfall, nach dem die Stadt sich in Zukunft weitere Teile beliebiger Bezirke direkt unterstellen lassen könnte.

Aufteilung ist nicht vorteilhaft

Doch was bedeutet dies für die Budapester selbst? Faktisch geht es um die Übergabe von Verwaltungskompetenzen, die der Stadt mehr Freiraum bei der Entwicklungsplanung geben sollen, nachdem schon 1997 kritische Stimmen laut wurden und die „Aufteilung der Stadt in ziemlich selbstständige Verwaltungsbezirke als nicht vorteilhaft“ bezeichneten (Prof. Dr. Lichtenberger, Universität Wien). Praktisch könnte dies also Teil der Dezentralisierung der Stadt sein, welche Budapest bis 2030 offiziell anstrebt. Ein Beispiel hierfür ist unter anderem die geplante Metrolinie M5, die auch eine Haltestelle auf der Insel haben soll. Dieses Infrastrukturprojekt ist Teil der Stadtplanung „Budapest 2030“, welche eine Realisierung, auch mittels EU-Geldern, bis 2020 vorsieht. Jedoch wäre hierfür eine Überschreibung von Kompetenzen an die Stadt selbst eigentlich gar nicht notwendig, wie auch der Bau der Linie M4 zeigt.

ANDRÁS WEKLER

KLEINANZEIGEN

AUTOVERMIETUNG

Mitgliedschaft = %



Werde FOX EXPRESS Mitglied und genieße alle Vorteile!

- 15% Rabatt auf alle Mietwagen
- Schnelle Reservierung
- Einzigartige FOX AUTORENT Angebote
- Verschiedene Partner Rabatte

Werde Mitglied auf www.fox-autorent.com

FOX AUTORENT

www.fox-autorent.com Tel.: +36 1 382 9000 e-mail: fox@fox-autorent.com

SPORT



Wirksames Trainingsystem
Kräftigung der Tiefenmuskulatur
Privat und Duostunden

06-30-914-0565

[tavasz Brigitta@pilatesmuhely.hu](mailto:tavaszb Brigitta@pilatesmuhely.hu)
www.pilatesmuhely.hu

IMMOBILIEN

In Érd, 17 km vom Zentrum Bp., 170m2 EFH, 1200 qm Grundstück aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. 149.000,- EUR.
Tel: +36-308440105
E-mail: f.rautner@freemail.hu

RE22260026

UNTERRICHT

Muttersprachlerin gibt Deutsch
Nachhilfeunterricht.

Termin nach Vereinbarung
Kontakt: christabartesch@yahoo.de

STELLENANZEIGE

Ärzte, Krankenschwester und Pflegekräfte für deutsche Kliniken gesucht. Info: Tel: +49/ 631/ 3104 2401 Fax: +49/ 631/ 3104 2402
www.euro-matrix.de; mail@euro-matrix.de
Frau Koehler Euro-Matrix GmbH

DS25290035

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

Infos unter:
453-0752, 453-0753
E-Mail: verlag@bzt.hu

BUDAPESTER ZEITUNG
THE BUDAPEST TIMES

VERSICHERUNG

PRIVATE

KRANKENVERSICHERUNG!

- für ständig in Ungarn lebende Ausländer
 - Eintrittsalter bis 65
 - abhängig von Alter und Leistungsumfang ab 124 Euro pro Monat
- at & t Bt. Vermittlung von
Krankenversicherungen

Ösi u. 19, 8181 Berhida
Tel./Fax (06-88) 454-167 od.
Mobil (06-30) 378-0579
Für Budapest: Gabriele Wesche
(06-30) 912-0193
E-Mail: antipi@internet.hu
www.versicherung-in-ungarn.com

UMZUG



INTERDEAN
RELOCATION SERVICES

THINKING RELOCATION?
THINK INTERDEAN.

Tel. 888-6750 budapest@interdean.com

„We make it easy.“

Relocation | Moving
Immigration | Real Estate

PRESSE

ihre
tages-
zeitung
ihre
bett-
lektüre

hungaropress.hu

telefon: (1) 348-4060 fax: (1) 348-4050

MALKURS

FERIENMALKURSE AUF
DEUTSCH
(MUTTERSPRACHLER)

WO: Atelier Christa Bartesch,
1222 Budapest,
Nagytétényi út 48-50.

WANN: Termin nach
Vereinbarung

Kontakt:
christabartesch@yahoo.de

La Cantina de Budapest
iguana
bar & grill

V. Zoltán u. 16
(am Szabadság tér)
Reservierung:
331-4352



TRATTORIA TOSCANA

- authentisch toskanische Küche seit 12 Jahren im Herzen von Budapest. Kehren Sie bei uns ein und nehmen Sie eine Kostprobe vom Angebot unseres Chefs oder wählen Sie eine der 117 Speisespezialitäten aus unserer Speisekarte.

K-1036 Budapest,
Belgrád rkp. 13.
Phone: +36-1 327 0045
www.toscana.hu

SUNNY LOUNGE

Bp., 1035 Szentendrei út 36/a
Tel.: +36-1-367-3494
info@sunnylounge.hu
www.sunnylounge.hu

Frühstück ab 9 Uhr
Internationale Küche
Angenehme Umgebung
Private und Firmen-Partys

Hungry?

...then call Rob
on 06-30-552-0840
or visit
www.primecuts.hu

PRIME CUTS
QUALITY MEATS

LA BODEGUITA DEL MEDIO
im FÉSZEK CLUB
VII. Dob utca 57.
Tel.: +36 20 388 2758
www.bodeguita.hu

GRILL-SPEZIALITÄTEN, STEAKS, FISCH,
HINREIßENDER INNENGARTEN, LATIN-CUBAN & UNGARISCHE MENÜS
JEDEN ABEND KUBANISCHE LIVEMUSIK UND TANZSHOW

Bors Gasztrobár

Einen Happen essen II

Nicht nur, dass die Kazinczy utca der Ráday utca im IX. Bezirk den Status der Party-Meile weggeschnappt hat, auch in Sachen Essen und Trinken ist sie drauf und dran, der Ráday utca den Rang abzulaufen. Das Besitzerpaar der Bors Gasztrobár zum Beispiel gehört zu der Handvoll Leute, die sich trotz der Ausbildung in der Edelgastronomie mit Michelin Stern Tradition dazu entschlossen haben, lieber Suppen und Sandwiches zu servieren.

Als erstes die Atmosphäre: Jung, fröhlich, farbenfroh. Ohne Zweifel genießen die Männer in schwarzem T-Shirt und kariert Hose im Bienenstock hinter der Theke, was sie tun – das Lächeln ist herzlich und echt.

Exotisch
oder bodenständig

Zweitens das Essen: Das „gasztro“ in „gasztrobár“ ist kein leeres Versprechen. Gerichte wie Suppen, Sandwiches und Pasta scheinen auf den ersten Blick ziemlich simpel zu sein, sie kommen aber in Kombinationen daher, die woanders nicht zu finden sind. Da ist etwa die Süßkartoffelsuppe mit Kokosnuss und Chili, die seit der Eröffnung des Lokals vor fast einem Jahr einen festen Platz auf der Speisekarte hat. Es ist leicht zu verstehen, warum die Suppe so beliebt ist mit ihrer samtigen Textur und der guten Balance zwischen der Süßkartoffelbasis und dem ausgeprägten, aber gut eingeschlossenen Kokosnuss- und Chili-Aroma.

Weit entfernt von solcher Exotik sind die „paprikás krumpli“, ein guter ungarischer Sattmacher, nur... gewöhnlich werden sie nicht als Suppe zubereitet. Doch hier wird dieser typische Eintopf aus Kartoff-



fel, Paprika und scharfer Kolbász als Suppe aufgetischt. Der Geschmack ist überraschend gut; was hier serviert wird, ist sozusagen eine flüssige Version von „paprikás krumpli“, also mit der notwendigen Schärfe und den unerlässlichen

Wurstscheiben – nur sollte man gelegentlich umrühren, damit die Wurstscheiben nicht alle auf den Boden des Pappbechers sinken.

Bei unserem Besuch wurden auch Gazpacho, Waldfruchtsuppe mit Balsamico, Mais und Schinken-Suppe angeboten, aber die Tafel mit der Speisekarte hat die Tendenz, sich von Tag zu Tag zu ändern.

Sandwich
mal ganz anders

Genauso verhält es sich auch bei den Sandwiches. Die besonderen Tagesangebote sind das Fisch-Sandwich „Nemo“ (aus Thunfisch, Dill, Zucchini und Essiggurken) und ein „Borsche turbó“, offensichtlich ein Wortspiel aus „bors“ (Pfeffer) und Porsche, bestehend aus Rinder-Bolognese, Mangalica Kolbász, Saurer Sahne und Käse.

Regelmäßig tauchen auf: Eine „French Lady“ (eine köstliche Mischung aus Hähnchenbrust, Edamer und süßer Marmelade aus roten Zwiebeln), ein „Hirntoter“ (Schweinehirn, eine Menge Petersilie und einige Jalapenos ergeben eine üppige, scharf gewürzte Kombination und bekommen den Siegerpreis für die am meisten verblüffenden Zutaten), eine „Thai Massage“ (Hähnchen mit grünem Curry) und ein Májky Way. Letzteres macht nur für den Sinn, der weiß, dass „máj“ Leber bedeutet (Entenleber mit Pfirsich und karamellisiertem Zwiebelsenf).

Abgesehen von den ausgefallenen Namen bieten diese Sandwiches



weit mehr als die gewöhnlichen Schinken-Käse-Kombinationen. Der einzige Wermutstropfen sind die Baguettes, die nicht wirklich interessant, aber schnell zu rösten sind (eine Behandlung, die allen widerfährt).

Pasta-Gerichte, Gemüseentöpfe und eine kleine Dessertauswahl ergänzen die Speisekarte zusammen mit einem Angebot an frischen hausgemachten Sirups wie Sauerkirsche mit Koriander, Orange mit Chili und – erfrischend und spritzig – Erdbeere mit Thymian.

BÉNÉDICTE WILLIAMS

BORS GASZTROBÁR
Geöffnet täglich:
11.30- 21 Uhr
VII. Kazinczy utca 10
www.facebook.com/BorsGasztroBar

Preise:
Suppen:490 Forint
Baguette (klein/groß):490-710 Forint
Suppe & Baguette (klein/groß):
.....870-1.090 Forint
Pasta:890 Forint
Dessert:490 Forint
Sirup (4 dl):350 Forint



Restaurant Kéhli
Ein altes Haus, wo
Bauch und Seele aufatmen

Jeden Tag
Live-Musik

1036 Budapest, Mókus str. 22.
Phone: +36 1 368 0613
www.kehli.hu Anno 1899

Arany Kaviar Restaurant

Mittags traditionelles Russisches Bistro:
5.900 Ft (20 EUR) – 3-Gänge-Menü mit 1 Glas (1dl) Wein,
Mineralwasser und Kaffee!
Jeden Tag von 12 bis 15 Uhr!

1015 Budapest, Ostrom u. 19 Jeden Tag geöffnet: 12-15 Uhr, 18-24 Uhr
Tel.: (+36 1) 201 6737 reservation@aranykaviar.hu www.aranykaviar.hu

KOMPAKT

Neues CERN-Datenzentrum an MTA.

Am vergangenen Donnerstag wurde das neue CERN-Rechenzentrum am Wigner Forschungsinstitut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (MTA) eingeweiht. Bei der Eröffnungszeremonie war auch Premier Viktor Orbán anwesend. Laut Orbán konnte sich Ungarn bei der Ausschreibung für das 50 Mio. Euro teure Rechenzentrum gegen acht Bewerber durchsetzen. Rund 500 Server werden künftig Daten des CERN-Teilchenbeschleunigers in Genf auswerten.

Wieder staatlich geförderte Filmprojekte.

Wie am Wochenende bekannt wurde, wird der Ungarische Staatliche Filmfond in diesem Jahr wieder einige ungarische Filmproduktionen fördern, darunter etwa die Verfilmung des „Toldi“-Epos von János Arany (900 Mio. Ft Förderung), „Argo 2“ (300 Mio. Ft Förderung), „A szerdai gyerek“ (180 Mio. Ft Förderung). Die Dreharbeiten zu „Toldi“ sollen mit internationaler Darsteller-Beteiligung und modernster Filmtechnik noch in diesem September unter der Leitung von Regisseur György Pálfi (u.a. „Taxidermia“ [2006]) beginnen.

György Konrád bekommt Buber-Rosenzweig-Medaille.

Der ungarische Schriftsteller und Essayist erhält die Buber-Rosenzweig-Medaille 2014, teilte der Deutsche Koordinierungsrat vergangene Woche mit. Die Auszeichnung wird zur Eröffnung der Woche der Brüderlichkeit im März kommenden Jahres in Kiel verliehen. Mit der Auszeichnung wolle man Konráds entschlossenes Engagement für eine freie Gesellschaft sowie gegen Rassismus und Antisemitismus insbesondere in seinem Heimatland Ungarn würdigen, hieß es zur Begründung.



Bewährt und zuverlässig
seit 15 Jahren

NEUES VOM
Franz-Liszt-Flughafen

A320 mit Zähnen gezogen. Der „Kraftkünstler“ Zsolt Sinka zog diesen Donnerstag am Terminal 1 des Airports einen etwa 60 t schweren Airbus von Wizz Air mit den bloßen Zähnen. Da noch kein Mensch zuvor jemals ein Flugzeug mit einem solchen Gewicht gezogen hatte, stellte Sinka damit einen neuen Guinness-Rekord auf. Zur Vorbereitung hatte er Feuerwehrgewichte und Züge gezogen, so Wizz Air in einer Presseaussendung am Montag.

Über den Flughafen in einen Audi.

Wie der Airportbetreiber Budapest Airport Zrt. mitteilte, beginne für viele internationale Journalisten der Weg zum neuen, exklusiv in Ungarn produzierten Audi A3 Sedan am Flughafen: 850 Reporter aus aller Herren Länder landen hier, finden im SkyCourt Conference Room einen Audi VIP-Empfangsraum vor und erhalten hier den Schlüssel für einen am Terminal 2 geparkten Wagen. Eine Probefahrt führt über die M7 bis Fehérvársurgó und wieder zurück nach Budapest, aber in die Innenstadt hinein. Eine Woche lang werden die Test-A3 auf dem Flughafen parken.

Neues Getriebe-Testprojekt. Am Freitag weilt der Airport Budapest sein neuestes Projekt im Rahmen des Flughafen-Lärmschutzprogramms ein, ein neues Getriebe-Testprojekt. Dazu soll dieses mit einer Maschine live und vor Ort am Terminal 1 vorgeführt werden, um die Fähigkeiten des Apparates in Sachen Lärm- und Strahlungsschutz zu testen. Seit 30 Jahren wurden keine vergleichbaren Investitionen in den Lärmschutz getätigt, so der Flughafenbetreiber in einer Mitteilung.



Hitzewelle überrollt Ungarn

Was danach kommt



Andreas Weikler

Ein feuchter Lappen auf dem Kopf und bloß liegen bleiben:
Eine der besseren Optionen, um die Hitze zu überstehen.

Auf die Flut folgt Hitze: Während nach den hohen Pegelständen die Überreste des Hochwassers immer noch von den Leitplanken und Bürgersteigen entfernt werden, lässt das nächste Extrem nicht lange auf sich warten. Die dritte Juni-Woche beschert Budapest die heißesten Tage des Jahres.

Und die schwül-heiße Luft aus Nordafrika lässt neben Ungarn auch den Rest Kontinentaleuropas schwitzen. Das Hoch Uta bewegt sich dabei allerdings fast genau über Ungarn und treibt die Temperaturen in Budapest bis weit über 35 Grad. Wurde in den vergangenen Tagen noch über das Wasser gestöhnt, wird es langsam aber sicher zur Mangelware. Mitarbeiter der Stadt müssen alle

sechs Stunden den Asphalt der Wohnsiedlungen kühlen. Damit ein geregelter Berufsverkehr möglich ist, werden die Hauptstraßen erst nachts mit Wasser bespritzt. Auch der öffentliche Nahverkehr muss den extremen Bedingungen Tribut zollen. So hatte beispielsweise die Straßenbahnlinie 19 Probleme, ihren Betrieb aufrecht zu erhalten, vermutlich auf Grund leicht verbogener Schienen. Daneben kühlt die FKF nun täglich zwischen mittags und abends weitere ausgewählte Straßenschiene. Aber das Wasser wird auch an anderer Stelle dringend gebraucht: So sind die Angestellten des Fökert auch weiterhin mit der Überwachung der Wasserversorgung von Parks und Spielplätzen betraut, müssen sich allerdings auch mit der Trinkwasserversorgung

der über 100 Brunnen befassen. Schon jetzt sind zehn von ihnen nicht mehr mit ausreichend Wasser versorgt.

Der Durst danach

Da das zum Kühlen der öffentlichen Anlagen verwendete Wasser Trinkwasserqualität hat, ist es jedem Passanten ausdrücklich erlaubt, die Anschlüsse für Erfrischungen zu nutzen. Unter den gegebenen Umständen sollte jedoch keinesfalls in den noch betriebenen Springbrunnen gebadet werden. Selbst die Heilbäder der Stadt öffnen ihre Tore nun eine Stunde länger. Der meteorologische Wetterdienst OMSZ hat derweil seine Prognosen für die Temperaturentwicklung Ungarns noch weiter hochgeschraubt. Für Budapest bedeutet das: Die Gefahrenstufe 2 auf der landesweiten Hitzeskala und ein überhöhter Ozonwert an den kommenden Tagen. Die akute Notlage haben auch die städtischen Wasserwerke erkannt: Ab dem 19.06. verteilen sie auf dem Gelände des Deák Ferenc tér von morgens bis spätmittags gekühltes Wasser. Gratis versteht sich.

MORITZ GROTE

Es gibt dementsprechend
einige Dinge, die bei großer
Hitze beachtet werden sollten:

- ◆ Meiden Sie Aufenthalte im Freien oder körperliche Aktivitäten ebenda.
- ◆ Achten Sie insbesondere auf die Flüssigkeitszufuhr, auch wenn Sie keinen Durst verspüren. Trinken Sie mindestens zwei Liter pro Tag.
- ◆ Bei möglicherweise auftretenden Kreislaufproblemen sollten Sie entweder ihre Unterarme bzw. Handgelenke in kaltes Wasser tauchen oder ein kühles Bad nehmen.
- ◆ Versorgen Sie Ihren Körper mit Mineralien und Vitaminen, was bedeutet: Konsumieren Sie Obst und Salat anstelle von fetthaltigen Lebensmitteln.

Ungarn und Budapest nach dem Hochwasser
Lage normalisiert sich langsam

Anfang der Woche reagierte die Stadt mit Erleichterung auf die Aussagen von Premier Viktor Orbán und OB István Tarlós, dass die Flut an Budapest vorbeigezogen sei. Bis auf ein kleineres Durchsickern auf der Margareteninsel sollen alle Dämme gehalten haben, die Hauptstadt blieb weitgehend verschont. Dennoch musste Tarlós einen Gesamtschaden von 3,2 Milliarden Forint vermelden – nach dem Ende der noch laufenden Untersuchungen könnte dieser Betrag noch steigen.

Die Fluten haben mittlerweile Ungarn verlassen, laut Experten ist mit einem Rückfluss nicht zu rechnen. Ungarn hat das Jahrhunderthochwasser überstanden, nicht zuletzt wegen des Zusammenhalts der Bevölkerung, der vielen freiwilligen Helfer und den frühen Vorkehrungen der Regierung. Wie die EAZ vor dem Hochwasser vermutete, wollte sich Orbán wohl nicht noch einen Patzer wie beim Schneechaos im März leisten (die BUDAPESTER ZEITUNG berichtete), daher wurde vorsorglich der Notstand schon ausgerufen, als das Wasser noch gar nicht im Land war. Allein in Budapest wurden rund 1,5 Mio. Sandsäcke gefüllt, um gegen die Fluten zu mauern. Rund 20.000 Mitglieder von Bürgerwehren waren landesweit im Einsatz, laut Innenminister Sándor Pintér zudem knapp 37.000 zivile Helfer. Einige Freiwillige werden sogar im Nachhinein entlohnt: Die Freiwillige Feuerwehr erhält vom Innenministerium für ihren Einsatz

neben bisherigen 120 Mio. Forint Zuwendungen weitere 100 Mio., die noch in der Katastrophenkasse des Ministeriums übrig geblieben sind.

Hohe
Spendenbereitschaft

Knapp 363 Mio. Forint wurden an das vom HR-Ministerium eingerichtete „Nationaler Zusammenhalt“-Konto und deren SMS-Hotline 1357 gespendet, verkündete HR-Minister Zoltán Balog am Dienstag. Das Geld wird über fünf karitative Einrichtungen verteilt: Katholische Caritas, Malteser Hilfsdienst, Ökumenischer Hilfsdienst, Rotes Kreuz und Baptisten-Hilfsdienst. Flutopfer unterstütze man mit bis zu 30 Mio. Forint, sagte Balog.

Am Sonntag widmen die staatlichen Medien dem Hochwasser einen Thementag, dort rechnet er mit weiteren Spenden. György Bakondi, der Staatsbeauftragte für Wiederaufbau, sagte, dass die Gelder hauptsächlich für die Renovierung von überfluteten Häusern sowie Desinfektionsarbeiten verwendet würden, kein einziges Haus sei unbewohnbar geworden. Jedoch berichtete Index am Dienstag, dass immer noch hunderte Menschen landesweit auf die Genehmigung zur Rückkehr in ihre Häuser warten.

Budapester Verkehr
erholt sich langsam

Am Sonntag wurde die Budaer Uferstraße wiedereröffnet, der zuvor



MTI / Tibor Illyés

Wegen Infektionsgefahr müssen die Straßen nach der Flut gereinigt werden.

komplett gesperrte Batthyányi tér bereits vergangene Woche. Montag wurden Teile der Pester Uferstraße wieder freigegeben, wegen den Absaugarbeiten in der Tiefgarage des Parlaments blieb jedoch der Abschnitt zwischen Kettenbrücke und Jászai Mari tér noch geschlossen. Die Budapest Katastrophenschutzbehörde teilte am Montag mit, dass die Margit sziget am Mittwoch wieder zugänglich sei, es bestehe allerdings aufgrund des aufgeweichten Bodens immer noch Gefahr durch umstürzende Bäume (einige fielen bereits auf diese Weise um), daher ist sie nur teilweise freigegeben. Das Wasser sickere von unten nach oben durch, informierte Tarlós auf einer Pressekonferenz vergangenen Freitag,

daher stehe die Insel zum Teil noch unter Wasser, man warte, bis die Sonne das Wasser verdunsten lasse. Einige städtische Schwimmbäder, etwa das Hajós Alfréd-Schwimmbad stehen ebenfalls unter Wasser, dessen Reinigung würde mehrere zehn Mio. Forint kosten, so Tamás Dala, Leiter des Nationalen Schwimm- und Wasserballzentrums gegenüber M1 vergangene Woche. Ebenfalls am Montag wurde auch der Római-part trocken gelegt, um die Infektionsgefahr und eine „Mückenepidemie“ einzudämmen. Ironischerweise wird aufgrund der aktuell großen Hitze auf den Straßen per Löschfahrzeug wieder Wasser gesprenkelt.

DANIEL HIRSCH

December 12th, 2013

Áder marks late PM Antall's 20th death anniversary

By MIT

President Janos Ader paid tribute to late Prime Minister Jozsef Antall on Thursday, at a ceremony marking Antall's 20th death anniversary.

At the ceremony, held in Budapest's National Cemetery, Ader laid a wreath on the tomb of Antall, Hungary's first freely elected premier after the fall of the communist regime.

Antall, a teacher and historian, was a founder of the Hungarian Democratic Forum, a central force in the country's political regime change, and a key figure in the Opposition Roundtable.

During his premiership between 1990-93, Hungary became an associate member of the European Union and a member of the Council of Europe, and joined several other European institutions.

Antall was an advocate of modern, national conservatism, his motto being "to serve as long as the nation benefits from my services".

Parliament will hold a memorial session on Friday, attended by House Speaker Laszlo Kover, Prime Minister Viktor Orban and former Minister-President of Rhineland-Palatinate and Thuringia Bernhard Vogel.

Papstwahl

Porträt eines verhinderten ungarischen Pontifex

Der Erzbischof von Esztergom und Primas von Ungarn, Péter Erdő, zählte in dieser Woche zu den heißesten Anwärtern auf die Nachfolge des kürzlich abgetretenen Papstes Benedikt XVI. Am vergangenen Dienstag hatte das Konklave (Papstwahl) in der Sixtinischen Kapelle im Vatikan in Rom begonnen. Unmittelbar vor Redaktionsschluss erreilte uns die Meldung, dass der 76-jährige Argentinier Jorge Mario Bergoglio (Franziskus I.) zum neuen Papst gewählt wurde. Kein Grund für uns, den chancenreichen ungarischen Papst-Aspiranten nicht trotzdem mit einem Porträt zu würdigen.

Péter Erdő scheint alle zu überraschen. Nicht nur seine baumlange Statur, sondern auch seine geistigen Fähigkeiten nötigen diejenigen, die ihm begegnen, Respekt ab. Ein weiteres wichtiges Attribut, das ihm zugesprochen wird, ist seine Menschlichkeit, gewürzt von einer gesunden Portion Selbstironie und Humor. Kein Wunder, dass Erdő innerhalb der katholischen Glaubensgemeinschaft in Ungarn größte Hochachtung genießt. In der nordungarischen Kleinstadt Dorog hat er sogar eine treue Fangemeinde, die ihm überallhin folgt – sei es zur Einweihung einer Kapelle irgendwo im Ausland oder zu seiner ersten Predigt als neuer Kardinal im Jahr 2003.

In Dorog nahm die kompetente Kirchenkarriere des heutigen Erzbischofs von Esztergom und Primas von Ungarn ihren Anfang. Nach seiner Priesterweihe im Jahr 1975 war Erdő bis 1977 Kaplan in Dorog. Mitglieder der dortigen Kirchengemeinde erzählen heute noch gerne die Schnurre seines allerersten Gottesdienstes, als der hochgewachsene junge Kaplan das Messgewand seines vorgesetzten Pries-

ters getragen, der ein kleiner, runderlicher Mann gewesen sei. Es reichte ihm nur bis zu den Knien.

„Peter“ hat das Zeug zum Papst

Was ihm die Gläubigen in Dorog besonders hoch anrechnen, sind seine Umgänglichkeit und Bodenständigkeit, die ihn bis heute kennzeichnen. Nachdem Erdő seine erste Messe als Kardinal gelesen hatte, beschwichtigte er die Doroger Christen mit den Worten: „Ich bin der für Euch geblieben, der ich schon immer war, der Péter.“ Für seine Verehrer in Dorog gibt es jedenfalls keinen Zweifel: „Peter“ habe in jeglicher Hinsicht das Rüstzeug dazu, den Stuhl Petri in Rom zu besteigen.

Seine ehemaligen Kollegen im Gymnasium und Priesterseminar beschreiben ihn als einen hochintelligenten, wissbegierigen und ambitionierten Menschen, der seine Mitschüler allesamt in den Schatten stellte. Erdő habe seine intellektuelle Brillanz aber nie blasiert zur Schau gestellt. Er sei nie-

mals abgehoben gewesen, vielmehr hatte er dank seiner Offenheit und Hilfsbereitschaft viele Freunde um sich, lautet das Resümee seiner früheren Wegbegleiter. Gleichwohl sei er von einer würdevollen Aura umgeben gewesen. In seiner Gegenwart hätten es sich seine Freunde und Mitschüler verkniffen, schlüpfige Witze zu erzählen.

Passion für das kanonische Recht

In Péter Erdő entbrannte schon früh eine unersättliche Leidenschaft für die Wissenschaften, insbesondere das Kirchenrecht. Ehemalige Mitschüler erzählen, dass er Bücher über das kanonische Recht mit einer Hingabe gelesen habe, als seien es literarische Werke gewesen. Dank seiner herausragenden Studienergebnisse kam er Ende der 1970er Jahre sogar in den Genuss, an der Päpstlichen Lateran-Universität in Rom Kirchenrecht zu studieren – ein seltenes Privileg für ungarische Priesterkandidaten zu Zeiten des Kommunismus.

Innerhalb der katholischen Weltkirche gehört Erdő heute zu den größten Autoritäten in Sachen Kirchenrecht. Wie aus kirchlichen Insiderkreisen zu hören ist, gilt er sogar als einer der einflussreichsten Bischöfe weltweit, was einerseits seinem großen Wissen, andererseits seinem Pragmatismus zugeschrieben wird. Sein außergewöhnliches Sprachtalent wird

dabei wohl auch mitgespielt haben, neben Latein spricht er fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.

Erdő, der von Papst Johannes Paul II bereits mit 50 Jahren zum Kardinal geweiht wurde, ist heute nicht nur Vorsitzender der Ungarischen, sondern auch der Europäischen Bischofskonferenz, letzteres bereits zum zweiten Mal. Als Erdő noch zur Zeit seiner Rektorenschaft an der katholischen Péter Pázmány Universität (1998-2003) nach



Trotz aller Ehren „der Péter“ geblieben: Erzbischof Péter Erdő.

seinen Zukunftsplänen gefragt wurde, soll er gewitzelt haben: „Weiter auf dem Wege Lenins, meine Freunde.“

Der letzte Ungar, der knapp daran gescheitert war, Papst zu werden war Tamás Bakócz (um 1442-1521) im Jahr 1513.

PETER BOGNAR



Fidesz verzichtet auf Wählerregistrierung

Regierungspartei folgt Entscheidung des Verfassungsgerichtes / Wahlwerbung verboten

Wien, 4. Januar. Die ungarische Regierungspartei Fidesz will auf die Pflicht für Wähler zur Vorabregistrierung verzichten. Sie kommt damit einem Urteil des ungarischen Verfassungsgerichtes vom Freitag nach, das diese und andere Regelungen für verfassungswidrig erklärt hat. Staatspräsident János Áder hatte Anfang Dezember Bedenken gegen das Wahlrechtsgesetz geäußert und es zur Überprüfung an das Verfassungsgericht verwiesen. Politiker der Opposition begrüßten das Urteil.

Nach den ursprünglichen Plänen des Regierungsbündnisses Fidesz/KDNP sollte nur zur Wahl gehen dürfen, wer sich zwei Wochen zuvor registrieren ließe. Die Opposition kritisierte das, weil die Regelung das Wahlrecht unnötig einschränke. Anders als in anderen Demö-

kratien, wo eine Präregistrierung üblich ist, gibt es in Ungarn ein Melderegister, auf dessen Grundlage bislang gewählt werden konnte. Die Regierung hatte die Registrierungspflicht damit begründet, dass von 2014 an auch Auslandsungarn wählen dürfen, für die eine Registrierung jedenfalls notwendig sei. Man wolle eine Ungleichbehandlung verhindern.

Das Gericht verwarf auch andere Einschränkungen, die vor allem den Wahlkampf betreffen. So sollte Wahlwerbung in anderen als den öffentlich-rechtlichen Sendern sowie in Kinos untersagt werden. Das sei eine schwerwiegende Verletzung der Meinungs- und Pressefreiheit, urteilte das Gericht. Auch das Verbot, Umfragen in der letzten Woche vor der Wahl zu veröffentlichen, ist gefallen.

Der Vorsitzende der Fidesz-Parlamentsfraktion, Antal Rógan, teilte in Budapest nach Angaben der Nachrichtenagentur MTI mit, die Regierung werde nun keine Vorabregistrierung für 2014 mehr einführen, eine Ausnahme bilden die Auslandsungarn. Eine entsprechende Überarbeitung des Gesetzes stellte er für Februar dieses Jahres in Aussicht. Natürlich, so sagte Rógan, hätten die Regierungsparteien mit ihrer Zweidrittelmehrheit sowohl die Stärke als auch die Wählerlegitimation, um mit einer weiteren Verfassungsänderung die Registrierung noch zu ermöglichen. „Aber Stärke allein ist nicht alles. Nach Lage der Dinge verlangen Vernunft und politische Verantwortung von uns, anders zu handeln.“ (Siehe Seite 2.)



Wem zum Vorteil?

Ungarns Verfassungsrichter haben Teile des neuen Wahlrechts zu Fall gebracht. Wem die Regelungen genutzt hätten, ist allerdings nicht eindeutig zu sagen.

Von Stephan Löwenstein

WIEN, 4. Januar. Das ungarische Verfassungsgericht hat schon einige Gesetze der Regierung von Viktor Orbán zu Fall gebracht. So verlangte es Korrekturen am Mediengesetz und verwarf ein Gesetz, das Obdachlose für eine unrechtmäßige „Nutzung öffentlichen Raumes für Wohnzwecke“ mit Geldstrafen oder Haft bedrohte. Zuletzt erklärte es Ende Dezember einen großen Teil eines Verfassungsanhangs für verfassungswidrig, weil er – anders als deklariert – keineswegs nur „Übergangsbestimmungen“ enthielt. Eine dieser Bestimmungen betraf auch die Notwendigkeit, sich zur Wahl vorab zu registrieren. Doch war diese Entscheidung nur formal, nicht inhaltlich begründet.

Die jetzt veröffentlichte Entscheidung zum Wahlrecht hat eine größere Bedeutung. Sie ergibt sich aus der zentralen Bedeutung von Wahlen in der Demokratie. Folgt man den Worten des Fraktionsführers der Regierungspartei, dann hat der Fidesz dies auch anerkannt. Er verzichtet nun auf den Versuch, mit seiner parlamentarischen Zweidrittelmehrheit die Verfassung dahingehend zu ändern, dass die beabsichtigten Änderungen doch noch ins Werk gesetzt werden können.

Anders sieht es bei der Frage aus, welche Auswirkungen die Entscheidung auf den Ausgang der im Jahr 2014 anstehen-

den Wahl haben kann. Dazu lohnt sich ein Blick auf die einzelnen Bestimmungen, die nun außer Kraft gesetzt worden sind – und auf die, die in Kraft bleiben.

Am meisten Aufsehen erregt hat die Registrierungspflicht für Wähler bis zu zwei Wochen vor dem Wahltermin. Sie hätte zur Folge, so lautete die Kritik der Opposition, dass sozial Schwache und Ungebildete sowie Unentschlossene von der Wahl ausgeschlossen würden. Ob das in Bezug auf die sozial Schwachen tatsächlich so sein würde, ist dabei unerklärt geblieben. Vor allem aber ist fragwürdig, ob Fidesz davon profitieren würde, wenn Ungebildete ausgeschlossen wären; denn die Stammwählerschaft dieser national und konservativ orientierten Partei lebt eher auf dem Land, während die Gebildeten gemeinhin überwiegend in den Städten verortet werden, vor allem in Budapest. Anders sieht es bei der Stammwählerschaft aus. Die ist am ehesten noch beim Fidesz ausgeprägt und gilt als am leichtesten mobilisierbar. Und natürlich kann man spekulieren, dass Kurzentschlossene wahrscheinlich Protestwähler wären. Ob das wirklich so ist, kann maßgeblich von dem abhängen, was in den letzten zwei Wochen vor der Wahl noch geschieht. Abgesehen davon, würde eine Schwächung von Protestwählern wohl auch die rechtsextreme Partei Jobbik schwächen.

Entsprechendes gilt auch für die anderen, nun außer Kraft gesetzten Bestimmungen, die den Wahlkampf eingeschränkt hätten. Man kann spekulieren, dass eine Beschränkung der Wahlwerbung auf den öffentlich-rechtlichen Rundfunk der Regierungspartei nützen würde. Dass dies ein wunder Punkt ist, zeigt nicht zuletzt die Affäre um den Schriftsteller Peter Esterhazy, der für eine Radiosendung einen Beitrag abgegeben hatte, der um einen Teil mit re-

gierungskritischem Potential gekürzt wurde. Der zuständige Redakteur wurde auf Protest des Schriftstellers hin gemaßregelt.

Fidesz möchte aber daran festhalten, dass künftig auch die im Ausland lebenden Ungarn wählen dürfen. Dafür ist auf jeden Fall eine Registrierung nötig, was das Verfassungsgericht auch gutheißt. Die Auslandsungarn, vor allem die in den hergebrachten ungarischen Siedlungsgebieten in den heutigen Nachbarstaaten lebenden, gelten als potentielle Anhänger von Fidesz (oder auch von Jobbik). Doch sind von ihnen nur – je nach Schätzung – bis zu 400 000 mit einem ungarischen Pass ausgestattet und könnten tatsächlich wählen.

Wichtiger als diese Regelungen ist allerdings eine, die vom jüngsten Verfassungsgerichtsurteil unberührt bleibt. Gut die Hälfte aller Parlamentsabgeordneten wird nicht nach dem Proporzanteil der Parteilisten gewählt, sondern direkt in Wahlkreisen. Diese Regelung, im Zuge einer allseits als notwendig erkannten Parlamentsverkleinerung schon 2011 beschlossen, gab es auch schon im früheren Wahlrecht, das seit 1990 zumeist Mitte-Links-Regierungen hervorgebracht hatte. Doch dieser Teil des politischen Spektrums ist inzwischen aufgesplittert. Stärkste Kraft, obwohl seit Regierungsantritt deutlich gestutzt, ist immer noch Fidesz (zusammen mit dem christdemokratischen Partner KDNP). Ein Mehrheitswahlrecht, auch in dieser gemischten Form, begünstigt die stärkste Kraft. Und diese Wirkung ist durch eine Vereinfachung verstärkt worden: In den Wahlkreisen wird nur mehr in einem Wahlgang gewählt – eine Einigung der unterlegenen Parteien für einen zweiten Wahlgang ist also nicht mehr möglich. Freilich kann auch diese Regelung eine andere Wirkung haben: Sie kann die zerstrittene Opposition zur Einigung (vor dem ersten Wahlgang) zwingen.

Symposium von KAS, Fidesz und EVP: „Frauen und Unternehmertum“

„Mit den Lehman Sisters wäre das nicht passiert“

Am 25. Oktober war das Parlament in Budapest fest in Frauenhand. Anlass war ein Symposium der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Frauen des Fidesz und der Europäischen Volkspartei (EVP) über die Perspektiven von Frauen in der Wirtschaft. Neben Forderungen nach mehr Unterstützung für Existenzgründungen wurde auch von Erfolgsgeschichten berichtet.

Melinda Béres, Leiterin des Weinguts ihrer Familie, und Tünde Hrivnák, die ihr eigenes Modelabel gründete – sie sind Beispiele für Frauen, die es geschafft haben, die auf eigenen Füßen stehen und wirtschaftlich erfolgreich sind. Auf dem Symposium „Frauen und Unternehmertum“ erzählten sie ihre Geschichten. Sie sind bemerkenswert, weil sie noch immer eine Ausnahme darstellen.

Auch heute hätten Frauen es schwerer, sich selbstständig zu machen, als Männer, so Katja von der Bey, Geschäftsführerin von „Weiberwirtschaft e.G.“. In ihrer Grundsatzrede forderte sie mehr Gleichberechtigung von Frauen in der Wirtschaft: Innen müsse ebenso viel Unterstützung zuteilwerden, wie Männern. „Weiberwirtschaft e.G.“ ist eine deutsche Genossenschaft, die Frauen bei dem Schritt in die Selbstständigkeit hilft. In einem großen Fabrikgebäude in Berlin stellt die „Weiberwirtschaft“ Räume zur Verfügung und unterstützt die Frauen mit Krediten und Beratung. Solche Gründerzentren gäbe es hunderte überall in

Deutschland, so von der Bey. Doch oft seien diese Organisationen nicht attraktiv für Frauen, da sie nicht ihren Bedürfnissen entsprächen. Die Infrastruktur in der Umgebung ihres Arbeitsplatzes, wie Supermärkte oder Kindertagesstätten, sei für eine Frau sehr wichtig.

Noch immer benachteiligt

In Deutschland wie auch in Ungarn liege der Anteil an selbstständigen Frauen in der Wirtschaft bei ungefähr 35 Prozent. Fördergelder fließen noch immer vor allem in männliche Hände. Der Anteil an Frauen in wirtschaftlichen und politischen Führungspositionen ist laut Ansicht der Frauen des Symposiums zu niedrig, wenn man bedenkt, dass „Frauen 50 bis 60 Prozent der Bevölkerung ausmachen“, sagt Doris Pack, Abgeordnete der EVP. Mit Bezug auf Ungarn sieht sie eine klare Aufgabe: Mehr Frauen ins Europäische Parlament zu schicken. Die demografischen Fakten müssten sich auch in der Aufstellung der Parteilisten bei der



Die Teilnehmerinnen sind sich sicher, mehr Frauen in Führungspositionen hätten einen positiven Einfluss auf die Wirtschaft.

nächsten Europawahl widerspiegeln, denn: „Ohne Frauen ist kein Staat, keine Wirtschaft machbar!“

Die Frauen heutzutage sind hoch qualifiziert und streben nach Selbstverwirklichung. Doch gleichzeitig stellt sich ihnen eine ganz andere Hürde als Männern. Erfolg bedeutet für Frauen nicht nur wirtschaftlicher Erfolg, sondern auch die Vereinbarkeit mit der Familie. Noch immer hielten sich hartnäckig die traditionellen Rollenverständnisse, die dazu führten, dass arbeitende Frauen oft einer doppelten Arbeitsbelastung ausgesetzt seien – da sie daheim zusätzlich den gesamten Haushalt allein führen müssten. Und auch

die unflexible Arbeitswelt mit ihren strengen Hierarchien sei nicht für Frauen geeignet. Gerade deshalb, so Katja von der Bey, gingen immer mehr den Schritt in die Selbstständigkeit.

Doch auch hier hätten sie es schwerer als Männer, müssten gegen Vorurteile kämpfen. „Angeblich sind Frauen risikoscheu und ihre Firmen haben ein geringes Wachstum.“ Da sei etwas Wahres dran, doch die Ursachen lagen laut von der Bey in der Wahl der Branche. So gründeten Männer eher Firmen im mathematisch-technischen Bereich, Frauen dagegen im kulturell-sozialen Bereich und in der Kreativwirtschaft.

Wichtiger Beitrag zur Wirtschaft

Trotzdem und gerade deshalb sei ihr Beitrag zur Wirtschaft wichtig und positiv. Frauen gingen mit Themen wie Umweltschutz und ökologischer Nachhaltigkeit wesentlich bewusster um als Männer. Und Katja von der Bey ist überzeugt: „Frauengeführte Unternehmen sind in Krisenzeiten stabiler, da Frauen vorsichtiger sind.“ Scherzhaft schiebt sie hinterher, mit den „Lehman Sisters“ wäre die Finanzkrise vielleicht gar nicht erst passiert.

Doch was muss sich ändern, damit Frauen in der Wirtschaft eine gleichberechtigte Unterstützung erhalten? Katja von der Bey fordert eine intelligente, flächendeckende Verteilung von Wirtschaftsfördermitteln. Vor allem aber fordert sie ein Umdenken: Frauen in Führungspositionen sollten nicht mehr als Ausnahme angesehen werden. „Wir brauchen die Talente aller Menschen in der EU, nicht nur der Männer, um mit Krisen und Klimawandel umzugehen.“ Und nicht zuletzt trage die Unabhängigkeit durch die Selbstständigkeit auch dazu bei, dass Frauen wesentlich zufriedener und glücklicher mit ihrem Leben seien.

► Alice Echtermann

Gedenkfeier im Ungarischen Parlament

Reihe von beeindruckenden Gesten

Sich erinnern an das Leiden, die Tragödie der deutschen Gemeinschaft in Ungarn, die durch den ungarischen Staat verursacht worden seien, sei Sinn des Gedenktages an die Vertreibung der Deutschen aus Ungarn, erklärte Parlamentpräsident László Kövér in seiner Ansprache bei der Gedenkveranstaltung am 11. März im Saal des Oberhauses des Parlaments. Kövér sprach anerkennend über die Vertriebenen, die nach der Wende aktiv zum Aufbau der demokratischen Ordnung in Ungarn beigetragen hätten, begrüßte den anwesenden Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Ungarn Klaus J. Loderer und dankte den Ungarndeutschen für die verbindende Funktion. *(Fortsetzung auf Seite 2)*



Parlamentpräsident László Kövér übergibt den Parlamentsbeschluss über den Gedenktag der Vertreibung an Bundestagspräsidenten Norbert Lammert

Bei der Gedenkstunde zur Verschleppung/Vertreibung der Ungarndeutschen im Parlament sprach Otto Heinek, Vorsitzender der Landeselbverwaltung der Ungarndeutschen (Foto). Wir veröffentlichten seine Rede.



Sehr geehrter Herr Bundestagspräsident Lammert, sehr geehrter Herr Parlamentspräsident Kövér, sehr geehrte Herren Minister Gall und Balog, meine Damen und Herren! In der Verteilung der Vertreibung der Hälfte der Ungarndeutschen aus ihrer Heimat besteht in Ungarn ein breiter gesellschaftlicher und politischer Konsens. Das ungarische Parlament hat die Vertreibung bereits 1990 in einem Beschluss verurteilt, Staatspräsidenten, Parlamentspräsidenten, Regierungsvertreter haben dafür wiederholt um Vergebung gebeten, auch in diesem Hause im November 2007 oder zuletzt in Schannar am 19. Januar dieses Jahres.

Die vom ungarischen Gesetzgeber beschlossenen Gedenktafeln der Holocaustopfer, der Opfer des Kommunismus, der Opfer von Deportationen, Aussiedlungen und Vertreibungen tragen wesentlich dazu bei, dass in unserem Lande eine neue

Erinnerungskultur geschaffen wird, dass die im 20. Jahrhundert begangenen Grausamkeiten nicht in Vergessenheit geraten können. Die Landeselbverwaltung der Ungarndeutschen hat den Beschluss vom 10. Dezember 2012 über den Gedenktag der Verschleppung der Ungarndeutschen deshalb begrüßt. Wir – und das darf ich wohl auch für unsere vertriebenen Landsleute sagen – sind für diesen Gedenktag dankbar und betrachten ihn als eine wichtige Geste der Versöhnung und der Vergangenheitsbewältigung. Wir verstehen ihn auch als Mahnung an die heutigen und zukünftigen Generationen.

Doch eine neue Erinnerungskultur kann nur dann geschaffen werden, wenn man sich vorbehaltlos, ehrlich und aufrichtig mit der Vergangenheit auseinandersetzt. Verdängung bringt uns nicht weiter, im Gegenteil: sie führt nur dazu, dass manche schwer verheilten Wunden wieder aufgerissen werden. Und deshalb können wir – die heutigen Vertreter der Betroffenen – mit diesem Parlamentsbeschluss auch nicht ganz zufrieden sein. Denn der Titel des Beschlusses vermischt die Verschleppung – also die Russlanddeportation – mit der Vertreibung aus der Heimat. Und er beruht sich ausschließlich auf die Durchführung eines Beschlusses des Alliierten Kontrollrates vom 20. November 1945, als wäre die Initiative zur Vertreibung nicht bereits im Frühjahr

1945 von den ungarischen Regierungsparteien und der Regierung selbst ausgegangen.

Die heimatvertriebenen Ungarndeutschen gedenken jedes Jahr der Opfer der Vertreibung und der Verschleppung. Oft gemeinsam mit den Nachkommen jener Menschen, die man als Ungarn aus ihrer Heimat vertrieben, angesiedelt und in den Dörfern der vertriebenen Deutschen angesiedelt hat. Wir haben gelernt, zusammen zu leben, wir feiern und trauern gemeinsam, unsere Kinder gehen zusammen zur Schule. Mit dem Dichter Attila József sagen wir heute: „Geschichte, Gegenwart und Zukunft wie in einem Zug, das alles fasst die Donau, ihre weichen Wellen.“

In meinem Heimatdorf in der südöstlichen Baranya gab es drei Kirchen: eine evangelische, eine katholische und eine serbisch-orthodoxe. Die serbische, die „Ratzekirche“, war die größte und älteste. 1975 wurde sie abgerissen, aber schon 1946, als bei uns die Vertreibung begann, war sie stark verwahrlost, denn die meisten serbischen Einwohner unserer Gemeinde haben ihr Heimatdorf in den frühen 20-er Jahren, nach dem Friedensvertrag von Trianon verlassen und sind nach Jugoslawien umgesiedelt. Nur wenige Familien sind in unserem Dorf geblieben. Da aber die serbische Kirche die größte Glocke hatte, wurde immer diese geläutet, wenn Gefahr kam. Auf das Alarmgeläut

lief das ganze Dorf zusammen. Die Leute sind mit Eimern, Schaufeln und Hacken zum Löschen eines Brandes oder zur Befestigung der Deiche der Karaschnitza – so heisst der Bach, der an unserem Dorf vorbeifließt – geeilt. Religion oder Muttersprache haben keine Rolle gespielt, wenn es um den Schutz des Dorfes ging.

Als sich in meinem Heimatdorf an einem heißen Junitag 1946 die Pferdewagenkolonne mit den aussiedelnden Deutschen in Richtung Bahnhof der benachbarten Kleinstadt in Bewegung gesetzt hat, lief der Glöckner Doman Novakovity zur serbischen Kirche und begann zu läuten. Doman Novakovity hatte bestimmt keine Ahnung, wer und aus welchen Gründen die Vertreibung der Deutschen initiiert, verordnet oder gebilligt hat. Er sah nur, dass seine Nachbarn mit Tränen in ihren Augen zu packen beginnen, dass die Bauern, mit denen er Jahrzehnte lang Viehhandel betrieben und nach einem guten Geschäft immer gerne ein Glas Wein getrunken hat, plötzlich gehen müssen. Er wusste, dass irgendwas nicht stimmt, dass große Gefahr über das Dorf gekommen ist. Und er tat, was er aus innerer Überzeugung für richtig hielt: Er ließ die Sturmglocke läuten.

Möge dieser Gedenktag auch eine Art Alarmglocke sein, der uns an unsere Pflicht erinnert zu handeln, wenn unsere Werte in Gefahr sind!

Bei der Gedenkstunde zur Verschleppung/Vertreibung der Ungarndeutschen im Parlament sprach Otto Heinek, Vorsitzender der Landes selbstverwaltung der Ungarndeutschen (Foto), Wir veröffentlichten seine Rede.



Sehr geehrter Herr Bundestagspräsident Lammert, sehr geehrter Herr Parlamentspräsident Kóvér, sehr geehrte Herren Minister Gall und Balog, meine Damen und Herren! In der Verurteilung der Vertreibung der Hälfte der Ungarndeutschen aus ihrer Heimat besteht in Ungarn ein breiter gesellschaftlicher und politischer Konsens. Das ungarische Parlament hat die Vertreibung bereits 1990 in einem Beschluss verurteilt, Staatspräsidenten, Parlamentspräsidenten, Regierungsvertreter haben dafür wiederholt um Vergebung gebeten, auch in diesem Hause im November 2007 oder zuletzt im Schanuar am 19. Januar dieses Jahres.

Die vom ungarischen Gesetzgeber beschlossenen Gedenktage der Holocaustopfer, der Opfer des Kommunismus, der Opfer von Deportationen, Ausstellungen und Vertreibungen tragen wesentlich dazu bei, dass in unserem Lande eine neue Erinnerungskultur geschaffen wird, dass die im 20. Jahrhundert begangenen Grausamkeiten nicht in Vergessenheit geraten können. Die Landes selbstverwaltung der Ungarndeutschen hat den Beschluss vom 10. Dezember 2012 über den Gedenktag der Verschleppung der Ungarndeutschen deshalb begrüßt. Wir – und das darf ich wohl auch für unsere vertriebenen Landsleute sagen – sind für diesen Gedenktag dankbar und betrachten ihn als eine wichtige Geste der Versöhnung und der Vergangenheitsbewältigung. Wir verstehen ihn auch als Mahnung an die heutigen und zukünftigen Generationen.

Doch eine neue Erinnerungskultur kann nur dann geschaffen werden, wenn man sich vorbehalten, ehrlich und aufrichtig mit der Vergangenheit auseinandersetzt. Verdängung bringt uns nicht weiter, im Gegenteil: sie führt nur dazu, dass manche schwer verheilten Wunden wieder aufgerissen werden. Und deshalb können wir – die heutigen Vertreter der Betroffenen – mit diesem Parlamentsbeschluss auch nicht ganz zufrieden sein. Denn der Titel des Beschlusses vermissst die Verschleppung – also die Russlanddeportation – mit der Vertreibung aus der Heimat. Und er beruht sich ausschließlich auf die Durchführung eines Beschlusses des Alliierten Kontrollrates vom 20. November 1945, als wäre die Initiative zur Vertreibung nicht bereits im Frühjahr 1945 von den ungarischen Regierungsparteien und der Regierung selbst ausgegangen.

Die heimatvertriebenen Ungarndeutschen gedenken jedes Jahr der Opfer der Vertreibung und der Verschleppung. Oft gemeinsam mit den Nachkommen jener Menschen, die man als Ungarn aus ihrer Heimat vertrieben, ausgesiedelt und in den Dörfern der vertriebenen Deutschen angesiedelt hat. Wir haben gelernt, zusammen zu leben, wir feiern und trauern gemeinsam, unsere Kinder gehen zusammen zur Schule. Mit dem Dichter Attila József sagen wir heute: „Geschichte, Gegenwart und Zukunft wie in einem Zug, das alles fasst die Donau, ihre weichen Wellen.“

In meinem Heimatdorf in der südöstlichen Baranya gab es drei Kirchen: eine evangelische, eine katholische und eine serbisch-orthodoxe. Die serbische, die „Ratzekeitch“, war die größte und älteste. 1975 wurde sie abgerissen, aber schon 1946, als bei uns die Vertreibung begann, war sie stark verwahrlost, denn die meisten serbischen Einwohner unserer Gemeinde haben ihr Heimatdorf in den frühen 20-er Jahren, nach dem Friedensvertrag von Trianon verlassen und sind nach Jugoslawien umgesiedelt. Nur wenige Familien sind in unserem Dorf geblieben. Da aber die serbische Kirche die größte Glocke hatte, wurde immer diese geläutet, wenn Gefahr kam. Auf das Alarmgeläut lief das ganze Dorf zusammen: Die Leute sind mit Eimern, Schaufeln und Hacken zum Löschten eines Brandes oder zur Befestigung der Deiche der Karaschitza – so heisst der Bach, der an unserem Dorf vorbeifließt – geeilt. Religion oder Muttersprache haben keine Rolle gespielt, wenn es um den Schutz des Dorfes ging.

Als sich in meinem Heimatdorf an einem heißen Junitag 1946 die Pferdewagenkolonne mit den auszu-siedelnden Deutschen in Richtung Bahnhof der benachbarten Kleinstadt in Bewegung gesetzt hat, lief der Glöckner Domjan Novakovity zur serbischen Kirche und begann zu läuten. Domjan Novakovity hatte bestimmt keine Ahnung, wer und aus welchen Gründen die Vertreibung der Deutschen initiiert, verordnet oder gebilligt hat. Er sah nur, dass seine Nachbarn mit Tränen in ihren Augen zu packen begannen, dass die Bauern, mit denen er Jahrzehnte lang Viehhandel betrieben und nach einem guten Geschäft immer gerne ein Glas Wein getrunken hat, plötzlich gehen müssen. Er wusste, dass irgendwas nicht stimmt, dass große Gefahr über das Dorf gekommen ist. Und er tat, was er aus innerer Überzeugung für richtig hielt: Er ließ die Stummglocke läuten.

Möge dieser Gedenktag auch eine Art Alarmglocke sein, der uns an unsere Pflicht erinnert zu handeln, wenn unsere Werte in Gefahr sind!

Gedenkfeier im Ungarischen Parlament

Reihe von beeindruckenden Gesten

Sich erinnern an das Leiden, die Tragödie der deutschen Gemeinschaft in Ungarn, die durch den ungarischen Staat verursacht worden seien, sei Sinn des Gedenktages an die Vertreibung der Deutschen aus Ungarn, erklärte Parlamentpräsident László Kövér in seiner Ansprache bei der Gedenkveranstaltung am 11. März im Saal des Oberhauses des Parlaments. Kövér sprach anerkennend über die Vertriebenen, die nach der Wende aktiv zum Aufbau der demokratischen Ordnung in Ungarn beigetragen hätten, begrüßte den anwesenden Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Ungarn Klaus J. Loderer und dankte den Ungarndeutschen für die verbindende Funktion. *(Fortsetzung auf Seite 2)*



Parlamentpräsident László Kövér übergibt den Parlamentsbeschluss über den Gedenktag der Vertreibung an Bundestagspräsidenten Norbert Lammert

(Fortsetzung von Seite 1)

„Die in Jahrhunderten gewachsene traditionelle Freundschaft zwischen unseren Völkern und unseren Ländern“ zitierte Bundestagspräsident Norbert Lammert aus dem 1992 unterzeichneten Freundschaftsvertrag. Der Reifeegrad komme im Umgang mit Rechten von Minderheiten zum Ausdruck, sagte er und sprach auch über Besorgnisse im Hinblick auf die Änderungen am ungarischen Grundgesetz. Der Bundestagspräsident lobte die „Reihe von beeindruckenden Gesten“ gegenüber den Ungarndeutschen, vor allem die von der damaligen Parlamentspräsidentin Katalin Szili initiierte Gedenkfeier 2007 im Hohen Haus, die Maßstäbe gesetzt hätte.

Um Verzeihung bitten sei Zeichen der Stärke, meinte der Minister für Humanressourcen Zoltán Balog, der auch den drei Bischöfen (reformiert, evangelisch und katholisch) gedankt hatte, die vor der Gedenkfeier einen ökumenischen Gottesdienst in der Kirche der deutschsprachigen evangelisch-reformierten Gemeinde zelebrierten. Balog warb um Verständnis für die Belange Ungarns.

„Die Einrichtung eines Gedenktages verdient besondere Beachtung und Anerkennung“, sagte der parlamentarische Staatssekretär im Bundesinnenministerium Dr. Christoph Bergner. Ungarn stelle sich seit

Gedenkfeier im Ungarischen Parlament

Reihe von beeindruckenden Gesten



Um Verzeihung bitten sei Zeichen der Stärke, meinte der Minister für Humanressourcen Zoltán Balog

1990 konsequent diesen tragischen Kapitel. Der Staatssekretär besuchte anschließend das Haus der Ungarndeutschen (lesen Sie unseren Bericht auf Seite 1).

Die vom Parlament beschlossenen Gedenktage tragen dazu bei,

Aus dem Einladungsschreiben von Parlamentspräsident László Kövér:

„Mit Betracht auf die Ereignisse der Gegenwart ist es uns ein besonderes Anliegen, mit solchen Beschlüssen und Entscheidungen Maßstäbe zu setzen und zu zeigen, dass keine Bevölkerungsgruppe diskriminiert werden darf. Man darf zwischen den Menschen aufgrund ihrer ethnischen Herkunft oder religiösen Überzeugung keinen Unterschied machen, denn wo eine Minderheit ihrer Rechte beraubt werden kann, kann dies auch der Mehrheit widerfahren. Ungarn ist und bleibt ein starker Befürworter der universellen Menschenrechte und der Grundfreiheiten.“

„dass in unserem Lande eine neue Erinnerungskultur geschaffen wird,

dass die im 20. Jahrhundert begangenen Grausamkeiten nicht in Vergessenheit geraten können“, betonte der Vorsitzende der Landeselbstverwaltung der Ungarndeutschen Otto Heinek, der namentlich den Abgeordneten Johann Hargitai lobte, bei der Diskussion im Parlament über den Gedenktag als einziger die Unzulänglichkeiten in der Formulierung des Gesetzestextes zur Sprache gebracht zu haben und gab seiner Hoffnung Ausdruck, dass der Text vom Gesetzgeber modifiziert werde. Seine Rede veröffentlichten wir untenstehend.

Ungarn habe schon früh mit der Aufarbeitung seines Verhältnisses zu den Ungarndeutschen und zu Deutschland begonnen, und eine demonstrative Absage an jeden Kollektivschuldgedanken gegeben, sagte Erika Steinbach, Präsidentin des Bun-



Ungarn habe schon früh eine demonstrative Absage an jeden Kollektivschuldgedanken gegeben, sagte Erika Steinbach

Foto: Bajtai László

des der Vertriebenen, die auch bei der Gedenkfeier 2007 mit dabei war.

Der Chor des Budapesters Deutschen Nationalitätengymnasiums sang zu Beginn der beeindruckenden Gedenkstunde die Volksymne der Ungarndeutschen und zum Abschluss das Lied „Heimat wie bist du so schön“.

Bei der Gedenkfeier waren auch der baden-württembergische Innenminister Reinhold Gall und mehrere Bürgermeister von Orten mit ungarndeutschen Partnergemeinden anwesend.

Bei der Gedenkstunde zur Verschiebung/Vertreibung der Ungarndeutschen im Parlament sprach Otto Hennek, Vorsitzender der Landese selbstverwaltung der Ungarndeutschen (Foto): Wir veröffentlichten seine Rede.



Sehr geehrter Herr Bundestagspräsident Lammert, sehr geehrter Herr Parlamentspräsident Kövér, sehr geehrte Herren Minister Gall und Balog, meine Damen und Herren!

In der Verteilung der Vertreibung der Hälfte der Ungarndeutschen aus ihrer Heimat besteht in Ungarn ein breiter gesellschaftlicher und politischer Konsens. Das ungarische Parlament hat die Vertreibung bereits 1990 in einem Beschluss verurteilt, Staatspräsidenten, Parlamentspräsidenten, Regierungswereiter haben dafür wiederholt um Vergeltung gebeten, auch in diesem Hause im November 2007 oder zuletzt in Schaumar am 19. Januar dieses Jahres.

Die vom ungarischen Gesetzgeber beschlossenen Gedenktage der Holocaustopfer, der Opfer von Deportationen, Aussiedlungen und Vertreibungen tragen wesentlich dazu bei, dass in unserem Lande eine neue

Erinnerungskultur geschaffen wird, dass die im 20. Jahrhundert begangenen Grausamkeiten nicht in Vergessenheit geraten können. Die Landese selbstverwaltung der Ungarndeutschen hat den Beschluss vom 10. Dezember 2012 über den Gedenktag der Verschiebung der Ungarndeutschen deshalb begrüßt. Wir – und das darf ich wohl auch für unsere vertriebenen Landsleute sagen – sind für diesen Gedenktag dankbar und betrachten ihn als eine wichtige Geste der Versöhnung und der Vergangenheitsbewältigung. Wir verstehen ihn auch als Mahnung an die heutigen und zukünftigen Generationen.

Doch eine neue Erinnerungskultur kann nur dann geschaffen werden, wenn man sich vorbehaltlos, ehrlich und aufrichtig mit der Vergangenheit auseinandersetzt. Verdängung bringt uns nicht weiter, im Gegenteil: sie führt nur dazu, dass manche schwer verheilten Wunden wieder aufgerissen werden. Und deshalb können wir – die heutigen Vertreter der Betroffenen – mit diesem Parlamentsbeschluss auch nicht ganz zufrieden sein. Denn der Titel des Beschlusses vermischt die Verschiebung – also die Russlanddeportation – mit der Vertreibung aus der Heimat. Und er bekennt sich ausschließlich auf die Durchführung eines Beschlusses des Alliierten Kontrollrates vom 20. November 1945, als wäre die Initiative zur Vertreibung nicht bereits im Frühjahr

1945 von den ungarischen Regierungsparteien und der Regierung selbst ausgegangen.

Die heimatvertriebenen Ungarndeutschen gedenken jedes Jahr der Opfer der Vertreibung und der Verschiebung. Oft gemeinsam mit den Nachkommen jener Menschen, die man als Ungarn aus ihrer Heimat vertrieben, ausgesiedelt und in den Dörfern der vertriebenen Deutschen angesiedelt hat. Wir haben gelernt, zusammen zu leben, wir feiern und trauern gemeinsam, unsere Kinder gehen zusammen zur Schule. Mit dem Dichter Attila József sagen wir heute: „Geschichte, Gegenwart und Zukunft wie in einem Zug, das alles fasst die Donau, ihre weichen Wellen.“

In meinem Heimatdorf in der südöstlichen Baranya gab es drei Kirchen: eine evangelische, eine katholische und eine serbisch-orthodoxe. Die serbische, die „Ratzekenich“, war die größte und älteste. 1975 wurde sie abgerissen, aber schon 1946, als bei uns die Vertreibung begann, war sie stark verwahrlost, denn die meisten serbischen Einwohner unserer Gemeinde haben ihr Heimatdorf in den frühen 20-er Jahren, nach dem Friedensvertrag von Trianon verlassen und sind nach Jugoslawien umgesiedelt. Nur wenige Familien sind in unserem Dorf geblieben. Da aber die serbische Kirche die größte Glocke hatte, wurde immer diese geläutet, wenn Gefahr kam. Auf das Alarmgeläut

lief das ganze Dorf zusammen: Die Leute sind mit Eimern, Schaufeln und Hacken zum Löschen eines Brandes oder zur Befestigung der Deiche der Karaschitza – so heißt der Bach, der an unserem Dorf vorbeifließt – geeilt. Religion oder Muttersprache haben keine Rolle gespielt, wenn es um den Schutz des Dorfes ging.

Als sich in meinem Heimatdorf an einem heißen Junitag 1946 die Pferdewagenkolonne mit den auszusiedelnden Deutschen in Richtung Bahnhof der benachbarten Kleinstadt in Bewegung gesetzt hat, lief der Glöckner Domian Novakovity zur serbischen Kirche und begann zu läuten. Domian Novakovity hatte bestimmt keine Ahnung, wer und aus welchen Gründen die Vertreibung der Deutschen initiiert, verordnet oder gebilligt hat. Er sah nur, dass seine Nachbarn mit Tränen in ihren Augen zu packen beginnen, dass die Bauern, mit denen er Jahrzehnte lang Viehhandel betrieben und nach einem guten Geschäft immer gerne ein Glas Wein getrunken hat, plötzlich gehen müssen. Er wusste, dass irgendwas nicht stimmt, dass große Gefahr über das Dorf gekommen ist. Und er tat, was er aus innerer Überzeugung für richtig hielt: Er ließ die Stummglocke läuten.

Möge dieser Gedenktag auch eine Art Alarmglocke sein, der uns an unsere Pflicht erinnert zu handeln, wenn unsere Werte in Gefahr sind!

A Nézópont Jó Kormányzás Indexe 2012

A Visegrádi Négyek (Csehország, Lengyelország, Magyarország, Szlovákia) felkért szakértőinek a megadott négy témakör mentén kellett válaszolniuk öt-öt konkrét kérdésre.

2013. március 20. 17:32



A „jó kormányzás” kérdésének kiterjedt elméleti irodalma van, számos megközelítése létezik a fogalom meghatározásának és a téma vizsgálatának. Ennek megfelelően pedig viták sora folytatható arról, milyen a jó kormányzás, hogyan mérhető a kormányzati teljesítmény, vagy mérhető-e egyáltalán. A Nézópont Intézet a jó kormányzás mibenlétét gyakorlati kérdések vizsgálatával igyekezett megragadni. A Jó Kormányzás Index (Good Governance Index, rövidítve: GGI) négy témakörrel ölelte fel: stabilitás/kormányzóképeség, társadalmi támogatottság, válságkezelés és eredmények. Ezen témakörök mentén igyekeztek összehasonlítani a visegrádi országok kormányzati teljesítményét.

A Visegrádi Négyek (Csehország, Lengyelország, Magyarország, Szlovákia) felkért szakértőinek a megadott négy témakör mentén kellett válaszolniuk öt-öt konkrét kérdésre. A kérdésekre rövid szöveges választ vártunk (konkrét indoklással), az alapján pedig egy 0-5-ig terjedő skálán kellett pontozni az adott országot az egyes kérdéseknél. A kérdések a 2012-es évre vonatkoznak; ha az év során új kormány lépett hivatalba, úgy a válaszadásnál számba veendő időszak rövidebb (azon hónapokat kell figyelembe venni, amikor már a jelenlegi kormány volt hatalmon).

Az egyes szakértők szabadon kifejtették véleményüket (tényekkel alátámasztva) minden kérdésben, majd saját belátásuk szerint (szubjektív elem) az iskolai osztályzatához hasonlóan konkrét számmal értékelték országukat. A pontozásnál a 0 a legrosszabb, míg az 5 a legjobb osztályzat.

Témakörönként összesítettük a kérdésekre adott pontszámokat, nem súlyoztuk sem a témakörök, sem a kérdések között. A pontozás alapján reményeink szerint összehasonlíthatjuk a vizsgált országokat a „jó kormányzás” szempontjából. A 2012-es eredmények alapján a stabilitás, illetve kormányzóképeség szempontjából Szlovákia és Magyarország áll az élen, a kormányzati eredményeket nézve Csehország és Lengyelország vezet, míg a gazdasági válságkezelés terén a négy ország hasonlóan teljesített. A társadalmi támogatottság témakörében a magyar és a cseh kormány kapta a legmagasabb pontszámokat.

- a GG Index segítségével 4 ország összehasonlítása 4 területen, 20 kérdésben;
- a magyar és a (2012-ben alakult) szlovák kormány volt a legstabilabb;
- Csehország és Lengyelország volt a legeredményesebb 2012-ben;
- a Visegrádi Négyek válságkezelés terén hasonlóan teljesítettek;
- a legerősebb társadalmi támogatottsággal a cseh és a magyar kormány rendelkezett.

Lengyelország helyzetképe

A Polgári Platformból (PO) és a Lengyel Parasztpártból (PSL) álló kormánykoalíció 2011 óta van hatalmon, ám az azt megelőző, 2007-2011 közötti ciklusban is ez a két párt alkotta a kormányt a jelenleg is hivatalban lévő miniszterelnök, Donald Tusk vezetésével. A koalíció a 460 parlamenti képviselői helyből 235-öt birtokol. A stabilitás és kormányzóképeség tekintetében a kormány viszonylag magas pontszámot (19) kapott. A parlamenti többsége ugyan szűk, ám stabil, a képviselők a kulcsfontosságú kérdésekről való szavazásokon fegyelmezetten viselkednek, és irányváltásra utaló személycseré sem volt a kormányban. A kabinet általánosságban tartja magát kijelölt irányvonalához, bár mélyreható reformokat eleve nem kezdeményez és kerül a feszültséget generáló témákat. Az ellenzéki pártok nem működnek együtt egymással, ugyanakkor világos kormányzati alternatívát jelent a koalíciótól jobbra álló Jog és Igazságosság (PiS). Bár a kormánypártok veszítettek népszerűségükből 2012 folyamán, a PO szinte folyamatosan őrizte első helyét a több erővel szemben (a PiS egyedül októberben tudott az első helyre kerülni). Donald Tusk miniszterelnök népszerűsége ugyancsak csökkenő trendet mutatott. A kormány politikája ellen szervezett tiltakozó megmozdulások, sztrájkok elsősorban a nyugdíjkorhatár emelésével és szimbolikus kérdésekkel voltak kapcsolatosak, ám - az Internetes szabadságot érintő ACTA-egyezménynél bekövetkezett pálfordulás kivételével - nem befolyásolták a kabinet lépéseit.

A gazdasági válságkezelés terén Lengyelország a visegrádi országok átlagos teljesítményét hozta 2012-ben. Ezen belül kiemelkedő sikert jelentett a 2 százalékos gazdasági növekedés, ami EU-szinten az egyik legjobb eredménynek számított. Az ipari termelés is viszonylag kedvezően alakult, ugyanakkor az államadósság, a munkanélküliség és az infláció alakulása terén rosszul teljesített Lengyelország. A kormányzati eredmények vonatkozásában Lengyelország - Csehország mögött - a második legjobb eredményt érte el 2012-ben (12 pont). A nyugdíjkorhatár 67 évre való emelése javította a nyugdíjrendszer helyzetét, csökkent a bűnesetek száma és valamelyest emelkedett az átlagkereset. A kormány választási ígéreteinek megvalósítása terén ugyanakkor alig történt előrelépés, a demográfiai helyzet nem javult érdemben, az egészségügyi ellátásban pedig éppen hogy romlottak a viszonyok. Összességében Lengyelország 56 pontot kapott a 2012-es teljesítménye alapján, így a vizsgált négy ország gyengébbik feléhez tartozott. Csehország helyzetképe

Mindenekelött leszögezendő, hogy az értékelés tárgya a második Nečas-kormány. A kabinet 2012 áprilisában alakult meg a Közügyek (VV) párton belül kirobbant botrányt követően; tagjai a Polgári Demokrata Párt (ODS), valamint a TOP 09 és a LIDEM pártok. A honvédelmi miniszter lemondásához, s helyébe új kinevezéséhez kapcsolódóan sor került egy súlyosabb kormányválságra. A LIDEM bejelentette távozását a kabinetből, de végül - januárban - a maradás mellett döntött. Július 18-án sor került egy sikertelen bizalmatlansági szavazásra is.

A Nečas-kormány gazdaságpolitikájával a Polgári Demokrata Párt (ODS) tagjainak és parlamenti képviselőinek egy jelentős csoportja elégedetlen volt. Szeptemberben a kabinet által előterjesztett adócsomagot az alsóház az ODS-en belüli „lázadók” miatt nem fogadta el. A kormány gazdaságpolitikájáról szóló vita az ODS kongresszusával ért véget, amely a „lázadók” platformjának vereségével zárult. Így annak ellenére, hogy a párt nem fogja tudni átépíteni a parlamenti küszöböt a következő választásokon. A tárgyalat időszakaiban a kabinet irányvonala többé-kevésbé változatlan maradt. Mivel a kormánynak a lényegi kérdések szavazásánál a független képviselők megnyerésével vagy az egykori „lázadók” jobb belátásra térésével sikerült megszereznie szükséges többséget, a kabinet kormányzóképesége nem került veszélybe.

Márésről, amennyiben előrehozott választásokra kerülne sor, azokat valószínűleg az ellenzék nyerné meg. A baloldali ellenzék támogatottsága ugyan nőtt, de a parlamenti ellenzéki erők széttagoltságuk miatt képtelenek voltak a kormányalakításra.

Bár többször felmerült a sztrájk, sőt egy általános sztrájk szervezésének lehetősége, a különböző szakszervezeti csoportosulások közötti nézeteltérések és szakszervezeti tagok támogatásának hiánya miatt munkabeszüntetésre végül nem került sor. A szakszervezetek tiltakozó megmozdulásai e helyett inkább az utcai tüntetésekből nyilvánultak meg. A Nečas-kabinet és a kormány politikája elleni leglátványosabb tiltakozó akcióra április 21-én, Prágában került sor.

Az ODS támogatottsága viszonylag stabil maradt, azonban nem érte el a 2010-es választási eredményének szintjét. A LIDEM támogatottsága nagyon alacsony szinten stabilizálódott, melynek következtében a közvélemény-kutatásokban nem is tüntették fel önálló rubrikában a pártra vonatkozó méréseket. Mindkét jelentős ellenzéki párt (a ČSSD és a KSČM) támogatottsága többé-kevésbé stabil maradt; a ČSSD népszerűsége az év utolsó hónapjaiban folyamatosan növekedett. A VV szimpatizánsainak aránya egy százalékkal esett vissza, így igen valószínű, hogy a párt nem fogja tudni átépíteni a parlamenti küszöböt a következő választásokon. A tárgyalat időszakaiban nem alakult jelentősebb új politikai párt. Petr Nečas miniszterelnök népszerűsége 2012 májusa és decembere között többé-kevésbé stabil volt, 18 százalék körül ingadozott.

A 2012 elsőtől harmadik negyedévé közötti időszakban a cseh GDP növekedése negatív volt. Az államadósság 2012 harmadik negyedévére a 2011-es év azonos időszakához képest a GDP 39,8 százalékáról 44,9 százalékára nőtt. A munkanélküliség mértéke 2011 harmadik negyedévére és 2012 harmadik negyedévére között 6,5 százalékról hét százalékra nőtt. Az év legnagyobb részében az ipari termelés az EU-s tagállamok jobban teljesítő feléhez volt sorolható. Az átlagos fogyasztói árindex (HICP) 3,5 százalékos növekedésével Csehország az uniós tagországok alsó harmadához tartozott.

2012 harmadik negyedévében a reálbérek 1,8 százalékkal csökkentek 2011 azonos időszakához képest. 2012 első három negyedévében a Cseh Köztársaság lakosainak száma nyolcezer fővel 10 513 000-re nőtt. 2012-ben 304 500 bűncselekmény valósult meg, mely több mint 4,3 százalékkal kevesebb a 2011-es adatokhoz képest.

Szlovákia helyzetképe

2012 márciusában Szlovákiában parlamenti választásokat tartottak. A győztes Irány - Szociáldemokrácia (SMER-SD) párt a szavazatok 44,4 százalékát megszerezve többséghez jutott a szlovák országgyűlésben, így 1994 óta először alakulhatott egy párti kabinet, melynek miniszterelnöke Robert Fico lett.

Elő kormányon töltött éve során a kormány igen stabilnak mutatkozott. Egyetlen alkalommal sem kellett belső konfliktussal vagy válsággal szembenéznie; mindössze egyszer fordult elő, hogy az ellenzék az igazságügyi miniszterrel szemben sikertelenül próbált bizalmatlansági szavazást kezdeményezni. Bár a kormány összetételében nem történt személyi változás, érdemes megemlíteni, hogy ez annak is tulajdonítható, hogy a kabinet mindössze egy éve van kormányon. A SMER-SD párt megalakulása óta rendkívül fegyelmezett képviselőcsoportot tudhat magáénak. A jelenlegi kormány esetében ez azt jelenti, hogy a kabinet mögött lojális frakció áll, s nincsenek olyan csoportosulások, amelyek adott esetben a pártprogram ellen szavaznának.

A kormány társadalmi támogatottsága tekintetében elmondható, hogy a SMER-SD népszerűsége a választások után közel ötven százalékra emelkedett, a tendencia azonban átmenetinek bizonyult, mivel az év végére a párt támogatottsága negyven százalékra esett vissza, sőt esetenként ez alatti értékeket produkált. Ezzel szemben a továbbra is igen szétterjedt ellenzék támogatóinak száma nőtt, s néhány hónapban meg is haladta a kormányzó párt szimpatizánsainak számát. A kérdés azonban az, hogy ezek a pártok képesek lennének-e a jelenlegi kormánnyal szemben stabil alternatívát képezni, ami a korábbi tapasztalatok tükrében igencsak kérdésesnek tűnik.

Az ország gazdasága 2012-ben némileg változó eredményeket mutatott fel. Néhány mutató - például a GDP növekedésének mértéke - az EU legjobbjai közé volt sorolható. Ugyanez vonatkozott az ipari termelésre is, bár a növekedés üteme az év utolsó hónapjaiban valamennyire lelassult. Másfelől azonban az államadósság alakulása és az infláció tekintetében sokkal rosszabbul teljesített az ország az EU többi államához képest. A munkanélküliség mértékében is kimutatható a negatív tendencia, hiszen az folyamatosan növekedett, s az év végére meghaladta a 14 százalékot.

Az utolsó értékelt terület, a kormányzás eredményei, szintén változatos eredményeket produkált. A kormányzó SMER-SD ugyan elért sikereket a legfontosabb prioritásai megvalósításában, azonban ezek közül némelyik - például az adópolitika vagy a privatizáció tálalma - nem a pártprogrammal összhangban valósult meg. A többi mutató közül pozitív minősítést érdemel például a bűnesetek számának csökkenése, míg az egy főre jutó jövedelem vagy a demográfiai folyamatok tekintetében negatív tendenciák figyelhetők meg. Az utolsóként felsorolt terület gyökerei azonban mélyebbre nyúlnak; az előregedő társadalom problémája folyamatosan napirenden van, mivel bármely lehetséges megoldás túlnyúlna egy négyéves kormányzati ciklus időtartamán.

Összességében elmondható, hogy Szlovákia a stabilitásra és a kormányzóképesre vonatkozó kérdésekre egy kivételével a legmagasabb osztályzatot kapta. A társadalmi támogatottság területe is meglehetősen pozitív osztályzatokat kapott, bár ezek értéke némileg elmarad az első említett területétől. A válságkezelés és a kormányzati eredmények vegyes eredményeket hoztak, így ezek valamennyivel lemaradtak az értékelés tekintetében.

Magyarország helyzetképe

A magyar kormány erőssége kétségtelenül annak stabilitása és egysége. A kormánytöbbség egyszer sem került veszélybe, nem volt belső akadálya a kormányzati elképzelések megvalósulásának. Egyedül az Európai Unió és az Alkotmánybíróság döntése készítette eredeti döntésének megváltoztatására a második Orbán-kormányt. A kétharmados parlamenti többséggel rendelkező frakciószövetségben erős a szavazási fegyelem, a kormányon belül nincsenek látható ellentétek, a kormányátalakítás eszközével csak ritkán élt a miniszterelnök, 2012-ben két minisztercserére történt. Világos kormányzati alternatíva egyelőre nem látszik, az ellenzéki oldal megosztott, a kormánynak jobb és baloldali ellenzéke is van. A baloldali erők együttműködése pedig még nem jött létre.

Nagy ágazati sztrájkokra nem volt példa, egyedül a felsőoktatás átalakítása kapcsán voltak jelentős diáktüntetések tavaly, amelyek hatására új koncepció készült. 2012-ben néhány alkalommal került sor nagyobb tömeget megmozgató kormányellenes demonstrációra a baloldali ellenzéki pártok és civil szervezetek részéről. A kormányoldal mozgósító ereje azonban nagyobb (Békemenet), mint az ellenzéki pártoké. A Fidesz-KDNP támogatottsága kormányzásának harmadik éve felé közeledve is számottevő előnyt mutat az ellenzéki pártokkal szemben, ami 2012 végén még a baloldali ellenzék népszerűségét összeadva is biztos.

A 2010-ben hivatalba lépett kormány nehéz gazdasági helyzetet örökölt, a legfontosabb célkitűzések egyike az államadósság csökkentése lett. Az eredmények egyértelműen jelentettek: a 2012-es év elején a GDP 81,4 százalékát tette ki az államadósság, míg az év végén 79 százalék volt. A gazdaság azonban recesszióban volt az elmúlt évben, annak ellenére, hogy a munkanélküliség csökkent, az ipari termelési index alapján, éves szinten pedig Magyarország az európai középmezőnyhöz tartozik. A növekedés mellett a magyar gazdaságot érő legnagyobb kihívás az infláció alakulása, mely a tavalyi évben 5,1 százalék volt.

A választási kampányban megjelent legfontosabb ígéretek közül mindegyik területen történt előrelépés 2012-ben: bővült a foglalkoztatottság, a kormány megőrizte a nyugdíjak vásárlóértékét, folytatódott az egészségügyi rendszer átalakítása, történtek lépések a gazdasági bürokrácia csökkentésére és a közbiztonság javítására is. Am a bűncselekmények száma emelkedett a 2011-es adatokhoz képest. A magyar társadalmat negatívan érintő hatás, hogy az átlagos bérnövekedés nem érte el az infláció szintjét, ugyanakkor pozitív fejlemény, hogy a demográfiai mutatók javultak. A kormány számára fontos kérdés lesz a jövőben a társadalombiztosítási alapok alakulása, 2012-ben ugyanis a vártnál magasabb hiánnyal zártak.

nezopontintezet.hu

Száz év múlva is vita lesz Orbán Viktorról

Jó kormányzás indexet készített a Nézőpont Intézet, majd rögtön alkalmazta is azt a visegrádi országok kormányaira. A 2012-es eredmények alapján a magyar kormány az utolsó helyen végzett, de a helyezésünket végül felhúzta a pártfegyelem, a közvélemény-kutatások és a Békemenetek. Meg még néhány nehezen értelmezhető módszertani megoldás.

Magyarország jól teljesített 2012-ben, legalábbis a Nézőpont Intézet által kidolgozott jó kormányzás index alapján mindenképpen, derült ki egy szerda délelőtti konferencián. Felvezetőjében Mráz Ágoston Sámuel, az intézet vezetője arról beszélt, hogy bár rengeteg indexet találtak a világban szétnézve, de olyat nem, ami a kormányzás minőségével foglalkozna. Ezért kívántak most egy objektív módszertant kidolgozni. A négy visegrádi országban készült felmérésben húsz szempontból vizsgálták a kormányzati teljesítményt: számított a kormány stabilitása, társadalmi támogatottságának alakulása, a válságkezelő lépések és az eredményesség is.

Jó kormányzás, ha belátjuk, hogy hibáztunk

Még mielőtt ismertették volna az eredményeket, rövid időre felbukkant Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere is, aki tömören össze is foglalta, mit ért ő jó kormányzáson. A miniszter az ellenzékben töltött évek alatt maga is részt vett hasonló témájú konferenciák szervezésében, utólag azonban látja, hogy bizony idealizmus és naivitás is jelen volt akkori gondolataiban. De az elmúlt három év tapasztalata alapján azt látja a legfontosabb kérdésnek, hogy egy kormány mire használja fel kétharmados többségét. Balog szerint pedig ebből a szempontból tiszta lelkiismerettel állhatnak a választók elé: a nagy ellátórendszerekben radikális változások kezdődtek meg, pedig ezen területekhez korábban egyik kormány sem mert hozzányúlni.



Balog Zoltán a Jó kormányzás index című konferencián. Fotó: Bruzák Noémi

A miniszter példaként a politikai elit megfelelését, a közigazgatás, az egészségügy, és az oktatás átszervezését említette. Balog elismerte, hogy ezek a lépések számos egyéni és szakmai érdeksérellemmel jártak, mégis keresztül fogják vinni ezek a változásokat. Ez pedig szerinte ismerve a jó kormányzásnak. Ezek után pedig majd az a feladat következik, hogy meg kell érteni azokkal, akiket a lépések rosszul érintettek, hogy miért érte ez meg az országnak. Ehhez az Orbán Viktortól már jól ismert szembeállítását idézte fel a miniszter a magánérdek és a közjó között. Balog végén röviden kitért arra, hogy szerinte a jó kormányzásba az is beletartozik, hogy ha valaki hibázik, akkor belássa hibáját, kijavítsa azt, majd tovább dolgozzon – utalhatott a miniszter kimondatlanul a Szaniszló Ferenc kitüntetésére kapcsán kialakult helyzetre.

Száz év múlva is vita lesz

Érdekesen indult a szakmai rész, hiszen rögtön az első felszólaló meg is torpedózta az egész projektet. Pesti Sándor, az ELTE jogi karának docense kezdésként elmondta, hogy ő meglehetősen szkeptikus a hasonló indexekkel szemben. Ráadásul az adott felmérésben tovább ront a helyzetet, hogy egy naptári év teljesítményét nagyon nehéz mérni, és minél nagyobb a perspektíva (jelen esetben a kormányzás egésze), annál több probléma merülhet fel.

Pesti korábban részletesen foglalkozott azzal, hogy lehet-e a gazdasági alrendszer teljesítményét hasonló eszközökkel mérni. Az akkor megfogalmazott fenntartásait hozta magával a konferenciára is. Szerinte nehéz objektív mutatókat kinyerni, hiszen például a GDP meghatározásánál komoly gondot jelent, hogy a feketegazdaság mértékét mindig egy széles skálán mozgó, becsült értékkel számolják. Hasonlóan problémát jelent a gazdasági teljesítmények összehasonlításakor az örökölt gazdasági helyzet és a külső, világgazdasági tényezők befolyása is.

Probléma az is, hogy sok lépésnek csak évtizedekkel később lesz tudományosan mérhető hatása. Példaként említette, hogy a kutatásban pontot ért, hogy a kormány államosított a kórházakat, holott ennek a lépésnek a valódi hatása csak évtizedekből lesz felmérhető. Hasonlóan egy politikus objektív megítéléséhez is minimum több évtizednyi távlat kell, de van, amikor ez sem elég. Példaként Tisza Istvánt hozta fel Pesti, de szerinte Orbán Viktor politikai teljesítményéről száz év múlva is viták lesznek majd. Zárásként Pesti arról beszélt, hogy a hasonló módszertanok az elemző intézetek számára persze megfelelőek, de az akadémiai tudomány területén már nem alkalmazhatóak.

Stabil pontok

A felvezető után a Nézőpont Intézet két munkatársa, Takács Gábor és Szomszéd Orsolya ismertette a kutatás módszertanát és a magyarországi eredményeket. Mint kiderült, négy területen, öt-öt szempontból osztályozták a kormányok teljesítményét. A stabilitás kapcsán például az volt a kérdés, a vizsgált országban mennyire volt egységes a kormányzó frakció 2012-ben. A társadalmi támogatottság kapcsán a kormány, a miniszterelnök és az ellenzék népszerűsége mellett számított az is, mennyire voltak sztrájkok és tüntetések a kormány intézkedései ellen. A harmadik tényező a válságkezelés volt, azaz hogy 2012-ben a kormányok mit tudtak kezdeni a GDP, a foglalkoztatás és az ipari termelés növelésével, valamint az államháztartási hiány és az infláció lefaragásával. Végül megnézték az eredményeket is: például, hogy mi valósult meg a kormányzó pártok választási ígéreteiből, hogyan alakult a bűnözés mértéke, javultak-e a demográfiai mutatók.

Minden kategóriában nulla és öt pont között lehetett osztályozni a kormány teljesítményét, az összesen megszerezhető 100 pontból a magyar kormány 63,5-t kapott, és ezzel egy ponttal lemaradva, Szlovákia mögött második lett. Közelebről megnézve a pontozást, aztán kiderült, hogy a kormány stabilitása és társadalmi támogatottsága húzta fel az értékelést: a két kategóriában összesen szerezhető 50 pontból 44 pontot zsebelt be a második Orbán-kormány a 2012-es teljesítményéért. Bár az értékelés egy-két szempontja már ezeknél a kategóriáknál is vitatható volt, az igazán trükkös rész a gazdasági eredmények értékelésénél következett.

A stabilitás terén maximális öt-öt pont járt azért, mert nem volt tapasztalható feszültség sem a kormánykoalíción, sem a kormányzó frakción belül. Öt pont járt azért is, mert a kormány kitarzott fő céljai mellett, és nem voltak belső akadályai a kormányzásnak. Bár a kutatás egy mondat erejéig kitért arra, hogy az Európai Unió és az Alkotmánybíróság is meghátrálására készítette a kormányt, de ezért nem járt pontlevonás. Járt viszont egy pontnyi azért, mert kétszer is volt személycsere a kormányban, illetve azért is, mert a közvélemény-kutatásokban megjelenő "kormányváltást akaró bizonytalanok" megjelenésével matematikailag kiegyenlítettebb lett a verseny.

A társadalmi támogatottság terén egy pontot veszített a kormány a diáktüntetések miatt, hiszen a demonstrációk képesek voltak befolyásolni a kormányzat politikáját. Két pont veszteség járt azért is, mert voltak tízezres tömegtüntetések a kormány ellen 2012-ben. Igaz, emeli ki a kutatás, a három Békemeneten pedig százezrek álltak ki a kormány teljesítménye mellett. Öt-öt pont járt azért is, mert a Fidesz és Orbán Viktor is stabilan riválisai előtt szerepelt a közvélemény-kutatásokban.

Trükkök százai

A harmadik vizsgált terület a válságkezelés volt. Itt is Magyarország végzett az élen, bár csak 12.5 pontot szerezünk, de ez fél ponttal több, mint amennyit a szlovák és a lengyel kormány kapott. Alaposabban megnézve a pontozást azonban furcsa módszertani szempontok bukkannak elő. Például fél pont járt a magyar kormánynak azért, mert nem volt benne a három legrosszabb GDP adatot felmutató ország között. Hogy miért pont a három legrosszabb helyezéért járt volna csak a nulla pont, az nem derült ki a kutatásból, de Magyarország az unióban a negyedik legrosszabb eredményt produkálta 2012-ben.

Hasonlóan trükkösen számolták az államadósság változásának kérdését is. Itt a magyar kormány négy pontot kapott, mert a kutatás során a 2011 harmadik negyedévi és 2012 harmadik negyedévi eredmények közötti eltérést vizsgálták. Ebből pedig az az eredmény jött ki, hogy míg 2011 harmadik negyedévében 83.4 százalék volt a GDP arányos államháztartási hiány, addig 2012 harmadik negyedévében pedig 78,6 százalék. De kevésbé meggyőző eredményt kaptak volna a kutatók, ha a 2011-es negyedik negyedév (80,8 százalék) eredményét vetették volna össze a 2012-es utolsó negyedév (79 százalék) eredményével.

A legnyilvánvalóbban a munkanélküliség mérésénél szaladt meg a kutatók keze. Itt a maximális öt pontot kapta a kormány a 2012-es eredményekért, de egyrészt a felmérésben egy árva szó nem esik a közfoglalkoztatásról, másrészt pedig nehezen érthetően választották ki vizsgált időszakot is. Ugyanis a 2012 januárja és márciusa közötti időszakot vetették össze az október és december közötti eredményekkel. Arról, hogy milyen szükségszerű szezonális különbségek vannak az adott időszak eredményei között, egy szó sem szerepel a kutatásban. Pedig ha a 2011 októbere és decembere közötti eredményt vetették volna össze a 2012 októbere és decembere közötti eredménnyel, akkor világosan látszott volna, hogy a munkanélküliségi ráta ugyanúgy 10.7 százalékon állt volna, ezért ezt az 5 pontot nehezen tudjuk csak értelmezni.

Három pont járt azért is, mert az ipari termelés tekintetében Magyarország nem szerepel sem a legjobb három, sem a legrosszabb három uniós ország között sem. Hogy jogos-e a három pont a 2012-ben mutatott 3,9 százalékos visszaesésért, arra részletesebben nem tér ki a kutatás. De például a lengyelek az évi négy százalék körül alakuló növekedésért négy pontot kaptak. Az infláció csökkentése terén a kudarcot a kutatás is elismerte, nulla pont járt a 2012-es eredményekért.

Végül az eredmények területén vizsgáltak öt kategóriát. Egyrészt találmányra kiválasztottak öt választási ígéretet, és azok megvalósulását értékelték. Itt sem világos, mire járt pontosan a három pont, mivel az öt kategória közül a kutatás is elismeri, hogy a gazdasági bürokrácia csökkentése, a közbiztonság javítása, az egészségügyi rendszer átalakítása és a foglalkoztatás bővítése nem volt sikertörténet 2012-ben. Bár az valóban vitathatatlan, hogy a nyugdíjak megőrizték vásárlóértéküket, ezért az egy pont jogosan járna. Nulla pontot ért az átlagjövedelmek alakulása, és a bűncselekmények számának változása, egy pontot kapott a kormány a társadalmi újraelosztó rendszerek helyzetének javulása miatt, bár azt a tanulmány is elismeri, hogy a társadalombiztosítási alapok az évet a tervezett 35,3 milliárdos hiánnyal szemben 117,8 milliárdos hiánnyal zárták.

Az eredmények terén a magyar kormány az utolsó helyen végzett, 7 pontot szerezve. De összességében így is az élmezőnybe kötött ki, megelőzve például azt a Lengyelországot, ahol 2012-ben 2 százalékos GDP-növekedést mértek, és ahol az ipari növekedés egész évben 4 százalék körül nőtt. Nem véletlen, az Orbán Viktorról a közelmúltban Csatár címmel könyvet író Igor Janke a lengyel eredmények összefoglalásakor arról beszélt, hogy a végső pontokat látva szerinte a lengyel kormány teljesítményét alul értékelték.

A Nézőpont Intézet munkatársai igyekeztek hangsúlyozni, hogy maguk is tisztában vannak a kutatás kísérleti jellegével, és attól elsősorban a tényeken alapuló szakmai vita beindulását várják. Valamint egy sorozat elindulását is, ezentúl évente kívánják majd vizsgálni, mennyire jó a kormányzás a visegrádi országokban. Egyelőre úgy fest, hogy eléggé.

A Nézőpont szerint pozitív a kormány munkájának minősége

Húsz mutató alapján meghatározott indexet dolgozott ki a Nézőpont Intézet a kormányzati munka minőségének megítélésére. A vitaindítóknak szánt első kísérleti kutatásában a visegrádi országokat hasonlították össze, a legjobb eredményt a szlovák és a magyar kormány érte el az elérhető pontok kétharmadát megszerezve.

A Nézőpont Intézet négy szempont – a kormány stabilitása, társadalmi megítélése, válságkezelő munkája és választási ígéreteinek teljesítése – alapján, öt-öt kérdést feltéve vizsgálta a régió kormányait – kezdte ismertetését Takács Gábor, a Nézőpont Intézet elemzője, aki elmondta, minden országban ott élő elemzők értékelték az elmúlt év történéseit, 0-tól 5-ig tartó skálán osztályozva a kabinetek teljesítményét. Az Orbán-kormány értékelését bemutató Szomszéd Orsolya összefoglalóan úgy fogalmazott, a magyar kormányról negatív kép alakult ki a válságkezelés és a választási ígérek teljesítése területén, ugyanakkor a Fidesz-KDNP az ellenzéki alternatíva hiánya miatt nem vettette el sem kormányzóképeségének stabilitását, sem társadalmi támogatottságát.

Hangsúlyozta, míg az ellenzék szervezőereje gyengének bizonyult 2012-ben, addig a kormányoldal a Békemenet révén erős támogatottságról adott bizonyítékot. A Nézőpont Intézet munkatársa kedvezően értékelte az államadósság mértékének tavalyi csökkenését, valamint a demográfiai adatok javulását, ugyanakkor hátrányosnak mondta a gazdasági recessziót, az uniós csúcsnak számító inflációt, valamint a bűncselekmények számának növekedését.

A nemzetközi összehasonlítás alapján az Orbán-kormány a második lett a tavaly áprilisban hivatalba lépett Fico-kabinet után, pedig a négyből három mutató alapján is az élen végzett: társadalmi támogattságban (21 pont), a válságkezelésben (12,5 pont) és a kormánystabilitás területén (23 pont), utóbbiban Szlovákiával holtversenyben. A magyar kabinet a végrehajtott választási ígérek alapján utolsó helyre került, a lehetséges 25-ből 7 pontot szerezve, míg a legjobban teljesítő Csehország 13 pontot kapott.

Balog Zoltán emberierőforrás-miniszter a bemutató egyik társszervezője, a Polgári Magyarország Alapítvány elnökeként szólalt fel a rendezvényen. Mint mondta, a jó kormányzást egy olyan összhangként képzeli, amelyben hosszan fenntarthatóan javul a gazdaság és az emberi erőforrások teljesítménye és minősége. A kormány legnagyobb eredményeként említette, hogy olyan radikális változtatásokat is végrehajtott a nagy állami rendszerekben, így például a parlamenti és önkormányzati képviselők számának csökkentésében, a közigazgatásban, vagy az egészségügyben és az oktatásban, amit eddig a népszerűtlenségtől tartva halogattak más kormányok. Balog Zoltán szerint mindezen 10-15 éven belül beérő változtatások számos érdeksérelmellel jártak, tehát a választási siker szempontjából károsak is lehettek, mégis végigvitték azokat, ami egyértelműen a jó kormányzás mutatója. Megjegyezte, a kormányzati ciklus második felének arról kell szólnia, hogy a hátrányt szenvedők belássák, az egyéni boldogulásnak nem szabad a közjó kárára mennie, a két dolognak összhangba kell kerülnie.

A tárcavezető kitért arra is, mindenkinek törekednie kell, hogy jobb emberré váljon, ehhez a kormány azonban csak „kereteket” adhat. A jó kormányzáshoz emellett az is hozzátartozik, hogy belássuk hibáinkat, azokat kijavítsuk és dolgozzunk tovább – fűzte hozzá. Pesti Sándor, az ELTE ÁJTK Politikatudományi Intézetének igazgatója szkeptikusan nyilatkozott arról, hogy tudományos alapon meg lehet-e határozni egy olyan mutatót, amely kifejezi a kormányzás minőségét. Ennek indokaként azt mondta, a hasonló felmérésekben elkerülhetetlenek a szubjektív döntések. Példaként említette a makrogazdasági statisztikákat, amelyek bár objektívnek tűnnek, mégsem azok teljesen, hiszen egyáltalán nem mindegy, hogy mit, hogyan és milyen súllyal mérünk, ráadásul a legtöbb esetben a becslések sem elkerülhetők. Emlékeztetett arra is, hogy a száz évvel korábbi Tisza- és Károlyi-kormányok megítéléséről még ma is vita van és szerinte nem lesz ez másképp az Orbán-kabinettel sem. Hozzátette ugyanakkor, ettől függetlenül nem tartja haszontalannak a Nézőpont Intézet kezdeményezését, akiknek azt javasolta, fogjanak össze a többi magyarországi elemző céggel és készítsenek egy közös felmérést a kormányról.

Kaiser Tamás, a Pannon Egyetem docense szintén kétségeinek adott hangot, megjegyezve: a világon számtalan módszerrel próbálják megállapítani a kormányok teljesítményét, ám azt a kérdés rendkívüli összetettsége miatt nem lehet tudományos igényűen elvégezni. Érvként említette, hogy sok változást még ha mérni is lehet, azt már nehéz eldönteni, hogy mennyiben számítanak egy-egy kormány érdemének. A Nézőpont Intézet, a Konrad-Adenauer Stiftung, a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Centre for European Studies összefogásával mutatta be új, a jó kormányzást bemutató indexét.

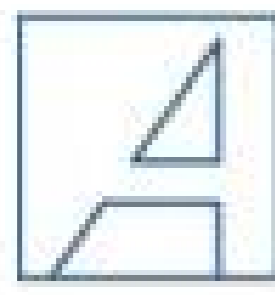
Nézőpont a kormányzásról

HÍRÖSSZEFOGLALÓ

Húsz mutató alapján meghatározott indexet dolgozott ki a Nézőpont Intézet a kormányzati munka minőségének megítélésére. A vitaindítóknak szánt első kísérleti kutatásban a visegrádi országokat hasonlították össze, a legjobb eredményt a szlovák és a magyar kormány érte el az elérhető pontok kétharmadát megszerelve. A kutatást bemutató konferencián az Országkormány értékelésé: válaszok Szomszéd Országai között: a magyar kormányról negatív kép alakult ki a vásárlás és a választási ígéretek teljesítése területén, ugyanakkor a Fidesz-KDNP az ellenzéki alternatíva hiánya miatt nem veszítette el sem kormányzóképeségének stabilitását, sem társadalmi támogatottságát. Hangsúlyozta, míg az ellenzék szervezeteire gyengének bizonyult 2012-ben, addig a kormányoldal a békemene: révén erős támogatottságról adott bizonyíté-

kat. A Nézőpont Intézet munkatársa kedvezően értékelte az államadósság mértékének tavalyi csökkentését, valamint a demográfiai adatok javulását, ugyanakkor hátrányosnak mondta a gazdasági recessziót, az uniós csúcsnak szánt inflációt, valamint a költségvetési hiányok növekedését.

Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere, a bemutató egyik társ szervezője azt mondta: a jó kormányzást egy olyan összhangként képzelem, amelyben hosszú fenntarthatóan javul a gazdaság és az emberi erőforrások teljesítménye és minősége. A kormány legnagyobb eredményeként említette, hogy olyan radikális változtatásokat is végrehajtott a nagy állami rendszerében, amelyeket eddig a népszerűtlenségtől tartva halogattak más kormányok. – A jó kormányzáshoz emellett az is hozzátartozik, hogy felássuk hibáinkat, azokat kijavítsuk, és dolgozzunk tovább – fűzte hozzá.



zöldgazdaság

A németeknél a zöld az adu

A Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács (NFFT) 2008 októberében alakult meg. A 31 tagú testület elnöke a parlament mindenkori elnöke, annak idején tehát Szili Katalin volt, jelenleg pedig Kövér László. Az NFFT munkájában részt vesznek a parlamenti pártok, a Magyar Tudományos Akadémia, a gazdasági kamarák, az egyházak, a szakszervezetek, a munkaadói szervezetek, az önkormányzati szövetségek, a Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége, a Rektori Konferencia képviselői, illetve több civil szervezet.

„A jövőt fenntarthatóvá tenni – német és magyar stratégiák, tapasztalatok” címmel közös szimpóziumot tartott október 2-án Budapesten a német Konrad Adenauer Stiftung és a magyar Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács. Mivel a fenntarthatóság rendkívül szerteágazó (gazdasági, technológiai, környezeti, biológiai, szociális, demográfiai stb.) fogalom, ezért érthető módon a legmarkánsabb összetevőjéről, a megújulóenergia-termelésről, illetve a dekarbonizációról esett a legtöbb szó. Az előadások hallatán a magyar szakembereknek volt inkább okuk a csodálkozásra...

Szerző: Bogdán Zoltán

„A NÉMETEK TELJESEN MEGŐRÜLTEK.” A figyelemfelkeltő mondatot Andreas Goldthau, a budapesti CEU (Central European University; Közép-európai Egyetem) docense idézte, amikor megpróbálta érzékeltetni, hogyan is fogadják az Egyesült Államokban a Németországból érkező atomerőmű-bezárási, zöldenergia-növelési híreket.

A szakember gyakran megfordul az óceánon túl, ahol gazdasági és politikai körökben – kissé sarkítva – kétfajta reakciót érzékel:

1. A németek teljesen megőrültek, hiszen a világ egyik legfejlettebb ipari államaként, a Föld legnagyobb exportőreként a pénzügyi logika szerint egyszerűen nem engedhetnék meg maguknak, hogy bezárják az összes, nagyon olcsó áramot előállító atomerőműüket. Ráadásul ezzel párhuzamosan háttérbe szorítják a szintén gazdaságos szén-erőműveiket is, viszont hihetetlen ütemben bővítik a megújulóenergia-kapacitásaikat. Mindez ugyanis óriási összegekbe kerül, hiszen a „zöld” energia még a gáznál és az olajnál is jóval drágább, tehát összevetve jelentősen rontja a német gazdaság versenyképességét. Ez az intézkedéssorozat rövid távon bozhat ugyan

bizonyos eredményeket, ám hosszabb távon szinte egyenlő a gazdasági öngyilkossággal.

2. A németek teljesen megőrültek, de nagyon figyeljünk oda, mert mégiscsak németekről van szó, ők pedig nem nagyon szoktak improvizálni vagy megőrülni. Hátba kitaláltak valami okosságot, amire nekünk is reagálnunk kell...

A professzor szerint nemcsak az Egyesült Államokban, de az egész világon óriási érdeklődés kíséri a német kísérletet, hiszen deklaráltan nem egyszerűen „csak” egy energiapolitikai fordulatról (Energiewende), hanem a teljes német gazdaság átstrukturálásáról van szó. Egyfajta példátlan „laborkísérlet” folyik Németországban, amely hihetetlenül pozitív eredménnyel is zárulhat az országra és az egész világra nézve, ugyanakkor kétségkívül komoly rizikót is rejt magában. Hosszas felkészülésre nincs idő, a tanulási folyamat egybeesik az átalakulással. Bizni kell a szakemberek tudásában, innovatív megérzéseiben, valamint a vállalkozások és a lakosság belátásában, türelmében, hiszen a kísérlet finanszírozásának nagy részét, nem titkoltnak, nekik kell vállalniuk.



Pozitív végkifejlet esetén néhány évtizeden belül sikerül „betöltíteni” a német gazdaságot, amellyel több célt tudnának elérni. Egyrészt bebizonyítanák, hogy már a tudomány és technika jelenlegi állása szerint is lehetséges egy nagyon fejlett ipari állam szinte teljes energiatermelését átállítani a fosszilis és nukleáris energiahordozókról a megújulóakra (víz, Nap, szél, biomassza) úgy, hogy a gazdaság nem omlik össze, és az emberek életszínvonala sem csökken drasztikusan. Ezzel azt is világossá tennék, hogy a lassan elcsépelte váló „fenntarthatóság” vagy „fenntartható fejlődés” nemcsak üres frázis, hanem igenis megvalósítható cél, amely segíthet abban, hogy hosszabb távra is élhetővé tegyék a Földet. Nem mellesleg pedig siker esetén a német ipar és export számára óriási lehetőségek nyílnak meg, mert igen sok ország valószínűleg majd a német know-how alapján akarja átalakítani a gazdaságát.

És ha nem sikerül a kísérlet? Ennek elsősorban a német gazdaság láná kárát, ami nem biztos, hogy olyan rosszul jönne a globális kon-

kurenciának. Az viszont kétségtelen, hogy az esetleges kudarc hosszú időre visszavetné a fejlett gazdaságok „zöldítését”, és ez a globális fenntarthatóság szempontjából is komoly csapás lenne.

De mi is történt az elmúlt néhány évben, és mi történik jelenleg Németországban ezen a téren?

Andreas Goldthau szerint a világ tévesen hiszi, hogy a német „zöldítési” koncepció villámgyors válasz volt a 2011. márciusi fukusimai katasztrófára, mert ez nem egészen így történt. A nagyszabású német dekarbonizációs (szén-dioxid-kivezetési) koncepció már 2010-ben elkészült. 2050-ig lebontották, hogyan képzelik évről évre csökkenteni a szén-dioxid-kibocsátást, miként váltják majd fel a fosszilis energiahordozókat égető erőműveket és az előregedő atomerőműveket a megújuló energiaforrásokat felhasználókkal, és miként lehet ezzel párhuzamosan energiatakarékosságra ösztönözni a vállalatokat és a lakosságot.

A japán atomkatasztrófa híre viszont kétségtelenül felgyorsította a döntéseket, és bizonyos értelemben radikalizálta a végkifejletet: a 17 atomerőműből nyolcat azonnal leállítottak, a fennmaradó kilencet pedig 2022-ig vonják ki az energiatermelésből. A német áramtermelés közel felét szolgáltató szén-erőműveket fokozatosan állítják le, a megújuló energiaforrások arányát 2020-ig 35, 2030-ig pedig 50 százalékra kívánják növelni a jelenlegi 23 százalékról, a cél, hogy 2050-ben ez az arány már elérje a 80 százalékot.

Ha az atomerőművek bezáráshoz képest nem is annyira látványos, de legalább ennyire fontos dolgok történtek-történnék a háttérben a megújulóenergia-termelés frontján.

A professzor megfogalmazása szerint egyszerűen „észbontó”, ami a fotovoltaiikus napcellék terén történt a hideg, esős Németország-

Fenntartható fejlődés

Az ENSZ híres, 1987-es Brundtland-jelentése szerint „a fenntartható fejlődés olyan fejlődés, amely kielégíti a jelen szükségleteit anélkül, hogy veszélyeztetné a jövő nemzedékek esélyét arra, hogy ők is kielégíthessék szükségleteiket”. A fenntartható fejlődés három, egymástól elválaszthatatlan alappilléren nyugszik: a szociális, a gazdasági és a környezeti pillérekén.



ban. Az áramot (és nem meleg vizet vagy gőzt) termelő napelemek kapacitása az elmúlt három évben nem lineárisan, hanem egyenesen exponenciálisan nőtt, s erre még a legoptimistább szakemberek sem számítottak. Nagy szerepe volt ebben a komoly állami támogatásnak és a kínai gyártóknak köszönhető 80 százalékos áresésnek, s az is kiderült, hogy a német polgár meggyőződéssel vesz részt a fenntarthatóságért folyó küzdelemben. Ma már több millió német háztartásban szereltek fel áramtermelő paneleket. A viszonylag napsütéses Dél-Bajorországban augusztusban már voltak olyan napszakok, amikor a napelemek termelése a teljes energiaigényt kielégítette. Már most is Németország rendelkezik a világ legnagyobb napenergia-kapaci-

tásával (abszolút értékben és egy főre számítva is), és a trend tovább folytatódik.

A szélenergia esetében érthető módon már jóval kisebb a lakosság szerepe, de Németország e téren is óriási eredményeket tud felmutatni: ma már a világ harmadik legnagyobb szélenergia-kapacitásával rendelkezik (Kína és az Egyesült Államok után), és természetesen nem állnak le a fejlesztésekkel. Mind az Északi-, mind a Keleti-tenger partja ideális az óriási szélenergia telephelyek telepítésére, és 2011-ben már felállították az első nagy teljesítményű „offshore” (tehát nem a szárazföldön, hanem a tengerben álló) szélparkot is.

A magyar szakemberek számára sem újdonság, hogy a kiszámíthatatlanul, „lüktetve” érkező nap- és szélenergia tárolása és szállítása számos technikai problémát vet fel, és nincs ez másképp Németországban sem. Napfényhiány vagy szélcsend esetére nagy kapacitású, rugalmas reagálású szén- vagy gázenergia tárolókat kell készenlétben tartani, és meg kell oldani a tengerpartoktól az ország más részeibe történő szállítást is. Ezekre az infrastrukturális beruházásokra a német kormány horribilis összeget: 2010 és 2020 között mintegy 250 milliárd eurót (úgy 70 ezer milliárd forintot) tervez fordítani.

Megfogadott zöld tanácsok

Hogy a fenntartható fejlődésért dolgozó német szakembereket nem csupán a rendelkezésre álló óriási összegek miatt lehet irigyelni, az **Günther Bachmann**, az RNE (Rat für Nachhaltige Entwicklung; a Fenntartható Fejlődés Tanácsa) elnökének előadásából derült ki.

A civil szakemberekből, közéleti személyiségekből álló 15 tagú testület legfontosabb feladata, hogy tanácsokat adjon a szövetségi kor-



A Túllövés Napja

Bartus László, a Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács főtárháza (a BME adjunktusa) előadásában természetesen nem a kábítószer-üveget, hanem a globális fenntartható fejlődést ecsetelte. A szellemes, nemzetközileg egyre ismertebb fogalom, a Túllövés Napja (Overshoot Day) azt a dátumot jelzi egy naptári éven belül, amikor az emberiség felhasználja a Föld fenntartható módon előállított egész évi erőforrásait. 2012-ben augusztus 22., idén pedig már augusztus 20. volt az a „virtuális dátum”, amikor az emberiség átlépett az ökológiai „túllövés” állapotába. Más megközelítésben a Föld vagy egy-egy ország „ökológiai lábnyomát” szokták vizsgálni, vagyis hogy az emberiségnek mennyi földre és vízre van szüksége ön maga fenntartásához. Magyarország e téren nem áll rosszul: az ökológiai lábnyoma jobb, mint az Európai Unió átlaga.

mánynak a fenntartható fejlődéssel kapcsolatban, továbbá stratégiákat dolgozzon ki és segítse a lakosság tájékoztatását. Ezt feltehetően a világ összes hasonló tanácsadó testületéről el lehetne mondani, ám a kormányon és a társadalmon belüli presztízsük minden bizonnyal párját ritkítja.

Már az is sokat mond, hogy a kancelláriaminiszterhez vannak „bekötvé”, tehát mintegy a minisztériumok fölött tevékenykednek, és éves konferenciájukon **Angela Merkel** (korábban **Gerhard Schröder**) kancellár is mindig tiszteletét teszi. Ez lehetne akár pusztán formalitás is, de egyáltalán nem az: a fenntartható fejlődés iránt személyesen is elkötelezett miniszterelnök asszony rendszerint megfontolja és a gyakorlatba is átülteti a javaslatokat, amelyek eurómilliárdok sorsáról döntenek, és hozzájárulnak a német gazdaság strukturális átalakításához.

És itt nem csak a kormányzati szférában és az állami cégeknél nagyon komolyan vett „zöld közbeszerzésekről” van szó. Az RNE felügyeletével nagyszabású társadalmi kommunikációt folytatnak: megpróbálják elmagyarázni az átlagembereknek, a fiataloknak, az önkormányzati tisztségviselőknek, mi is a fenntartható fejlődés, miért van rá szükség, honnan hová akarnak eljutni, és mire fogják költeni ezzel kapcsolatban az ő adóeuróikat is. Párbeszédet kezdeményeznek az esetleg még szkeptikus vagy a megoldást ellenző vállalkozókkal, közéleti szereplőkkel, tudósokkal. Mindenki véleményére kíváncsiak, hogy az állampolgárok a szükséges gazdasági áldozatokat

ne erőszaknak, hanem a jövőbe való befektetésnek tekintsék, hiszen a zöldgazdaság gyorsabban fejlődik, mint a hagyományos, és ez hamarosan a munkahelyek számában is megnyilvánulhat.

A német kormány azzal is tisztában van, hogy a fenntartható fejlődés, a klímavédelem globális feladat. Ezért vállal kezdeményező szerepet az Európai Unióban, és nem csupán Európában, de az egész világon súlyos összegekkel támogatja a szegényebb országokban működő fenntarthatósági tanácsokat.

Magyar helyzet

Noha a rendezvény deklarált célja a német és magyar elképzelések összevetése lett volna, a végeredmény inkább ahhoz közelített, mintha a két ország labdarúgásának eredményességét hasonlították volna össze. A magyar felszólalók kellő szerénységgel utaltak is rá, hogy sokat lehet tanulni a német féltől és okulni az ottani intézkedésekből.

A német előadók által felvázolt világos közép- és hosszú távú stratégiával, a kiemelkedő konkrét eredményekkel, társadalmi támogatottsággal és a hatalmas mennyiségű pénzzel szemben a magyar előadók csak részsikerekről tudtak beszámolni. Arról például, hogy már létezik a 2030-ig szóló Nemzeti Energiastratégia, illetve Nemzeti Fenntartható Fejlődési Keretstratégia a 2012–2024-es időszakra. Működőképes a fenntarthatósági intézmények új rendszere, szakpolitikáink pedig kellő aktivitást mutatnak az EU-ban. Csekély, ám érez-

Zöldenergia terén már 2016-ot írunk

Bencsik János korábbi energetikai államtitkár, jelenleg az Országgyűlés Energetikai Albizottságának elnöke érdekes adatot említett előadásában. Úgy véli, hazánk kifejezetten jól áll a 2020-ra vállalt cél teljesítésében: megújuló energiák részarányának 14,65 százalékra emelésében. Míg más szakemberek stagnálást vagy csak minimális fejlődést látnak e téren, Bencsik János szerint idén már a 2016-os szintet teljesítettük. Igaz, azt is hozzátette, ez az előrelépés leginkább azzal magyarázható, hogy csökkent az ország energiafelhasználása, néhány fosszilis erőművet bezártak, a lakosság egy része pedig visszaállt a hagyományos fűtésre. A szakpolitikus megemlítette azt is, hogy nemrégiben elkészült a Nemzeti Éghajlat-változási Stratégia szakmai vitaanyaga, amely tartalmazza a Hazai Dekarbonizációs Útitervet is. Szakmai és társadalmi vita előtt áll a Nemzeti Épületenergetikai Stratégia, továbbá a Közlekedési Energiahatékonysági Cselekvési Terv. A beruházások tervezéséhez szerinte elengedhetetlen egy természeti erőforrás-kataszter összeállítása, illetve egy egységes energiagazdálkodási kerettörvény megalkotása is.

hető elmozdulás van a zöldenergia (főleg a biomassza) hasznosítása felé, és jelentkeznek már kisebb eredmények az energiahatékonyság, az épületek csökkenő energiafelhasználása terén is.

Amiről viszont udvariasan nem esett szó: a német és a magyar fél alapvetően másképpen képzei el saját országa energiatermelésének jövőjét. A németek – mint láttuk – bezárják az atomerőműveiket, és a zöldenergiára helyezik a hangsúlyt. Magyarország az „atom+szén+zöld” jövőképben hisz, különös figyelmet fordít a Paksi Atomerőműre és annak kibővítésére.



Titokzatos gróf lép fel a kormány mellett: Nem várt támogatás

„Akik eleve ellenségesek, azokat úgysem lehet meggyőzni”

Nemzetközi alkotmányjogi konferenciát tartottak a hétvégén a fehérvárcsurgói Károlyi-kastélyban. A Heti Válasz Magyarország aggódó külföldi barátairól és az Alaptörvénnyel kapcsolatos vitákról a helyszínen beszélgetett a ház urával, Károlyi Györggyel.



Gróf Károlyi György

Miért tartották fontosnak egy nemzetközi alkotmányjogi konferencia megrendezését? Az új magyar Alaptörvény népszerűsítése volt a céljuk?

Évek óta minden tavasszal szervezünk ilyen szimpóziumokat, amelyek nem politikaiak ugyan, de erős közéleti irányultságúak. Így rendeztünk tanácskozást az európai megbékélési, kiengesztelődési folyamatokról, az 1956-os forradalom évfordulóján a szabadságharc tankönyvekben megjelenő képét elemeztük és így tovább. Az idej konferenciát azért szenteltük az alkotmányosságnak, mert a tavaly január elsején hatályba lépett magyar Alaptörvényről sok vélemény és kritika látott napvilágot nemcsak idehaza, de más országokban is. Ez persze nem azt jelenti, hogy csak az új magyar alkotmányt elemeztük, hiszen a szövegben megjelenő problémák, az arra adott válaszok így vagy úgy, de a kontinens sok államában és az Európai Unióban is felmerülnek. Mivel alapítványunk célja Magyarország európai felzárkózása, ezért az Alaptörvényt is ebben a kontextusban vizsgáltuk. Szó sem volt tehát apológiáról.



A fehérvárcsurgói kastély, a konferencia helyszíne

Magyar, francia, német, svájci, lengyel, cseh vendégeket köszöntöttek Fehérvárcsurgón, akik a parlamenti képviselők immunitásától a magyar történeti alkotmány témaköréig terjedő témákban tartottak előadásokat. Milyen szempontok szerint alakították a programot?

Korábbi franciaországi életünk és a francia nagykövetséggel való szoros együttműködés miatt a felszólalók egyharmada francia, egyharmada magyar volt és csupán egyharmada érkezett más országokból. Törekedtünk arra, hogy a legkülönbébb iskolákhoz és kutatói irányzatokhoz tartozó szakemberek szólaljanak fel. Szempont volt az is, hogy a jelenlévők megismerhessék a magyar Alaptörvény passzusai mögött meghúzódó elgondolásokat, ezért volt jelen Szájer József, az alkotmány-szövegező bizottság elnöke és Salamon László, a bizottság korábbi tagja, jelenlegi alkotmánybíró. De elfogadta meghívásunkat Jacques Barrot, az Európai Bizottság volt alelnöke, Heinz Mayer, a bécsi egyetem jogi karának dékánja, Thorsten Geissler, a német Konrad Adenauer Alapítvány egyik vezetője és Jakab András, a Magyar Tudományos Akadémia Jogtudományi Intézetének igazgatója. Nagyon örülök annak, hogy intenzív párbeszéd alakult ki a két nap alatt. A nyugat-európaiak nemcsak a magyarországi helyzetre voltak kíváncsiak, hanem az európai kérdésekkel kapcsolatos magyar álláspontok is érdekelték őket, ez a nyitottság fordítva is megvolt. A hangulatot jól jellemzi, hogy Martonyi János külügyminiszter Roland Galharague francia nagykövet jelenlétében franciául nyitotta meg a konferenciát.

Két nap intenzív párbeszéde után hogy látja, jobb felvilágosító munkával el lehetett volna kerülni a magyar alkotmánnyal kapcsolatos rossz nemzetközi visszhangot?

Igen is, meg nem is. Akik jóindulattal közelítenek Magyarországhoz, azok informálása minél előbb megtörténik, annál jobb. Akik meg ideológiai okokból eleve ellenségesek, azokat úgysem lehet meggyőzni. Magyarországnak sok barátja van külföldön, akik most aggódnak a hazai helyzetért. De én hiszek abban, hogy nem a kommunikáció a legfontosabb, hanem a cselekvés. Egy alkotmányjoghoz értő szakember képes egyedül is felfogni egy változtatás lényegét, felesleges mindent a szájába rágni.

Károlyi György 1946 novemberében még Magyarországon született, de kisgyermek korában együtt családjával együtt Franciaországba menekült. Politikatudományi és jogi tanulmányok után a gazdasági életben helyezkedett el, 2005-ben a FIAT autógyártó cég párizsi központjából ment nyugdíjba. Először 1984-ben látogatott haza a Károlyi-család neoklasszikus kastélyának otthont adó Fehérvárcsurgóra. Az elmúlt másfél évtizedben feleségével, Angelica asszony minden idejüket és energiájukat a kastély felújításának és étellel való megtöltésének szentelték.

Az épület központi részének felújítása nemrégiben fejeződött be, a munkák több mint félmilliárd forintnyi európai uniós forrásból valósultak meg. A jelenleg 22 világszínvonalú szállodai szobának, igényes étteremnek is helyet adó fehérvárcsurgói kastély európai találkozási és kulturális központként üzemel, konferenciákat, kiállításokat, hangversenyeket rendeznek benne, de könyvtárnak, dokumentációs központnak is otthont ad. A kastély tulajdonosa továbbra is a magyar állam, a Károlyi-család alapítványa vagyongazdálkodási jogot kapott 94 évre.

Kurze Zusammenfassung:

Die Károlyi Stiftung veranstaltet jedes Jahr im Frühling ein Symposium zu einem Fachthema, bisher z.B. über die europäische Aussöhnung, das Bild über den Ungarn-Aufstand 1956 usw. Dieses Jahr wurde die ungarische Verfassung analysiert und der Frage nachgegangen, dass die hier aufgezeigten Ideen auch anderswo in Europa relevant sein können. Die Veranstaltung konnte mit vielen namhaften Experten aus vielen Ländern aufwarten, die ihrerseits sehr interessiert waren an der ungarischen Situation. Besonders interessant war es, von den Machern des Grundgesetzes auch die Hintergründe und Motivationen zu erfahren. Schließlich glaubt Herr Károlyi nicht unbedingt daran, dass man den Kritikern des ungarischen Grundgesetzes von vornherein hätte unbedingt beikommen können, da viele doch von einer ideologischen Warte aus feindselig sind und sowieso nicht überzeugt werden können. Andererseits können diejenigen, die per se mit gutem Willen an Ungarn herangehen, sachlich informiert werden. Er selber glaubt aber nicht, dass Kommunikation das wichtigste ist, sondern vor allem eher das Handeln. Ein Verfassungsexperte müsse nicht unbedingt überzeugt werden, er kann den Sinngehalt der Änderungen selber erfassen.

Zusammenraufen als Zivilisationstechnik

Tagung über Ungarn und Deutsche als Brückenbauer der europäischen Einigung mit Beteiligung des OKR im ungarischen Szekszárd

Nach den Kriegen des 20. Jahrhunderts musste man dankbar sein, dass sie in den 50-er Jahren laut Márta Fata vom Institut für Donauschwäbische Geschichte und Landeskunde in Tübingen, in Kochlöffelkriegen ausliefen und zumindest regional ein Ende fanden, wenig rühmlich, aber immerhin opferarm. So hießen die Konflikte, die damals zwischen den von der unteren Donau vertriebenen und den „eigentlichen“, den baden-württembergischen Schwaben ausgetragen wurden, als diese und jene sich, von den Siegermächten im viel zu kleinen Ländle zusammengezwungen, auch im Haushalt zusammenraufen mussten.

Überhaupt ist das Zusammenraufen, das ergab die Tagung der Konrad-Adenauer-Stiftung in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Kultur in östlichen Europa – OKR und der Landesseלבstverwaltung der Ungarndeutschen in Szekszárd Mitte Oktober, bis heute eine der unabdingbaren Zivilisationstechniken. Im ausgehenden 20. und dem aufgehenden 21. Jahrhundert hat

man gelernt, dass nur Zusammendenken zu allgemein erträglichen und tragbaren Schlüssen führt, dass man miteinander reden muss, wenn man miteinander leben will; dabei ist dieses Wollen eben ein Mühsen und umgekehrt, schließlich sitzt man in der globalisierten Welt immer enger beieinander und jedes Gegeneinander wäre fatal.

So war es denn auch kein Showdown, sondern ein beiderseits willkommener Austausch, als György Hölvényi, Staatssekretär für Kirchen-, Minderheiten- und Zivilgesellschaftsfragen im ungarischen Ministerium für Humanressourcen, einen, so Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest, „Rechenschaftsbericht“ über die Erfolge der Regierung in diesem Bereich hielt und gleich darauf Otto Heinek, der Vorsitzende der Landesseלבstverwaltung der Ungarndeutschen, zahlreiche Bedenken, ja Beschwerden vorbrachte. Letzterer hatte seinen Vortrag, witzig und nicht minder gewitzt, unter ein Motto nord-

*So bedrohlich der
Felsen, so zutraulich
der Strom, der jene
Ulmer Schachteln
trug, mit denen die
deutschen Kolonisten
einst dorthin gelang-
ten, wo sie sich mit
Fug und Recht
Donauschwaben
nennen konnten*

Bild: Donauschwäbisches
Zentralmuseum, vgl. S. 18



schleswigscher Provenienz gestellt: Eine zufriedene Minderheit hat sich aufgegeben. Die ungarndeutsche Minderheit hat sich nicht aufgegeben, sie ist also pflichtgemäß und konsequent und produktiv unzufrieden. Staatssekretär Hölvényi notierte gewissenhaft, so dass OKR-Präsident Klaus Weigelt launig, aber sachlich richtig feststellen konnte, die Anliegen der Ungarndeutschen seien auch durch diese Tagung auf Kabinettsebene gehoben worden.

Für einen bequem im sozialen Netzwerk der Bundesrepublik Deutschland Aufgehobenen ist es ein Erlebnis, diesen Otto Heinek und seine Tolnauer Mitstreiter Mihály Józán-Jilling und György Kremer zu sehen und zu hören: gestandene Männer, die wissen, dass nichts steht, auch nach mehr als zwanzig Jahren nicht, dass alles morgen fallen kann, dass die zwar demokratische, gleichwohl oft dramatische Umwälzung in Ungarn und allenthalben Kinder gebiert – und frisst. Georg Paul Hefty, der in ost- und südosteuropäischen Gefilden bewährte F.A.Z.-Fahrensmann, legte im Gespräch mit der Komitatsselbstverwaltung Tolnau den Finger auf die Wunde: Wo ist die Gewähr, dass all das, was diese tatkräftigen Aktiven ins Werk gesetzt haben und setzen, Bestand hat? Mögen die Ungarn und die Deutschen und die Ungarndeutschen auch Brückenbauer der europäischen Einigung sein, Identität ist genausowenig unumstößlich wie Brücken. Wer ist in ein paar Jahren wer, und wie schafft er es, er selbst zu bleiben?

Aus Heftys Sicht – und dem Beifall nach zu urteilen gab es niemanden, der sie nicht teilte – ist die Mühe und Arbeit gerade dieser kleinen Gruppen an sich selbst und für ihr pflegliches Auskommen in der größeren Gemeinschaft auf kommunaler und regionaler über die Landes- bis hin zur europäischen Ebene der einzige halbwegs verlässliche Wechsel auf die Zukunft, gleichsam ein zaghaftes Versprechen darauf, dass Europa in irgendeiner Weise

„gelingt“. Es ist eine auf den ersten Blick befremdliche, aber durchaus schlüssige Dialektik: Nur wer ganz er selbst sein will in allen religiösen, ethischen und ethnischen Belangen, handelt so, dass auch alle anderen sie selbst sein können und dass ein Gemeinwesen entsteht, in dem das möglich ist. Georg Paul Hefty stellte sogar die oft, auch in der Themensetzung zu dieser Tagung, bemühte Metapher in Frage: Brückenbauer der europäischen Einigung. Brücken seien vonnöten, wenn sich schier unüberwindliche Hindernisse querstellten, für den Gang Europas zu sich selbst aber reichten Straßen, Wege, ja mitunter Pfade aus.

Eben und geradlinig sind diese natürlich nicht. Davon kündigt schon die europäische Amtsbezeichnung des ungarischen Parlamentariers Ferenc Kalmár: Er ist Rapporteur für die Lage und Rechte europäischer nationaler Minderheiten des Ausschusses für Chancengleichheit und Antidiskriminierung der Parlamentarischen Versammlung des Europarates, und er gestand, dass er mit dem pejorativ anmutenden Begriff „Min-



Es ist nicht zuletzt das Verdienst der Ungarn, dass derlei Zweisprachigkeit in Europa nicht mehr praktiziert wird

Bilder (auch S. 6) Konrad-Adenauer-Stiftung Ungarn

derheiten“ ebenso seine Probleme habe wie mit dem des „Nationalstaates“. Hier tun weitere Differenzierungen – etwa zwischen traditionellen ethnischen Gruppen und den eher ad hoc zustande kommenden Gruppierungen der Migranten – Not, denn jedwede Pauschalisierung ist ein Schritt weg von der Sensibilität, die man gerade in diesem sensiblen Bereich walten lassen muss.

Schon dass der Umgang mit den Minderheiten von seiten der Europäischen Union mehr oder minder pauschal zum Kriterium für die Zugehörigkeit der einzelnen Mitgliedsstaaten erhoben worden ist, wird weder den komplizierten Zu- und Umständen in diesen Staaten gerecht noch den ebenso komplexen und komplizierten Befindlichkeiten all der Gruppen und Grüppchen. Jan Diedrichsen, Generalsekretär der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen, wies mit nachgerade inständiger Eloquenz darauf hin, dass etwa das Mitglied und Sorgenkind Griechenland diesem Maßstab bis heute keineswegs gerecht wird. Dafür überbrachte Edwin Warkentin, der persönliche Referent des für Minderheiten und Aussiedlerfragen zuständiger BMI-Staatssekretärs Christoph Bergner, den Dank an das ungarische Parlament, welches als erstes im östlichen Europa mit Einvernehmen aller Parteien einen nationalen Gedenktag für die seinerzeit aus dem Land vertriebenen Deutschen eingeführt hat. Am 19. Januar 2014 wird er zum ersten Mal begangen, und die an der Szekszárder Tagung Beteiligten, allen voran der Budapestener KAS-Leiter Frank Spengler, OKR-Präsident Klaus Weigelt und LVU-Vorsitzender Otto Heinek, taten lebhaftes Interesse an einer Mitgestaltung kund.

An diesem Feiertag, aber auch an allen anderen Tagen der letzten Jahre zeigt sich

eine gar nicht mehr so neue Offenheit, die sich schon im durch Vertretungen im Parlament und das Ergebnis der Volkszählung von 2011 niedergeschlagen hat, als sich rund 50 Prozent mehr ungarische Staatsbürger als 2001 zu einer Minderheit bekannt haben, was Klaus Riedel, der Gesandte der deutschen Botschaft in Ungarn, besonders zu würdigen wusste. Die großen Leistungen Deutscher entlang der Geschichte Ungarns von der Christianisierung über die technischen Neuerungen und wirtschaftlichen Wertsteigerungen bis hin zu Glanzlichtern in Kunst und Kultur, die Gerhard Seewann, Stiftungsprofessor an der Fünfkirchener Universität, eindrucksvoll und plastisch Revue passieren ließ,

fallen dabei ebenso ins Gewicht wie die aktuellen, vermeintlich kleinen Errungenschaften in Sachen Unterrichtswesen, von denen Béla Horváth, Dekan der Fakultät Illyés Gyula derselben Universität, zu berichten wusste.

Gerade im Kontext Schule und Unterricht aber wurde auch der am beständigsten nachwirkende Kummer, die schmerzlichste Wunde, die das Kriegsfolgen-schicksal den Ungarndeutschen geschlagen hat, angesprochen

und sollte im Verlauf der Tagung, zumal im Vortrag Otto Heineks und bei der Begegnung mit Vertretern der Tolnauer Selbstverwaltung, immer wieder in ihrer fatalen Dimension zur Sprache kommen: die Sprache eben, die Muttersprache, deren Verlust und die großen Mühen, sie wiederzubeleben und lebendig zu erhalten.

Schwer nachzuvollziehen, aber umso anrührender war der knappe autobiographische Rückblick von Andrea Komáromy, der Stellvertreterin des Botschafters von Ungarn in der Schweiz. Sie hat als Kind von einer ungarndeutschen Frau Deutsch gelernt, danach in Budapest Germanistik studiert, aber bis in die achtziger Jahre

Nur wer ganz er selbst sein will, handelt so, dass auch alle andern sie selbst sein können und dass ein Gemeinwesen entsteht, in dem das möglich ist.



Wer weiß, wieso der ungarische Polizist lächelt? Wir meinen es zu wissen und freuen uns auch die vielen Jahre nach dem Europa-Picknick darüber

nichts davon gewusst, dass diese Sprache auch in Ungarn eine Heimat hat. Nun zu beklagen, wie groß und für die Betroffenen verletzend solche ehemals politisch gesteuerte, aber auch heute fortbestehende Indolenz und Ignoranz selbst in Deutschland immer noch ist, genügt Ralf Thomas Göllner, dem stellvertretenden Direktor des Ungarischen Instituts Regensburg, das an der dortigen Universität ein Hungaricum betreibt, beileibe nicht – ihr auf den Leib zu rücken bemühen sich vielmehr er und seine Kollegen und Studenten nach Kräften mit den Mitteln der akademischen Forschung und Lehre.

Das wiederum sind Kräfte, die eine Tagung wie diese zwar nicht schaffen kann, deren Entfaltung sie aber punktuell zu dokumentieren und schon dadurch in den Köpfen die ansteckende Unruhe auszulösen vermag, die es braucht, damit man sich, jenseits aller Metaphern, auf den Weg macht, nach Griechenland oder Szekszárd, nach Budapest oder Bonn, zueinander.

Georg Aesch (KK)

Kövér: Antall József igazi államférfi volt

2013.12.13 13:01

Az Országgyűlés elnöke szerint Antall József egykori miniszterelnök a 20. század végi Európa egyik igazi államférfija volt. Erről Kövér László az egykori kormányfő halálának 20. évfordulója alkalmából a Parlamentben rendezett pénteki emlékülésen beszélt.

A kommunizmus bukásakor Antall József tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politikusként vált Magyarország első szabadon választott miniszterelnökévé - mondta a házelnök, aki kiemelte: 1990-ben Magyarország kilépett a hazugság zsákutcájából, és azonnal meg is találta a maga felkészült, realista és lényeglátó vezető politikusát, Antall Józsefet.

Antall József tudatos kereszténysége európaiságában gyökerezett - fogalmazott.

Kövér László azt mondta, a volt kormányfő szavai szerint Európában tulajdonképpen még az ateisták is keresztények, hiszen Európa kereszténysége kultúrát, etikát és szemléletet jelent. Osztotta az Európai Unió egyik alapítója, Robert Schuman egykori francia miniszterelnök azon hitvallását, mely szerint Európa vagy keresztény lesz, vagy nem lesz - mondta az Országgyűlés elnöke. Rámutatott, a magyar miniszterelnök ezt hazájára is vonatkoztatta: keresztény Magyarországot akart, mert csak annak van jövője.

Kövér László kitért arra is: felelős nemzeti értékrendje és elhivatottsága abból a meggyőződéséből fakadt, hogy a 20. századi politika ugyan szétszakította a magyarokat a Kárpát-medencében és szétszórta a nagyvilágban, de a magyarok sorsközösségét megőrzik az államhatárokon és földrészekeken átívelő, elszakíthatatlan nyelvi, kulturális és lelki kötelékek, s ezt a rendszerváltozás utáni demokratikus politikának is figyelembe kell vennie.

Ezért fogalmazott úgy - a magyar nemzetpolitikában korszakalkotó módon - hogy léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke szeretne lenni - idézte az egykori kormányfő szavait a házelnök.

Kövér László szerint azt is tudta, hogy a nemzeti eszme a politikai Európa egyik legszilárdabb alkotóeleme. Az euroatlanti integráció híveként és aktív cselekvőjeként pontosan értette, hogy a nemzetközi integrációk nem lehetnek sikeresek az egyes nemzetek saját anyagi és szellemi erejének összpontosítása, azaz a nemzeti integrációk nélkül - fejtette ki.

Antall József a parlamenti demokrácia és a demokratikus értékek iránt mélyen elkötelezett értelmiségi ember volt, aki - politikai ellenfeleitől eltérően - hitt abban, hogy a politikai élet szereplői között kell legyen egy minimális közös nevező: éppen ezen értékekben való megegyezés és az ebből fakadó minimális szolidaritás - mondta Kövér László.

Hozzátette: a magyar miniszterelnök tudta, hogy a demokrácia és a közvélemény uralmának korában - minden hamis látszat ellenére - valójában az elvi és erkölcsi politika az egyetlen tisztességes politika, és egyúttal a leggyümölcsözőbb reálpolitika is. Antall Józsefnek nem voltak illúziói. Pontosán felmérte, hogy mire vállalkozik, hogy mennyire nehéz lesz a szocializmus négy évtizedes hazugságának zsákutcájából kivezető út - emelte ki.

Kitér arra is: számukra, Antall Józseffel kortárs politikusok számára - akár kormánypártiak, akár ellenzékiek voltak, vagy most is azok - a rendszerváltoztató miniszterelnök teljesítménye "őszintén nem lehet távolságtartó, szenttelen vizsgálódás tárgya", s csak nehezen tudják tárgyilagosan szemlélni az ő tevékenységét, ahogyan a sajátjukét sem tudnák. S ez így rendjén is van - fogalmazott Kövér László.

Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszteletbeli elnöke kiemelte: Antall József Magyarország Európába és a transzatlanti szövetségbe való visszatérésének a szimbóluma, és úgy fogalmazott, a szabadság embere, akinek sokan követték nyomdokait.

Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere kiemelte: ahol megjelent a dolgok formát kaptak, egyéniségének kisugárzása és ereje rendet teremtett ott, ahol zűrzavar volt, kereszténydemokrata szellemiségű irányultsága egyértelművé vált. Az a meggyőződés vezette, hogy az elvekből az ember pressziók alatt se engedjen. Szavai szerint Antall Józsefnek az az üzenete mindenki számára: eszményeink és elveink mellett tartunk ki, és támogassuk azokat, akik ezt megvalósítják. Legyen személye példa a következő nemzedékek számára is - szólított fel.

Marinovich Endre, Antall József kabinetfőnöke azt mondta: igényes volt a munkában, megkérdőjelezhetetlen a magyar nemzet iránti elkötelezettségben és empátiával viseltetett munkatársai iránt.

Kapronczay Károly, a Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár főigazgatója a tanár, a történész és az intézetvezető alakját idézte fel, és kiemelte: a volt kormányfő arra tanított, hogy a "haza bennünk van".

Kónya Imre, az első MDF-frakció vezetője - aki ismertette Antall József feljegyzéseit a betegségével összefüggésben - azt hangoztatta, hogy ha Antall József életben marad, másképp alakul az elmúlt húsz év. Immár aligha vitatható, hogy

a rendszerváltás, a demokratikus Magyarország létrejötte Antall József személyéhez köthető - jelentette ki.

A tanácskozás özvegy Antall Józsefné zárszavával fejeződött be, aki megrendítőnek nevezte a mai napot. A néhai kormányfő az őt ért méltatlan támadások miatt soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát - mondta.

<http://inforadio.hu/hir/belfold/hir-603228>

Kremlchef versucht Ukraine zu umgarnen

Russland. In seiner Rede an die Nation bestreitet Präsident Wladimir Putin, dass Russland eine Weltmacht sein wolle.

Wien/Moskau/Kiew. Die Temperaturen in Moskau liegen unter null Grad. Wie es wiederum um die politische Großwetterlage bestellt ist, können Beobachter bei der alljährlichen Rede an die Nation des russischen Präsidenten Wladimir Putin erfahren. Die Sätze, die der Präsident am gestrigen Donnerstag vor den Abgeordneten der beiden Parlamentskammern im Großen Kremlpalast sprach, werden sorgfältig auseinandergenommen, in ihre grammatikalischen Einzelteile zerlegt, jedes ihrer Wörter nach seinem Gewicht bewertet und wieder zusammengesetzt.

Länger als eine Stunde redete der Präsident – und mit Applaus wurde er belohnt, als er die frohe Botschaft verkündete, dass Russland erstmals seit dem Zerfall der Sowjetunion wieder ein natürliches Bevölkerungswachstum verzeichnen könne. Auch das Thema Wirtschaftslage streifte Putin und räumte dabei erstmals öffentlich ein, dass die Probleme nicht durch äußere Faktoren ausgelöst wurden: „Um es ganz klar zu sagen“, betonte er, „die Hauptgründe für den wirtschaftlichen Abschwung liegen nicht außerhalb, sondern innerhalb des Landes.“

Putin beklagte die niedrige Produktivität der Industrie und die anhaltende Kapitalflucht. Auch die interethnischen Konflikte im Land erwähnte der Präsident. In seiner Rede geißelte er eine sogenannte „amoralische Internationale“, die für den Verfall der Kultur und Werte verantwortlich sein soll: Bewohner aus dem Süden Russlands – gemeint sind Kaukasier –, korrupte Behördenvertreter, die die „ethnische Mafia“ beschützen würden, und russische Nationalisten, die auf ihre Art Separatisten seien.

Russland „keine Supermacht“

Auch die Positionierung Russlands im Weltsystem war ein Thema. „Wir waren immer stolz auf unser Land – wir streben aber nicht an, eine Supermacht zu sein, die etwa Anspruch auf Weltherrschaft erhebt“, sagte der Kremlchef. Russland wolle, behauptete Putin, nie-

manden belehren, wie er zu leben hat – ein Seitenhieb auf die USA. Russland biete mehreren Ländern seine Zusammenarbeit an – etwa der Ukraine die Mitgliedschaft in der Zollunion. „Wir zwingen niemandem etwas auf. Aber wenn unsere Freunde den Wunsch zur gemeinsamen Arbeit haben, sind wir bereit“, sagte Putin. Russland versucht seit Jahren, den Nachbarn von den Vorteilen einer Zollunion und eurasischen Wirtschaftsunion zu überzeugen. „Unser Integrationsprojekt beruht auf Gleichberechtigung, auf echten wirtschaftlichen Interessen.“

USA diskutieren Sanktionen

In der Ukraine hatten sich vor drei Wochen Proteste entzündet, nachdem die Regierung von ihrem EU-Kurs abgerückt war. Die Demonstranten wenden sich gegen einen möglichen prorussischen Kurs und einen Beitritt zur Zollunion mit Russland. Kiew fürchtet im Fall einer EU-Annäherung Handelseinbußen und fordert von der EU Kompensationszahlungen von bis zu 20 Milliarden Euro.

In der ukrainischen Hauptstadt gehen die Kundgebungen untermessen weiter. Geschätzte 20.000 Menschen demonstrierten am Donnerstag. Hohe Barrikaden im Zentrum sollen verhindern, dass die Polizei den Platz räumt. Für das Wochenende sind wieder Massenkundgebungen angekündigt, mehrere hunderttausend Teilnehmer werden erwartet.

Die USA verstärkten ihren Druck auf die ukrainische Führung: US-Verteidigungsminister Chuck Hagel warnte am Mittwoch seinen ukrainischen Kollegen Pawlo Lebedew davor, in irgendeiner Weise militärische Gewalt anzuwenden. Die US-Regierung ziehe „bestimmte politische Optionen in Betracht, darunter auch Sanktionen“, sagte die Außenamtssprecherin Jennifer Psaki am Mittwoch (Ortszeit). Um repressive Staaten unter Druck zu setzen, haben die USA bisher etwa Einreiseverbote für Regierungsvertreter verhängt oder Vermögen eingefroren. (som/ag.)

ORBÁN VIKTOR: A NÉHAI MINISZTERELNÖK ÁLDOZATOS MUNKÁJÁNAK KÖSZÖNHETŐEN SZILÁRDULTAK MEG A PARLAMENTI DEMOKRÁCIA INTÉZMÉNYEI

Máig ható erő Antall József öröksége

KACSOH DÁNIEL

„Az Antall Józsefet ma méltató, ám őt életében gúnyoló és lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikusokat hallgatva úgy érzem, csak halott jobboldali lehet jó jobboldali” – fogalmazott Orbán Viktor kormányfő a néhai miniszterelnök halálának huszadik évfordulója kapcsán tartott parlamenti emlékülésen.

Húsz évvel ezelőtt, 1993. december 12-én hunyt el Antall József miniszterelnök, tiszteletére tegnap emlékülést tartottak az Országgyűlés felsőházi

termében. Orbán Viktor kormányfő beszédében rámutatott, Antall munkásságát, illetve az 1990-es rendszerváltás mozzanatait ma már történelmi távlatból, az új alaptörvény elfogadásáig eltelt két évtized ismeretében lehet vizsgálni. Emlékeztette, a néhai miniszterelnök áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg a parlamenti demokrácia intézményei, neki jutott a feladat, hogy felelőssé Magyarországot a „Kádár-korszak kábulatából”. Hozzáfűzte, akadtak „akik az ébredés után szeret-

tek volna inkább ismét álomba szenderülni”, a rendszerváltásnak ezéért a közgondolkodásban is meg kellett történnie.

Orbán szerint a kádári Magyarország legvidámabb barakkja valójában egy „tízmilliós átnevelőtábor” volt, ahol az embereket arra tanították, legjobban nem kilógni a sorból. Hozzátette, 1990-re ráadásul az ország addigi vezetői kisöpörték az államkincstárt, adósleveleket hagytak hátra, miközben a magyarok java úgy képzelte el az átmenetet, mintha csak „átautó-

nánk Ausztriába megvásárolni egy hűtőgépet”.

A kormányfő szólt arról is, negyven év után a magyarok a Horthy-rendszerben, a második világháborúban, de az 1956-ban betöltött szerepüket is csak „különös fénytörésben”, torzítva látták. Felidézte Antall József hitvallását, hogy léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke kívánt lenni, s bár többen joggal érezhették, végre a nemzetről való gondolkodásban is fordulat következett be, emlékezetes marad az az ösztűz is, amely a néhai kormányfőre, illetve az egész országra zárdult.

Orbán szerint szavait „külső erők” pillanatok alatt kiforgatták, úgy állították be őt, mint területi revíziót akaró, szélsőjobboldali politikust. Az igaztalan vádak ellenére mégis az ő kormánya volt akkor az egyetlen a térségben, amely kitöltötte mandátumát. Öröksége máig ható erő – szögezte le a miniszterelnök, aki beszédét azzal zárta, amikor az Antallt méltató, ám őt életében gúnyoló és lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikusokat

hallgatja, úgy érzi, „csak halott jobboldali lehet jó jobboldali, vagyis látható, számunkra is van még remény”.

Antall József a parlamenti demokrácia és a demokratikus értékek iránt mélyen elkötelezett értelmiségi volt, aki ellenfeleitől eltérően hitt abban, hogy a politikai élet szereplői között az alapvető értékekben lehetséges meg egyezés, valamiféle minimális szolidaritás – erről már Kövér László beszélt. A parlament elnöke szerint a kommunizmus bukásakor Antall tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett politikusként vált Magyarországot első szabadon választott miniszterelnökévé. Keresztény Magyarországot akart. A néhai kormányfő ugyanakkor az euroatlanti integráció aktív cselekvőjeként értette: a nemzetközi integrációk nem lehetnek sikeresek az egyes nemzetek saját anyagi és szellemi erejének összpontosítása nélkül, vagyis a nemzeti eszme Európa egyik legszilárdabb alkotóeleme. A huszadik század végi Európa egyik igazi államférfija volt – mondta Kövér László. ■

EMLEKES, GONDOLATOK

ÖZVEGY ANTALL JÓZSEFNÉ arról beszélt, az őt ért igaztalan támadások miatt a néhai kormányfő soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát.

MARINOVICH ENDRE, Antall József kabinetfőnöke rámutatott, a volt miniszterelnök egykori ellenfelei, akik ma előszeretettel méltatják a munkásságát, demokrata mivoltát és európaiságát, mélyen hallgatnak arról, hogy politikájának alapja a kereszténység és a nemzet iránti elkötelezettség volt. Ezek nélkül értelmezhetetlen az öröksége. Antall egykori diákjaként emlékeztetett, a későbbi miniszterelnök iskolája forradalmi bizottságának vezetőjeként aktív szerepet vállalt az 1956-os eseményekben.



Antall József emlékére

Halálának 20. évfordulóján a Nemzeti Sírkertben tisztelegtek



A rendszerváltozást követő első szabadon választott kormányfő sírjánál fejet hajtott az államfő is FOTÓ: MÁTE PÉTER

■ MUNKATÁRSUNKTÓL

Néma főhajtással tisztelgett a köztársasági elnök *Antall József* sírjánál tegnap. A rendszerváltozást követő első szabadon választott miniszterelnök halálának 20. évfordulója alkalmából *Áder János* koszorút helyezett el a fővárosi Fiumei úti Nemzeti Sírkertben, ahol a Nemzeti Örökség Intézete által rendezett megemlékezésen mintegy kétszázan vettek részt. A temetőbe érkeztek mások mellett a politikai

és a társadalmi élet meghatározó szereplői, akik *Antall József* előtt tisztelegve koszorúkat és virágokat helyeztek el. Az esemény annak a kétnapos programsorozatnak volt a része, amelyet az intézet az *Antall József Baráti Társasággal* közösen szervezett az évforduló alkalmából.

Tegnap az ellenzéki pártok is méltatták *Antall József* rendszerváltásban betöltött szerepét és politikai örökségét. Közleményeikben egyebek mellett emlékeztettek arra, hogy kormányzása idején

megszilárdult a demokratikus intézményrendszer.

A kormányfő halálának évfordulója alkalmából ma emlékülést tartanak a Parlamentben. A rendezvényen mások mellett beszédet mond *Kövér László* házelnök, *Orbán Viktor* miniszterelnök, *Bernhard Vogel*, a németországi Rajna-vidék-Pfalz és Thüringia volt tartományi miniszterelnöke, a Konrad-Adenauer-Stiftung tiszteletbeli elnöke és *Boross Péter*, az *Antall*-kormány belügyminisztere.

ORRÁN VIKTOR: A NEMZETI MINISZTERELNÖK ÁLLÁSPONTJÁT MUNKÁJÁNAK BŐSZÍNVELETŰEN SZILÁRDOLTA MEG A PARLAMENTI DEMOKRÁCIA INTÉZMÉNYEI

Máig ható erő Antall József öröksége

ELMUNKÁK

Az Antall József örökségének az a része, amelyet a magyar politikai életben a legfontosabbnak tartunk, az az, amely a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József 1993. december 11-én, az Országgyűlés üléseinél, az első demokratikus magyar parlamenti üléseinél, az Országgyűlés elnökeként...

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.



Orbán Viktor az Országgyűlésben. Antall József örökségét folytatja az országgyűlés elnöke.

Dolgoznak még a rezsicsökkentésen

A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében. A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében.

A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében. A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében.

A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében. A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében.

EMLEKES, SZÜNETLEN

Az Országgyűlés üléseinél, az első demokratikus magyar parlamenti üléseinél, az Országgyűlés elnökeként...

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

„IKKÁRÓK MEG KATONAKÉNT VAGY MÉRŐNYLETBEN” Feljegyzések a betegségről

Az Országgyűlés üléseinél, az első demokratikus magyar parlamenti üléseinél, az Országgyűlés elnökeként...

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.

A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében. A kormányzat a rezsicsökkentés érdekében továbbra is dolgozik a rezsicsökkentés érdekében.



Orbán Viktor a Magyarországi Köztársaság elnöke.

Az Országgyűlés üléseinél, az első demokratikus magyar parlamenti üléseinél, az Országgyűlés elnökeként...

Antall József öröksége az a hagyomány, amelyet a magyarországi demokratikus értékek, szabadság, igazságosság, szociális igazságtétel, a polgárok közötti bizalom és a parlamentarizmus alapjait tartalmazza.



4

MAGYAR HÍRLAP

BELFÖLD

2013. JANUÁR 14., HÉTFŐ

WWW.MAGYARHIRLAP.HU

EÖTVÖS PÉTER SZERINT HOSSZÚ IDŐ UTÁN VÉGRE RENDEZHETI AZ ÁLLAM A KÉNYSZERMUNKATÁBOROKBA HURCOLTAK KÁRPÓTLÁSÁNAK ÜGYÉT

Elhallgatott kommunista bűnök

KACSOH DÁNIEL

„Úgy tudom, az igazságügyi tárcánál már dolgoznak a kommunista kényszermunkatáborokba kényszerített áldozatok kárpótlásának rendezésén, jelenleg a normaszöveg kialakítása zajlik” – mondta lapunknak Eötvös Péter, a KDNP A kommunizmus bünei munkacsoportjának vezetője. Szerinte a hazai tömegtájékoztatás nagyobb része egész egyszerűen nem érdekelt bizonyos, az előző rendszerrel kapcsolatos tények kibontásában.

– Csaknem két éve alakult a KDNP-ben A kommunizmus bünei elnevezésű munkacsoport. Akkoriban úgy nyilatkozott, a tizennyolc történészből, valamint a kor szakértőjéből álló testület célkitűzése felfedni a különböző történelemhamisításokat és elhallgatásokat. Mire jutottak?

– Egyelőre nem javult túlzottan a hazai helyzet e tekintetben. Nekünk az lebegett a szemünk előtt, hogy a témában már megkezdett értékes munkákat bemutassuk, illetve folytassuk. Kiemelném a Kahler Frigyeshez köthető történelmi tényfeltáró bizottságot, amely sajnos félbemaradt kezdeményezés. Az eredményekkel nem törődik senki, noha azokat többkötetes kiadványban foglalták össze. Ezeket ismét az érdeklődők elé kell tární. Egyébiránt abban látom a legnagyobb problémát, hogy a média nem foglalkozik ezekkel a dolgokkal, nem közvetít a társadalom felé, vagy ha mégis, akkor igen szelektíven, nem a lényegre érintve. Olykor úgy érzem, a hazai tömegtájékoztatás nagyobb része egész egyszerűen nem érdekelt bizonyos tények kibontásában.

– Azért a konzervatív sajtó rendre foglalkozik a kommunizmus bűneivel.

– Fenntartom, amit mondtam.

– Mégis, mit gondol, mi lehet az „elhallgatások” oka?

– Én is ezt kérdezem. Ám tény: vannak egyes, az elkövetett bűnökkel, jogsértésekkel, félrevezetésekkel, az emberek, családok tönkretételével, tulajdonuk, akár személyiségük kizárásával, sőt fizikai megsemmisítésével kapcsolatos történetek, melyekről nem hallani soha. Egyesek szerint azért, mert az érintett résztvevők vagy leszármazottaik részben még élnek. És bizony, senki nem szereti azt hallani, hogy a felmenője valamiféle törvény-

telenséget csinált, sőt akár vér tapad a kezéhez. Az egész egyébként a második világháború végén kezdődött, 1944–45-ben olyan, valóban plurális, hazánkban azelőtt soha nem látott demokrácia kezdett kialakulni, mely talán ma is irigylésre méltó. Ezen dolgozott az akkori közélet zöme, ám az abszolút kisebbségben lévő kommunista párt olyan eszközökkel, melyeket a törvények is tiltottak, erőszakosan megdöntötte a formálódó demokratikus berendezkedést. És vegyük már észre, olyan nevek, politikusok is köthetők ehhez a folyamathoz, akik máig meghatározók a politika alakításában.

– Visszakanyarodva a munkacsoporthoz, mégis, mostanában mik a terveik?

– Nyilván a fejszénk kicsi, a fa meg túl nagy. De valamit mégis tenni kell. Anyagilag igen behatároltak a lehetőségeink, a részvétel önkéntes módon történik, egyetlen támogatónk a Konrad Adenauer Alapítvány, amelyel közösen az eddig elért eredményeket bemutató konferenciákat szok-

tunk szervezni. Mostanában a Tóth Ilonka-perről és az ahhoz kapcsolható további koncepciós eljárásokról szóló szimpóziumot tervezzük. Természetesen egyéb elképzeléseink is vannak, meglátjuk, mennyit sikerül megvalósítani belőlük.

– Manapság is sokszor hallani, a kommunizmus nem volt rossz ötlet, csak valami elromlott a megvalósítás során. Erről mit gondol?

- A múlt század elején különböző szabadkőműves páholyokba szerveződtek az úgynevezett liberális véleményformálók, s fogalmazták meg stratégiájukat, politikai elveiket, amelyeket egyébként a mai politikusok beszédeiből is kihallani. Nincs új a nap alatt. Akkor is egy bizonyos társadalmi modell erőszakos kialakításáról volt szó, melynek egyik eszköze a történelem átírása, „objektív” tanácsok segítségével. Ennek talán legszélsőségesebb változata a bolsevizmus. Nem véletlen, most, amikor a jelenlegi oktatásirányítás változást akar, átfogó felháborodást szerveznek ellene.

- Ön a Hortobágyi Kényszermunkatáborokba Elhurcoltak Egyesületét is vezeti. 2013-ban miként áll a túlélők kárpótlása?

- Éppen az idén lesz hatvan éve, hogy Nagy Imre hatalomra kerülése után, az amnesztia keretében feloszlatták a kommunista kényszermunkatáborokat hazánkban. A testületnek jelenleg mintegy ezer tagja van, az ötvenes években zömmel kiskorúak, vagyis a szüleik meghurcolásának szenvedő alanyai voltak. Később éppen a felmenők „besorolása” miatt nem jutottak egyről a kettőre, sokat még a középiskolába sem vették fel. Jórészt kizárólag segéd munkások lehettek, így a nyugdíjuk ma nem egy esetben negyvenezer forint alatt van. Nyomorognak. 2000-ben törvény született arról, hogy a tartósan, vagyis legalább három évre elhurcoltakat havi húszezer forint illeti meg, s túl azon, hogy így rengeteg áldozat kimaradt ebből a juttatásból, az összeget azóta sem emelték. Ma is ugyanannyi. Megjegyzem, akit csak három napig tartottak fogva, ugyancsak megfosztot-

ták minden vagyonától, tulajdonától. Eközben a holokauszt-túlélők esetében a minap ötven százalékkal emelte a magyar kormány a kárpótlást. Amikor erről értesültem, levélben fordultam a témával foglalkozó politikusokhoz és kormánytagokhoz. Azt írtam: örülök ennek a döntésnek, fontosnak tartom, majd megjegyeztem, ez talán például szolgálhat a kommunizmus botrányosan ignorált, napjainkban is élő áldozatainak megsegítéséhez.

- Kapott választ?

- Igen, s úgy tudom, az igazságügyi tárcánál ezen már hivatalból dolgoznak, a normaszöveg kialakítása zajlik. A kérdés rendezése a mindenkori kormányzat felelőssége. Nem tartom ugyanis helyesnek társadalmi egyenlőtlenséget, megosztottságot szítani egy kárvallotti csoport kiemelésével. És itt nem számokról, sokkal inkább elvekről van szó. A Recsket megjárt ezerháromszáz ember közül ma már csak tizennégyen élnek, az ő megkészt támogatásuk ezért nem jelenthet komolyabb kiadást a központi költségvetés számára. De így igazságos. ■



Eötvös Péter: „A Recsket megjárt ezerháromszáz ember közül ma már csak tizennégyen élnek”

FOTÓ: CSUDAI SÁNDOR

MÖSZ konferencia a 2014-es költségvetés tervezetéről

Az alapok jók, már csak a finomhangolás hiányzik

(Folytatás az 1. oldalról)

A mostani konferencián szeretnénk folytatni azt a párbeszédet, amit a Magyar Önkormányzatok Szövetsége februári konferenciáján indítottunk el a polgármesterek és a belügyi, illetve nemzetgazdasági tárca képviselői között – mondta köszöntőjében **Gémesi György**, a MÖSZ elnöke, majd **dr. Papp Magdolna Emese**, a Belügyminisztérium Önkormányzati-Gazdasági Főosztályának főosztályveze-



zalékkal magasabb az ideinél. A kötelező feladatok támogatásában nem lesz változás, ahogyan a központilag támogatott köztisztviselői létszám is 25 ezer fő marad, a közös hivatalok működési támogatását azonban jövő évtől kizárólag a székhely településeknek folyósítják.



tője és **dr. Berczik Ábel**, a Nemzetgazdasági Minisztérium kincstárért felelős helyettes-államtitkára ismertették a 2014-es költségvetés-tervezet önkormányzati fejezetének legfontosabb elemeit a hallgatósággal.

Mint elmondták, a Parlament előtt lévő koncepció készítésénél a lehető legjobban igyekeztek figyelembe venni a februári konferencián elhangzottakat és a feladatfinanszírozással kapcsolatos, azóta érkezett önkormányzati észrevételeket is. Ennek eredményeképpen a 2014-es önkormányzati finanszírozás főösszege 703,6 milliárd forint lesz, ami 8,8 szá-

A saját adóbevétel beszámításának rendszere differenciáltan változik, a legalacsonyabb adóerő-képességű települések esetében meg is szűnik majd. A kistélepülések kiegészítő támogatása 4 milliárd forintra nő, a gyermekétkeztetésre fordított forrás 7 milliárd forinttal, 51,5 milliárd forintra emelkedik, s több pénz kerül a BM EU-önerő alapjába és az önkormányzati feladatfinanszírozáshoz kapcsolódó fejlesztések támogatására is. Új jogcímként jelenik meg az e-űtdíj kompenzáció (10 milliárd forint) és az adósság-konszolidációban részt nem vett települések fejlesztési támogatása (szintén 10 milliárd forint). Ez



utóbbi – a tervek szerint – nemcsak egyszeri támogatás lesz, hanem a következő költségvetésekben is szerepelni fog.

Schmidt Jenő, a Települési Önkormányzatok Szövetsége (TÖOSZ) elnöke az utóbbi évek legjobb önkormányzati költségvetés-tervezetének nevezte a 2014-es koncepciót, ami azonban még közel sem hibátlan, különösen a belső elosztási mechanizmusával vannak még problémák, szolidárisabbnak kellene lenni a kistélepülések iránt. Schmidt Jenő kitért a MÖSZ, a TÖOSZ, a KÖSZ és a Magyar Faluszövetség által, a költségvetés-tervezettel kapcsolatban kiadott közös nyilatkozat legfontosabb pontjaira, és hangsúlyozta, hogy – a

szükséges finomhangolások nélkül – az önkormányzatok finanszírozására szánt összeg emelésével sem fog eltűnni a hiány a rendszerből.

Az előadásokat követően **Varga László** taktaharkányi, **Sisák Imre**

László gádorosi polgármesterek fogalmazták meg a véleményüket a költségvetési tervezetről, majd számos polgármester és jegyző is hozzászólt a kérdéshez.

A felszólalók leginkább a területi egyenlőtlenségek figyelembe vételét hiányolták a feladatfinanszírozással kapcsolatban, de számos kritika érte a közfoglalkoztatás jelenlegi rendszerét, a gyermekétkeztetés elégtelen támogatását, a két települést ellátó közös hivatalok finanszírozását, vala-

mint azt, hogy a konszolidáció során miért nem tesznek különbséget a felelősen és a felelőtlenül gazdálkodók hitelfelvételének megítélésében.

Végezetül Gémesi György összegezte az elhangzottakat, majd felhívta a polgármesterek figyelmét a 2014 nyarán rendezendő Magyar Polgármesterek X. Világtalálkozójára, valamint arra a jövő januárban, a WestEnd City Centerben nyíló interaktív címerkiállításra, amelynek koordiná-



lásában a MÖSZ is tevékeny részt vesz, s amely rendkívüli bemutatkozási lehetőséget biztosít a hazánk kis és nagy települései számára.

MP

A kormány február 28-ig minden magyar település hátramaradt adósságát átvállalja, összesen mintegy 420 milliárd forint értékben.

Ezt **Lázár János** jelentette be, aki közölte azt is: **Orbán Viktor** miniszterelnök november 19-én Kaposváron egy gazdasági konzultációt kezdeményez az érintett településekkel.

Azt várja tőlük, hogy az átvállalt hitelekért cserébe szervezőként kapcsolódjanak be a helyi gazdaság élénkítésébe. Gazdaságfejlesztési és növekedési tervet kell készíteniük, amelynek tartalmaznia kell a települési önkormányzatok szervező és támogató szerepét a helyi kis- és közepes vállalkozások helyzetbe hozása érdekében. A kormány tagjai január 15-ig felkeresik a nagyobb önkormányzatokat. Az államtitkár kijelentette, az adósságátvállalás február 28-ig technikailag is lezárul, így a 2014-es költségvetési évet minden magyar önkormányzat adósságmentesen kezdheti meg.

A 2014-es költségvetés

MÖSZ

Hosszú évek óta a mostani a legjobb önkormányzati költségvetés tervezet, de még szükség van némi finomhangolásra – állapították meg a Magyar Önkormányzatok Szövetsége (MÖSZ) és a Konrad Adenauer Stiftung által szervezett „Önkormányzatok költségvetése 2014” című konferenciája



résztevői, 2013. november 8-án, Gödöllőn. Az összegyűlt polgármesterek, jegyzők és más önkormányzati szakemberek különösen az adósságrendezésből kimaradt települések kompenzációjára, a területi egyenlőtlenségek figyelembe vételére és a kistelepülések iránti szolidaritásra hívták fel a figyelmet.

(Folytatás a 3. oldalon)

2013. április 12., péntek | Népszabadság 13

Interjú

Országgimnáz Kumin Ferenc szerint szuverén ország döntés előtt nem szaladja körül az EU-t

Az újságírók nem értik

Csuhaj Ildikó-Inotai Edit

A miniszterelnök sűrű programja miatt nem vesz részt Strasbourgban az Európai Parlament ülésén. Kumin Ferenc, a nemzetközi kommunikációért felelős helyettes államtitkár elmondta: Orbán Viktor részletes levelet küldött Angela Merkelnek. A kormány nyál szembeni heves kritika mögött egy kisszámú, de igen aktív és indulatos kör áll – állítja.

Jó döntés volt, hogy Orbán Viktor nem lesz ott Strasbourgban, az Európai Parlament ülésén, ahol a „magyar ügy”, az alkotmányosság lesz napirenden?

Bonyolult heti programon belül kellett helyet találni a különböző eseményeken való részvételnek. Így született a döntés, hogy a miniszterelnök nem vesz részt az Európai Parlamenti ülésen, de jelen lesz Margaret Thatcher néhai brit kormányfő temetésén.

Van fontossági sorrend. Különösen, ha kedd este Strasbourgban lesz, a Fidesz pártcsaládjának az Európai Néppárt frakcióülésén, és másnap, a parlamenti ülés napján utazik el Londonba.

Ezt a döntést a miniszterelnök hozta meg.

Az befolyásolta Orbán Viktor strasbourgi parlamenti távolmaradását, hogy keresztény-konzervatív, néppárti politikusok is támadják? Markus Ferber, a bajor CSU EP-képviselője úgy nyilatkozott: „A magyar kormány többedik alkalommal korlátozza zavartalanul az alapjogokat, és az alkotmánymódosítás egyszerűen nem egyezik az EU által vallott demokratikus jogállami elvekkel. Ha az unió kritizálni merészi Orbánt az antidemokratikus lépéséért, akkor duzzog. Nem először fordul elő, hogy Orbán feltűnősködik, és egyszerűen játszadozik az EU-val.”

Ismétlem, a sűrű program ismeretében kellett döntést hozni. Ami a kérdésük lényegét illeti: nyilván lehet találni olyan hangokat, idézeteket, amelyek nem felelnek meg a nagy pártcsalád gondolkodásmódjának. A német CDU-CSU-pártszövetségben is az egészen liberálistól a konzervatívig megtalálhatók különböző hangok. Én meg a másik oldalról a szociáldemokrata Klaus von Dohnanyi volt hamburgi polgármestert tudom citálni, aki szerint „hülyeség” azt mondani, hogy Magyarország nem demokratikus ország.

Amikor Orbán Viktor tavaly szerepelt Strasbourgban, Joseph Daul néppárti frakcióvezető sikeresen állt a magyar demokrácia mellett. Biztos, hogy a néppárti frakció szerdán is kiáll az Orbán-kormány mellett?

Olyan kérdésekkel fordulnak hozzám, mintha belelátnék az EP-képviselők fejébe. Az EU leginkább politizáló intézménye az alapítók szándéka szerint is az Európai Parlament. De az EP-ben megfogalmazott politikai véleményekre nem szabad úgy tekintünk, mint mély és alapos tudással felállított véleményekre, mindig látnunk kell a mögöttük lévő politikai szándékot. Míg egy Európai Bizottság vagy a velencei bizottság véleménye más. Nem véletlenül nem áll még rendelkezésünkre ilyen a negyedik alkotmánymódosításról, hiszen egy megalapozott jogász véleményét nem öt perc alatt készítenek el...

Ha ez így van, nem lett volna jobb előzetesen kérni a velencei bizottság véleményét? És akkor ezt az egész „botrányt”, az önök szavaival „heckampányt”, meg lehetett volna spórolni.

Egy szuverén ország nem úgy működik, hogy mielőtt a parlamentje döntést hoz, előtte körbeszalad, és az összes lehetséges EU-intézmény vagy egyéb civil intézmények és szervezetek véleményét kikéri, és ettől teszi függővé a döntést.

Nem sejtették, hogy a negyedik alkotmánymódosítás indulatokat kelt Európában, sőt Amerikában is?

Mindenki, akinek ez volt a dolga, pontosan tudta modellezni, hogy nagyjából kik azok a politikai szereplők, akik indulatosan fognak reagálni. Pontosán azok, akik máskor is indulatosan reagáltak. Ezek a vélemények jól beazonosítható módon baloldali és liberális körökhöz köthetőek, akik sosem tudták elfogadni a magyar választók 2010-es döntését.

Ez nem igaz. Az korábban nem volt megszokott, hogy Angela Merkel német kancellár Áder Jánossal üzen „kökeményen” Orbán Viktornak, hogy óvatosabban bánjanak a kétharmaddal. És az sem volt tipikus, hogy a bajor parlament elnöke nem fogadja a hivatalos látogatáson tartózkodó magyar házelnököt, holott Bajorország korábban a magyar kormány és a Fidesz szövetségese is volt.

Legyünk pontosak: Áder János a találkozájuk után arról beszélt, hogy a kancellár asszony nagyobb figyelmet kért fordítani a jogszabályok biztonságára és a kiszámíthatóságra. Az én fogalmaim szerint ez távol esik az ön kérdésében megfogalmazott értékeléstől. A bajor politikusokat pedig nyilván befolyásolta, hogy a rezsiökentéssel és a különadókkal nagy német vállalatok érdekei is sérültek.

A német kancellária közleménye szerint Angela Merkel figyelmeztette Orbánt a kétharmados többséggel járó felelősségre, és felszólította a magyar kormányt, vegye komolyan az európai partnerek aggodalmait.

A kancellár asszony aggodalmaira a miniszterelnök úr részletes levélben reagált. A negyedik alkotmánymódosítás kapcsán pont a nagyon gyorsan megszületett vélemények – melyek esetében inkább az érzelmek domináltak, és nem az alapos tudás – teremtettek olyan légkört, hullámot, amelyre sokan fel tudtak ülni. A vázlatos kép nagyon hirtelen összeállt, de senki sem vette a fáradságot, hogy leásson a mélyre. Egy hétre rá már érkeztek a vélemények Németországból, Olaszországból és az Egyesült Államokból is, amelyek arról szóltak, azért álljon meg a menet!

Pozitív vélemények?

Németországból Rupert Scholz jogtudós professzor, korábbi miniszter, Ulrich Hufeld tekintélyes alkotmányjogász, Ursula Braun-Moser, Magyarországot igen jól ismerő korábbi EP-képviselő, Frank Spengler a Konrad Adenauer Alapítványtól, de ott van még a neves író, Tibor Fischer Nagy-Britanniából, Chris Smith képviselő, a Helsinki Bizottság társelnöke az Egyesült Államokból, Federigo Argentieri professzor Olaszországból.

Jobban értenek hozzá, mint a magyar kormányt és alkotmánymódosítást bíráló Kim Lane Sheppele, aki eléggé beleásta magát a magyar alkotmányjogba? Az önök tézise mindig az, hogy a kritika azért születik meg, mert az újságírók vagy a szakértők nem olvasták az adott magyar jogszabályt. Azért vannak olyan „nagygyűjűk”, akik a végére jártak az alkotmánymódosításnak.

Sheppele tudását nincs okom kétségbe vonni, viszont az általa elmondottakban lévő tárgyi tévedésekre magam is, mások is többször felhívtuk a figyelmet. Elfogultságára az is bizonyíték, hogy kritikus munkásságát a mostani kormánnyal szemben kezdte el, holott korábban is lett volna oka rá, hogy Magyarországról értekezve vitriolba mártsa a tollát.

A tudás hiányára hivatkozik a kritikus hangoknál. Önök megküldték minden jelentős európai szerkesztőségnek a negyedik alkotmánymódosítás hiteles szövegét, nem?

Nem állítom, hogy Európában senki sem olvasta el az alkotmánymódosítást, de azokban a cikkekben, melyek a negatív hullám megjelenésében fontos szerepet játszottak, olyan evidens hibák, tévedések sorakoztak, amelyek azt bizonyítják, hogy az újságírók nem értették meg a szöveget. Még jó szándékú újságíróktól is azt a visszajelzést kaptam, hogy nem értik a szöveget: nem azért, mert rossz volt a fordítás, hanem mert nincs alkotmányjogi apparátusuk. Ahhoz nincs szükség alkotmányjogi ismeretekre, hogy azt írják, a magyar kormány tendenciózusan jobbra tolódik, centralizál... Ebbe a keretbe nagyon egyszerűen beilleszthető, hogy a negyedik alkotmánymódosítás is része a folyamatnak, és így nagyon egyszerűen lehet újságot írni. De ez totálisan félrevisz. Ugyanez volt a forgatókönyv alaptörvény elfogadása és a médiatörvény kapcsán is.

Angela Merkelnek nincs megfelelő tudása Magyarországról, a negyedik alkotmánymódosításról? Angela Merkelnek is előtérbe lenne az Orbán-kormánnyal szemben?

Nem gondolom, hogy Angela Merkel ne lenne a megfelelő tudás birtokában. Az európai baloldal és a liberálisok azonban nagy hatással vannak a közhangulatra, és ez a német belpolitikára különös erővel nyomja rá a bélyegét. A német energetikai és telekommunikációs cégek nagyobb részvállalása a magyar közteherelésből, az ebből eredő nyilvánvaló érdeksérelmük is gazdagítja a képet, és elég ahhoz, hogy rendkívül torz képet alkosson rólunk a németországi nyilvánosság egy befolyásos része.

Tehát töretlen a jogállam, nincs demokráciadeficit, csak valamilyen oknál fogva dúlnak a Magyarország elleni indulatok. Sólyom László volt államfő jogtudós, ne vonjuk kétségbe, hogy az ő bírálata nem indulatokra épül, hanem jogilag megalapozott a negyedik alkotmánymódosításról.

Az alkotmányjog ugyanolyan, mint minden más tudományág, nincsenek

benne végső igazságok, és pontosan a viták viszik előre. En ugyan nem vagyok alkotmányjogász, de laikusként is érdeklődéssel követem ezeket a vitákat.

De miért Magyarországgal szemben él csak olykor csituló negatív kampány?

Megvannak a jól azonosítható és visszatérő szereplők – például Sheppele asszony –, egy kör, amelynek tagjai nincsenek sokan, de rendkívül aktívak, és egymásnak végszavaznak. Indulatosak a jelenlegi kormánnyal szemben, mert van egyfajta értékrendjük, világlátásuk, amellyel nem egyezik az a világnézet, amelyet a jelenlegi magyar kormány képvisel. Ezenkívül nem szabad megfeledkeznünk az előbb említett nagyvállalati érdekekről, amelyek növekvő hozzájárulása a magyar közterhekhez statisztikai tény.

Önök milyen eszközei vannak arra, hogy a külföldi sajtót befolyásolja?

Inkább tájékoztatni próbálok a külföldi újságírókat, szerkesztőségeket. Küldjük a szerkesztőségeknek az angol, német, francia nyelvű anyagokat arról, hogy mi történik Magyarországon. Minden külföldön is releváns kormánydöntéshez fűzünk érthető magyarázatot. Ezenkívül találkozom is újságírókkal. Rendszeresen kimegyek azokba a véleményközpontokba – Washingtonba, New Yorkba, Berlinbe, többször jártam Londonban is –, ahol a rólunk szóló cikkek születnek. A kedvenc módszerem az, amikor Budapestre tudunk hívni újságírókat. Nemrég több kaliforniai újságíró fogadtam, és olyan szinten rácsodálkoztak, hogy a realitás mennyire más, mint amit a különböző tudósítások alapján elképzelték Magyarországról... A legszebb pillanat az volt, amikor tudatosult bennük, hogy „nahát, ilyen szabadon lehet mozogni”, „nahát, a zsinagógát nem kell körülvenni drótkerítéssel, és nem kell állig felfegyverzett őrökkel védeni”, ahogyan Franciaországban vagy Németországban... És mégis, mások Magyarországról úgy cikkeznek, mint az anti-

szemitizmusban egyre jobban elvesző országról. Egyetlen személyes benyomás felér száz kiküldött anyaggal.

Önök szerint hányan nézik a KiKa gyerekhíradóját? Nem éri úgy, hogy a bolhából elefántot csináltak, miután először ön, majd a miniszterelnök is reagált a műsorra?

A csatorna adatai alapján 680 ezren nézték az adást. Ahhoz elég sokan, hogy rossz érzésünk legyen attól: a német gyerekeknek ilyen képe alakul ki Magyarországról. Nézzék, jönnek egymás után az ostoba, megalapozatlan vélemények, amelyek bosszantják az embert. Amíg véleményekről van szó, addig toleráljuk. De amikor tényesen tévednek, akkor megpróbáljuk helyre tenni a dolgokat. Ez viszont egy gyerekeknek szóló műsor, és a nézőnek nincs lehetősége, hogy ellenőrizze az elhangzottak igazságtartalmát. Ezzel átléptek egy olyan határt, ahol már fel kell emelnünk a szavunkat még akkor is, ha ez lehetőséget kínál a kifigurázásra.

Melyik rész verte ki a biztosítékot?

Eleve furcsa ötletnek tartom, ha gyerekeknek nemzetközi eseményeket magyaráznak, és szerintem ilyenkor rendkívül körültekintően kell eljárni. Számon kérték a filmben például a sajtószabadságot: önök újságírók. Nem mondhatják el a véleményüket, Magyarországon nincs sajtószabadság?

A közszolgálati televízióra gondolhatnak... Az öncenzúra fogalmát azért ismeri, ugye?

Az öncenzúra az egyik nagy kedvencem, mert az a fajta jelenség, amelyet senki sem tud bizonyítani.

Amikor a köztévéből 550 embert elbocsátanak, akkor lehet, hogy a maradóknál ez automatikusan működik.

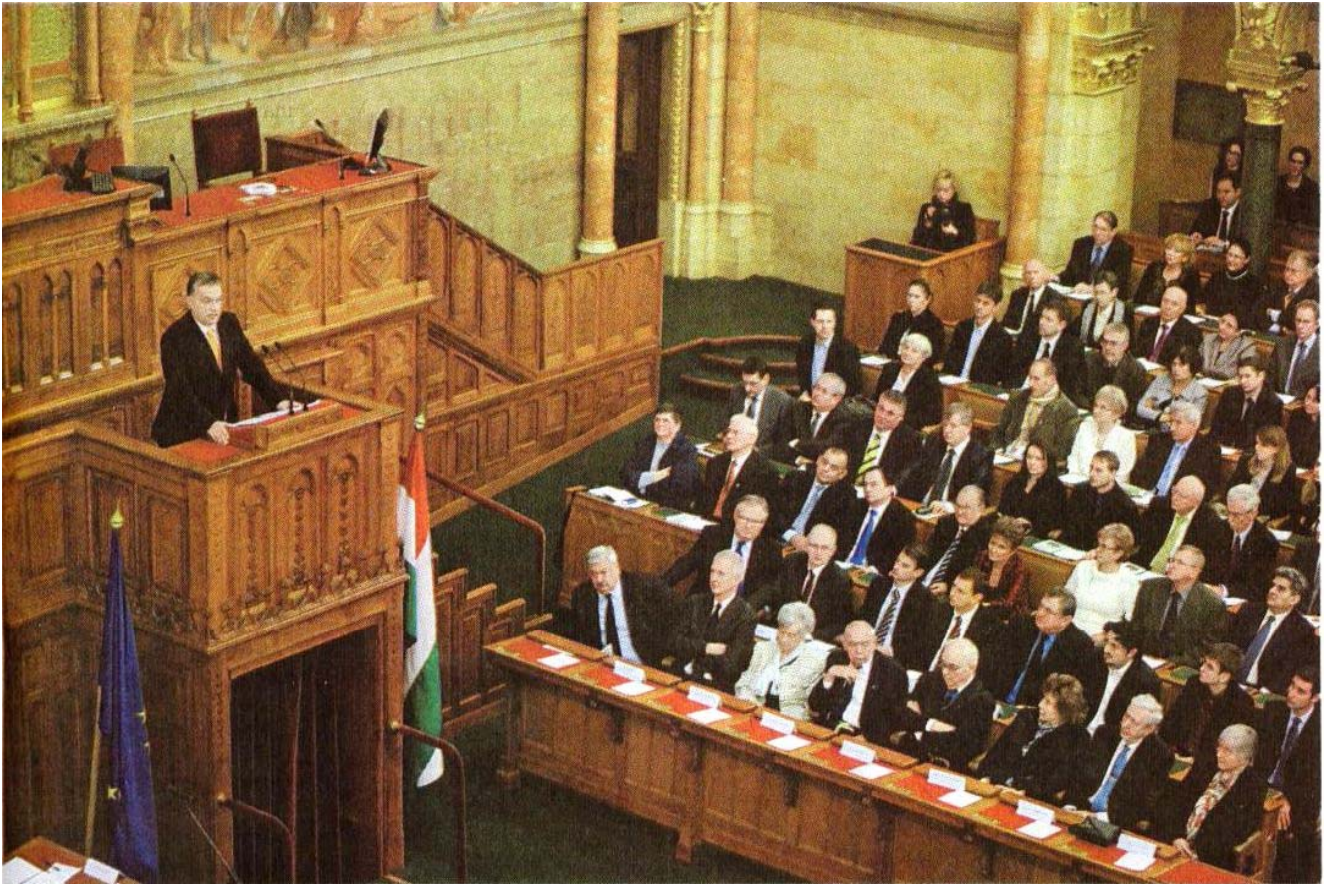
A sommás állításokból sosem derül ki, mennyi volt ténylegesen az elbocsátott újságírók száma, és milyen sok volt köztük a technikai munkatárs. Számos hasonló átalakítás történt más európai televíziónál is, így például az állandóan normaként felemlgetett BBC-nél. Ha 2007-ben és 2008-ban, amikor sok száz embert bocsátottak el a közmédiából, nem merült fel ez a kérdés, akkor fogadjuk el, hogy most sem gyakorol ilyen hatást az ott maradtakra.

Ha külföldre megy, a Magyarországról tudósító újságírók főnökeivel is találkozik, és ott – elmondásuk szerint – panaszkodik rájuk. Ez jó módszer?

Főleg azokkal az újságírókkal találkozom, akik ténylegesen tudósítanak, és csak bizonyos helyzetekben a főnökeikkel is. Az ORF főigazgatójával a Lendvai-film miatt találkoztam, szerettem volna megérteni, hogy milyen vezetői döntés állt a film mögött. És fontosnak tartottam, hogy ők is megértsék, mi mit gondolunk az aránytalanság és a valótlanosságok ilyen tömény elegyéről. A megbeszélésen a vezetőkkel a lényeget illetően nem értettünk egyet, de azt elismerték, hogy a film bizonyos részei nem voltak szerencsések. Egy megszólaló neve alá azt írni, hogy közgazdász, miközben egy ellenzéki párt alapító tagja, az nem épp az újságírói etika netovábbja.

Szünetelhet a 2014-es választásokig az összetűzés, amelyet a negyedik alkotmánymódosítás generált?

A nagy figyelem máris csökkent, de nem számítok arra, hogy teljesen elmúlik a választásokig. A magyar választási küzdelem része, hogy a pártok, jellemzően a kihívói oldalon, mozgósítják a külföldi sajtókapcsolataikat. Ezek nem elítélendő, hanem működő baráti kapcsolatok. De fontos, hogy tudjuk, ezek nem mindenekfelett álló szakértői vélemények, hanem valaki politikai érdekből éppen akkor valamiért fontosnak látta elmondani vagy leírni őket.



Csak a halott jobboldali jó jobboldali?

„Ha az őt ma méltató, de életében gúnyoló szocialista és liberális politikustársaimat hallgatom, úgy tűnik, hogy csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható tehát, hogy számunkra is van még remény” – zárta beszédét tegnap a parlamentben Orbán Viktor, ahol a rendszerváltás utáni első miniszterelnök halálának 20. évfordulójára emlékeztek. A mai kormányfő szerint Antall Józsefnek jutott az a feladat, hogy felébressze Magyarországot „a Kádár-korszak kábulatából”. A volt miniszterelnök áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg a parlamenti demokrácia intézményei, a politikus öröksége ma is ható erő – fogalmazott Orbán. Hozzátette: nehéz dolog eldönteni, hogy „afféle gyászemlékezésen” vagy inkább egy sikeres államférfi életművének a méltatásán jelentek meg. Kóvér László Európa egyik igaz politikusának nevezte Antall Józsefet, aki a kommunizmus bukásakor tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politikusként vált Magyarország első szabadon választott miniszterelnökévé. Keresztény Magyarországot akart, mert csak annak van jövője – fogalmazott a házelnök. Az emlékülésen mások mellett részt vett Antall József családja, Áder János köztársasági elnök, Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, valamint Boross Péter volt miniszterelnök, az Antall-kormány belügyminisztere FOTÓ: TÓTH GERGŐ

Zur Demokratie erzo-gen

Jugend debattiert international – Schulverbundqualifikation in Budapest

Starke Argumente, einschlägige Meinungen, schlagfertige Schüler – beim Wettbewerb „Jugend debattiert international“ zählt in erster Linie die Kommunikation. Umfassende Kenntnisse gehören zu den Grundvoraussetzungen der Qualifikation und feste deutsche Sprachkenntnisse sind einfach ein Muss. Der vom Goethe-Institut organisierte Schüler-Debattenwettbewerb kam am 8. März in die Runde der Schulverbundqualifikation in Budapest. Gastgeberschule war die Aron Tamási Grundschule und Zweisprachiges, Ungarndeutsches Nationalitätengymnasium im XII. Bezirk der Hauptstadt.

Vor der Eröffnung wurde die Zeit durch die Debattanten genutzt um letzte Argumentationsausführungen mit der Lehrerin nochmal durchzusprechen. Die Spannung stieg. Schulleiterin Gabriella Hajnal begrüßte die Teilnehmer, LehrerInnen und Freunde der Debattanten, die beim Wettbewerb mitgefiebert haben. Die Direktorin betonte, dass der ungarische Unterricht betont auf Schriftlichkeit setze, deswegen wäre es unerlässlich, die verbale Kommunikation auch einzubeziehen, damit die SchülerInnen im Leben eine Debattenkultur entwickeln, mit weitreichenden Kenntnissen ausgestattet werden. Dieser Wettbewerb eigne sich hervorragend hierfür.

Strenge Regelung

Nach den Schulrunden gelangten die zwei punkt- bzw. schulbesten SchülerInnen des jeweiligen Gymnasiums in die Schulverbundqualifikation, von hier konnten die besten Debattanten für die Halbfinale zugelassen werden: Sie können an einem Debattenrainig

(Fortsetzung auf Seite 13)

Zur Demokratie erzo-gen

Jugend debattiert international – Schulverbundqualifikation in Budapest



(Fortsetzung von Seite 1)

in Dresden teilnehmen, das vom 24. - 27. März stattfindet. Die besten zwei Debattanten des Landesfinales gelangen in das internationale Finale, das dieses Jahr in Budapest organisiert wird.

Die feste Regelung bezieht sich auf den gesamten Wettbewerbsablauf. Zwei Themen wurden diskutiert, mit jeweils zwei Pro- und zwei Kontrarkandidaten. Nach zwei Minuten Eröffnungsrede jedes Debattanten kam es zur Debatte (12 Minuten), die mit Schlussreden (jeweils 2 Minuten) beendet wurde. Die Themen waren: „Soll in Ungarn bei der Neugestaltung eines Zoos die Haltung exotischer Wildtiere verboten werden?“ und „Soll in Ungarn eine Internetzensur eingeführt werden?“. Ein informatives Klingeln von den Zeitwächtern erinnerte jedes Mal an die Zeitschranke.

Überzeugende Argumente

Die Debattanten der Schulverbundqualifizierung kamen aus dem Deutschen Nationalitätengymnasium, dem Lajos-Kossuth-Gymnasium, dem Városmajori Gymnasium und der Gastgeberschule Aron-Tamási-Gymnasium. Die acht KandidatInnen waren jeweils in zwei Gruppen eingeteilt, nach den zwei Runden gab es jedes Mal eine Bewertung durch die Jury, bei dieser wurden auch Vorschläge geäußert bzw. die guten

Aspekte gelobt. Eine Feedback-Runde, geleitet von Tünde Salakta (Goethe-Institut), ließ die Eindrücke der Organisatoren, Teilnehmer und LehrerInnen resümieren. Die Rückmeldungen der Debattanten waren sehr positiv. Die Gastgeber-schule war selbst auf die Ergebnisse gespannt, da die Tamási-Schüler jedes Jahr gute Plätze belegen. Toll ist das Einbinden ehemaliger WettbewerbsteilnehmerInnen der früheren Jahre als Jurymitglieder. Auch Kandidaten schon für das nächste Jahr verfolgten aufmerksam die Debatten.

SiegerInnen üben weiter

Schließlich wurden von der Jury die SiegerInnen verkündet, die nach Dresden zum Training fahren und in die nächste Runde gelangen: Péter Bence Csontos (Aron-Tamási-Gymnasium), Szvetlana Glöckl (Deutsches Nationalitätengymnasium), Áron Irányuk (Aron-Tamási-Gymnasium), Fanni Nagy (Deutsches Nationalitätengymnasium). Für die siegreichen DebattantInnen hört nun die Vorbereitungszeit nicht auf, sie können nun weiter die Argumentation üben und neben Sprachkenntnissen werden so Fertigkeiten und Fähigkeiten in der Kommunikation weiter entwickelt. Gelobt werden muss der Stil der Debatten, denn die Kommunikation funktioniert nur, wenn neben dem Sprechen die Diskussionsteilnehmer auch zuhören können.

A. K.



Németország a megújuló energiaforrások felhasználásának optimalizálásán dolgozik – nemzetközi kollokvium a Nemzeti Közszerológáti Egyetemen

A fosszilis energiaforrások egyre problematikusabb elérhetősége miatt a német szakemberek évtizedek óta dolgoznak a megújuló energiaforrások teljesítményének, felhasználhatóságának, tárolási jellemzőinek optimalizálásán – utalt a téma előzményeire Helmut Heiderich, német parlamenti képviselő, a Bundestag Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Bizottságának tagja azon a kollokviumon, melyet a Nemzeti Közszerológáti Egyetemen rendeztek július 2-án.

A Nemzeti Közszerológáti Egyetem kiemelt jelentőséget tulajdonít az energiapolitikának, mert Magyarország és az Európai Unió hosszú távú energiapolitikájának célja, hogy biztosítsa állampolgárainak jólétét és a gazdaság megfelelő működését - mondta Prof. Dr. Patyi András, a kollokvium felvezetéseként. Kiemelte: az energiatermékekhez való zavartalan hozzájutás ugyancsak fontos a piac valamennyi fogyasztója számára, megfizethető árakon, s e közöttben a környezetvédelmi szempontok érvényesítését, valamint a fenntartható növekedés felé történő elmozdulást is célnak kell tekinteni.

Az EU energiapolitikája hármast célkitűzés szerint működik: az ellátás biztosítása, a versenyképesség fejlesztése, valamint a környezetvédelmi szempontok szem előtt tartása - vázolta fel a tanácskozás politikai, gazdasági hátterét Dr. Kovács Gábor rendőr dandártábornok, az NKE oktatási rektorhelyettese. Az Európai Gazdasági Közösség már a hetvenes évektől törekszik az energiafelhasználás optimalizálására, a kölajfüggőség csökkentésére - tekintett vissza a dandártábornok.

A Német Szövetségi Köztársaság 2050-ig kidolgozott energiapolitikát fogalmazott meg, ennek hátterével, céljaival ismerkedhettek meg a Nemzeti Közszerológáti Egyetem polgárai a tudományos tanácskozáson. Németország demokratikus értékeit valló államként rendkívül fontosnak tartja, hogy az energiagazdálkodás és az ezzel összekapcsolódó stratégia az állampolgárok és társadalmi konszenzus támogatásával valósuljon meg - hangzott el Helmut Heiderich előadásában. A németek folyamatosan végzik a lakossági igények felmérését, melyek eredményeit a döntéshozás megkerülhetetlen tényezőjeként tartják számon, különösen egyértelmű támogatás vagy elutasítás esetén. A német képviselőhangsúlyozta, az energiakérdés területeinek összehangolása - úgymint a technológia és a szükséges energiaforrások biztosítása -, rendkívül összetett és gyakran kiszámíthatatlan feladat, melyet a lakossági igények figyelembevétele nélkül is csak tekintélyes gazdasági befektetéssel lehet megvalósítani.

A jelenlegi kutatási adatokra hivatkozva Helmut Heiderich elmondta, hogy az elsődleges célként az energiafogyasztás csökkentését és az energiaforrások felhasználásának strukturális átalakítását tűzték ki. A megvalósításhoz a technológiai fejlődés előmozdítását, a kutatások biztosítását kell szorgalmaznia a döntéshozóknak, ugyanakkor komoly feladat a lakossági és ipari fogyasztók ismereteinek bővítése. Heiderich úr elmondta, hogy a jövő energiaellátásának biztonságát a korábbi várakozásokkal ellentétben olyan rendszer oldhatja meg, amely együtt képes kezelni és finanszírozni a megújuló forrásokon alapuló és fosszilis hordozók biztosításával való működést.

A tanácskozást megelőzően a rektor Frank Spengler úrral, a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetőjével tárgyalt a két intézmény további együttműködéséről.



Quelle: <http://www.uni-nke.hu/index.php/hu/osszes-cikk/89-egyetem/2057-nemetorszag-a-megujulo-energiaforrasok-felhasznalasanak-optimalizalasan-dolgozik>

Die Rolle der Ungarndeutschen – Konferenz in Sepsárd

Im Rahmen der deutsch-ungarischen „Hoch-Zeit“ (NZ 43/2013) fand an der Fakultät Illyés Gyula in Sepsárd der Universität Fünfkirchen eine informative Tagung zur Rolle der Ungarndeutschen und der anderen Minderheiten in Europa statt. Zum Treffen am 17./18. Oktober luden die Konrad-Adenauer-Stiftung in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Kultur im östlichen Europa OKR und der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen ein.



Edwin Warkentin, Dr. Marta Fata und Dr. Ralf Thomas Göllner bei der Konferenz

Die Rolle der Minderheiten in Europa, die heute wichtige Bindeglieder zur Entwicklung kultureller Brücken innerhalb der Europäischen Union seien, betonte **Frank Spengler**, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung in seiner Begrüßung. Die Konrad-Adenauer-Stiftung unterstützt weltweit Projekte, die die Entwicklung demokratischer Grundwerte, die Achtung der Religionsfreiheit und den Schutz der Menschenrechte fördern. Ihr Ziel ist es auch in der Zukunft, sich zusammen mit den ungarischen Partnern für die europäischen Werte einzusetzen und damit das Streben der Europäer nach Freiheit zu fördern. Spengler unterstrich den Stellenwert der Einführung des offiziellen Gedenktages (19. Januar) für die vertriebenen Ungarndeutschen.

Auf den dramatischen Rückgang der deutschen Sprache in ungarndeutschen Familien ging der Gesandte der Deutschen Botschaft **Klaus Riedel** in seiner Begrüßungsrede ein. Er sei besorgt, dass mit dem Wegfall des identitätsbildenden familiären Spracherwerbs und damit einem wesentlichen Teil der ungarndeutschen Identität auch ein Teil der europäischen Integrationskraft dieser europäischen Minderheit verloren gehen könnte. Wichtig ist für ihn die Frage, ob und wie die junge ungarndeutsche Generation dafür gewonnen werden kann, als Brückenbauer Verantwortung zu übernehmen und damit die Aktivitäten ihrer Großeltern- und Elterngeneration fortzuführen.

Im Rahmenthema „Die Minderheitenpolitik Ungarns und die Rolle der Ungarndeutschen“ wies Staatssekretär **György Hölvényi** darauf hin, dass in den letzten Jahrzehnten die Zahl derjenigen, die sich in Ungarn zu einer Nationalität bekennen, um fast 150% stieg. Eine bedeutende nationalitätspolitische Tat der ungarischen Regierung sei das neue Gesetz über die Rechte der Nationalitäten und die Einbringung anderer Gesetze zum Bildungswesen und dem Wahlrecht. Das neue Gesetz über die Nationalitätenrechte tritt stufenweise in Kraft. Ab 2014 gelten die Regeln für das Wahlrecht der Nationalitätenvertreter für das Parlament.

Der Stiftungsprofessor der Universität Fünfkirchen **Prof. Dr. Gerhard Seewann** sprach über die Geschichte

schon Staatsgründung seien Deutsche in Ungarn anwesend. Die Ansiedlung von Deutschen in Ungarn sei seit dem Ende des 10. Jahrhunderts nachweisbar. Die von den ungarischen Königen ins Land gerufenen Deutschen hätten Kenntnisse und Erfahrungen mitgebracht, welche die Grundlage für neue Strukturen im wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben Ungarns legten. Im 18. Jahrhundert hätten die deutschen Siedler als Neuerung u. a. die Fruchtwechselwirtschaft, den schweren Eisenpflug, die Felddüngung, die Stallhaltung des Viehs und den Anbau neuer Kulturpflanzen eingeführt. Auch materiell seien sie nicht mit leeren Händen gekommen, denn das Startkapital der einzelnen Siedlerfamilien in Höhe von 150 bis 200 Forint und mehr habe erheblich dazu beigetragen, dass sie rasch Fuß fassen und innerhalb von zwei bis drei Generationen einen bescheidenen Wohlstand erreichen konnten. Der unauflösbare Gegensatz und Widerstreit aller Nationalismen der hier lebenden Völker mündete in den endgültigen Zusammenbruch des Ordnungssystems am Ende des Zweiten Weltkriegs. Dazu gehörten nicht zuletzt Flucht und Vertreibung der Deutschen. Es waren mehr als 10.000, die bald nach ihrer Ankunft in Deutschland „zurück flüchteten“. Dieses starke Gefühl der Zugehörigkeit macht die Deutschen in Ungarn zu „ungarischen Schwaben“, die stolz und voller Berechtigung sagen können: „Wir Schwaben waren immer gute Ungarn und haben ganz erheblich zum Wiederaufbau und zur Modernisierung dieses Landes zunächst nach 1711 und zuletzt auch wieder nach 1989 beigetragen“, führte Seewann aus.

Über die aktuellen Themen der Ungarndeutschen, wie die Politiker, Leiter der Minderheiteninstitutionen und die Ungarndeutschen selbst die eigene Rolle sehen, sprach **Otto Heinek**, Vorsitzender der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen. Er zeigte auf, was zurzeit in der Minderheitenpolitik – besonders im Bildungswesen und in den ungarndeutschen Medien – nicht gut funktioniert und was geändert werden sollte.

Über die Bedeutung der Ungarndeutschen für Deutschland referierte **Edwin Warkentin**, persönlicher Referent des Staatssekretärs Dr. Christoph Bergner im Bundesministerium des

Flucht, Vertreibung und Integration der Ungarndeutschen in Deutschland waren das Thema im aufschlussreichen Vortrag von **Dr. Marta Fata** vom Institut für Donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen. Die 250 Jahre des Zusammenlebens mit den Ungarn prägte die Identität der Schwaben, die zahlreiche Partnerschaftskontakte zu den Herkunftsorten initiierten.

Über die aktuelle Arbeit des Ungarischen Instituts an der Universität Regensburg erfuhr man von **Dr. Ralf Thomas Göllner**, der meinte, das Ungarische Institut könne neue Impulse zur Verbesserung und Intensivierung der deutsch-ungarischen bzw. bayerisch-ungarischen Beziehungen geben. Das Institut versuche eine Brücke für Deutsche, Ungarn und Ungarndeutsche zu sein, auf der man in beide Richtungen gehen kann.

Schluss thema der Konferenz war der Beitrag der Minderheiten zur europäischen Einigung. **Ferenc Kalmár** arbeitet im Europarat daran, dass in ganz Europa die Einheit in der Vielfarbigkeit akzeptiert wird, denn es gibt kein Land in Europa ohne Minderheit. Deswegen sollte die Rolle der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen weiter verstärkt werden. Assimilation und Einhalt der Auswanderung sollten die Ziele der Minderheitengesetze sein. Kalmár sieht es als sehr wichtig an, durch die Beziehungen zwischen deutschen und ungarischen Städten, Gemeinden und Institutionen die europäische Integration zu stärken.

Angehörige einer Minderheit müssen Staatsbürger des Landes sein, unterstrich FUEV-Direktor **Jan Diedrichsen**. In Europa gibt es leider Länder, die sehr schlecht mit ihren Minderheiten umgehen. Heutzutage könnten diese schon allein deshalb nicht in die Europäische Union eintreten. Die Finanzierung der deutschen Minderheiten in Europa sei sehr unterschiedlich, was natürlich auch viele Schwierigkeiten erzeugt. Diedrichsen stellte Fragen: Was passiert mit der deutschen Minderheit in Ungarn? Was passiert bei den Wahlen 2014? Wie entwickelt sich Europa?

Mehr über die Themen bzw. die Vorträge der Konferenz können Sie auf der Webseite der Konrad-Adenauer-Stiftung (www.kas.de/ungarn) lesen.

Évforduló Orbán Viktor miniszterelnök ekként viccelődött: Csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali

Antall József emlékezete

Csuhaj Ildikó

„A ma *Antall Józsefet* már méltató, de életében gúnyoló és engesztelhetetlenül lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikustársaimat hallgatva, azt a megállapítást kell tennem, hogy csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható, hogy számunkra is van még remény” – *Orbán Viktor* miniszterelnök az Országház felsőházi termében tartott Antall József-emlékülésen viccelődött ekként, amikor halálának huszadik évfordulóján emlékezett a néhai miniszterelnökre.

A kormányfő azt mondta, nehéz dolog eldönteni, hogy „afféle gyászemlékezésen” vagy inkább egy sikeres államférfi életművének a méltatásán jelentek-e meg. De a huszadik évfordulón már arról a két évtizedes korszakról is beszélnek, mely Antall József hivatalba lépésével kezdődött, és az új alaptörvény elfogadásával zárult le.

Szerinte így, visszatekintve, ki lehet mondani, hogy a magyar parlamenti demokrácia intézményei Antall József áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg. Értelmezése szerint a második világháborút követően Magyarországon létrejött – a nagyhatalmi érdekek miatt csak kérészerűtűnek bizonyuló – demokrácia, amelynek értékrendszerét Antall József úgy zárta magába, „ahogyan egy ősejt őrzi meg az emberi szervezet számára az újrakezdés képességét. Ez visszakerült a magyar politikába, hogy elősegítse a magyar nemzet és a magyar nép gyógyulását” – hangzott Orbán Viktor.

A miniszterelnök beszédében egyetlen szóval sem célzott az akkor magát liberálisként azonosító Fidesz



Orbán Viktor köszönti Boross Pétert FOTÓ: REVICZKY ZSOLT

és az MDF-kormány közötti kőkeletbeli politikai konfliktusokra, és arra sem utalt, amit más jobboldaliak előszeretettel tesznek meg, hogy ő lenne Antall József politikai örököse.

A Nemzeti Örökség Intézete, a Polgári Magyarorszáért Alapítvány és az Antall József Baráti Társaság által szervezett emlékülésen *Antall Józsefné* és *Antall Péter* mellett részt vett *Áder János* köztársasági elnök, *Kövér László* házelnök, *Schmitt Pál* volt államfő, *Bernhard Vogel* volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszte-

letbeli elnöke, valamint *Boross Péter* volt miniszterelnök, az Antall-kormány belügyminisztere, *Medgyessy Péter* volt miniszterelnök, *Mádl Ferenc* özvegye, *Pálkás József*, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, *Kónya Imre*, az első MDF-frakció vezetője, akkori és jelenlegi kormánytagok, valamint a diplomáciai testületek és az egyházak képviselői is.

– A kommunizmus bukásakor Antall József tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politi-

kusként vált Magyarországot első szabadon választott miniszterelnökévé – mondta Kövér László. A házelnök emlékeztetett arra, hogy Antall József osztotta *Robert Schuman* egykori francia miniszterelnök hitvallását: Európa vagy keresztény lesz, vagy nem lesz. Emellett Antall József keresztény Magyarországot akart. A fideszes házelnök idézte Antall József szavait, azokat, amelyek szerint „lélekben tizenötmillió magyar miniszterelnök” szeretne lenni, és a nemzetpolitika szempontjából ezt korszakalkotónak nevezte.

Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere azt mondta, hogy Antall Józsefnek az az üzenete mindenki számára: eszményeink és elveink mellett tartsunk ki, és támogassuk azokat, akik ezt megvalósítják. Legyen személye példa a következő nemzedékek számára is.

A tanácskozás *özvegy Antall Józsefné* zárszavával fejeződött be, aki megrendítőnek nevezte az emlékülést. Azt mondta: *Antall József* az őt ért méltatlan támadások miatt soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát.

NÉPSZABADSÁG ONLINE

Orbán: "csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali"

"Csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Tehát számunkra is van remény" – tréfált Orbán Viktor az Országházban az Antall József-emlékülésen, a baloldal és a liberálisok Antall-képének a változására utalva. A kádári legvidámabb barakk szerinte "egy tízmilliós átnevelő tábor volt".

Csuhaj Ildikó | NOL | 2013. december 13. | 88 komment

"A ma Antall Józsefet már méltató, de életében gúnyoló, és engesztelhetetlenül lejártni igyekvő szocialista és liberális politikustársaimat hallgatva azt a megállapítást kell tennem, hogy csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható, hogy számunkra is van még remény" – Orbán Viktor miniszterelnök az Országház Felsőházi termében tartott Antall József-emlékülésen tréfált így, amikor halálának huszadik évfordulóján emlékezett a néhai miniszterelnökre. A miniszterelnök záró szavait nagy taps és derűtség fogadta.

Az emlékülésen az első sorokban foglalt helyet Áder János köztársasági elnök és Kövér László is. A házelnök név szerint is köszöntötte a néhai miniszterelnök özvegyét, Antall Józsefnét, valamint kisebbik fiát, Antall Pétert. Orbán Viktor emellett Mádl Dalmát, Schmitt Pált, Szabad Györgyöt, az Országgyűlés első MDF-es elnökét pedig külön is köszöntötte, azzal, hogy a nemzedékük számára nélküle Antall József politikai életműve nem lenne értelmezhető. (Amikor nagy taps hangzott fel, Orbán Viktor mosolyogva megjegyezte, attól, hogy "külön köszönti", nem kell, hogy jelen is legyen Szabad György az emlékülésen.)

Az emlékülés kapcsán a miniszterelnök azt mondta, nehéz dolog eldönteni, hogy "afféle gyászemlékezésen" vagy inkább egy sikeres államférfi életművének a méltatásán jelentek meg. De a huszadik évfordulón már arról a két évtizedes korszakról is beszélnek, mely a hivatalba lépésével kezdődött el, és az új alaptörvény elfogadásával zárult le – közölte Orbán Viktor. (A rendszerváltás definíciót nem használta, de szavai azt jelentik, hogy szerinte a rendszerváltás a kormányra kerülésével, illetve a Fidesz-KDNP kétharmad által megszavazott és 2012 elején hatályosult új alkotmány elfogadásával teljesedett be.)

Orbán: "csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali"

"Csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Tehát számunkra is van remény" – tréfált Orbán Viktor az Országházban az Antall József-emlékülésen, a baloldal és a liberálisok Antall-képének a változására utalva. A kádári legvidámabb barakk szerinte "egy tízmilliós átnevelő tábor volt".

Csuhaj Ildikó | NOL | 2013. december 13. | 88 komment

Az 1990-es rendszerváltoztatás legjelentősebb tanulságait sorolva emlékeztetett, hogy a magyar jobboldal rendkívül nehéz kihívással szembesült, az ország akkori vezetői már kisöpörték az államkincstárat, és csak az adóseveleket hagyták hátra, de a választók azzal a történelmi feladattal bízták meg Antall Józsefet, hogy vezesse át Magyarországot a puha diktatúrából a demokráciába, a KGST-ből a piacgazdaságba, a Varsói Szerződésből a NATO-ba. Visszatekintve ki lehet mondani, hogy a magyar parlamenti demokrácia intézményei Antall József áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg – értékelt Orbán Viktor, aki szerint Antall Józsefnek jutott az a feladat, hogy felébressze Magyarországot "a Kádár-korszak kábulatából". A közgondolkodás akkori milyensége és a mindennapos gondok kapcsán pedig azt mondta, "a benzináremelést" a magyar társadalom megrázkódtatásként élte át. Orbán Viktor a taxisblokádtól sem mondta ki, mert akkor nyilván az is felidéződött volna, hogy másnap a parlamentben felállt, és azt szegezte Antall József miniszterelnöknek: "A kormány hazudott".

A legvidámabb barakk kádári Magyarországról viszont beszélt, úgy jellemezve azt, hogy valójában "egy tízmilliós átnevelő tábor volt", ahol az embereket leszoktatták a politikáról, a nagy tervekről, miközben arra tanították őket, hogy legjobb nem kilógni a sorból, mert a szűrkeségből még sosem volt baj. Negyven év után a magyarok egy különös fénytörésben, torzítva látták a Horthy-rendszerben, a második világháborúban és az 1956-ban betöltött szerepüket. Ebbe a fénytörésbe helyezték Antall József híres kijelentését, miszerint lélekben 15 millió magyar miniszterelnöke kíván lenni. Miközben itthon és a határokon túl honfitársaink joggal érezhették, hogy a nemzetről való gondolkodásban végre bekövetkezett a régóta várt fordulat, ösztűz zúdult a miniszterelnökre és az országra. Szavait a konfliktusok kiélezésében érdekelt külső erők kiforgatták, úgy állították be, mint egy revánst, területi revíziót akaró szélsőjobboldali politikust. Antall József és a kormánya egy olyan szituációba került, melyben úgy tűnt, rövid távon veszítenie kellett az akkori jobboldalnak, hogy hosszú távon az egész nemzet nyerhessen. "Antall József épp ezt emlegette úgy, hogy egy kamikáze-kormányt vezet" – emlékeztetett Orbán Viktor, de felhívta a figyelmet: az Antall-, illetve a Boross-kormány volt a ciklusban az egyedüli a térségben, mely kitöltötte a ciklust.

"Magam úgy értelmezem, hogy a második világháborút követően Magyarországon létrejött a nagyhatalmi érdekek miatt csak kérészéletűnek bizonyult demokrácia, melynek értékrendszerét Antall József úgy zárta magába, és úgy tartott ki mellette évtizedeken keresztül, ahogyan egy összejt őrzi meg az emberi szervezet számára az újrakezdés képességét. És ez az összejt visszakerült a magyar politikába, hogy elősegítse a magyar nemzet és a magyar nép gyógyulását". Ezért is – folytatta Orbán Viktor – Antall József öröksége ma is ható erő. Ma már politikai szerepének itthoni értékelése felzárkózott ahhoz, ahogy kortársai külföldön látták. Azok az országok, melyeknek vezetői – Antall József szavaival – úgy ültek a NATO és az Európai Közösség előszobájában, mint a fogorvosi rendelő előszobájában, ma már az Európai Unió meghatározó államai lettek. Mindez pedig azért is lehetséges, mert annak idején egy orvos-történész képes volt Közép-Európában felismerni azt a közös értékrendszert, mely az itt élő népeket összefűzi – hangoztatta Orbán Viktor az emlékülésen.

A Nemzeti Örökség Intézete, a Polgári Magyarországi Alapítvány és az Antall József Baráti Társaság által szervezett emlékülésen Antall József családja mellett részt vett Áder János köztársasági elnök, Kövér László házelnök, Schmitt Pál volt államfő, Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszteletbeli elnöke, valamint Boross Péter volt miniszterelnök, az Antall-kormány belügyminisztere, Medgyessy Péter volt miniszterelnök, Mádl Dalma, a néhai államfő, Mádl Ferenc özvegye, Pálkás József, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, Kónya Imre, az első MDF-

Orbán: "csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali"

"Csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Tehát számunkra is van remény" – tréfált Orbán Viktor az Országházban az Antall József-emlékülésen, a baloldal és a liberálisok Antall-képének a változására utalva. A kádári legvidámabb barakk szerinte "egy tízmilliós átnevelő tábor volt".

Csuhaj Ildikó | NOL | 2013. december 13. | 88 komment

frakció vezetője, akkori és jelenlegi kormánytagok, valamint a diplomáciai testületek és az egyházak képviselői is.

– A kommunizmus bukásakor Antall József tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politikusként vált Magyarország első szabadon választott miniszterelnökévé – ezt Kövér László házelnök mondta, aki kiemelte: 1990-ben Magyarország kilépett a hazugság zsákutcájából, és azonnal meg is találta a maga felkészült, realista és lényeglátó vezető politikusát, Antall Józsefet. Antall József tudatos kereszténysége európaiságában gyökerezett – fogalmazott.

Kövér László azt mondta, a volt kormányfő szavai szerint Európában tulajdonképpen még az ateisták is keresztények, hiszen Európa kereszténysége kultúrát, etikát és szemléletet jelent. Osztotta az Európai Unió egyik alapítója, Robert Schuman egykori francia miniszterelnök azon hitvallását, mely szerint Európa vagy keresztény lesz, vagy nem lesz – mondta az Országgyűlés elnöke. Rámutatott, a magyar miniszterelnök ezt hazájára is vonatkoztatta: keresztény Magyarországot akart, mert csak annak van jövője.

Kövér László kitért arra is: felelős nemzeti értékrendje és elhivatottsága abból a meggyőződéséből fakadt, hogy a 20. századi politika ugyan szétszakította a magyarokat a Kárpát-medencében, és szétszórta a nagyvilágban, de a magyarok sorsközösségét megőrzik az államhatárokon és földrészekben átívelő, elszakíthatatlan nyelvi, kulturális és lelki kötelékek, s ezt a rendszerváltás utáni demokratikus politikának is figyelembe kell vennie.

Ezért fogalmazott úgy – a magyar nemzetpolitikában korszakalkotó módon – hogy lélekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke szeretne lenni – idézte az egykori kormányfő szavait a házelnök.

Kövér László szerint azt is tudta, hogy a nemzeti eszme a politikai Európa egyik legszilárdabb alkotóeleme. Az euroatlanti integráció híveként és aktív cselekvőjeként pontosan értette, hogy a nemzetközi integrációk nem lehetnek sikeresek az egyes nemzetek saját anyagi és szellemi erejének összpontosítása, azaz a nemzeti integrációk nélkül – fejtette ki.

Antall József a parlamenti demokrácia és a demokratikus értékek iránt mélyen elkötelezett értelmiségi ember volt, aki – politikai ellenfeleitől eltérően – hitt abban, hogy a politikai élet szereplői között kell legyen egy minimális közös nevező: éppen ezen értékekben való megegyezés és az ebből fakadó minimális szolidaritás – mondta Kövér László.

Hozzátette: a magyar miniszterelnök tudta, hogy a demokrácia és a közvélemény uralmának korában – minden hamis látszat ellenére – valójában az elvi és erkölcsi politika az egyetlen tisztességes politika, és egyúttal a leggyümölcsözőbb reálpolitika is. Antall Józsefnek nem voltak illúziói. Pontosán felmérte, hogy mire vállalkozik, hogy mennyire nehéz lesz a szocializmus négy évtizedes hazugságának zsákutcájából kivezető út – emelte ki.

Kitért arra is: számukra, Antall Józseffel kortárs politikuskok számára – akár kormánypártiak, akár ellenzékiek voltak, vagy most is azok – a rendszerváltó miniszterelnök teljesítménye "őszintén nem lehet távolságtartó, szenttelen vizsgálódás tárgya", s csak nehezen tudják tárgyilagosan szemlélni az ő tevékenységét, ahogyan a sajátjukét sem tudnák. S ez így rendjén is van – fogalmazott Kövér László.

Orbán: "csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali"

"Csak a halott jobboldali lehet jó jobboldali. Tehát számunkra is van remény" – tréfált Orbán Viktor az Országházban az Antall József-emlékülésen, a baloldal és a liberálisok Antall-képének a változására utalva. A kádári legvidámabb barakk szerinte "egy tízmilliós átnevelő tábor volt".

Csuhaj Ildikó | NOL | 2013. december 13. | 88 komment

Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszteletbeli elnöke kiemelte: Antall József Magyarország Európába és a transzatlanti szövetségbe való visszatérésének a szimbóluma, és úgy fogalmazott, a szabadság embere, akinek sokan követték nyomdokait.

Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere kiemelte: ahol megjelent, a dolgok formát kaptak, egyéniségének kisugárzása és ereje rendet teremtett ott, ahol zűrzavar volt, kereszténydemokrata szellemiségű irányultsága egyértelművé vált. Az a meggyőződés vezette, hogy az elvekből az ember pressziók alatt se engedjen. Szavai szerint Antall Józsefnek az az üzenete mindenki számára: eszményeink és elveink mellett tartsunk ki, és támogassuk azokat, akik ezt megvalósítják. Legyen személye példa a következő nemzedékek számára is – szólított fel.

Marinovich Endre, Antall József kabinetfőnöke azt mondta: igényes volt a munkában, megkérdőjelezhetetlen a magyar nemzet iránti elkötelezettségben, és empátiával viseltetett munkatársai iránt.

Kapronczay Károly, a Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár főigazgatója a tanár, a történész és az intézetvezető alakját idézte fel, és kiemelte: a volt kormányfő arra tanított, hogy a "haza bennünk van".

Kónya Imre, az első MDF-frakció vezetője – aki ismertette Antall József feljegyzéseit a betegségével összefüggésben – azt hangoztatta, hogy ha Antall József életben marad, másképp alakul az elmúlt húsz év. Immár aligha vitatható, hogy a rendszerváltás, a demokratikus Magyarország létrejötte Antall József személyéhez köthető – jelentette ki.

A tanácskozás özevgy Antall Józsefné zárszavával fejeződött be, aki megrendítőnek nevezte a mai napot. A néhai kormányfő az őt ért méltatlan támadások miatt soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát – mondta.

Címkék: Orbán Viktor , parlament , politika , Antall József

Kapcsolódó cikkek: [Elhunyt Dobos Krisztina](#) | [Kövér: Kós Károly helytállása példaadó minden magyar nemzedék számára](#) | [Mesterházy Attila: "Győzünk!"](#) | [Orbán nem sörözik vita után](#) | [Tízser faragta át az Alkotmányt a fideszes kétharmad](#)

Recommend 8 people recommend this. Be the first of your friends.

HIRDETÉS

Megemlékezés a Páneurópai Piknik és határáttörés 24. évfordulóján

A németek mindig hálával gondolnak mindazokra, akik lehetővé tették 1989-ben, hogy honfitársaink sértetlenül átjussanak a szabadság földjére.

Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata, valamint a Páneurópai Piknik '89 Alapítvány közös szervezésében tartották augusztus 19-én a Páneurópai Piknik és határáttörés 24. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi megemlékezést, a Páneurópai Piknik emlékparkban.



Az eseményen köszöntött dr. Fodor Tamás polgármester mondott, aki a város nevében köszöntötte a megjelent német, osztrák és magyar meghívottakat és érdeklődőket.

Ünnepi beszédet Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány Magyarországi Irodájának vezetője és Katharina Landgraf, Németország Parlamentjének CDU képviselője mondott.

- A németek mindig hálával gondolnak mindazokra, akik lehetővé tették 1989-ben, hogy honfitársaink sértetlenül átjussanak a szabadság földjére – mondta beszédében Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány Magyarországi Irodájának vezetője, aki Angela Merkelnek, a Páneurópai Piknik és határáttörés 20. évfordulóján elhangzott mondatait idézte: "A magyarok az NDK-sok szabadságvágyának szárnyakat adtak..."



Amit a Páneurópai Piknik szervezői szimbolikus vasfüggöny-nyitásnak szántak, abból határáttörés lett – tette hozzá a szónok.

A magyar és a német népet elválasztathatatlanul köti össze köti össze az 1989. év történelmi eseménye. A keletnémetek 1953-as éve, a budapesti 1956 és az 1989. évi Páneurópai Piknik egy történelmi eseménylánc részei a szabadságért vívott közös harcban az elnyomás ellen – hangsúlyozta Frank Spengler. A szónok a közös európai eszmére is utalt, amikor azt mondta: a közös Európai Házért az európai népek sok áldozatot hoztak, a németek mindig hálával fognak emlékezni a magyarok áldozatára. Hangsúlyozta: a németek soha nem felejtik el azt, amit a magyarok tettek azért, hogy a németek mind szabadságban éljenek.



A Páneurópai Piknik 24 évvel ezelőtt tágra nyitotta az Európába vezető kaput, ezzel Németország kettéosztottságának a megszüntetését is elősegítette– mondta Katharina Landgraf, Németország Parlamentjének CDU képviselője.



Ma a feladtunk az hogy a Páneurópai Piknik szellemiségét az utánunk jövő generációknak továbbadjuk, amint azt ők maguk megtesznek, hiszen a volt Kelet-Németországban, Lipcsében kiállítás, továbbá a Páneurópai Piknik eseményeit feldolgozó iskolai projekt is a központba helyezi az európai jelentőségű történelmi eseményt. Az idei megemlékezésére négy, a témával foglalkozó, érettségi előtt álló németországi diákot is elhoztak – mondta el a képviselő, aki hangsúlyozta: a berlini fal leomlása itt, Sopronban vette kezdetét.



A megemlékezés koszorúzással és közös emlékfá ültetéssel zárult.



Quelle: http://www.sopron.hu/Sopron/portal/front_show?contentId=45074

2013. OKTÓBER 18., PÉNTEK

Magyarok és németek az európai egyesítés hídépítői

Magyarok és németek – az európai egyesítés hídépítői – ezzel a címmel tartott nemzetközi szimpoziумot tegnap Szekszárdon A Német Kultúra Kelet-Európában Alapítvány, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata és a Konrad-Adenauer-Stiftung. Hölvényi György, az Emberi Erőforrások Minisztériumának egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkára Magyarország kisebbségpolitikájáról és a magyarországi németek szerepéről tartott előadást. A magyarországi németek jelentősége Magyarországon címet viselő témakörhöz prof. dr. Gerhard Seewan (Pécsi Tudományegyetem), Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke és Komáromy Andrea, Magyarország svájci nagyköveteinek helyettese fejtette ki véleményét. A magyarországi németek Németországban betöltött szerepéről, ennek jelentőségéről Edwin Warkentin államtitkársági előadó, dr. Fata Márta (Dunai Svábok Történeti és Néprajzi Intézete, Tübingen) és dr. Ralf Thomas Göllner, a regensburgi Magyar Intézet helyettes igazgatója mondta el gondolatait. Arról is szó volt, hogy a kisebbségek, különösen a magyarországi németek hogyan járultak hozzá az európai egyesüléshez. ■ Gy. M.

Balog Zoltán a büfészakok ellen

Magyarországon a 25 év alattiak 27 százaléka munkanélküli

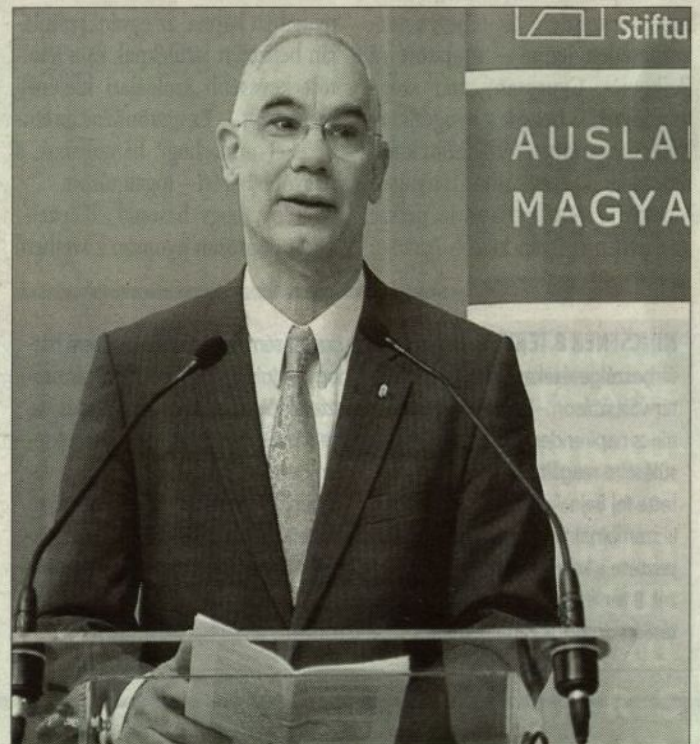
Magyarországon az uniós átlagnál magasabb a fiatalok munkanélküliségi aránya, ezért el kell fogadni, hogy a felsőoktatást nem lehet a gazdaság érdekeivel szemben, kizárólag a diákok igényei szerint alakítani – hangsúlyozta egy tegnapi konferencián Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere.

CSÓKÁS ADRIENN

Magyarország nem lehet versenyképes, fejlődőképes, és megkockáztatom, hogy boldog sem az egyéni boldogulás és a közös harmóniája nélkül – hangsúlyozta Balog Zoltán tegnap a Fiatalok munkanélkülisége Európában című nemzetközi konferencián. Az emberi erőforrások minisztere szerint az egész ország közállapotára kedvezőtlenül hat, ha egy generáció abban a félelemben él, hogy nem lesz munkája. – Az állam felelőssége, hogy a fiatalok munkavállalása előtt álló akadályokat lebontsa – hangsúlyozta, hozzátéve: a kormánynak azt az üzenetet kell közvetítenie, hogy mindenkire számít, és senkit nem hagy az út szélén. Balog kitért arra is, hogy az Európai Unióban a 25 év alattiak átlagosan 24 százaléka munkanélküli, míg nálunk 27 százalék ez az arány. Jelezte továbbá: hazánkban a végzettségűek 30 százaléka egyébként sem talál a szakterületének megfelelő állást, elsősorban a használhatatlan diplomákat kibocsátó büfészakok miatt. – El kell fogadni,

hogy a képzéseket nem szabad kizárólag a diákok igényei és elvárásai, illetve az ágazat kínálata szerint alakítani, mert a gazdaság érdekeivel szemben nem lehet felsőoktatást csinálni – mutatott rá. Megjegyezte: a kormány külön hangsúlyt helyez a fiatalok helyzetére a munkahelyteremtő és munkahelyvédelmi akciótervekben, aminek köszönhetően eddig már 200 ezren jutottak álláshoz. A gyakorlati képzés fontosságát hangsúlyozva Balog Zoltán arról is beszélt: cél, hogy a diákok ne csak tanműhelyekben, hanem igazi munkahelyeken, valós munkakörülmények között gyakorlatozzanak.

Gulyás Gergely (Fidesz), a Szövetség a Polgári Magyarorszáért Alapítvány főigazgatója beszédében azt emelte ki, hogy Európa-szerte jelenleg hatmillió munkanélküli fiatal van, s míg az orvosokat szívesen látják más országok, a szakmunkásokat inkább ellenérzésekkel fogadják. Frank Spengler, a rendezvényt szervező Konrad Adenauer Alapítvány képviselője arra mutatott rá, hogy ma a fiatalok többsége értelmes és



Balog a gazdaság érdekei szerint alakítaná a felsőoktatást

FOTÓ: BÉRES ATTILA

jól fizetett munkára vágyik, vállalkozni, munkahelyet teremteni viszont szinte senki sem akar.

TÖBB A GYENGÉN TELJESÍTŐ. Az Európai Bizottság tegnap értékelt a PISA-felmérésnek az uniós országokra vonatkozó eredményeit. Ezek szerint az EU-ban összességében némileg javult a diákok teljesítménye a természettudomá-

nyok és az olvasás terén, a matematikában elért eredmények azonban gyengék. A PISA-teszt a 15 éves diákok matematikai, természettudományos és szövegértési kompetenciáját vizsgálta. 2009 óta tíz tagállam jelentősen csökkenteni tudta a három területen gyengén teljesítő diákok számát, míg öt országban – köztük hazánkban – számuk emelkedett. (L. I.)

Gabriels Poker ist im Gange

Deutschland: Das Mitgliedervotum der SPD entscheidet über die Regierung - Die große Koalition könnte sogar gut funktionieren

Der Mitgliederentscheid der Sozialdemokratischen Partei (SPD) über den Koalitionsvertrag ist nicht verfassungswidrig - ging es aus der gestrigen Entscheidung des Karlsruher Bundesverfassungsgerichts hervor.

Das Gericht diskutierte den Eilantrag, nachdem die deutsche Presse mit Vorliebe darüber berichtet hatte, die innere Abstimmung könnte verfassungsrechtliche Bedenken aufwerfen. Lediglich 470 Tausend SPD-Mitglieder können darüber entscheiden, wie die Regierung nach den Wahlen im September gebildet werden soll, wobei die Mehrheit der 60 Millionen Wahlbürger sich eigentlich für die große Koalition entschieden hat (beinahe 70 Prozent der Stimmen wurden für die zwei großen Parteien abgegeben).

Die innere Abstimmung der Sozialdemokraten hat schon gestern begonnen, die Ergebnisse werden am 14. oder am 15. Dezember verkündet. Wenn die Mehrheit der SPD-Mitglieder ihren Segen auf den Koalitionsvertrag gibt, kann am 17. Dezember die dritte Regierung Angela Merkels gebildet werden. Bis dahin warten jedoch noch spannende Tage auf die Christlich Demokratische Partei, die sich nun deswegen Sorgen machen kann, ob die gegen die große Koalition früher vehement auftretende SPD-Mitgliedschaft sich wohl auch "anpassen" wird.

Michael Borchard, Hauptabteilungsleiter Politik und Beratung der Konrad-Adenauer-Stiftung, bezeichnete das Mitgliedervotum der Sozialdemokraten als den Poker von SPD-Parteichef Sigmar Gabriel (auf unserem Foto mit Angela Merkel). Das Glücksspiel kann zweierlei Ausgänge haben: gewinnt er, so verstärkt er seine Position an der Spitze der Partei, wenn er jedoch verliert, kann das für die SPD katastrophale Folgen mit sich bringen. Gabriel kann aber die schwachen Wahlergebnisse nur so an die Partei verkaufen, und damit teilt er auch die Verantwortung für die spätere Bilanz der großen Koalition.

Bei einer parteiinternen Abstimmung kann man jedoch nie sicher gehen. Die SPD-Chefs führen jetzt eine fiebrige Kampagne und bemühen sich, so zu tun, als wären sie sicher: die Mitgliedschaft werde schließlich für die Teilnahme in der Regierung stimmen. Es ist wert, daran zu erinnern, dass die letzte große Koalition zwischen 2005 und 2009 für die SPD schwerwiegende Folgen hatte, die Partei musste viel von ihrer Beliebtheit einbüßen. Jetzt befürchten ihre Mitglieder dasselbe. - Außerdem positionieren sich die SPD-Mitglieder traditionell nach links und sind weniger pragmatisch, als die Parteileitung oder die Wählerinnen und Wähler der SPD.

Das Gleiche gilt übrigens in der CDU: hier sei die Mitgliedschaft weit konservativer, meist aus dem ländlichen Raum und zum größten Teil katholisch - erklärte Borchard, warum er es für gefährlich hält, wenn die allgemeinen Wahlergebnisse durch ein Mitgliedervotum überschrieben werden können. Dabei könnte die große Koalition diesmal sogar gut funktionieren. Der Koalitionsvertrag ist nämlich detaillierter als je, das heißt, er lässt weniger Raum für innere Streitigkeiten. Beide großen Parteien haben Zugeständnisse gemacht, und obwohl in den Augen der Öffentlichkeit die SPD als Sieger erscheint, sieht es nach Borchard die CDU-Mitgliedschaft anders.

Für sie war am Wichtigsten, die Steuererhöhung aus den Plänen auszulassen, und im Gegenzug haben sie - unter Bedingungen - auch den Mindestlohn akzeptiert. Die Koalition kann sich sogar vier Jahre lang halten, aber die Situation der CDU wird dadurch komplizierter, dass die SPD ständig eine Drohung parat hat: sie kann jederzeit die rot-rot-grüne Karte herausziehen, aus der Regierung austreten und sich mit den oppositionellen Grünen, oder mit der aus der Quarantäne entlassenen Linken zusammenschließen. In den Kreisen der deutschen Opposition löst auch die Vier-Fünftel-Mehrheit der großen Koalition Besorgnisse aus. Man kann sich wohl daran erinnern, wie Angela Merkel durch ihren Sprecher die Fidesz gemahnt hat, "verantwortlich" mit der absoluten Mehrheit umzugehen. Borchard demgegenüber vertritt die Meinung: die Welt bewundere Deutschland nicht nur wegen seiner tollen Autos, sondern auch wegen seiner politischen Kultur.

Es steht nicht im Interesse der CDU, die Opposition zu marginalisieren. Der Präsident des Bundestages, Norbert Lammert von der CDU, ist eine ziemlich autonome Persönlichkeit, die es auch gegen seine eigene Partei durchsetzen wird, der Opposition ihre Rechte zu gönnen. Politikwissenschaftler sehen sich oft mit der Frage konfrontiert, wer könne wohl der Nachfolger der "alleinherrschenden" Angela Merkel in der CDU werden, denn die Partei baut ihre Kampagne fast ausschließlich auf sie auf, nachdem sie in den letzten Jahren bei den Landtagswahlen bemerkenswert schwach abschneidet (aus den 18 Ländern haben lediglich fünf einen Christlich Demokratischen Präsidenten). Borchard meint jedoch, es sei noch zu früh, daran zu denken. Seiner Meinung nach gibt es in einer Volkspartei immer junge Talente, die zum richtigen Zeitpunkt hervortreten können.

(Népszabadság, 7.12.2013, Seite 8)

Főoldal (/) / Belföld

Orbán: Antall öröksége ma is ható erő

Forrás: MTI | 2013. december 13. péntek 10:53 | **Betű méret növelése** **Betű méret csökkentése**

Orbán Viktor kormányfő szerint a húsz éve meghalt, az országot "a Kádár-korszak kábulatából" felébresztő Antall József öröksége ma is ható erő. A néhai miniszterelnök tiszteletére rendezett emlékülésen, az Országházban Orbán Viktor azt mondta: a magyar parlamenti demokrácia intézményei Antall József áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg.

Antall Józsefnek jutott az a feladat, hogy felébressze Magyarországot "a Kádár-korszak kábulatából" - jelentette ki a kormányfő. Olyanok is voltak azonban - folytatta -, "akik az ébredés után szerettek volna inkább ismét álomba szenderülni", ezért az adósságra épített és jólétinek titulált rendszert nem volt elég a tárgyalóasztal mellett legyőzni, a rendszerváltásnak a közgondolkodásban is meg kellett történnie. Példaként említette, hogy az olyan mindennapos gondokat, mint egy benzináremelés, a magyar társadalom megrázkódtatásként élte át, míg az olyan történelmi események, mint a Varsói Szerződésből vagy a KGST-ből való kilépés, "távoliból, ezért kevésbé fontos ügyeknek tűntek sok ember számára".

Úgy fogalmazott, a legvidámabb barakk kádári Magyarországa valójában "egy tízmillió átnevelő tábort", ahol az embereket leszoktatták a politikáról, a nagy tervekről, és arra tanították őket, hogy legjobb nem kilógni a sorból, mert a szürkeségből még sosem volt baj. Ráadásul 1990-re az ország addigi vezetői kisöpörték az államkincstárt, és csak az adósleveleket hagyták hátra, a magyar nép jelentős része pedig úgy képzelte el az átmenetet, "mintha csak átautóznánk Ausztriába megvásárolni egy hűtőgépet" - mondta a miniszterelnök, kiemelve, hogy ezért mindent újra kellett gondolni és újra kellett alkotni.



http://www.hirado.hu/KepGaleriak/2013/12/13/11/Antall_evfordulo_Emlekuless_a_Parlamentben.aspx



(~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/cf2b9fb2_2ffb_4167_833c_6470b308c0a9.jpg.ashx)

Orbán Viktor szavai szerint negyven év után a magyarok "egy különös fénytörésben, torzítva" látták a Horthy-rendszerben, a második világháborúban és 1956-ban betöltött szerepüket.

Beszédében felidézte a néhai kormányfő híres kijelentését, amely szerint léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke kíván lenni, majd ezzel kapcsolatban Orbán Viktor kifejtette: "miközben itthon és a határon túl honfitársaink joggal érezhették, hogy a nemzetről való gondolkodásban végre bekövetkezett a régóta várt fordulat", aközben emlékezetes marad az az ösztűz is, amely személy szerint Antall Józsefre és az egész országra zúdult. Szavait pillanatok alatt kiforgatták "a konfliktusok kielezésében érdekelt külső erők", és úgy állították be őt mint egy területi revíziót akaró szélsőjobboldali politikust - elevenítette fel.

Antall József és kormánya egy olyan szituációba került, ahol úgy tűnt, rövid távon veszítenie kellett az akkori jobboldalnak, hogy hosszú távon az egész nemzet nyerhessen - értékelte a miniszterelnök, aki szerint "ez minden politikus rémálma".

Orbán Viktor megítélése szerint Antall József halálának huszadik évfordulóján nemcsak "az emlékezetünkben élő emberről és államférfiről beszélhetünk", hanem arról a két évtizedes korszakról is, amely az ő hivatalba lépésével kezdődött, és az új alaptörvény elfogadásával zárult le. "Ma már rendelkezésünkre áll egy olyan történeti távlat, amely tükrében jól kivehetőek az 1990-es rendszerváltoztatás legjelentősebb mozzanatai" - közölte.

Összegzése szerint a második világháború után Magyarországon létrejött egy sokra hivatott, de a nagyhatalmi érdekek miatt csak kérszékletűnek bizonyult demokrácia, amelynek értékrendszerét Antall József úgy zárta magába, és úgy tartott ki mellette évtizedeken keresztül, "ahogy egy őssejt őrzi meg az emberi szervezet számára az újrakezdés és az öngyógyítás képességét". "A gondviselésnek köszönhető, hogy ez az őssejt visszakerülhetett a magyar politikába, hogy elősegítse a magyar nép és a magyar nemzet gyógyulását" - mondta.

Beszédét azzal zárta, hogy ha az Antall Józsefet ma méltató, de életében gúnyoló és lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikusokat hallgatja, akkor úgy érzi, "csak halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható, számunkra is van még remény".

Kövér: Antall József igaz államférfi volt

Az Országgyűlés elnöke szerint Antall József egykori miniszterelnök a 20. század végi Európa egyik igazi államférfija volt. Erről Kövér László az egykori kormányfő halálának 20. évfordulója alkalmából a Parlamentben rendezett pénteki emlékülésen beszélt.

A kommunizmus bukásakor Antall József tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politikusként vált Magyarországot első szabadon választott miniszterelnökévé - mondta a házelnök, aki kiemelte: 1990-ben Magyarország kilépett a hazugság zsákutcájából, és azonnal meg is találta a maga felkészült, realista és lényeglátó vezető politikusát, Antall Józsefet. Antall József tudatos kereszténysége európaiságában gyökerezett - fogalmazott.

Kövér László azt mondta, a volt kormányfő szavai szerint Európában tulajdonképpen még az ateisták is keresztények, hiszen Európa kereszténysége kultúrát, etikát és szemléletet jelent. Osztotta az Európai Unió egyik alapítója, Robert Schuman egykori francia miniszterelnök azon hitvallását, mely szerint Európa vagy keresztény lesz, vagy nem lesz - mondta az Országgyűlés elnöke. Rámutatott, a magyar miniszterelnök ezt hazájára is vonatkoztatta: keresztény Magyarországot akart, mert csak annak van jövője.

Kövér László kitért arra is: felelős nemzeti értékrendje és elhivatottsága abból a meggyőződéséből fakadt, hogy a 20. századi politika ugyan szétszakította a magyarokat a Kárpát-medencében és szétszórta a nagyvilágban, de a magyarok sorsközösségét megőrzik az államhatárokon és földrészekeken átívelő, elszakíthatatlan nyelvi, kulturális és lelki kötelékek, s ezt a rendszerváltozás utáni demokratikus politikának is figyelembe kell vennie. Ezért fogalmazott úgy - a magyar nemzetpolitikában korszakalkotó módon - hogy léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke szeretne lenni - idézte az egykori kormányfő szavait a házelnök.



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/cf2b9fb2_2ffb_4167_833c_6470b308c0a9.jpg.ashx)

Kövér László szerint azt is tudta, hogy a nemzeti eszme a politikai Európa egyik legszilárdabb alkotóeleme. Az euroatlanti integráció híveként és aktív cselekvőjeként pontosan értette, hogy a nemzetközi integrációk nem lehetnek sikeresek az egyes nemzetek saját anyagi és szellemi erejének összpontosítása, azaz a nemzeti integrációk nélkül - fejtette ki.

Antall József a parlamenti demokrácia és a demokratikus értékek iránt mélyen elkötelezett értelmiségi ember volt, aki politikai ellenfeleitől eltérően hitt abban, hogy a politikai élet szereplői között kell legyen egy minimális közös nevező: éppen ezen értékekben való megegyezés és az ebből fakadó minimális szolidaritás - mondta Kövér László.

Hozzátette: a magyar miniszterelnök tudta, hogy a demokrácia és a közvélemény uralmának korában minden hamis látszat ellenére valójában az elvi és erkölcsi politika az egyetlen tisztességes politika, és egyúttal a leggyümölcsözőbb reálpolitika is. Antall Józsefnek nem voltak illúziói. Pontosán felmérte, hogy mire vállalkozik, hogy mennyire nehéz lesz a szocializmus négy évtizedes hazugságának zsákutcájából kivezető út - emelte ki.

Kitér arra is: számukra, Antall Józseffel kortárs politikusok számára akár kormánypártiak, akár ellenzékiek voltak, vagy most is azok, a rendszerváltató miniszterelnök teljesítménye "őszintén nem lehet távolságtartó, szenttelen vizsgálódás tárgya", s csak nehezen tudják tárgyilagosan szemlélni az ő tevékenységét, ahogyan a sajátjukét sem tudnák. S ez így rendjén is van - fogalmazott Kövér László.

Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszteletbeli elnöke kiemelte: Antall József Magyarország Európába és a transzatlanti szövetségbe való visszatérésének a szimbóluma, és úgy fogalmazott, a szabadság embere, akinek sokan követték nyomdokait.

Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere kiemelte: ahol megjelent, a dolgok formát kaptak, egyéniségének kisugárzása és ereje rendet teremtett ott, ahol zűrzavar volt, kereszténydemokrata szellemiségű irányultsága egyértelművé vált. Az a meggyőződés vezette, hogy az elvekből az ember pressziók alatt se engedjen. Szavai szerint Antall Józsefnek az az üzenete mindenki számára: eszményeink és elveink mellett tartunk ki, és támogassuk azokat, akik ezt megvalósítják. Legyen személye példa a következő nemzedékek számára is - szólított fel.

Marinovich Endre, Antall József kabinetfőnöke azt mondta: igényes volt a munkában, megkérdőjelezhetetlen a magyar nemzet iránti elkötelezettségben és empátiával viseltett munkatársai iránt. Kapronczay Károly, a Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár főigazgatója a tanár, a történész és az intézetvezető alakját idézte fel, és kiemelte: a volt kormányfő arra tanított, hogy a "haza bennünk van". Kónya Imre, az első MDF-frakció vezetője - aki ismertette Antall József feljegyzéseit a betegségével összefüggésben - azt hangoztatta, hogy ha Antall József életben marad, másképp alakul az elmúlt húsz év. Immár aligha vitatható, hogy a rendszerváltás, a demokratikus Magyarország létrejötte Antall József személyéhez köthető - jelentette ki.

A tanácskozás özvegy Antall Józsefné zárszavával fejeződött be, aki megrendítőnek nevezte a mai napot. A néhai kormányfő az őt ért méltatlan támadások miatt soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát - mondta.



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/15/c7ba8d2c_b184_4f65_bede_e31054c0573f.jpg.ashx)



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/56ae8df9_3ec2_4b2f_829a_e2df9c06c71f.jpg.ashx)

Der markierte Absatz von Seite 3 übersetzt:

Bernhard Vogel, Ministerpräsident a.D. und Ehrenvorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung betonte: Antall József war das Symbol für die Rückkehr Ungarns in das transatlantische Staatenbündnis und ein Mensch, der stets die Freiheit befürwortete. Nach wie vor ist er ein Vorbild für viele Menschen.

8 Népszabadság | 2013. december 7., szombat

Világ

Németország Az SPD belső szavazása dönt a kormányról – A nagykoalíció akár jól is működhethetne

Beindult Gabriel pókerjátéka

Inotai Edit

Nem ütközik a német alkotmányba a szociáldemokrata párt (SPD) belső szavazása a nagykoalíciós szerződésről – derült ki tegnap a karlsruhei székhelyű német alkotmánybíróság döntéséből. A testület sürgősséggel tárgyalta a beadványt, miután a német sajtó az utóbbi napokban előszeretettel cikkezett arról, hogy alkotmányos aggodalmak merülhetnek fel a belső szavazással kapcsolatban. Mindössze 470 ezer SPD-tag dönthet arról, hogy milyen kormány alakuljon a szeptemberi választások után, amikor a 60 millió szavazópolgár többsége tulajdonképpen a nagykoalíciót választotta (a két nagy pártra adták a szavazatok csaknem 70 százalékát).

A szociáldemokraták belső szavazása tegnap meg is kezdődött, az eredményeket december 14-én vagy 15-én hozzák majd nyilvánosságra. Ha az SPD-tagok többsége áldását adja a koalíciós szerződésre, akkor december 17-én megalakulhat *Angela Merkel* harmadik kormánya. Am addig még izgalmas napok várnak a



FOTÓ: REUTERS – FABRIZIO BENSCH

kereszténydemokrata pártra, amely most azon aggódhat, hogy a nagykoalíciót korábban hevesen ellenző SPD-tagok hagyományosan inkább balra állnak és kevésbé pragmatikusok,

Sigmar Gabriel SPD-pártelnök (képünkön *Angela Merkel*) pókerjátékának minősítette a szocdemek belső szavazását lapunknak *Michael Borchard*, a CDU-hoz közel álló Konrad Adenauer alapítvány politikai főosztályának vezetője. A szerencsejátéknak kétféle kimenetele lehet: ha nyer, akkor megerősíti a pozícióját a párt élén, de ha veszít, az az SPD számára katasztrofális következményekkel járhat. Gabriel azonban csak így tudja eladni a gyenge választási eredményt a pártnak, és ezzel megosztja a felelősséget is a nagykoalíció későbbi mérlegéért.

Am egy belső pártszavazásnál soha nem lehet biztosra menni. Az SPD vezetői most hevesen kampányolnak, és igyekeznek úgy tenni, mintha biztosak lennének abban: a tagság végül megszavazza a kormányzati részvételt. Érdeemes emlékeztetni arra, hogy az előző, 2003 és 2009 közötti nagykoalíció az SPD számára súlyos következményekkel járt, a párt sokat veszített a népszerűségéből. Tagjai most is ettől tartanak. – Ráadásul az SPD-tagok hagyományosan inkább balra állnak és kevésbé pragmatikusok,

mint akár a pártvezetés, akár az SPD-re szavazó állampolgárok. Ugyanez a helyzet egyébként a CDU-ban: itt a tagság jóval konzervatívabb, jellemzően vidéki, többségében katolikus – magyarázta Borchard, hogy miért tartja veszélyesnek, ha egy általános szavazás eredményét felülírhatja egy belső voksolás.

Pedig a nagykoalíció ezúttal akár jól is működhethetne. A koalíciós szerződés ugyanis minden eddiginél részletesebb, vagyis kevesebb teret engedne a belső vitáknak. Mindkét nagy párt tett engedményeket, és bár a közvélemény szemében az SPD tűnik győztesnek, Borchard szerint a CDU-tagság ezt nem így látja. Nekik a legfontosabb az volt, hogy ne legyen adóemelési tervek között, és ezért cserébe – feltételekkel – a minimálbért is elfogadták. A koalíció akár négy évig is kitarthat, de a CDU helyzetét bonyolítja, hogy az SPD folyamatosan fenyegetőzhet: bármikor előhúzhatja a vörös-vöröszöld kártyát, kiléphet a kormányból, és összeállhat az ellenzéki Zöldekkel, illetve a karanténból kiengedett Baloldallal.

A német ellenzék körében aggodalmat okoz a nagykoalíció négyötödös többsége is. Mint emlékeztet, *Angela Merkel* szóvivője útján többször is figyelmeztette a Fideszt, hogy „bánjon felelősen” az abszolút többséggel. Borchard ezzel kapcsolatban úgy vélekedik: Németországra nemcsak a jó autói miatt néz fel a világ, hanem a politikai kultúrája miatt is. – A CDU-nak nem áll érdekében, hogy marginalizálja az ellenzéket. A Bundestag CDU-s elnöke, *Norbert Lammer*t meglehetősen autonóm személyiség, aki akár a saját pártja ellenében is el fogja érni, hogy az ellenzéknek meglegyenek a jogai.

Politológusok körében gyakran felmerül, hogy ki követheti az „egyeduralkodó” *Angela Merkelt* a CDU-ban, hiszen a párt kizárólag vele kampányol, miután az utóbbi években feltűnően gyengélkedik a tartományi választásokon (a 18 tartományból mindössze ötben van CDU-s miniszterelnök). Borchard azonban úgy véli: korai még ezzel foglalkozni. Szerinte egy néppártban mindig vannak fiatal tehetségek, akik a megfelelő időben előléphetnek.

Főoldal (/) / Belföld

Orbán: Antall öröksége ma is ható erő

Forrás: MTI | 2013. december 13. péntek 10:53 | **Betű méret növelése** **Betű méret csökkentése**

Orbán Viktor kormányfő szerint a húsz éve meghalt, az országot "a Kádár-korszak kábulatából" felébresztő Antall József öröksége ma is ható erő. A néhai miniszterelnök tiszteletére rendezett emlékülésen, az Országházban Orbán Viktor azt mondta: a magyar parlamenti demokrácia intézményei Antall József áldozatos munkájának köszönhetően szilárdultak meg.

Antall Józsefnek jutott az a feladat, hogy felébressze Magyarországot "a Kádár-korszak kábulatából" - jelentette ki a kormányfő. Olyanok is voltak azonban - folytatta -, "akik az ébredés után szerettek volna inkább ismét álomba szenderülni", ezért az adósságra épített és jólétinek titulált rendszert nem volt elég a tárgyalóasztal mellett legyőzni, a rendszerváltásnak a közgondolkodásban is meg kellett történnie. Példaként említette, hogy az olyan mindennapos gondokat, mint egy benzináremelés, a magyar társadalom megrázkódtatásként élte át, míg az olyan történelmi események, mint a Varsói Szerződésből vagy a KGST-ből való kilépés, "távolibb, ezért kevésbé fontos ügyeknek tüntek sok ember számára".

Úgy fogalmazott, a legvidámabb barakk kádári Magyarországa valójában "egy tízmillió átnevelő tábort", ahol az embereket leszoktatták a politikáról, a nagy tervekről, és arra tanították őket, hogy legjobban nem kilógni a sorból, mert a szürkeségből még sosem volt baj. Ráadásul 1990-re az ország addigi vezetői kisöpörték az államkincstárt, és csak az adóseleveleket hagyták hátra, a magyar nép jelentős része pedig úgy képzelte el az átmenetet, "mintha csak átautóznánk Ausztriába megvásárolni egy hűtőgépet" - mondta a miniszterelnök, kiemelve, hogy ezért mindent újra kellett gondolni és újra kellett alkotni.



http://www.hirado.hu/KepGaleriak/2013/12/13/11/Antall_evfordulo_Emlekuless_a_Parlamentben.aspx



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/cf2b9fb2_2ffb_4167_833c_6470b308c0a9.jpg.ashx)

Orbán Viktor szavai szerint negyven év után a magyarok "egy különös fénytörésben, torzítva" látták a Horthy-rendszerben, a második világháborúban és 1956-ban betöltött szerepüket.

Beszédében felidézte a néhai kormányfő híres kijelentését, amely szerint léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke kíván lenni, majd ezzel kapcsolatban Orbán Viktor kifejtette: "miközben itthon és a határon túl honfitársaink joggal érezhették, hogy a nemzetről való gondolkodásban végre bekövetkezett a régóta várt fordulat", aközben emlékezetes marad az az ösztűz is, amely személy szerint Antall Józsefre és az egész országra zúdult. Szavait pillanatok alatt kiforgatták "a konfliktusok kielezésében érdekelt külső erők", és úgy állították be őt mint egy területi revíziót akaró szélsőjobboldali politikust - elevenítette fel.

Antall József és kormánya egy olyan szituációba került, ahol úgy tűnt, rövid távon veszítenie kellett az akkori jobboldalnak, hogy hosszú távon az egész nemzet nyerhessen - értékelte a miniszterelnök, aki szerint "ez minden politikus rémálma".

Orbán Viktor megítélése szerint Antall József halálának huszadik évfordulóján nemcsak "az emlékezetünkben élő emberről és államférfiről beszélhetünk", hanem arról a két évtizedes korszakról is, amely az ő hivatalba lépésével kezdődött, és az új alaptörvény elfogadásával zárult le. "Ma már rendelkezésünkre áll egy olyan történeti távlat, amely tükrében jól kivehetőek az 1990-es rendszerváltoztatás legjelentősebb mozzanatai" - közölte.

Összegzése szerint a második világháború után Magyarországon létrejött egy sokra hivatott, de a nagyhatalmi érdekek miatt csak kérszékletűnek bizonyult demokrácia, amelynek értékrendszerét Antall József úgy zárta magába, és úgy tartott ki mellette évtizedeken keresztül, "ahogy egy őssejt őrzi meg az emberi szervezet számára az újrakezdés és az öngyógyítás képességét". "A gondviselésnek köszönhető, hogy ez az őssejt visszakerülhetett a magyar politikába, hogy elősegítse a magyar nép és a magyar nemzet gyógyulását" - mondta.

Beszédét azzal zárta, hogy ha az Antall Józsefet ma méltató, de életében gúnyoló és lejáratni igyekvő szocialista és liberális politikusokat hallgatja, akkor úgy érzi, "csak halott jobboldali lehet jó jobboldali. Látható, számunkra is van még remény".

Kövér: Antall József igaz államférfi volt

Az Országgyűlés elnöke szerint Antall József egykori miniszterelnök a 20. század végi Európa egyik igazi államférfija volt. Erről Kövér László az egykori kormányfő halálának 20. évfordulója alkalmából a Parlamentben rendezett pénteki emlékülésen beszélt.

A kommunizmus bukásakor Antall József tudatosan keresztény, felelősen nemzeti és a demokrácia iránt mélyen elkötelezett, felkészült politikusként vált Magyarországot első szabadon választott miniszterelnökévé - mondta a házelnök, aki kiemelte: 1990-ben Magyarország kilépett a hazugság zsákutcájából, és azonnal meg is találta a maga felkészült, realista és lényeglátó vezető politikusát, Antall Józsefet. Antall József tudatos kereszténysége európaiságában gyökerezett - fogalmazott.

Kövér László azt mondta, a volt kormányfő szavai szerint Európában tulajdonképpen még az ateisták is keresztények, hiszen Európa kereszténysége kultúrát, etikát és szemléletet jelent. Osztotta az Európai Unió egyik alapítója, Robert Schuman egykori francia miniszterelnök azon hitvallását, mely szerint Európa vagy keresztény lesz, vagy nem lesz - mondta az Országgyűlés elnöke. Rámutatott, a magyar miniszterelnök ezt hazájára is vonatkoztatta: keresztény Magyarországot akart, mert csak annak van jövője.

Kövér László kitért arra is: felelős nemzeti értékrendje és elhivatottsága abból a meggyőződéséből fakadt, hogy a 20. századi politika ugyan szétszakította a magyarokat a Kárpát-medencében és szétszórta a nagyvilágban, de a magyarok sorsközösségét megőrzik az államhatárokon és földrészekeken átívelő, elszakíthatatlan nyelvi, kulturális és lelki kötelékek, s ezt a rendszerváltozás utáni demokratikus politikának is figyelembe kell vennie. Ezért fogalmazott úgy - a magyar nemzetpolitikában korszakalkotó módon - hogy léleekben tizenötmillió magyar miniszterelnöke szeretne lenni - idézte az egykori kormányfő szavait a házelnök.



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/cf2b9fb2_2ffb_4167_833c_6470b308c0a9.jpg.ashx)

Kövér László szerint azt is tudta, hogy a nemzeti eszme a politikai Európa egyik legszilárdabb alkotóeleme. Az euroatlanti integráció híveként és aktív cselekvőjeként pontosan értette, hogy a nemzetközi integrációk nem lehetnek sikeresek az egyes nemzetek saját anyagi és szellemi erejének összpontosítása, azaz a nemzeti integrációk nélkül - fejtette ki.

Antall József a parlamenti demokrácia és a demokratikus értékek iránt mélyen elkötelezett értelmiségi ember volt, aki politikai ellenfeleitől eltérően hitt abban, hogy a politikai élet szereplői között kell legyen egy minimális közös nevező: éppen ezen értékekben való megegyezés és az ebből fakadó minimális szolidaritás - mondta Kövér László.

Hozzátette: a magyar miniszterelnök tudta, hogy a demokrácia és a közvélemény uralmának korában minden hamis látszat ellenére valójában az elvi és erkölcsi politika az egyetlen tisztességes politika, és egyúttal a leggyümölcsözőbb reálpolitika is. Antall Józsefnek nem voltak illúziói. Pontosán felmérte, hogy mire vállalkozik, hogy mennyire nehéz lesz a szocializmus négy évtizedes hazugságának zsákutcájából kivezető út - emelte ki.

Kitér arra is: számukra, Antall Józseffel kortárs politikusok számára akár kormánypártiak, akár ellenzékiek voltak, vagy most is azok, a rendszerváltató miniszterelnök teljesítménye "őszintén nem lehet távolságtartó, szenttelen vizsgálódás tárgya", s csak nehezen tudják tárgyilagosan szemlélni az ő tevékenységét, ahogyan a sajátjukét sem tudnák. S ez így rendjén is van - fogalmazott Kövér László.

Bernhard Vogel volt német tartományi miniszterelnök, a Konrad Adenauer Alapítvány tiszteletbeli elnöke kiemelte: Antall József Magyarország Európába és a transzatlanti szövetségbe való visszatérésének a szimbóluma, és úgy fogalmazott, a szabadság embere, akinek sokan követték nyomdokait.

Boross Péter, az Antall-kormány belügyminisztere kiemelte: ahol megjelent, a dolgok formát kaptak, egyéniségének kisugárzása és ereje rendet teremtett ott, ahol zűrzavar volt, kereszténydemokrata szellemiségű irányultsága egyértelművé vált. Az a meggyőződés vezette, hogy az elvekből az ember pressziók alatt se engedjen. Szavai szerint Antall Józsefnek az az üzenete mindenki számára: eszményeink és elveink mellett tartunk ki, és támogassuk azokat, akik ezt megvalósítják. Legyen személye példa a következő nemzedékek számára is - szólított fel.

Marinovich Endre, Antall József kabinetfőnöke azt mondta: igényes volt a munkában, megkérdőjelezhetetlen a magyar nemzet iránti elkötelezettségben és empátiával viseltett munkatársai iránt. Kapronczay Károly, a Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár főigazgatója a tanár, a történész és az intézetvezető alakját idézte fel, és kiemelte: a volt kormányfő arra tanított, hogy a "haza bennünk van". Kónya Imre, az első MDF-frakció vezetője - aki ismertette Antall József feljegyzéseit a betegségével összefüggésben - azt hangoztatta, hogy ha Antall József életben marad, másképp alakul az elmúlt húsz év. Immár aligha vitatható, hogy a rendszerváltás, a demokratikus Magyarország létrejötte Antall József személyéhez köthető - jelentette ki.

A tanácskozás özevgy Antall Józsefné zárszavával fejeződött be, aki megrendítőnek nevezte a mai napot. A néhai kormányfő az őt ért méltatlan támadások miatt soha nem gondolta, hogy ilyen sokan elismerik majd szolgálatát - mondta.



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/15/c7ba8d2c_b184_4f65_bede_e31054c0573f.jpg.ashx)



(/~/media/Images/Hirado/2013/12/13/16/56ae8df9_3ec2_4b2f_829a_e2df9c06c71f.jpg.ashx)



Entschlossenen Schrittes. Kremlchef Wladimir Putin auf dem Weg zu seiner Ansprache.

[imago stock&people]

„Repression diskreditiert Präsidenten“

Ukraine. Eine Lösung der politischen Krise in Kiew ist nur möglich, wenn beide Seiten zu Kompromissen bereit sind, sagt der deutsche Ukraine-Experte Jakov Devcic.

VON JUTTA SOMMERBAUER

Die Presse: Sehen Sie eine Möglichkeit des Kompromisses zwischen politischer Führung und Opposition? Was ist vom Gesprächsangebot von Präsident Janukowitsch zu halten?

Jakov Devcic: Ein ernsthafter Dialog der ukrainischen Führung mit den Demonstranten sowie der Zivilgesellschaft und der Opposition muss so schnell wie möglich stattfinden. Aus unserer Sicht müssen alle gesellschaftlichen Kräfte in die Gespräche miteinbezogen werden, um eine rasche Lösung der politischen Krise herbeizuführen. Sowohl der Staatspräsident als auch die Opposition müssen dabei ehrlichen Willen zeigen und zu Kompromissen bereit sein. Und es wäre wünschenswert, wenn der runde

ZUR PERSON



Jakov Devcic ist Mitarbeiter des Auslandsbüros Ukraine der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) in Kiew. Die KAS ist eine CDU-nahe politische Stiftung. Sie unterstützt unter anderem Vitali Klitschkos Partei Udar.

[Privat]

Tisch von einer neutralen Person aus dem EU-Umfeld moderiert würde, um die europäische Dimension der aktuellen Lage zu unterstreichen.

Im Zuge der Polizeieinsätze gegen Demonstranten kam es zu brutalem Vorgehen der Einsatzkräfte. Einigen Aktivisten droht nun strafrechtliche Verfolgung. Besteht in der Ukraine die Gefahr einer „Putinisierung“?

Zurzeit ist nicht absehbar, wie sich die Sicherheitslage in den nächsten Tagen und Wochen entwickeln wird. Nach den Erfahrungen der vergangenen Tage kann sich die Lage stündlich ändern. Die Opposition hat für das Wochenende angekündigt, so viele Leute zu mobilisieren, wie es seit der Unabhängigkeit der Ukraine noch nicht der Fall gewesen ist. Im Augenblick reisen immer mehr Ukrainer aus den Regionen nach Kiew.

Das Vorgehen der Sicherheitskräfte gegen Demonstranten auf dem Maidan sehen wir mit großer Sorge. Die Verfolgung von Demonstranten und von Oppositionellen sowie die Anwendung selektiver Justiz sind nicht akzeptabel und widersprechen jeglichen demokratischen Standards. Jede Form der Repression gegen die Proteste würde den Präsidenten und die Regie-

rung international diskreditieren und deren Verhandlungsposition massiv einschränken.

Was ist von Sanktionen von westlicher Seite zu halten? Wie sollte die EU weiter agieren?

Zunächst sollten die verantwortlichen Entscheidungsträger in der Exekutive gemäß der ukrainischen Gesetze für das brutale Vorgehen gegen die Demonstranten auf dem Maidan zur Verantwortung gezogen werden. Die Regierung muss politisch und rechtlich für ihr Verhalten geradestehen. Falls sich die Situation noch weiter zuspitzen sollte und die staatlichen Sicherheitsorgane wiederholt unverhältnismäßig gegen friedliche Demonstranten vorgehen, wird man weitere mögliche Maßnahmen auf europäischer Ebene prüfen müssen.

Die Ankündigung möglicher Sanktionen der USA verdeutlichen, wie wichtig der europäische Weg der Ukraine dem Westen ist. Das ist ein deutliches Signal an den Präsidenten und die Regierung, friedliche Proteste zu schützen und den Ukrainern zu ermöglichen, ihren politischen Willen kundzutun. Das darf in keiner Weise ignoriert oder gar unterdrückt werden. Die ukrainische Regierung sollte von jeder Form von Gewalt Abstand nehmen.

Sokan még mindig Sztálin nyelvezetét beszélnek

Anne Applebaum szerint a nyugati baloldaliak azt hitték, a jó kommunizmus olyan, mint a jó szociáldemokrácia

A Nyugat felelősségét is felvetették a Terror Háza Múzeumban tartott nemzetközi konferencián, amiért a sztálini rendszert nem lehet bünei szerint a náciizmussal egy szinten elítélni. A Sztálin-világ – A kommunizmus ára című, ma folytatódó tanácskozáson egyetértés volt a rangos hazai és külföldi tudósok között, hogy az éppen hatvan éve meghalt diktátor nyelvezete, az általa meghonosított értelmezési keretek napjainkig jelen vannak.

MÉGYERI DAVID

Sokan még mindig Sztálin nyelvezetét beszélnek, az általa meghatározott értelmezési keretek között tekintenek a világra – fejtette ki Schmidt Mária, a Terror Háza Múzeum főigazgatója a Kommunizmuskutató Intézetrel és a Konrad Adenauer Alapítvánnyal közösen rendezett eseményen. A történész szerint a generalisszimusz sokakat hatalomban tart a jelenben, amit szemléltet, hogy a vörös csillagot nem engedik betiltani. Ezek az emberek anyanyelvük mellett a marxizmust tanulták meg másodikként, s nem érdekli őket, hogy Hitler soha nem léphetett volna föl, ha nincs előtte a másik totalitárius rendszer előképe. Legszívesebben még a két diktatúrának az összehasonlítását is tiltanák, holott ahogy a nagy antikommunista történész, Bukovszkij megállapítja: a két rezsim között nincs lényegi, csupán

felszíni különbség. Ennek ellenére maig mentegetik az 1939. augusztusi, Hitlerrel kötött paktumot. A professzor a „politikailag korrektnek” nevezett vonulatnak a jellemzésére Albert Camust hívta segítségül. Ő azt mondta: ezek a körök legfontosabb feladatuknak tekintik, hogy különbséget tegyenek jó és rossz koncentrációs táborok, jó és rossz antiszemitizmus között. A filokommunista nyugaton a sztálinizmus valláspótlék, vagy ahogy Orwell írta, egyfajta urbánus hitvallás volt, míg a vasfüggöny mögött, nálunk gyakorlat. Schmidt Mária összegzése: a kommunista kurzus csak a felszínen változott, alapvető vonásai Gorbacsovig megmaradtak.

Hasonló szellemben szólott hozzá Anne Applebaum, aki videón küldte el előadását. A neves amerikai kutató rámutatott: a második világháború után Közép-Európában kiépített szovjet rendszer a kezdetől



Gáspár Miklós a kommunista manipulációról is beszélt FOTÓ: NAGY BÉLA

azok ellen is fellépett, akik a fasizmus ellen harcoltak. Így történt ez Magyarországon is, ahol a média, főként a rádió feletti fennhatóságot is maguknak vindikálták. Célkeresztbe kerültek továbbá a civil egyesületek, mivel mindent veszélyesnek tartottak, ami önálló, tőlük független kezdeményezés volt. Jövőbeni potenciális ellenfeleik kiiktatására törekedtek. A Washington

Post korábbi vezető munkatársa kiemelte: Rákosi Mátýásék azt hitték, hogy a nép támogatását elnyerhetik. Ám a választásokon kudarcot vallottak. Applebaum is kitért a Nyugat opportunizmusára, amikor leszögezte: a nyugati baloldaliak részben átvették a sztálinizmus nyelvezetét és azt hitték, a jó kommunizmus olyan, mint a jó szociáldemokrácia. A Gulag története cí-

mű kötetéért Pulitzer-díjban részesült történész szerint a Nyugat előbb-utóbb fel fogja ismerni a sztálinizmus valódi természetét, ahogyan a kommunista légerek jellegét is felismerte.

A sztálinizmus fennmaradó nyelvezetét elemezte Gasan Gusejnov. Az orosz nyelvész szerint apró kifejezéseinkben, stílárú beidegzódéseinkben ott rejlik a mindent leegyszerűsítő kommunista manipuláció. Amikor a diktátor azt mondta, hogy a párt nem egy vitaklub, azt rögzítette, amit a parlamentáris demokráciáról ma szokás elmondani. Stark Tamás történész levezető elnökként hozzáfűzte: ugyanez nyilvánult meg a kilencvenes években, amikor az országközi közvetítésekben a „veszedekedést” kifogásolták, és a Sztálin által szuggesztált „egységet” hiányolták. Alain de Benoist hangsúlyozta: a náciizmus és a nyugaton mentegetett kommunizmus között még a szándékok, az eredeti „népboldogító” célkitűzések alapján sem lehet különbséget tenni. A francia író-filozófus leszögezte: az osztálygyűlölet és a fajgyűlölet egyre megy. A kommunizmus éppúgy minden ellenfelét ki akarta taszítani az emberiségből.

TILTAKOZÁS KISTARCSÁN. Tiltakozást szervez az önkényuralmi jelképek tiltását megszűntető alkotmánybíróvási döntés ellen ma a Fidesz. A Kistarcsánál korábban működő internálótábor területére délután négy órára meghirdetett megmozdulás elsősorban a vörös csillag használatát ellen irányul. Az eseményt szervező Juhász István, Kistarcsa alpolgármestere szerkesztőségünk megkeresésére elmondta, a megmozdulás célja, hogy a székegyházi-ügyhöz hasonlóan országos összefogás jöjjön létre. A városvezetés és az '56-os Szövetség képviselőinek rövid sajtótájékoztatója után egy performansszal készül, aminek végén odakerül a vörös csillag, ahova való – nyilatkozta az alpolgármester, a hatás megőrzése érdekében azonban további részleteket nem árult el. Ismeretes: az Alkotmánybíróvási február 19-én 2013. április 30-i hatállyal megsemmisítette az önkényuralmi jelképek használatát tiltó büntető törvénykönyvi rendelkezést. Ahogy azt lapunk korábban megírta, a Századvég felmérése szerint Magyarország lakosságának többsége nem ért egyet a döntéssel, csak huszonhat százalék támogatja azt. (B. V.)

Staatssekretär Bergner im Budapester Haus der Ungarndeutschen

Die besondere Verantwortung des deutschen Bundesministeriums des Innern betonte der parlamentarische Staatssekretär im BMI Dr. Christoph Bergner bei einem Treffen mit der Führung der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen im Budapester Haus der Ungarndeutschen. Dem Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten liegt besonders die Sprachförderung am Herzen, denn ohne Sprache gäbe es keine Kultur. In Hermannstadt soll eine Sprachenkonferenz mit Vertretern der „BMI-betreuten“ deutschen Minderheiten veranstaltet werden, denn sowohl in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion als auch in Polen gibt es einen Mangel an entsprechenden deutschen Schulen. Bergner begrüßte die gute fachliche Zusammenarbeit zwischen den Oberschlesiem und den Ungarndeutschen im Unterrichtsbereich. Wie die Direktorin des Valeria-Koch-Schulzentrums Ibo-lyta Englender-Hock berichtete, kam über die Goethe-Institute ein Erfahrungsaustausch zwischen Deutschlehrern in Polen und in Ungarn zustande. Im Sommer soll in Fünfkirchen mit Beteiligung aus Polen und Ungarn eine Weiterbildung stattfinden. Zu den Projekten, die die LdU gem verwirklichen möchte, gehört u. a. ein Bus für die Deutsche Bühne in Sepsard und die Übersetzung des Buches von Prof. Gerhard Seewann über die Geschichte der Ungarndeutschen ins Ungarische, denn damit könnten manche Wissenslücken in der ungarischen Geschichtsschreibung und -rezeption beseitigt werden.



Staatssekretär Dr. Christoph Bergner (zweiter von links) im Budapester Haus der Ungarndeutschen mit der LdU-Führung *Foto: Bajtai László*

Der 17. Juni 1953 – „Tag der Deutschen Einheit“ (I)

Manfred Wilke

50 Jahre nach dem Ereignis wird mit einer Vielzahl von Publikationen und Veranstaltungen an den Volksaufstand vom 17. Juni 1953 in der DDR erinnert. Wer in der alten Bundesrepublik vor dem Fall der Mauer 1989 noch miterlebt hat, wie der „Tag der Deutschen Einheit“ immer mehr zur störenden Erinnerung in der Normalität der Zweistaatlichkeit wurde, der kann sich des Eindrucks nicht erwehren, als solle nun durch ein großes Event für die Nachgeborenen wieder gutgemacht werden, was im Westen versäumt wurde und in der DDR verboten war: die Erinnerung an eine durch sowjetische Besatzungstruppen unterdrückte demokratische Erhebung gegen die kommunistische Diktatur und die Spaltung Deutschlands. Allein durch seine Ziele, freie Wahlen und die deutsche Einheit, und sein tragisches Ende gehört der Tag zu den Zäsuren der deutschen Teilungsgeschichte und ist darüber hinaus unverzichtbar für eine demokratische Erinnerungskultur des zweiten deutschen Nationalstaates. Der Tag selbst im Juni 1953 kam ebenso unerwartet wie 36 Jahre später der Fall der Berliner Mauer, der freie Wahlen in der DDR und die Überwindung der deutschen und europäischen Teilung ermöglichte.

1953 allerdings war das Ende des Volksaufstandes ein doppelter Lernschock für das gespaltene Land. Unerbittlich demonstrierte die sowjetische Besatzungsmacht die Grenzen deutscher Selbstbestimmung, die westlichen Mächte respektierten die Siegerrechte der Sowjetunion in ihrem Teil Deutschlands, und der Aus-

gang dieses Tages befestigte die Zweistaatlichkeit und die wechselseitige Blockintegration von Bundesrepublik und DDR. Beide Staatsführungen verbanden nach dem Ereignis ihre deutschlandpolitischen Ordnungsvorstellungen jenseits der Realpolitik mit ihrer Deutung der Volkserhebung am 17. Juni.

„Faschistischer Putsch“

Die SED erklärte sie zum „faschistischen Putsch“, angezettelt von „amerikanischen Agenturen, die auf Anweisung von Washington die Pläne für Krieg und Bürgerkrieg ausarbeiteten“. Sie waren die Hauptschuldigen, neben ihnen trugen aber auch „Adenauer, Ollenhauer, Kaiser und Reuter die volle Verantwortung für das Blut, das bei der Niederschlagung des faschistischen Abenteuers geflossen ist“. Nachdem der Schuldspruch über die eigentlich Verantwortlichen, für die Toten, die Hingerichteten und die Verhafteten gefällt war, dankte die SED für die sowjetische Hilfe, denn durch den Ausnahmezustand der sowjetischen Streitkräfte „wurde das beabsichtigte Massenblutbad verhindert“. Die Konsequenz, die die SED aus dieser Ursachenverschiebung der Volkserhebung zog, war eine doppelte, erstens die DDR als Staat zu stärken, und zweitens betonte sie: „Der neue Kurs verfolgt gleichzeitig das Ziel, die Kräfte des Friedens zu stärken und die Wiedervereinigung Deutschlands zu fördern.“ In den Jahrzehnten der Zweistaatlichkeit, die nach 1953 folgte, betonte die SED immer stärker die Eigenständigkeit

der DDR, das Wort „Wiedervereinigung“ wurde zunehmend ein Attribut für „Kalte Kriege“ im Westen.

Beschränkte Selbstbestimmung

Ernst Reuter, Regierender Bürgermeister von Berlin, bewertete am 18. Juni den sowjetischen Ausnahmezustand und beharrte trotzig, „mit Standrechten, mit Bajonetten, mit Panzern kann auf die Dauer ein Volk doch nicht niedergehalten werden“. Aber er wusste bereits, dass nach dieser sowjetischen Machtdemonstration „der Graben, der sowieso schon tief genug ist, nun noch tiefer würde“. Die ganze freie Welt habe sich nun überzeugen können, „dass nicht nur die Berliner, sondern alle Deutschen in der Ostzone frei leben wollen, dass sie uns zu Hilfe kommen, denn wir allein können ja das Problem nicht lösen, wenn wir allein wären, dann würde das Problem überhaupt nicht existieren“. Darin lag der doppelte Lernschock des 17. Juni für die Deutschen beiderseits der Zonengrenze, ihr Selbstbestimmungsrecht war durch die Vorbehaltsrechte der vier Siegermächte für Deutschland als Ganzes beschränkt. Reuter sprach es aus. Und so blieb ihm nur der pathetische Appell, „die Welt möge endlich begreifen, und ich hoffe, sie wird jetzt zugeben müssen, dass die Deutschen ein Volk sind, das den Wert der Freiheit kennt, und dass die Deutschen ein Volk sind, das für die Freiheit sich einsetzt“. Der Bundestag setzte am 3. Juli 1953 ein symbolisches Zeichen, indem er einmütig gegen die Stimmen der Kommunisten den 17. Juni als „Tag der Deutschen Einheit“ zum Gedenktag erhob. Der Weststaat bekräftigte, dass er sich nicht mit der dauerhaften Spaltung des Landes abfinden wird, und Bundestagspräsident Hermann Ehlers brachte dies nach Verabschiedung des Gesetzes auch zum Ausdruck: „Ich glaube, dass es in diesem Augenblick nötig ist, zwei Dinge zu sagen: Erstens, dass dieses Gesetz vom Deut-

schen Bundestag unter dem starken Eindruck der Tatsache verabschiedet worden ist, dass Menschen, deutsche Brüder im Osten und in Berlin, für die Verteidigung und die Er kämpfung der deutschen Einheit ihr Leben hingegeben haben. Wir haben in diesem Augenblick die Pflicht, dieser Toten des deutschen Volkes zu gedenken [...] Zweitens, ich bin gewiss, dass die Tatsache, dass der Deutsche Bundestag am letzten Tag seiner normalen Sitzungsperiode dieses Gesetz verabschiedet hat, eine eindrucksvolle Bekundung des Willens aller demokratischen Kräfte dieses Hauses ist, daran mitzuwirken – heute und in Zukunft –, dass der Tag der Deutschen Einheit nicht nur in einem Gesetz und in einem Gedenktag, sondern im Leben des deutschen Volkes bald Gestalt gewinnt.“

1989 und 1953

In der DDR blieb das Propagandagemälde vom „faschistischen Putsch“ bis zum Ende der SED-Herrschaft in Gebrauch. Im Unterschied zu Ungarn, wo 1989 die Erinnerung an die niedergeschlagene Revolution von 1956 eine Triebkraft der Veränderung war, und der Tschechoslowakei, wo der Prager Frühling und sein gewaltsames Ende 1968 in der „samtenen Revolution“ 1989 präsent waren, spielte die Erinnerung an den 17. Juni in der friedlichen Herbstrevolution keine solche Rolle. Für die Bürgerrechtsbewegung war das Datum bedeutungslos, obwohl einer ihrer geistigen Anstifter, Robert Havemann, 1978 den Stellenwert dieses Tages für die Geschichte der DDR und ihre Machthaber präzise bestimmte: „Bis heute ist der 17. Juni das Trauma des Politbüros der SED. Ihre entsetzliche Furcht, dass so etwas für sie völlig Unvorhergesehenes doch wieder einmal geschehen könnte, besteht nach wie vor. Deswegen sitzen sie in Wandlitz hinter Mauern, Stacheldraht und Wachtürmen...“ Das Trauma des Volkes war die gewaltsame Beendigung

der Volkserhebung durch sowjetische Truppen. Die Forderung „Keine Gewalt“, die, von Leipzig ausgehend, zur zentralen Losung der friedlichen Herbstrevolution 1989 wurde, erscheint wie ein ferner Wiederhall des „Lernschocks“ von 1953. Aber die Erhebung selbst war für die Bürgerrechtsbewegung des Herbstes 1989 ein fernes Datum und besaß für sie keine unabgegoldene nationale Brisanz. Dies war auch dem Stellenwert geschuldet, den die Tage im Juni 1953 im historischen Bewusstsein der Bundesrepublik 1989 einnahmen: „Wie ein eratischer Block steht dieser Aufstand in der Tiefebene der deutschen Geschichte. Seine Einmaligkeit, die Größe und Härte, die explosionsartige Entfaltung und die schlagartige Unterdrückung behindern die Integration in das Kontinuum des historischen Bewusstseins“, schreibt Gerhard Beier in *Wir wollen freie Menschen sein*. In seinem Buch von 1993 beschäftigt er sich ausführlich mit der Darstellung des 17. Juni durch Historiker in der Bundesrepublik. Der Gewerkschaftshistoriker geht besonders hart ins Gericht mit einer *Geschichte der Gewerkschaften in der Bundesrepublik Deutschland von den Anfängen bis heute*, die 1990 erschien und sich „streng an die Staatsgrenze zur DDR“ hielt. Der 17. Juni 1953 kommt in ihr nicht vor. „Dabei handelte es sich um den einzigen großen politischen Streik, der in der zweiten Jahrhunderthälfte auf deutschem Boden stattfand. Und der DGB des Jahres 1953 betrachtete die Ereignisse keineswegs als exterritorial.“ Solche Verdrängungskünste im Westen „machten es der FDGB-offiziellen Geschichtsschreibung in Ostberlin leicht, alten Fälschungen neue Propagandalügen hinzuzufügen“. Der Versuch im Westen, 1953 mit dem Tag der deutschen Einheit einen nationalen Gedenktag zu konstituieren, scheiterte. An ihm unternahmen die Bundesbürger einen Sommerausflug, und unaufhaltsam wuchs das Desinteresse an dem Anlass, dem dieser Feiertag seine Ent-

stehung verdankte. Die politische Klasse und die öffentliche Meinung hatten sich mehrheitlich im Status quo deutscher Zweistaatlichkeit eingerichtet und die Verweigerung des Selbstbestimmungsrechtes der Deutschen durch die sowjetische Siegermacht als unabänderliche Sühne für Hitlers Krieg und den damit verbundenen Völkermord an den europäischen Juden akzeptiert – soweit ihnen die Geschichte des eigenen Volkes überhaupt noch etwas bedeutete. Der aus der DDR kommende Historiker Armin Mitter vertrat 1996 die These, dass die „Charakterisierung“ des 17. Juni „als Arbeiteraufstand“ seitens der Historiker in der Bundesrepublik „maßgeblich durch die Entspannungspolitik seit Beginn der 70er Jahre beeinflusst“ wurde. „Als sich die Archive dann nach 1990 öffneten, war die Kennzeichnung der Ereignisse als ‚Arbeiteraufstand‘ festgeschrieben.“ Auf unterschiedliche Weise war somit die Erinnerung an den die Normalität der Zweistaatlichkeit bedrohenden „erratischen Block“ begrifflich ummantelt. Die tatsächliche Spaltung reduzierte die Erinnerung an diesen Tag auf ein singuläres Ereignis aus der Frühgeschichte der DDR. In der DDR, wo die Volkserhebung geschah, wurde sie geleugnet und verfälscht, im Westen, wo sie nicht stattgefunden hatte, immer weniger als Bestandteil der eigenen Geschichte verstanden. Um noch einmal Havemann aufzunehmen, 1989 trat das „völlig Unvorhergesehene“ ein: Die Zielsetzungen der Streikenden und Demonstranten der Junitage 1953 bekamen im Nachhinein einen anderen Stellenwert in der Geschichte des zweiten deutschen Nationalstaates, der 1990 entstand.

Revision einer Fehlentscheidung

Eine zentrale Ursache für die Juni-Erhebung in der DDR ist außerhalb ihrer Grenzen in Moskau zu suchen. Am 5. März 1953 stirbt der sowjetische Despot Josef W. Stalin, seine Erben konstituieren

sich als „Kollektive Führung“, die Träger der Macht, Partei, Staatsapparat, Geheimdienst und Armee sind in verdeckte Konflikte verstrickt, in denen es sowohl um die Nachfolge in der Führung des Landes als auch um das Gewicht der jeweiligen Machtsäulen geht. Die Entscheidung zugunsten der Partei und für Nikita S. Chruschtschow fällt erst nach dem 17. Juni durch die Verhaftung von Lawrentij P. Berija und die damit verbundene Wiederherstellung der Kontrolle der Partei über den Geheimdienst. Die neue Führung suchte Entspannung gegenüber dem Westen, der Koreakrieg wurde beendet und dem Volk mehr Konsumgüter versprochen. Im April begann Berija die offene Entstalinisierung. Die Überlebenden der im Januar verhafteten Kreml-Ärzte wurden für unschuldig erklärt, ihre falschen Geständnisse seien durch Folter erzwungen worden. In dieser Konstellation wandte sich die sowjetische Führung der Krise in der DDR zu, die sie selbst mit herbeigeführt hatte, als sie der SED im Juli 1952 erlaubte, in der DDR die Grundlagen des Sozialismus aufzubauen.

Diesem Schritt vorausgegangen war der Abschluss des Deutschlandvertrages Ende Mai 1952 zwischen der Bundesrepublik und den Westmächten. Bundeskanzler Adenauer setzte damit die Westintegration der Bundesrepublik und die Rückgewinnung deutscher Souveränität durch. Der Versuch der sowjetischen Führung scheiterte, in letzter Minute einen Friedensvertrag mit Deutschland abzuschließen, um die Etablierung dieses Weststaates zu verhindern. Die Westmächte lehnten das Angebot ab, Deutschland zu vereinigen, um es zwischen den Blöcken zu neutralisieren.

Im April empfing Stalin den Präsidenten der DDR, Wilhelm Pieck, im Kreml. Er notierte Stalins Bewertung der westlichen Antwortnote mit den Worten, „bisher alle Vorschläge abgelehnt [...] Keine Kompromisse/Atlantikpakt – selbständiger

Staat im Westen“. Der damaligen Linie der SED, nun verstärkt zum „Sturz“ der Bonner Regierung aufzurufen, stimmte Stalin zu. „Einheit – Friedensvertrag – weiter agitieren“, notierte Pieck. In dieser Besprechung ordnete der Generalissimus eine schnelle Aufrüstung der DDR an, er verlangte eine Armee von 300 000 Mann. Notwendig seien auch die Befestigung der „Demarkationslinie“ und der Kampf gegen die „Feinde“ im Inneren der DDR. Pieck notierte sich dabei vor allem die Großbauern, die Stalin durch „Produktivgenossenschaften“ einzukreisen empfahl, und die Kirche. Der Aufbau landwirtschaftlicher Produktionsgenossenschaften und der Kampf gegen die Autonomie der Kirchen gehörten zum Aufbauplan des DDR-Sozialismus ebenso wie die Abschaffung der Länder, die Bildung von zentral geführten Bezirken und die Beseitigung der mittelständischen Industrie.

Wichtig für das Verständnis der sowjetischen Militäraktion am 17. Juni 1953 ist die Beachtung der Ambivalenz, die die Entscheidungen Stalins 1952 prägten: durch forcierten Aufbau des Sozialismus in der DDR die eigene Besatzungszone noch stärker als schon geschehen von der westdeutschen Entwicklung zu separieren, ohne zugleich die „Agitation“ seitens der SED für einen Friedensvertrag auf Basis der sowjetischen Vorschläge einzustellen. Auf der II. Parteikonferenz vermittelte Walter Ulbricht seiner Partei und dem Land den Eindruck, durch diesen Schritt könne die DDR das Kräfteverhältnis in Deutschland zugunsten der Kommunisten verschieben. Die Entwicklung der DDR zur Volksdemokratie werde eine mobilisierende Wirkung auf die Arbeiterklasse in Westdeutschland haben. Die Revision des Deutschlandvertrages und damit die „Eingliederung Westdeutschlands in den aggressiven Nordatlantikblock“ und die Wiederherstellung der deutschen Einheit habe eine Voraus-

setzung: den „Sturz des Bonner Vasallen-Regimes“. Dieser Forderung fügte der SED-Generalsekretär im Juli 1952 aber die nüchterne Feststellung hinzu, die er zur Begründung seines Separatstaates auch gegenüber der sowjetischen Führung benötigte: „Die patriotische Bewegung und die Arbeiterklasse Westdeutschlands haben noch nicht die Kraft, die Unterzeichnung des Bonner Separatpakt zu verhindern.“ Ulbricht setzte aber nicht allein auf die mobilisierende Wirkung der sozialistischen Zukunftsvision, er versicherte der SED auch, dass man den Systemwettbewerb mit dem westdeutschen Kapitalismus zugunsten des Massenwohlstandes für die arbeitende Bevölkerung für sich entscheiden werde: „Durch den sozialistischen Aufbau wird der deutschen Arbeiterschaft und dem ganzen werktätigen Volk die Entscheidung über die Gestaltung der künftigen gesellschaftlichen Ordnung in Deutschland erleichtert, denn jeder kann sich aufgrund seiner eigenen Erfahrungen und Feststellungen selbst überzeugen, welcher Weg den Interessen des arbeitenden Volkes dient und welcher Weg den Interessen der Rüstungsindustriellen, der Kapitalisten und Großgrundbesitzer dient.“ Ein Jahr später sollte das „arbeitende Volk“ diesen Vergleich ziehen – aber in der DDR.

Ein neuer Kurs für die DDR

Ein knappes Jahr später wurde in Moskau eine Zwischenbilanz dieses sozialistischen Aufbaus in der DDR gezogen und der SED ein „Neuer Kurs“ verordnet. Die sowjetische Führung kam zu dem Schluss, dass die Orientierung auf den „beschleunigten Aufbau des Sozialismus“ falsch war, das zeigten vor allem die Flüchtlingszahlen aus der DDR: In den ersten vier Monaten 1953 flohen 120 000 Menschen. Die historische Diskussion um den „Neuen Kurs“ konzentriert sich vor allem auf die Frage, ob es konkurrierende deutschlandpolitische Konzepte in der

kollektiven Führung in Moskau gab. Im Mittelpunkt steht dabei die Person der damaligen Numero zwei der sowjetischen Führung, Berija, der Herr über die innere Sicherheit der Sowjetunion. Von ihm sind in der deutschlandpolitischen Debatte in Moskau Äußerungen überliefert, die diesen Schluss nahe legen. Laut der Erinnerungen des langjährigen sowjetischen Außenministers Andrej Gromyko, die er 1989 publizierte, als die DDR noch existierte, war Berija folgender Ansicht: „Die DDR? Was ist sie wert, die DDR? Sie ist ja noch nicht einmal ein richtiger Staat. Sie wird nur durch sowjetische Truppen am Leben erhalten, selbst wenn wir sie mit Deutscher Demokratischer Republik betiteln.“ In der Replik von Gromykos Lehrmeister und Amtsvorgänger Wjatscheslaw M. Molotow soll dieser dagegen das Existenzrecht der DDR als „unabhängiger Staat“ verteidigt haben, da sie in nichts der Bundesrepublik nachstehe.

Noch war die deutsche Frage zwischen den mittlerweile verfeindeten Siegermächten offen und Gegenstand von Verhandlungen. Basis dieser Diskussionen um die zwei Linien in der sowjetischen Deutschlandpolitik ist bis heute die nach Berijas Sturz in einem ZK-Beschluss der KPdSU vom 7. Juli 1953 formulierte Anklage, er habe den Sozialismus in der DDR aufgeben wollen: „Die Vorschläge Berijas liefen darauf hinaus, den Weg des Aufbaus des Sozialismus in der Deutschen Demokratischen Republik zu verlassen und Kurs zu nehmen auf die Umwandlung der DDR in einen bürgerlichen Staat, was einer direkten Kapitulation vor den imperialistischen Kräften gleichgekommen wäre.“

Vier Wochen zuvor wurde Ulbricht, Otto Grotewohl und Fred Oelssner der „Neue Kurs“ von einer geschlossen agierenden „kollektiven Führung“ präsentiert. Die Kritik an der SED und die verhaltene Selbstkritik an der Führung der KPdSU, mit anderen Worten an Stalin,

wurden nach den Aufzeichnungen von Grotewohl mit verteilten Rollen vorgetragen. Hierarchisch angemessen eröffnete Ministerpräsident Georgi M. Malenkow die Diskussion mit der Feststellung, der Ausgangspunkt der gemeinsamen Überlegungen müsse eine neue Politik in ihrer Besatzungszone sein: „Alles muss ausgehen von den Änderungen der Verhältnisse in der DDR.“ Auch Berija beschwichtigte, nicht ohne Selbstkritik zu üben: „Wir alle haben den Fehler mitgemacht; keine Vorwürfe.“ Molotow griff diesen Gedanken auf und verdeutlichte die von Moskau gewünschte Wirkung der geplanten neuen Linie der SED-Politik auf Westdeutschland: „So viele Fehler darum so korrigieren, dass ganz Deutschland es sieht.“ Die sowjetischen Maßnahmen zur Gesundung der politischen Lage gingen vom Scheitern des beschleunigten Aufbaus des Sozialismus aus und erklärten ihn zu einer „fehlerhaften politischen Linie“. Dadurch sei in der DDR „eine äußerst unbefriedigende politische und wirtschaftliche Lage“ entstanden.

Krisenfaktor Massenflucht

Als wichtigsten Krisenfaktor sah Moskau die Massenflucht aus der DDR. Ihre Ursachen lagen in dem stalinistischen Terror der SED, der auf der These beruhte, dass sich mit dem Aufbau des Sozialismus der Klassenkampf verschärft. Er richtete sich gegen die Bauern und den gewerblichen Mittelstand. Ablieferungs- und Steuerschulden wurden nun als Straftatbestände gewertet und mit Zuchthaus bestraft. Binnen zehn Monaten stieg die Zahl der Inhaftierten um 10 000 Häftlinge auf 47 000 im Mai 1953, dazu kamen 20 000 Untersuchungshäftlinge, somit waren insgesamt zirka 67 000 Menschen im Gefängnis. Diese Zahlen erklären, warum die Forderung nach Freilassung der politischen Gefangenen am 17. Juni einen zentralen Stellenwert besaß und in Magdeburg, Jena und Halle die Gefängnisse

zum Ziel von Demonstrationen wurden und es zu Gefangenenbefreiungen kam.

Die forcierte Kollektivierung und die Zerschlagung des privaten Einzelhandels führten unplanmäßig zur Versorgungskrise. Der politische Anspruch der Sozialismusproklamation stand in nicht überbrückbarer Diskrepanz zur realen gesellschaftlichen Entwicklung. Wie so oft im realen Sozialismus fasste das Volk in einem Witz die Lage zusammen: „Wer hat die größte Flotte? – Ostdeutschland, sechzehn Millionen Kohldampfer, zwei Millionen Abdampfer und drei Zerstörer. Pieck, Grotewohl, Ulbricht!“ Erhalten hat sich diese Situationsbeschreibung aus dem Frühjahr 1953 in den Akten der SED, und zwar im zusammenfassenden Bericht des Zentralkomitees über die Tage im Juni.

Folge der Kurskorrektur

Diese Volkserhebung als Folge der Kurskorrektur war weder für die sowjetische noch die SED-Führung vorstellbar, als Moskau Anfang Juni den Befehl zum geordneten Rückzug gab. Unmissverständlich hieß es: „Die Politik der Einschränkung und der Ausdrängung des mittleren und kleinen Privatkapitals ist als eine vorzeitige Maßnahme zu verwerfen. Zur Belebung des wirtschaftlichen Lebens der Republik ist es notwendig, eine breite Heranziehung des Privatkapitals in verschiedenen Zweigen der kleinen und Gewerbeindustrie, in der Landwirtschaft sowie auch auf dem Gebiet des Handels für zweckmäßig zu halten.“ Das existierende konfiskatorische Steuersystem für Privatunternehmer wurde aufgehoben und: „Die Kartenversorgung mit Lebensmitteln für die Privatunternehmer sowie auch für die Freischaffenden ist wieder herzustellen.“ Als Eigenbeitrag zur Stabilisierung der wirtschaftlichen Lage in der DDR stellte die Sowjetunion Lebensmittellieferungen in Aussicht. Die forcierte Kollektivierung musste abgebro-

chen werden, und der Kirchenkampf war zu beenden. Dies geschah auch im Blick auf Westdeutschland, wo sich Teile der evangelischen Kirche der Politik der Westintegration und des damit verbundenen Aufbaus einer neuen deutschen Armee widersetzen. Ihre Position innerhalb der Kirche war durch die Verfolgungspraxis der SED geschwächt worden. Dass der „Neue Kurs“ und die Stabilisierung der DDR die Position der Sowjetunion in der Deutschlandfrage stärken sollten, wird ebenfalls deutlich zum Ausdruck gebracht: „Da zurzeit die Hauptaufgabe der Kampf für die Vereinigung Deutschlands auf demokratischer und friedlicher Grundlage ist, müssen die SED und die KPD als Bannerträger im Kampf für die nationalen Bestrebungen und für die Interessen des ganzen deutschen Volkes die Durchführung einer elastischen und maximalen Splitterung der Kraft ihres Gegners und Ausnutzung jeglicher oppositionellen Strömungen gegen die käufliche Clique Adenauer gerichtete Taktik gewährleisten. Deshalb, da die sozialdemokratische Partei Westdeutschlands, der noch bisher bedeutende Massen der Werktätigen folgen, gegen die Bonner Verträge [gemeint ist der Deutschlandvertrag, M.W.], wenn auch ungenügend konsequent, auftritt, ist die total feindliche Position gegenüber dieser Partei für die heutige Periode zu verwerfen, und es ist zu versuchen, wo und wann es möglich ist, gemeinsame Aktionen gegen die Adenauersche Politik der Spaltung und der imperialistischen Knechtung Deutschlands zu organisieren.“

Die Linie Berijas

Dieser Moskauer Kurswechsel traf in der SED-Führung besonders den Generalsekretär Ulbricht, da er wie kein anderer mit dem Aufbau des Sozialismus und seinen Folgen identifiziert wurde. Die sowjetische Führung verbot ihm ausdrücklich,

sich an seinem bevorstehenden 60. Geburtstag in einer Orgie des „Personenkults“ als „Baumeister des Sozialismus“ feiern zu lassen. Personalentscheidungen für die SED-Führung fielen in Moskau nicht. Das war ein Unterschied zum Umgang mit der ungarischen Partei, die ihren Rückzugsbefehl wenige Tage später erhielt. Bei dieser Kurskorrektur wurde der ungarische Generalsekretär Matyas Rakosi gezwungen, das Amt des Ministerpräsidenten an Imre Nagy zu übergeben. Der Tod Stalins veränderte die Qualität des Terrors im politischen System des sowjetischen Kommunismus. Die kollektive Führung nahm Abstand von Massenrepressalien. So fragte zum Beispiel Berija Rakosi: „Ist es etwa akzeptabel, dass in einem Land mit einer Bevölkerung von 9,5 Millionen Verfahren gegen 1,5 Millionen Menschen im Gange sind?“ Ausgerechnet Berija tritt in dieser Diskussion als Anwalt der „sozialistischen Gesetzlichkeit“ auf. Er verurteilte, dass Rakosi die Staatssicherheit persönlich führe, in gewisse Untersuchungsverfahren selbst eingegriffen und persönliche Anweisungen zu unerlaubten Methoden der Geständniszwingung gegeben habe. Berija wertete dies als Fehler, denn es könnte dazu führen, dass „unschuldige Menschen verurteilt werden“.

Der ungarische Historiker Janos M. Rainer fügt hinzu: „Die ungarischen Genossen mussten mit Erstaunen hören, dass Berija ein- oder zweimal ein ähnliches Verhalten von Stalin kritisierte.“ In dieser frühen Phase der Entstalinisierung waren es vor allem die Einschränkung der Repression und die Überprüfung und Revision von Urteilen, in denen sich die Rücknahme des terroristischen Drucks äußert. Als die SED den „Neuen Kurs“ verkündet, wurden den geflohenen Bauern die Rückkehr und die Rückgabe ihres eingezogenen Eigentums angeboten. Die von den Universitäten und Oberschulen verwiesenen Mitglieder der jungen Ge-

meinde waren sofort wieder zum Unterricht zuzulassen, und verurteilte Unternehmer, „die nach dem Gesetz zum Schutz des Volkseigentums zu ein bis drei Jahren Haft verurteilt worden sind“, waren freizulassen.

Am 4. Juni nahm Moskau noch eine Kurskorrektur für die DDR vor, die nicht im Beschluss zum „Neuen Kurs“ verzeichnet war: die Reduktion der Rüstungskosten. Die Gesamtstärke der geplanten Volksarmee wurde um 24 000 auf 93 000 Mann verkleinert, eine Kürzung in militärischen Schiffbauten sowie eine Verringerung der sowjetischen Militärberater von 1000 auf etwa 250 bis 300 angeordnet. Eine Belastung allerdings blieb für die DDR-Wirtschaft, und zwar die Reparationen. Um die zügige Umsetzung der Moskauer Vorgaben zu gewährleisten, nahm in den folgenden Wochen der Hohe Kommissar der Sowjetunion, Wladimir S. Semjonow, an den Sitzungen des SED-Politbüros teil.

Die unfehlbare Partei gesteht Fehler ein

Der SED blieb knapp eine Woche, um die sowjetischen Vorgaben in eigene Beschlüsse umzuwandeln. In der Sitzung am 6. Juni kam es zur offenen und damit kontroversen Aussprache im Politbüro. Im Mittelpunkt der Kritik stand der Führungsstil des Generalsekretärs und seine Praxis, mithilfe des ihm unterstehenden ZK-Sekretariats Partei und Staat administrativ zu führen. Rudolf Herrnstadt, der Chefredakteur des *Neuen Deutschland*, ging als einziger Redner in seiner Analyse von der sowjetischen Position in der Deutschlandfrage aus, um die Folgen der bisherigen Politik der Kommunisten zu bewerten. Er interpretierte den sowjetischen Kurswechsel als Auftrag an die SED, die Lebensverhältnisse in der DDR für die Massen so zu gestalten, dass die sowjetische Position gegenüber den Westalliierten in der Deutschlandfrage gestärkt wird.

Seine Sicht wurde bestärkt durch Semjonow: „Die DDR muss ein magnetisches Feld werden für West[deutschland], Frankreich – Italien.“ Gemessen an der Aufgabe, die nationale Frage in Deutschland zu lösen, sei die SED auf der II. Parteikonferenz 1952 „von einem irrealen, metaphysischen“ Standpunkt ausgegangen, der etwa so aussah: „Wir bauen den Sozialismus auf, die Deutschlandfrage regelt sich inzwischen auf irgendeine Weise allein, oder wenn sie das nicht tut, wird sie letzten Endes von den Bajonetten der Sowjetarmee geregelt.“

Herrnstadt beließ es nicht bei dieser Diagnose, er versuchte, die Zäsur zu erfassen, die der „Neue Kurs“ für die zukünftige Politik der Kommunisten bedeutete. Er erinnerte sich und seine Politbürogenossen daran, dass die beschleunigte Aufrüstung, die Stalin der DDR zeitgleich zum Aufbau des Sozialismus verordnete, Ausdruck der Sorge war, auch in Europa könne es wie in Korea zu einem Krieg kommen: „Als im vergangenen Sommer auf der II. Parteikonferenz die Losung ‚beschleunigter Aufbau des Sozialismus‘ verkündet wurde, war ich begeistert, aber ich erinnerte mich, dass eine Erwägung mir sehr zu denken gab. Wenn sich die Genossen in Moskau – sagte ich mir damals – entschieden haben, diesem Schritt zuzustimmen, so bedeutet das, dass nach ihrer Auffassung die Perspektive ‚friedliche Einigung‘ in den Hintergrund zu treten hat gegenüber der Perspektive der bewaffneten Auseinandersetzung.“ In der Bewertung dieses damaligen Kurses konstatiert Herrnstadt das Scheitern von KPD und SED in der deutschen Nachkriegspolitik. Die Zustimmung Stalins zum Aufbau des Sozialismus in der DDR, „bedeutet also gleichzeitig ein äußerst negatives Urteil über die Arbeit der KPD und der SED hinsichtlich der entscheidenden Frage, der Deutschlandfrage; es bedeutet die Feststellung, dass die KPD und die SED nicht im Stande gewesen

sind, in der historisch zur Verfügung stehenden, nun im Wesentlichen abgelaufenen Frist, das Kräfteverhältnis in Deutschland zu unseren Gunsten zu ändern“. Gescheitert war der Plan, eine Westbindung der deutschen Politik in den westlichen Besatzungszonen zu verhindern und im Bunde mit der Sowjetunion die Ostorientierung eines künftigen Gesamtdeutschland nach Hitler durchzusetzen.

Semjonow trieb zur Eile, damit der „Neue Kurs“ zügig umgesetzt werden konnte, Führungsfragen im Politbüro mussten in den Hintergrund treten. Am 9. Juni waren die Moskauer Vorgaben in SED-Beschlüsse überführt, und am 10. Juni hatte Herrstadt das „Kommuniqué“ formuliert, mit denen sie verkündet werden sollten. Er bat Semjonow um 14 Tage, um den Kurswechsel gegenüber der Partei und der Bevölkerung zu begründen. Semjonow wies dieses Ansinnen scharf zurück: „In 14 Tagen werden Sie vielleicht schon keinen Staat mehr haben.“ Am 11. Juni erschien das Kommuniqué. Singular war: Die unfehlbare Partei räumte Fehler ein gegenüber Christen,

Bauern und Gewerbetreibenden, sie versprach die Verbesserung der Lebenslage dieser Schichten, und die angeblich herrschende Klasse, nämlich die Arbeiter, wurde schmerzhaft daran erinnert, dass die vom Ministerrat am 28. Mai beschlossene Normenerhöhung nicht zu den Fehlern gerechnet wurde. Die Partei konnte einen schnellen Erfolg gegenüber den Kirchen vermelden, Ministerpräsident Grotewohl hatte den „Neuen Kurs“ bereits umgesetzt und mit den Spitzen der EKD eine Neuregelung der Staat-Kirche-Beziehung verabredet. Als die Partei Fehler eingestand, hatten die Bauarbeiter ihre erste Lohntüte mit weniger Geld erhalten. Für sie galt die Normenerhöhung bereits ab dem 1. Juni im Unterschied zu den anderen „Werkstätigen“, für die sie erst zum 30. Juni gelten sollte. Streiks und Konflikte in den Betrieben gab es bereits, aber sie waren nur das Wetterleuchten für das Gewitter, das am Montag, dem 15. Juni, die Bauarbeiter der Stalinallee auslösten.

Der zweite Teil dieses Essays von Manfred Wilke erscheint in der nächsten Ausgabe der Politischen Meinung im Juli 2003.

An die Einwohner Rostocks

„In Berlin stehen zurzeit werktätige Menschen in heldenhaftem Kampf gegen Unterdrückung und für die wahre Freiheit des deutschen Volkes. Von roten Horden und russischen Panzern im Auftrage des Kreml werden unsere Brüder und Schwestern in Berlin dahingemordet. Darum fordern wir, tretet sofort in den Generalstreik und lasst es nicht zu, dass deutsche Brüder und Schwestern ermordet werden. Meidet die Arbeit, jagt die Bonzen zum Tempel hinaus, tretet in den Generalstreik! Keinen Pfennig für die Russen und keinen Pfennig für die angeblich kasernierte Volkspolizei! Es lebe die Freiheit.“

Aufruf eines Rostocker Aushanges im Juni 1953, zitiert nach: Volker Koop, *Der 17. Juni 1953, Legende und Wirklichkeit*, 2003, Seite 85

Geteilte Erinnerung **Der 17. Juni 1953 – „Tag der Deutschen Einheit“ (II)**

Manfred Wilke

Der erste Teil dieses Essays erschien in der vorausgegangenen Ausgabe der Politischen Meinung im Juni 2003.

Fünf Tage im Juni ist der Titel des Romans von Stefan Heym über den 17. Juni, an dem er Jahrzehnte arbeitete und der nur im Westen erscheinen konnte. Das Ereignis wird vom Autor „nicht ausschließlich, aber wesentlich als ‚authentisches‘ Produkt des DDR-Systems dargestellt. Das ist entscheidend“, so das Urteil des Literaturwissenschaftlers Heinrich Mohr über dieses Buch. Der Titel verdeutlicht es bereits: Der 17. Juni war mit seinen 332 Streiks, an denen sich 225 620 Personen beteiligten, und den 129 Demonstrationen außerhalb von Ostberlin mit 339 200 Teilnehmern nur der Höhepunkt der Volkserhebung. Aber sie begann nicht an diesem Tag und endete nicht mit ihm. Für die genaue Bestimmung des Beginns der Erhebung bieten sich zwei Daten an, der 11. Juni, als die unfehlbare SED in ihrem Kommuniqué zum „Neuen Kurs“ „Fehler“ einräumte, oder der 15. Juni, als die Bauarbeiter auf der Baustelle Krankenhaus Friedrichshain die Arbeit niederlegten. Der Brigadeleiter Alfred Metzdorf hatte diesen Schritt am Abend des 12. Juni bereits angekündigt. Die Streikenden beschlossene eine Resolution an die Adresse der Regierung, in der sie die Senkung der Normen forderten. Die Bauarbeiter gaben der SED-Führung noch eine Chance, dieser Entwurf stammte von dem Vorsitzenden der Betriebsgewerkschaftsleitung (BGL), Max Fettling, und einem Vertreter der SED-Kreisleitung Friedrichshain. Der

Text forderte eine sofortige Entscheidung, Fettling brachte den Brief selbst in das Büro des Ministerpräsidenten Grotewohl. Die Arbeiter fühlten sich in ihrem Vorgehen bestärkt durch eine Reportage, die am Vortag im *Neuen Deutschland* erschien, in der die Durchführung der Normenkampagne beschrieben und die Art und Weise kritisiert wurde, wie die Funktionäre die „Selbstverpflichtung“ der Bauarbeiter zur zehnpromzentigen Normerhöhung durchpeitschten. Namentlich der Parteifunktionär Paul Müller wurde als abschreckendes Beispiel porträtiert, von dem es hieß: „Kollege Müller tritt überall wie ein Diktator auf.“ Das ND forderte dazu auf, den „Holzhammer“ wegzulegen.

Heinz Brandt, Agitationssekretär in der Bezirksleitung Berlin der SED, war Augenzeuge, wie Grotewohl mit diesem Brief umging; er beschloss, ihn zu ignorieren. Am Dienstagvormittag wollte sich eine Delegation der Bauarbeiter die Antwort des Ministerpräsidenten an Ort und Stelle abholen, für den Fall einer negativen Antwort kündigten sie den Streik an. Brandt hatte den Eindruck, dass Grotewohl der Lage „hilflos“ gegenüberstand. Somit verspielte die SED-Führung die Chance, gestaltenden Einfluss auf das weitere Geschehen auszuüben. Robert Havemann sah in diesem Verhalten bereits 1978 „politische Blindheit“ und eine Zäsur in der Geschichte der SED: „Der 17. Juni war nach 1945 eine einmalige Chance für die deutschen Kommunisten, zu einer selbstständigen Politik zu kommen. Statt diese Chance zu ergreifen, kämpften die

Diadochen untereinander und machten sich die Macht streitig. Alle waren blind gegenüber dem, was sich da abspielte. Zaisser, Herrstadt und auch Jendretzky hofften, ihre Parteikarriere zum Gipfel führen zu können, Ulbricht fürchtete mit Recht um seine Macht, und in diesen Machtkämpfen entschied schließlich das sowjetische Militär. Die Partei hätte sich damals nicht gegen die Arbeiter zur Wehr setzen und den Protest nicht niederschlagen müssen, sondern ihn auffangen und sich mit ihm identifizieren können. Das hätte eine ungeheure Wirkung gehabt in ganz Deutschland. Und so schlug nur alles gegen unsere Partei und gegen den Internationalismus aus. Es wurde zu einer ekelhaften, hässlichen Phase der Unterdrückung durch die Besatzungsmacht.“ Schmerzhaftes Selbsterkenntnis eines deutschen Kommunisten, der sich als SED-Agitator den Bauarbeitern damals vergeblich entgegensetzte.

Am 16. Juni meldete sich bei den Bauarbeitern nicht Grotewohl, sondern der Vorsitzende des Zentralvorstandes der IG Bau/Holz, Franz Jahn. In Begleitung von 15 hauptberuflichen Instrukteuren des FDGB kam er auf die Baustelle Krankenhaus Friedrichshain. Der eigene Gewerkschaftsvorsitzende erklärte den Mitgliedern, „dass an dem Beschluss des Ministerrates der DDR zur Erhöhung der Normen nicht zu rütteln ist“. Die Interessenvertretung durch die Gewerkschaft, die viele Arbeiter erwarteten, funktionierte erkennbar nicht, so mussten sie ihre Interessen selbst in die Hand nehmen. Als die Bauarbeiter der Stalinallee loszogen, taten sie das mit einem Sprachchor, der den Inhalt der fünf Tage im Juni zusammenfasst: „Berliner, reiht euch ein, wir wollen freie Menschen sein!“

Der Zug fand sein Ziel vor dem Haus der Ministerien, wo die Demonstranten um 13.45 Uhr eintrafen. Es war Dienstag, und somit tagte routinemäßig das SED-Politbüro. Die Demonstranten wollten

Grotewohl oder Ulbricht sprechen. Das Büro Grotewohl ließ ihnen ausrichten, die Bauarbeiter sollten sich an das zuständige Ministerium wenden. Fritz Selbmann, alter Kommunist und Minister für Erz-, Bergbau und Hüttenwesen, der als Einziger zu den Demonstranten sprach, versuchte vergeblich, Ulbricht zu bewegen, die Politbürositzung zu verlassen, um zu den Demonstranten zu sprechen. Seine Reaktion hat Hubertus Knabe in seinem jüngsten Buch über einen „deutschen Aufstand“ festgehalten: „Der SED-Generalsekretär lehnte jedoch ab und sagte, er könne die Sitzung nicht verlassen; da es regne, würden die Demonstranten sicher bald von allein auseinander gehen.“ Die zweite Chance war so vertan, und eine dritte gab es nicht. Grotewohl erklärte sich für nicht zuständig, und Ulbricht hoffte auf den Regen. Mittlerweile hatte das Politbüro beschlossen, die Normerhöhung zurückzunehmen, aber darum ging es bereits nicht mehr. Die Mitteilung darüber zeigte den Demonstranten nur, dass sich der Mut zum aufrechten Gang lohnt. Andere Ziele rückten nach vorn: freie Wahlen, Rücktritt der Regierung und die deutsche Einheit. Um 14.15 Uhr kletterte der Bauarbeiter Horst Schlawke auf den Tisch und rief: „Wenn Ulbricht oder Grotewohl nicht in einer halben Stunde hier sind, dann marschieren wir durch die Straßen und rufen zum Generalstreik auf!“ Doch die Zeit verstrich, und beide kamen nicht. Die Versammlung löste sich auf mit dem Versprechen, man wolle sich am 17. Juni um 7 Uhr am Strausberger Platz treffen, um zu demonstrieren.

Aufruf zum Generalstreik

Der Rundfunk der DDR berichtete am 16. Juni nicht über Streik und Demonstration der Berliner Bauarbeiter, dies taten nur die westlichen Rundfunksender, von denen der Rundfunk im amerikanischen Sektor (RIAS) von Berlin besonders wich-

tig war. Berlin war zwar schon geteilt, aber noch nicht durch eine Mauer in zwei Teilstädte getrennt. Bevor die Demonstranten sich vor dem Haus der Ministerien auflösten, hatten sie vier Bauarbeiter bestimmt, die über den RIAS zum Generalstreik aufrufen sollten. Nur ein einziges Mal ging dieses gefährliche Wort über den Sender, und zwar im Bericht über die Kundgebung. Der amerikanische Direktor des RIAS sprach ein förmliches Verbot aus, den Begriff „Generalstreik“ zu verwenden. Gesendet wurden vier Forderungen: 1. Rücknahme der Normerhöhung, 2. Senkung der Lebenshaltungskosten, 3. freie und geheime Wahlen und 4. Verzicht auf jede Maßregelung der Streikenden. Der DGB-Landesvorsitzende von Berlin, Ernst Scharnowski, umschrieb in seinem Kommentar das Reizwort, er forderte im RIAS die Arbeiter in der DDR auf, sich der Ostberliner Bewegung anzuschließen, und ermutigte sie: „Sucht eure Strausberger Plätze überall auf.“ Für den Nachruhm des RIAS sorgte nicht zuletzt die SED. In ihrer Verschwörungskonstruktion des ZK-Beschlusses über die „faschistische Provokation“ vom Juli 1953 hat der amerikanische „Hetzsender RIAS“ die seit „langem organisierten Agentengruppen“ operativ geleitet. Das war nicht nur durchsichtige Propaganda, es diente auch dem Ostberliner Stadtgericht als Begründung, um den Streikführer Max Bruno Fettling für zehn Jahre ins Zuchthaus zu schicken. Mit ihm verurteilte das Gericht seine Kollegen Karl Emil August Foth und Otto Karl Heinrich Lembke zu acht Jahren sowie den Maurer Bertold Emil Robert Stanicke zu vier Jahren Zuchthaus. Unbestreitbar hat der RIAS durch die Information über die Forderungen der Demonstranten aus Berlin eine mobilisierende Funktion gehabt.

Der Funke sprang über, und am 17. Juni ging es in der DDR nun nicht mehr um die bereits geklärte Normenfrage. Die

Forderungen nach Rücktritt der Regierung, nach freien Wahlen, nach der Einheit Deutschlands waren unüberhörbar. Nicht zu übersehen waren auch die symbolischen Aktionen wie das Einholen der roten Fahne auf dem Brandenburger Tor in Berlin, die Besetzung von einer Bezirks- und sieben Kreisleitungen der SED, zwei Dienststellen des MfS, neun Haftanstalten, Büros von FDJ und FDGB und die flächendeckende Beseitigung von SED-Sichtpropaganda. Den Kern der Demonstrationen bildeten die Belegschaften der Großbetriebe, namentlich in den Bezirken Halle, Leipzig und Magdeburg. Die Volkserhebung richtete sich gegen den SED-Staat, und dementsprechend fiel die Antwort der sowjetischen Besatzungsmacht aus. Sie sicherte mit militärischer Gewalt ihre Besatzungszone in Deutschland und damit den SED-Staat.

In Ostberlin besaßen die demonstrierenden Belegschaften keine Führung, das galt auch für Städte wie Magdeburg und Leipzig, in denen es zu gewaltsamen Auseinandersetzungen kam. In Görlitz, Bitterfeld und Halle bildeten sich zentrale überbetriebliche Streikkomitees, sie begannen, die SED-Herrschaft zu beenden, um die kommunale Selbstverwaltung zu reorganisieren. Die Bedeutung von Görlitz in der Volkserhebung an diesem Tag wird im Telegramm von Semjonow an die Außen- und Verteidigungsminister Molotow und Nikolai A. Bulganin in Moskau deutlich, das er um 14 Uhr Berliner Zeit nach Moskau absandte: „Die ernsteste Lage herrscht in der Stadt Görlitz an der deutsch-polnischen Grenze, wo eine Menge von 30 000 Menschen die Geschäfte, das Gefängnis, die Gebäude der Sicherheitsdienstabteilung und das Bezirkskomitee der SED demoliert hat. Nach Görlitz wurde das verstärkte Schützenbataillon SPW geschickt.“ Der Historiker Manfred Hagen hebt in seiner Untersuchung des 17. Juni hervor, dass sich in dieser Stadt die Bewegung „durch den

nirgendwo sonst erreichten hohen Grad von Organisation und geregelter Machtübernahme“ auszeichnete. Aber auch in Bitterfeld im Bezirk Halle kam es zur Machtübergabe, und hier ist die Brechung der eruptiven Bewegung durch den Einsatz sowjetischer Streitkräfte besonders deutlich geworden.

Aufstand in Bitterfeld

Die Belegschaft der Filmfabrik Wolfen und die des elektrochemischen Kombinars traten in den Streik und zogen in die Innenstadt. Der 48-jährige Elektromonteur Paul Othmar ergreift das Wort auf der Kundgebung, seine Ansprache hat den Geist dieses Tages festgehalten: „Liebe Freunde! Wenn ich heute eure strahlenden Gesichter sehe, dann möchte ich euch am liebsten umarmen und an mein Herz drücken. Der Tag der Befreiung ist da, die Regierung ist weg, die Tyrannei hat ein Ende.“ Dann ging er zu den Forderungen über. Seine Rede gipfelte in der Ermahnung an die Versammelten, keine Ausschreitungen zuzulassen und ein überregionales Streikkomitee zu bilden. Das Komitee, dem Othmar angehörte, übernahm das Rathaus, die Kreisdienststelle des Staatssicherheitsdienstes und der Volkspolizei. Es organisierte eine erste spontane öffentliche Akteneinsicht, über Lautsprecher wurden die Namen von Informanten des Staatssicherheitsdienstes bekannt gegeben. Der Polizeichef räumte später ein, dass es in den Mittagsstunden in Bitterfeld „keinerlei Organe mehr gab, welche die Staatsautorität verkörpern konnten“. Um 14 Uhr bekam das Streikkomitee die Nachricht, dass in Berlin der Ausnahmezustand verhängt wurde und sowjetische Truppen auf Bitterfeld vorrückten. Das Komitee diskutierte, ob nun der Zeitpunkt gekommen sei, zum Aufstand aufzurufen. Man entschied sich angesichts der Kräfteverhältnisse dagegen und formulierte stattdessen zwei Telegramme, das eine an die

DDR-Regierung, das andere an den Hohen Kommissar der Sowjetunion.

Die Forderungen

Der Bitterfelder Forderungenkatalog zielte eindeutig auf das Ende der SED-Herrschaft. Er umfasste zehn Punkte und begann mit der Forderung nach dem sofortigen Rücktritt der Regierung, „die durch Wahlmanöver an die Macht gekommen ist. 2. Einsetzung einer provisorischen Deutschen Demokratischen Regierung. 3. Freie demokratische geheime und direkte Wahlen in vier Monaten. 4. Zurückziehung der deutschen Polizei aus den Zonengrenzen und sofortiger Durchgang für alle Deutschen. 5. Sofortige Freilassung der politischen Häftlinge (Kirche, weltliche Anschauung, so genannte Wirtschaftsverbrecher) und Rückkehr aller Gefangenen aus aller Welt. 6. Sofortige Normalisierung des Lebensstandards ohne Lohnsenkung. 7. Zulassung aller großen demokratischen Parteien Westdeutschlands in unserer Zone. 8. Keine Repressalien gegen die Streikenden. 9. Sofortige Abschaffung der so genannten Volkskammer. 10. Zulassung der Delegation aus der Ostzone, die eine der westdeutschen Parteien gründen wollen.“ In Bitterfeld waren somit auch die deutschen Kriegsgefangenen in der Sowjetunion nicht vergessen worden.

Von Semjonow erbat das Streikkomitee, „den Ausnahmezustand in Berlin und alle Maßnahmen, die gegen die Arbeiterschaft gerichtet sind, sofort aufzuheben, damit wir Deutsche wirklich den Glauben in uns behalten können, dass Sie tatsächlich der Vertreter einer Werktätigen-Regierung, ein Freund des Friedens und der Völkerverständigung sind“. Knabe schreibt, „das Komitee verlangte – und erhielt – von den Empfängern förmliche Empfangsbestätigungen für die telegrafisch übermittelten Schreiben“. Dies sind Dokumente freier Bürger, die sich in ihrem Selbstbewusstsein vom Joch der

kommunistischen Diktatur befreit hatten und der sowjetischen Besatzungsmacht in diesem Selbstverständnis gegenübertraten und von ihr die Achtung des Selbstbestimmungsrechtes der Deutschen einforderten. Als am Nachmittag die sowjetischen Truppen und Kasernierte Volkspolizei in die Stadt einrückten, rief das Streikkomitee die Bitterfelder gleichwohl auf, die Besatzungsmacht zu respektieren, um Blutvergießen zu vermeiden. Es war der Moment der Ohnmacht gegenüber der gepanzerten imperialen Macht der Sowjetunion, die, auf ihre Siegerrechte pochend, weder Demokratie noch Selbstbestimmung in ihrem Vorfeld duldeten. Es war dieser Moment ohnmächtigen Zorns in Bitterfeld, der sich drei Jahre später in Budapest und 1968 in Prag wiederholen sollte.

Einige Mitglieder des Streikkomitees konnten noch nach Westberlin flüchten. Die anderen wurden verhaftet. Knabe hierzu: „Das Mitglied der Bitterfelder Streikleitung Striebel nahm sich im Polizeigefängnis das Leben, Paul Othmar wurde wegen ‚Boykotthetze‘ und ‚faschistischer Provokation‘ zu zwölf Jahren Zuchthaus verurteilt. Weil er auch im Gefängnis der Auffassung blieb, zu Unrecht bestraft worden zu sein, musste er die Strafe fast vollständig absitzen und kam erst 1964 wegen seiner schweren Krankheit frei.“ Eine Ausreise in den Westen wurde ihm 1965 verweigert, er starb 1969.

Der Ausnahmezustand

Das Charakteristikum des 17. Juni selbst war eine doppelte, gegeneinander laufende Wellenbewegung. Die eine Welle war jene sich ausbreitende Volkserhebung, die die örtlichen Strukturen der SED-Diktatur außer Funktion setzte und ihre Kader und Funktionäre voller Angst zurückweichen ließ. Die Gegenwelle, sie erwies sich als stärker, war das Eingreifen der sowjetischen Besatzungsmacht. Es begann mit einer Bitte der SED in der

Nacht zum 17. Juni. Semjonow und der Oberkommandierende der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland (GSSD), Marschall Andrej A. Gretschko, trafen sich mit Ulbricht, Grotewohl, Wilhelm Zaisser, Minister für Staatssicherheit, und Herrstadt, um über Sicherungsmaßnahmen in der Vier-Sektoren-Stadt Berlin zu sprechen. Die SED bat darum, 450 sowjetische Soldaten in der Innenstadt zu stationieren, um die Sektorengrenze zu sichern. Elke Scherstjanoi hat das Wirken des Hohen Kommissars Semjonow vor und am 17. Juni untersucht. Sie kommt zu dem Schluss, dass man sich frühestens in derselben Nacht in Moskau „für eine rasche Machtdemonstration“ entschloss. Dem entspräche das Drängen des Verteidigungsministers Bulganin gegenüber seinem Oberbefehlshaber Gretschko am Morgen des 17. Juni, Panzer zur Niederschlagung der Demonstrationen auffahren zu lassen. Es ging um massive Einschüchterung der Bevölkerung, in Berlin bekam dies die Welt eindrucksvoll vorgeführt: 600 T-34-Panzer „befreiten“ erneut die Stadt. Die Wahrnehmung des britischen Stadtkommandanten in Berlin konzentrierte sich an diesem Tag auf eine Frage: Haben die Sowjets über die Machtsicherung in ihrem Sektor von Berlin hinaus aggressive Absichten gegenüber Westberlin? Die Wiederherstellung von „Ruhe und Ordnung“ im sowjetischen Sektor nahmen die Westmächte hin und taten alles, um die angespannte Lage nicht zu verschärfen.

Das SED-Politbüro war am Morgen des 17. Juni von Semjonow nach Karlshorst einbestellt worden. Im Binnenverhältnis zur SED übernahm nun die sowjetische Besatzungsmacht offen das Kommando, und die Behandlung der SED-Führung bewegte sich zwischen Internierung und vorsorglichem Schutz der deutschen Kader vor dem Zorn ihres Staatsvolkes. Herrstadt hat die Situation festgehalten.

Ulbricht und die anderen standen im Zimmer des Hohen Kommissars „überflüssig herum“, und Herrstadt fühlte sich in einer ähnlichen Situation wie während des Krieges in der politischen Hauptverwaltung der sowjetischen Streitkräfte, „als die Sowjetunion für uns focht. Nur befanden wir uns jetzt in Berlin, in unserer eigenen Hauptstadt. Nur waren seitdem zehn Jahre vergangen. Ich dachte, was mögen jetzt die anderen deutschen Genossen, was mag Ulbricht denken.“

Unter Vorsitz von Semjonow und seinem Stellvertreter Pawel F. Judin tagte die SED-Führung. Es wurde beschlossen, dass ein Teil der Politbüro-Mitglieder in die Zentren der Erhebung geschickt werden sollte, Grotewohl, Ulbricht, Zaisser und Herrstadt sollten in Karlshorst bleiben. Wichtig war an dieser Entscheidung, dass der Hohe Kommissar es vermied, der SED-Führung gegenüber ihrem Staatsvolk das Gesicht zu nehmen. Öffentlich sollte der SED nicht das Verdienst genommen werden, die „faschistische Provokation“ niedergeschlagen zu haben. Aber Herr über den Ausnahmezustand war natürlich die sowjetische Führung, und sie setzte dieses Mittel ein. Herrstadt erinnert sich, dass Semjonow gegen 12 Uhr die SED-Kader informierte: „Moskau hat die Verhängung des Ausnahmezustandes ab 1 Uhr mittags angeordnet. Jetzt ist der Spuk sehr schnell vorbei. Ein paar Minuten nach 1 Uhr ist die ganze Sache erledigt.“

Der Hohe Kommissar sollte sich irren. Trotz des Ausnahmezustandes gingen Streiks und Demonstrationen am 18. Juni weiter. Besonders wichtig waren die Streiks in den Werften von Warnemünde, Rostock und Stralsund. Erst als die sowjetische Armee den Ausnahmezustand verhängte und ihn auch mithilfe von Standgerichten exekutierte, funktionierten die Sicherheitsorgane der DDR wieder. Der Ton wurde gewalttätig. In Halle erließ Bezirks-Polizeichef Zaspel um 14.15 Uhr den

Befehl: „1. Die wesentlichen Objekte wie Volkspolizeiämter, Strafvollzugsanstalt, SED-Kreisleitungen, Räte der Kreise [...] sind unter allen Umständen zu sichern. 2. Die Benutzung der Schusswaffe bei Abwehrhandlungen ist ab sofort erlaubt.“ Im Zusammenhang mit den Auseinandersetzungen um die versuchte Gefangenenbefreiung am Zuchthaus in Halle wurde geschossen. Als einige Demonstranten die Polizeikette angriffen, so schreibt Hans-Peter Löhn in seiner Untersuchung über den Volksaufstand in Halle an der Saale, „erschallte der Befehl ‚Feuer!‘, und die Volkspolizisten schossen in die Menge. Drei Demonstranten blieben tödlich getroffen auf dem Pflaster liegen, andere erlitten Schussverletzungen.“ In Panik floh die Menge.

Als der Leiter der Leipziger Bezirksverwaltung des MfS, Kurt Rummeler, der MfS-Zentrale einen Lagebericht gab, bekam er von Rudolf Gutsche eine unmissverständliche Anweisung, wie die Stasi-Dienststelle zu sichern ist. Knabe zitiert die Aktennotiz: „Genosse Gutsche teilte mit, dass bei der Verteidigung unserer Häuser rücksichtslos von der Schusswaffe Gebrauch zu machen ist. Unter keinen Umständen darf ein Objekt aufgegeben werden! Die ersten Rädelführer und Hetzer sind von Operativgruppen festzunehmen, auch dort unter Anwendung – wenn nicht anders möglich – der Schusswaffe.“ In der internen Analyse kam der SED-Apparat zu der Erkenntnis: „Es gelang am 17. und 18. 6. in der Regel erst nach dem Eingreifen der sowjetischen Einheiten, Ruhe und Ordnung wiederherzustellen und die Arbeitsaufnahme zu erreichen... Das entschlossene Vorgehen der sowjetischen Einheiten zerschlug die faschistische Provokation und brachte die Menschen von der Straße.“

Schuldfrage und Selbstständigkeit

Nachdem die Sowjetunion mit militärischen Mitteln den deutschen Teilstaat in

ihrem Imperium gesichert hatte, übernahm die SED wieder die Regierungsgeschäfte in einer gründlich veränderten Konstellation. Nun besaß die SED die notwendige Planungssicherheit für den „Neuen Kurs“ zum Sozialismus in der DDR. In den Erklärungsmustern, die die Partei für die ungeplante Einmischung des Volkes in seine eigenen Angelegenheiten formulierte, ging es sowohl um die Schuldigen als auch um die Antwort auf die Frage, wieso die Volkserhebung geschehen konnte. Ebenso vordringlich war die Begründung für die Eigenständigkeit der DDR. Dies galt nicht nur gegenüber der Bundesrepublik, sondern auch gegenüber der Sowjetunion, wie insbesondere am 20. Juni in Karlshorst in einer Besprechung deutlich wurde, an der von sowjetischer Seite Semjonow, der Generalstabschef der sowjetischen Armee, Marschall Wassilij D. Sokolowski, und auf deutscher Seite Ulbricht, Grotewohl, Zaissler, Heinrich Rau und Herrstadt teilnahmen. Er hat diese Debatte festgehalten, in der es um die politische Verantwortung für die Volkserhebung ging. Semjonow, dem diese Frage von der sowjetischen Führung offenbar ebenfalls gestellt wurde, fragte nun seine deutschen Gesprächspartner, Verantwortung abwälzend, ob ihr Platz jetzt nicht in den Betrieben sei, wie dies in der Sowjetunion Lenin und Stalin immer getan hätten, um von dort solche Krisen zu lösen. „Ulbricht erwiderte grob, aber der Sache nach völlig richtig. ‚Sie haben uns ja selber verboten, in die Betriebe zu gehen!‘ Semjonow erwiderte gekränkt: ‚So darf man nicht argumentieren, Gen[osse], das wissen Sie selbst. Mein Verbot bezog sich auf den 17.‘ Marschall Sokolowski wollte unsere Lage erleichtern, verschlimmerte sie aber. Er sagte sanft (w): ‚Die deutschen Genossen sind wahrscheinlich etwas erschrocken durch die Plötzlichkeit der ganzen Sache.‘ Mit Bezug darauf sagte Ulbricht, als wir weggingen: ‚Jetzt sollen sie mir

noch einmal kommen mit Vorschriften über mein Verhalten! Jetzt mach ich das, was ich für richtig halte!‘“

Die Betriebe betrat die SED-Führung erst, nachdem sie mit der 14. Tagung des ZK am 21. Juni die verlorene Initiative zurückgewonnen hatte und die Sprachregelung über den Charakter des „faschistischen Putsches“ systematisiert war. In der Führungsauseinandersetzung fielen im SED-Politbüro die Würfel zugunsten Ulbrichts, das ZK der KPdSU stärkte ihm demonstrativ den Rücken. Am 30. Juni standen seine Glückwünsche zu Ulbrichts 60. Geburtstag in der *Pravda*.

Im Sommer brachte die sowjetische Führung die Stabilisierung der DDR in Einklang mit ihrer Deutschlandpolitik gegenüber den Westmächten. Sie rückte von der bislang vertretenen Position der Einstaatlichkeit Deutschlands ab. Mitte Juli 1953 schlugen die Außenminister der drei Westmächte der Sowjetunion eine Konferenz über die Lösung des Deutschlandproblems vor. In ihrer Antwort betonte die Sowjetunion die Notwendigkeit, in die Verhandlungen über einen Friedensvertrag nun die „bestehenden Regierungen“ beider deutscher Staaten einzubeziehen. Diese Abkoppelung eines Friedensvertrages von der staatlichen Einheit bedeutete die Festschreibung der Selbstständigkeit der DDR. Die demonstrative Unterstreichung der Eigenstaatlichkeit der DDR verband die Sowjetunion mit einer drastischen Absenkung der Besatzungskosten und der Aufgabe ihrer Reparationsentnahmen aus der DDR-Produktion ab Januar 1954. Der Uran-Bergbau, unverzichtbar für das sowjetische Atomwaffenprogramm, wurde in eine sowjetisch-deutsche Aktiengesellschaft umgewandelt. In den Verhandlungen zwischen den Regierungen der Sowjetunion und der DDR im August 1953 im Kreml betonte der Außenhandelsminister Anastas J. Mikojan ausdrücklich die Bedeutung, die Wismut „für die Sicherung der Verteidigung

nicht nur der Sowjetunion, sondern auch für die DDR hat“. Die in sowjetischem Besitz befindlichen Betriebe wie Leuna wurden an die DDR übereignet.

Aber das Trauma des 17. Juni war trotz allem tief in die DDR-Spitze eingedrungen und wirkte als Menetekel bis 1989, wie zwei Beispiele zeigen: 1953 war Erich Honecker Vorsitzender der FDJ, 1980 als SED-Generalsekretär war er in Moskau damit befasst, an einer Lösung der polnischen Krise mitzuwirken. Das SED-Politbüro beschloss am 2. Dezember förmlich seine Rede für das Treffen der Partei- und Staatschefs in Moskau am 5. Dezember. Die SED setzte auf eine gewaltsame Lösung, die eine militärische Intervention in Polen nicht ausschloss: „Wenn die Arbeiter- und Bauern-Macht auf dem Spiel steht, wenn sie vor konterrevolutionären Kräften geschützt werden muss, die entschlossen sind, aufs Ganze zu gehen, dann bleibt keine andere Wahl als der Einsatz der Machtorgane des Arbeiter- und Bauern-Staates. Das sind unsere Erfahrungen aus dem Jahre 1953. Das zeigen die Ereignisse von 1956 in Ungarn, über die Genosse Kadar sprach, und von 1968 in der CSSR.“

Erich Mielke war 1953 Staatssekretär im Ministerium für Staatssicherheit. Am 31. August 1989 fragte er als Minister in einer Dienstbesprechung seine Generäle: „Ist es so, dass morgen der 17. Juni ausbricht?“

Die Abrechnung

Das Staunen über den Aufstand für Demokratie und Selbstbestimmung in der Ostzone wich dem Entsetzen über die Abrechnung der SED mit denen, die sie für „Rädelsführer“ hielt. Die sowjetische Besatzungsmacht setzte den Ausnahmezustand mithilfe von Standrecht durch. Sowjetische Militärtribunale verhängten zwischen dem 17. und 22. Juni vermutlich 18 Todesurteile, die sofort vollstreckt wurden. In der ersten Bilanz des Einsatzes

der sowjetischen Streitkräfte berichtet Marschall Gretschkow nach Moskau, dass insgesamt 84 Menschen getötet oder verletzt worden seien. Später meldete er 50 Tote und 294 verletzte Demonstranten, 33 Personen seien durch sowjetische Truppen und 17 durch Staatsorgane der DDR ums Leben gekommen. Nach 1990 präsentierte die Zentrale Ermittlungsstelle für Regierungs- und Vereinigungskriminalität höhere Zahlen. Sie ging nun von mindestens 125 Toten aus. 368 Menschen wurden nach Angaben der Volkspolizei verletzt, 86 davon schwer. Am 18. Juni befahl Mielke dem MfS: „Die besondere Lage erfordert ein energisches Handeln, deshalb Hetzer, Saboteure, Rädelsführer und Provokateure sofort festnehmen.“ Einen Tag später präzisierte er: „Wo Ausnahmezustand verhängt, sind Streikleitungen, die Streiks organisiert haben, a) unter Losungen: ‚Nieder mit der Regierung, nieder mit der SED‘ ohne vorherige Prüfung [...] festzunehmen.“ Dies galt auch für Streikleitungen, die sich nach Verhängung des Ausnahmezustandes bildeten. Die Untersuchungsgefängnisse füllten sich. Knabe erwähnt insgesamt „13 000 Verhaftungen“, die von ostdeutschen Sicherheitsorganen bis zum 1. August vorgenommen wurden. Allein in Ostberlin wurden am 17. Juni und an den folgenden Tagen nach Angaben der Hauptverwaltung der Deutschen Volkspolizei 2241 Personen festgenommen. Volker Koop, der sich in seinem Buch über den 17. Juni besonders auf diese Akten stützt, zieht den Schluss, dass es „nahezu unmöglich“ ist, exakte Zahlen über die Opfer des Volksaufstandes zu nennen. (Siehe hierzu auch den Essay von Volker Koop, *Die Politische Meinung*, Nr. 403, Juni 2003.) „Zu unterschiedlich sind die Angaben von Volkspolizei und dem Ministerium für Staatssicherheit“, zumal bedacht werden muss, dass es vielen Bedrohten gelang, in den Westen zu fliehen. Exakter sind die Angaben der DDR-Jus-

tiz. Hilde Benjamin, Justizministerin der DDR, vermeldete Ende Januar 1954, dass bereits 1526 Personen verurteilt waren: Zwei bekamen die Todesstrafe, drei lebenslänglich Zuchthaus. Dreizehn Angeklagte wurden zu zehn bis fünfzehn Jahren, 99 zu fünf bis zehn Jahren Gefängnis verurteilt. 824 Angeklagte erhielten Strafen von einem bis zu fünf Jahren, während bei 546 Angeklagten die Strafe maximal ein Jahr betrug. Anhängig waren noch 123 Strafverfahren, auch das der Streikführer von der Stalinallee.

Ein Wandel im Deutschlandbild

Die Repression in der DDR war der Hintergrund für den Schwur, den Bundeskanzler Konrad Adenauer bei der Trauerfeier für Berliner Opfer am 23. Juni 1953, die in Westberlin ein Staatsbegräbnis erhielten, ablegte: „Wie ein Fanal wird dieser Aufstand wirken, bei uns in Deutschland und in der ganzen Welt, wie ein Fanal, das zeigt, dass Gewalt unseren Willen zur Freiheit nicht zu brechen vermag. Neben die Trauer, neben das Mitleid tritt der Stolz auf diese Helden der Freiheit, der Stolz auf alle, die sich auflehnten gegen diese seit nunmehr acht Jahren währende Sklaverei. Das ganze deutsche Volk hinter dem Eisernen Vorhang ruft uns zu, es nicht zu vergessen, und wir schwören ihm in dieser feierlichen Stunde: Wir werden es nicht vergessen. Wir werden nicht ruhen, und wir werden nicht rasten – diesen Schwur lege ich ab für das gesamte deutsche Volk –, bis auch sie wieder Freiheit haben, bis ganz Deutschland wieder vereint ist in Frieden und Freiheit.“

Die Zeitgenossen hatten ein tiefes Empfinden für die historische Zäsur, die diese Volkserhebung gegen ein kommunistisches Regime bedeutete. Ein Bann war gebrochen. Der Glaube der Kommunisten an die Allmacht des sowjetischen Totalitarismus, der mit rücksichtslosem Terror Schritt für Schritt seine Ziele

durchsetzt, wurde erschüttert. Auf einmal zeigte sich: Dieses äußerlich monolithische System kannte Krisen, die Menschen in der sozialistischen Gesellschaft waren keine willenlosen Sklaven, und so waren Veränderungen möglich. Der amerikanische Präsident Dwight D. Eisenhower brachte genau das in seinem Schreiben an Bundeskanzler Adenauer im Juni 1953 zum Ausdruck: „Große historische Entwicklungen wie die letzten antikommunistischen Demonstrationen in Berlin und Ostdeutschland sind selten auf eine einzige Ursache zurückzuführen. Dennoch bin ich fest davon überzeugt, dass künftige Geschichtsschreiber bei einer Analyse der Ursachen, die zur Auflösung des kommunistischen Weltreiches geführt haben, diese tapferen Ostdeutschen, die es gewagt haben, sich gegen die Kanonen der Tyrannei mit nackten Händen und starken Herzen zu erheben, mit als Haupturheber hervorheben werden.“ Zugegeben, der amerikanische Präsident bemühte das Prinzip Hoffnung, aber er signalisierte auch, dass sich mit diesen Tagen im Juni das Bild der Deutschen in der Welt acht Jahre nach dem Krieg veränderte. Der niederländische Historiker Jacco Pekelder hat zum Beispiel in seiner Studie über die „Niederlande und die DDR“ diesen Wandel festgehalten. Der Aufstand in Berlin und in Ostdeutschland wurde „mit dem Amsterdamer Februarstreik von 1941“ gegen die deutsche Besatzung verglichen. Im Kommentar eines sozialdemokratischen Abgeordneten zu dem Ereignis „wimmelte es von Assoziationen mit der Nazizeit“. Es war die Rede von „Kommunistischer Gestapo“, „Sowjet-Konzentrationslagern“, und die SED-Aktivisten wurden als „Quislinge“, „Kollaborateure“ und als „Knechte der Sowjetunion“ betitelt. Gemeinsam mit den „Sowjetautoritäten seien sie ‚kommunistische Unterdrücker und Leuteschinder‘ sowie ‚Rote Nazis‘“. Als Berliner Bundestagsabgeordneter sprach Willy

Brandt in der Debatte zur deutschen Außenpolitik am 1. Juli 1953 im Parlament. Er sah in diesem Wandel des Bildes der Deutschen in der Weltöffentlichkeit ein entscheidendes Ergebnis der Volkserhebung für die Zukunft: „Die Ereignisse in der Zone haben ein weltweites Echo gefunden. Wir haben lesen können, dass diese Ereignisse für die Stellung Deutschlands für das Vertrauen zu den demokratischen Kräften in unserem Volk mehr bedeutet hätten als alle Schritte der Bundesregierung zusammengenommen [...] Das

Geschehen um den 17. Juni – das kann heute und hier nicht stark genug unterstrichen werden – hat den unerschütterlichen Willen der breiten, tragenden Schichten unseres Volkes zum Ausdruck gebracht, sich nicht auf die Dauer mit der willkürlichen Spaltung unseres Landes und unseres Volkes abzufinden. Sie sind gewiss nicht für die Einheit unter bolschewistischem Vorzeichen, aber mit ganzer Leidenschaft und mit letzter Hingabe für die Einheit unter freiheitlichem Vorzeichen.“

Die ungarische Verfassung (Grundgesetz) wurde mit der Zweidrittelmehrheit der Regierungskoalition FIDESZ und KDNP verabschiedet und zu Beginn des Jahres 2012 trat in Kraft. Verfassungstext und der Prozess der Verfassungsgebung sind seitdem Gegenstand eines kritischen Diskurses im Land und auf europäischer Ebene. Die vierte Verfassungsänderung, die am 11. März im Parlament verabschiedet wurde, hat erneut zu einer intensiven Auseinandersetzung mit verfassungsrechtlichen Fragen geführt.

Vor diesem Hintergrund unterstützte die Konrad-Adenauer-Stiftung einen internationalen Gedankenaustausch der József-Károlyi-Stiftung von Verfassungsexperten zu dem Thema: „Warum bedarf es eine Verfassung? Zwischen nationalen Besonderheiten und europäischen Konsensus“

Eröffnet wurde die Konferenz von dem ungarischen Außenminister János Martonyi. Er beschrieb die Notwendigkeit der Verfassungsreform, da sich die bisherige Rechtslage im Wesentlichen auf der „stalinistischen Verfassung“ von 1949 stütze. Darüber hinaus betonte er, dass der umstrittene Artikel 19 die Interpretationsmöglichkeiten des Verfassungsgerichts ausweiten und nicht, wie oft in der Presse zu lesen wäre, diese einschränke. Fakt ist, dass die Verfassungsrichter die bisherigen Urteile des höchsten Gerichtes sehr wohl als Grundlage ihrer Entscheidungshilfe anwenden können, dies aber nicht müssen. Grundlage ihrer Urteile sollte die neue Verfassung sein.

An der Veranstaltung nahmen unter anderen Jacques Barrot, Mitglied des französischen Verfassungsrates, („Die europäische Sicht im Hinblick auf die nationalen Besonderheiten“); László Trócsányi, ungarischer Botschafter in Paris, („Die Generationen von nationalen Verfassungen und das ungarische Grundgesetz“); László Salamon, Abgeordneter der ungarischen Nationalversammlung, („Die Antworten des ungarischen Grundgesetzes an die Herausforderungen des XXI. Jahrhunderts“), József Szájer, Abgeordneter im Europäischen Parlament („Das neue ungarische Grundgesetz und Europa“) teil.

Thorsten Geissler, Leiter des Rechtsstaatsprogramms Südosteuropa der Konrad-Adenauer-Stiftung, informierte über die Geschichte und Grundwerte des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland.

Der Gedankenaustausch zeichnete sich durch eine sehr offene und teilweise sehr kritische Diskussion aus. Die Verfassungsentwicklung in Ungarn ist keineswegs abgeschlossen. Sie wird auch weiterhin im Lande und auch im Rahmen der europäischen Institutionen zu einer kontroversen Auseinandersetzung führen.

Die Konrad-Adenauer-Stiftung will sich auch weiterhin an diesem Prozess sach- und themenorientiert intensiv beteiligen.

Kulturpolitische Korrespondenz

1333 | 25.06.2013

Lesen und reden statt bloggen und talken

Die Adenauer-Stiftung fragt in Pressburg/Bratislava nach Gründen der „niveaувollen Ratlosigkeit“ im Labyrinth Europa

Von Jean Monnet wird das Wort überliefert, er würde mit der Kultur anfangen, hätte er noch einmal die Chance, mit der europäischen Einigung zu beginnen. Nun befasst sich die Konrad-Adenauer-Stiftung, von der hier die Rede sein soll, seit ihrer Gründung 1964 mit der europäischen Einigung, hat nach 1990 in allen mittelosteuropäischen Hauptstädten Kontaktbüros eröffnet und mit der beratenden Begleitung dieser Länder vor und nach deren Beitritt zur EU viel Wichtiges geleistet.

Damit nicht genug: Seit zwei Jahren ergänzt die Stiftung ihre politische Arbeit durch ein außergewöhnliches kulturpolitisches Engagement. Ihr inzwischen europaweit renommierter, jährlich vergebener Literaturpreis, den seit 1993 so bedeutende Autoren wie Sarah Kirsch (1993), Walter Kempowski (1994), Hilde Domin (1995), Herta Müller (2004), Daniel Kehlmann (2006), Uwe Tellkamp (2009), Louis Begley (2000) und Cees Noteboom (2010) erhalten haben, wird im Juni 2013 – wie immer in Weimar – dem Bühnen-Preisträger Martin Mosebach verliehen.



Die seit 2001 alle zwei Jahre stattfindenden Europäischen Literaturgespräche, die bisher in Prag, Danzig, Budapest, Riga, Hermannstadt und Tallinn stattgefunden haben, führten im Mai 2013 in Preßburg/Bratislava über sechzig Wissenschaftler, Politiker, Schriftsteller, Journalisten und Studenten aus sechzehn Ländern unter dem Thema „Brücken bauen in Europa“ für drei Tage in der slowakischen Hauptstadt zusammen.

Zu verdanken ist diese einmalige Leistung der Kölner Literaturwissenschaftlerin Birgit Lermen, die als Vorsitzende der Jury des Literaturpreises und als konzeptioneller Geist der Literaturgespräche den früheren Ministerpräsidenten des Freistaates Thüringen, Bernhard Vogel, für ihre Ideen gewinnen und so die Unterstützung der Stiftung sichern konnte. Literaturpreis und Europäische Literaturgespräche bilden eine Symbiose von nationalen Gesprächsdimensionen und europäischer Perspektive, wie sie nur selten in dieser Intensität und auf solchem Niveau anzutreffen sind.

Die Literaturgespräche widmen sich traditionell dem Thema „Literatur, Werte und Europäische Identität“, das unter dem Leitmotiv „Brücken bauen in Europa“ jeweils durch die Charakteristik des Tagungsortes seine spezielle Färbung erhält. In seiner Einführung bezeichnete der Münchner Germanist Oliver Jahraus Europa als geopolitisches „Brückenbauprojekt“, die Konrad-Adenauer-Stiftung als Brücke zwischen Politik und Wissenschaft und die Kernfelder der Tagung – Erinnerung, Werte, Bildung, Identität – als Brückenaufgabe. Die vier Lesungen an zwei Abenden: Ilma Rakusa und Andreas H. Apelt zum Thema

„Interkulturalität“ sowie Irena Brežná und Susanne Schädlich über „Biographie und Nation“, dienen der Verbindung dieser Felder.

Vorausgeschickt werden muss, dass die Vielseitigkeit der Vorträge und Gespräche und die Spannweite der thematischen Horizonte mit dem Begriff der Interdisziplinarität nur angedeutet werden können. Damit ist aber zugleich gesagt, dass Literatur eben nicht eingrenzbar und der Auftrag, Brücken zu bauen, ein immerwährender ist. Im Labyrinth von Geschichte und Erinnerung, Wertevergewisserung im offenen Bildungsdiskurs und europäischer Identität angesichts der Eurokrise konnte man schon hin und wieder den Faden verlieren, zumal die Lesungen weitere, nicht nur harmonische, „Kopfkonzerte“ (Ilma Rakusa) zum Klingen brachten.



Man tagte, nachdem die Eröffnung mit dem Festakt „20 Jahre Konrad-Adenauer-Stiftung in Bratislava“ und einer Rede des Bundestagspräsidenten Norbert Lammert im Alten Parlament stattgefunden hatte, im Spiegelsaal des Primatialpalais. An diesem Ort wurde, darauf wies der Innsbrucker Historiker Johann Holzner hin, nach der vernichtenden Niederlage der Österreicher in der Schlacht bei Austerlitz im Dezember 1805 der Friede von Preßburg ausgehandelt, an den eine Gedenktafel im Innenhof des Palastes erinnert. Dieser Friede führte im Folgejahr zur Gründung des Rheinbundes

und zur Auflösung des Heiligen Römischen Reiches durch Kaiser Franz II., eine belastete europäische Erinnerung.

Hundert Jahre später hinterließen die Pariser Vorortverträge nach dem Ersten Weltkrieg Regionen in Mitteleuropa, die auch heute noch lange keinen Frieden haben, wie die slowakische Literaturwissenschaftlerin Dagmar Košťálová betonte. Alle zwanzig Jahre habe der totale Wechsel seitdem bis heute zu kulturellen Selbstmorden geführt; man sei geteilt, ohne bei sich anzukommen. Und man sei skeptisch in der Frage, was aus Europa wird. Dieses müsse im Ganzen eine Lösung finden, die Slowaken auch. Die slowakische Ratlosigkeit bedrücke, erklärte Birgit Lermen. Literatur sei ein Seismograph, und der zeige – wie auch der Karlspreis in Aachen – Richtung Europa und gegen Nationalismen. Norbert Lammert wies darauf hin, dass Literatur Zweifel formulieren könne, nur mit Musik könne man träumen. Die Enttäuschung wegen der enormen Umbrüche nach 1989 sei verständlich, aber Europa sei ein vorbildlicher Knotenpunkt für eine die nationalen Befindlichkeiten transzendierende Identität.



Dem entspreche aber, so der Berliner Kulturwissenschaftler Erhard Schütz, kein „europäisches Narrativ“. Auf die Frage, wem die Geschichte gehöre, antwortete er mit einem Satz des diesjährigen Usedomer Literaturpreisträgers Jan Koneffke: „Ich denke, das große europäische Narrativ kann sich nicht aus einer, sondern nur aus vielen lebendigen europäischen Geschichten entwickeln.“ Schütz verwies auf Ivo Andrićs „Brücke über die Drina“ und Michal Hvoreckys „Tod auf der Donau“, um dann auf eine „Literatur

des Unterwegs“ aufmerksam zu machen, für die er als Beispiele Julian Heuns „Strawberry Fields Berlin“, Tobias Lemkuhls „Land ohne Eile – Ein Sommer in Masuren“, Wolfgang Büschers „Berlin – Moskau. Eine Reise zu Fuß“, Florian Klenks „Früher war hier das Ende der Welt“ und Karl-Markus Gauß' „Die versprengten Deutschen. Unterwegs in Litauen, durch die Zips und am Schwarzen Meer“ neben anderen Titeln nannte.

Die aus dem norwegischen Bergen angereiste Germanistin Beatrice Sandberg unterschied hinsichtlich dieser Werke, auch mit Bezug auf Uwe Tellkamps Roman „Der Turm“, zwischen Autobiographien und autobiographischem Schreiben, in dem die Erfahrungen eines Autors und die Differenz zu diesen Erfahrungen, also die kritische Distanz zum Eigenen Gestalt und Form gewinnen, in einer Paradoxie landen: Die Entfernung führe zur Annäherung, Erinnern und Vergessen im schreibenden Wiedererinnern.

Den von Paul Nolte, dem Berliner Präsidenten der Evangelischen Akademie, unter der Frage „Werte heute?“ vorgeschlagenen Weg von essentialistischen zu prozeduralen Werten in Mitteleuropa mit der These, der Begriff „wertkonservativ“ ergebe heute keinen Sinn mehr, wollte die Mehrheit der Gesprächsrunde nicht mitgehen. Dass Politik kein Vollzug von Werten, sondern ausschließlich Ergebnis von Diskursen, und dass Religion auch nur ein Anbieter im Wettbewerb der Meinungen sei, erhebe zur Norm lediglich die tägliche orientierungs- und ankerlose Talkshow-Gesellschaft, die keine immateriellen Werte kenne und auch nicht befördere. Der Lissaboner Literaturwissenschaftler Peter Hanenberg hielt dem die Literatur als Wertekompass und Echlot entgegen. Sie sei selbst der Wert, auf den es ankomme. Wenn sie gelesen werde, müsse man sich um Europa keine Sorgen machen. Birgit Lermen unterstützte diese Haltung mit dem Hinweis auf Zeugnisse von Dachau-Überlebenden und die Bedeutung der Gedichte etwa von Peter Huchel in der DDR. Literatur sei sicher kein Religionsersatz, aber eine Brücke dahin,

wie auch Herta Müller im Aachener Dom ausgeführt habe.

Diese Position ergänzte der Budapester Literaturwissenschaftler Péter Varga mit bildungspolitischen Überlegungen. Gestützt auf Lajos Hatvany („Urak és emberek“ 1927, dt. „Bondy jr.“ 1929) und Sándor Márai („Bekenntnisse eines Bürgers“, 1996), zeichnete er ein faszinierendes Bild deutscher Kultur in den Regionen östlich von Berlin, deren Eintritt in die europäische Kultur gerade auch über das gebildete Judentum im Energiefeld Berlin, Galizien, Budapest, Wien mit Deutsch als Metasprache gelang. Hier gabe es einen freien Kommunikationsraum, dessen Offenheit durch die Diktaturen des 20. Jahrhunderts und den Zweiten Weltkrieg zerstört, geschlossen und im wahrsten Sinne „eingegrenzt“ wurde. Im Westen wurde die Bildungsferne der Wissenseiten durch den Trend zum Spezialistentum in der Wissens- und Funktionsgesellschaft gefördert.

Während vor hundert Jahren Bildung und Wissenschaft noch als Einheit verstanden wurden und zum wissenschaftlichen Lebensentwurf gehörten, bedeute heute, wie die Zürcher Literaturwissenschaftlerin Barbara Naumann ausführte, der demokratische Zugang zu Bildungseinrichtungen nur mehr einen Zugang zu Funktionen. Ihr Kölner Kollege Günter Blamberger ergänzte, Literatur sei deswegen als zweckfreies Einüben in fremde Denkweisen und Reflexion von Wissensbeständen nicht nur bildungsrelevant, sondern für Bildung konstitutiv, zumal in deutscher Sprache.

Es wurde allgemein hervorgehoben, dass die Möglichkeit, eine solche europäische Konferenz in deutscher Sprache abzuhalten, bemerkenswert sei. Während die Goethe-Institute weltweit nur noch reagieren und der British Council Englisch als Literatursprache zugunsten einer Orientierung auf Business English ad acta gelegt habe, könne sich Deutsch als Wissenschaftssprache in Europa behaupten. Es sei ohnehin erstaunlich, dass die neue Lingua franca Europas aus einem Land komme, das sich zunehmend

von der europäischen Idee entferne. Aber Angst brauche man deswegen nicht zu haben, da Englisch kaum richtig gesprochen werde angesichts der Amerikanismen und des verbreiteten Denglisch. Damit war man bereits tief in der Frage nach der europäischen Identität. Die Hildesheimer Politikwissenschaftlerin Marianne Kneuer analysierte den Weg der EU-Neumitglieder in die Gemeinschaft und stellte fest, dass in allen diesen Ländern trotz des EU-weit sinkenden Vertrauens in den Einigungsprozess die Europäische Union immer noch mit einem etwas höheren Vertrauensbonus rechnen könne als die jeweiligen nationalen Regierungen und dass die Freiheit als erster Wert anerkannt bleibe.

Skeptischer war der Befund des Duisburger Politikwissenschaftlers Karl-Rudolf Korte. Die Deutschen als „Orientierungsnomaden“ seien immer wieder mit der Prüfung der Legitimationsgrundlagen ihrer Identität beschäftigt. Es herrsche eine Gesprächsstörung zwischen Politikern und Bürgern durch Elitenabschottung, zweifelhafte Problemlösungen würden als Leistungsversagen von Politik wahrgenommen, die Qualität der Entscheidungen und die oft fehlende Bürgerbeteiligung haben zu einer Krise der repräsentativen Demokratie geführt, die in der Frage gipfele, wer überhaupt noch regiere: Zentralbanken, Gerichte? Korte fragte: „Verlieren wir die Demokratie auf dem Weg zur Rettung des Euro?“

Norbert Lammert hatte zu Beginn der Gespräche die große Geschichte der europäischen Einigung mit den klingenden Namen der Vergangenheit erzählt. Über den Euro sprach er nicht. Die Problematik dieser europäischen Währung nahm am Schluss Bernhard Vogel auf, konzidierte, dass die Einführung des Euro nicht abgesichert gewesen sei, dass Deutschland und Frankreich die Stabilitätskriterien missachtet hätten, dass deswegen die Kritik an der Euro-Rettung auch „nicht gänzlich unverständlich“ sei und es über dieser Frage zu Spannungen zwischen der Bevölkerung und den Parteien gekommen sei. Aber, so Bernhard Vogel,

es gebe nur einen Weg: Deutschland müsse für die Stabilität des Euro sorgen, weil Deutschland als bedrohlich empfunden werde und deswegen zur Solidarität verpflichtet sei.

Die Krise der Staatsverschuldung und der Haushalte sei auch ein Wendepunkt, und zur Sicherung von Frieden und Wohlstand brauche man deswegen nicht weniger, sondern mehr Europa. Was dieses „Mehr“ bedeute? Im Staatenverbund gelte es nicht, Souveränitätsrechte aufzugeben, sondern die Völker zu Europäern zu machen. Das sei der notwendige Brückenschlag.

In der Diskussion konstatierte Karl-Rudolf Korte „niveauvolle Ratlosigkeit“: Während die Welt sich auf allen Ebenen beschleunigt habe, laufe die Politik hinterher, weil sie traditionell verfare. Der Londoner Kulturwissenschaftler Rüdiger Görner hielt dem die Aufgabe von Literatur und Bildung entgegen, ein sprachproblematisches Krisenbewusstsein zu entwickeln, den Sinn für Zwischenbereiche und Übergänge zu schärfen und Literatur im Vertrauen in die Sprache bildungswirksam zu verankern.

Klaus Weigelt (KK)

Konferenz an der Andrassy Universität

Staatschuldenkrise als neues und langwieriges Problem

Die Finanz-, Wirtschafts- und oder Staatschuldenkrise ist nicht nur an der Andrassy Universität im Herzen Budapests nach wie vor ein wichtiges Thema, war dort am vorvergangenen Mittwoch jedoch mit einem Vortrag von Horst Zimmermann einmal mehr präsent. Der emeritierte Professor der Philipps-Universität in Marburg sprach bei der ersten Veranstaltung des neuen Semesters über die drei Krisen und die Relevanz dieser drei Elemente.

Engeladen dazu hatte die Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), denn: „Es gibt noch viel zu tun“, sagte Frank Spengler, der Leiter des KAS-Auslandsbüros Ungarn.

Das Motto der Universität „Fit für Europa“ passte auch an diesem Abend. Der vielfach ausgezeichnete Wissenschaftler Horst Zimmermann erklärte die Auswirkungen der drei Krisen für den öffentlichen Haushalt, besonders den deutschen. Auf die Schuldenkrise Zyperns, die an diesem Tag publik wurde, konnte er jedoch leider nur am Rande eingehen. „Wir haben kein Modell für das Ausscheiden eines Landes aus der Eurozone“, sagte er, „der Fall Zypern ist ein Test, Gott weiß, was da passieren wird.“

Erfahrung aus der bisherigen Finanz- und Wirtschaftskrise

Dabei seien die bisherigen Krisen, Finanz-, Wirtschafts- und Staatschuldenkrise glimpflich für Deutschland ausgegangen, so Zimmermann. Den komplexen Ursachen der Finanzkrise von 2008 und 2009 sei man mit klugen Maßnahmen entgegengetreten, nachdem unklare Werthaltigkeiten nicht nur für die amerikanische Bank Lehman Brothers zum Verhängnis geworden

waren. „Eine Erfolgsstory, bei der blitzschnell richtig gehandelt wurde.“

Ähnlich glimpflich, aber aus anderen Gründen, sei die Wirtschaftskrise 2009 und 2010 verlaufen, welche denn auch die Realwirtschaft erreichte. Man habe die „Krise weggeputzt“, wofür er den Vergleich mit einer alten Gartenpumpe wählte. Nach kurzem Stocken habe man mit Maßnahmen wie den Konjunkturpaketen diese wieder zum Laufen gebracht. Noch dazu mit wenigen Auswirkungen für den Haushalt, da die staatlichen Garantien kaum in Anspruch genommen wurden. Bei Griechenland ginge dies beispielsweise nicht, da diese Pumpe kaputt sei.

Neu und langwierig ist laut Zimmermann die Staatschuldenkrise, die eine ganze Währungsunion statt einzelner Unternehmen oder Staaten betreffe. Er zeigte auf, dass Länder wie Griechenland und Italien schon lange eine Staatschuldenquote von über 100 Prozent haben. Details zu den Summen für die gewaltigen Rettungsschirme seien völlig unklar und damit ein großes Risiko. Allein Deutschland habe ein Risiko von einer halben Milliarde Euro, wobei der Bundeshaushalt nur 306 Milliarden Euro betrage.



Horst Zimmermann: „Wir haben kein Modell für das Ausscheiden eines Landes aus der Eurozone.“

Empfehlung: Strukturereformen

Für eine langfristige Vermeidung von Krisen empfahl Zimmermann Strukturereformen, „Anders geht es auf Dauer nicht, auch wenn das teilweise harte Einschnitte bedeutet“. Außerdem sei auch die Stärkung von Banken und Unternehmen essentiell, um sie international wettbewerbsfähiger zu machen. Von dem Ziel, sich auf Stabilisierung zu konzentrieren, hatte auch Spengler zu Beginn der Veranstaltung ge-

sprochen. Er freute sich sichtlich, seinen ehemaligen Professor als Gast zu haben.

Wegen der miteinander verflochtenen Banken sei die Staatschuldenkrise auch für Ungarn problematisch, denn es drohe eine neue Finanz- und nachfolgend Wirtschaftskrise. Prinzipiell sei Ungarn aber wohl recht gut aufgestellt, sagte Zimmermann, der das erste Mal in Budapest war.

Die Fragen des Publikums betrafen aktuelle Ideen zu den Krisen: den Nord-Süd-Euro hielt Zimmermann beispielsweise für eine attrak-

tive Idee, den Austritt Deutschlands aus dem Euro dagegen für unzweckmäßig. Auch die Rolle der Rating-Agenturen wurde besprochen, diese seien für Länder ganz anders als für den Finanzmarkt und für Länder sehr ernst zu nehmen.

Das Schlusswort von Zimmermann zeigte die Unsicherheit der aktuellen Situation: „Wenn Sie eine gute Lösung haben was passiert, wenn ein Land aus dem Euro austritt, sagen Sie Bescheid und ich schlage Sie für den Nobelpreis vor.“

ISABELLE ARNDT